



PRESIDENT'S MESSAGE	4
CEO'S MESSAGE	5
CONFERENCE AT A GLANCE.....	6
INFORMATION AND POLICIES	8
CONFERENCE SPONSORS	10
GREETINGS FROM THE MAYOR	12
CABE EXECUTIVE BOARD	14
CABE TEAM.....	15
CABE 2018 ARTIST / SYNTHIA SAINT JAMES	16
CABE CHAPTERS	17
HONORARY CHAIRS	18
CO-CHAIRS	19
PLANNING COMMITTEE	20
GREETINGS FROM EMBASSY OF SPAIN	21
GREETINGS FROM INSTITUTO DE LOS MEXICANOS EN EL EXTERIOR	22
GREETINGS FROM BAJA CALIFORNIA	22
PRESENTATIONS BY MEXICAN DELEGATIONS.....	24
CHINESE LANGUAGE PROGRAMS	25
CONFERENCE HIGHLIGHTS	27
SCHOOL SITE VISITS	28
JOINT DELEGATE ASSEMBLY	29
TECHNOLOGY	30
PARENT CENTER	32
DUAL LANGUAGE IMMERSION.....	34
DUAL LANGUAGE IMMERSION WORKSHOPS & SESSIONS	35
SESIONES EN ESPAÑOL	36
EXHIBIT HALL SCHEDULE	38
AUTHOR'S CORNER.....	39
NIGHT AT THE EXHIBITS	40
MEMBERSHIP RECEPTION AND ALMA FLOR ADA BIRTHDAY CELEBRATION ...	41
POETRY SLAM.....	42
JAM SESSION	43
FILM FESTIVAL.....	44
EXHIBIT HALL DAILY RAFFLE.....	47
STUDENT ART EXHIBIT	48
STUDENT ENTERTAINMENT SCHEDULE	49
GUBERNATORIAL CANDIDATES.....	50
ADMINISTRATIVE LEADERSHIP SYMPOSIUM	51
ANNUAL MEMBERSHIP MEETING	53
ADVOCACY & ENGAGEMENT STRAND	54
CABE NEW LOCATION & PROGRAMS	55
EL ROADMAP	56
DEPARTMENT OF EDUCATION WELCOME	58
LMU/LA UNIVERSITY CREDIT AVAILABLE	59
CONFERENCE EVALUATION	60
CALL FOR 2019 PRESENTATIONS.....	61

WEDNESDAY, MARCH 28, 2018

HIGHLIGHTS.....	64
PLAN YOUR DAY	65
FEATURED SPEAKERS/INSTITUTES/WORKSHOPS.....	66
OPENING GENERAL SESSION.....	89
KEYNOTE ADDRESS/DOLORES HUERTA.....	90
NIGHT AT THE EXHIBITS	91
MEMBERSHIP RECEPTION, “¡CLUB CUBANO!” DANCE.....	92

THURSDAY, MARCH 29, 2018

HIGHLIGHTS.....	94
PLAN YOUR DAY	95
THURSDAY GENERAL SESSION.....	96
KEYNOTE ADDRESS/ENID LEE	97
FEATURED SPEAKERS/INSTITUTES/WORKSHOPS.....	98
AWARDS LUNCHEON.....	115
FILM FESTIVAL/ “DOLORES”.....	142
POETRY SLAM SESSION	143

FRIDAY, MARCH 30, 2018

HIGHLIGHTS.....	146
PLAN YOUR DAY	147
FRIDAY GENERAL SESSION	148
KEYNOTE ADDRESS/CLAUDIO SÁNCHEZ.....	149
ADMINISTRATIVE LEADERSHIP SYMPOSIUM	150
FEATURED SPEAKERS/INSTITUTES/WORKSHOPS.....	151
CABE JAM SESSION	178
FILM FESTIVAL/ “being eñye”.....	190
SEAL OF EXCELLENCE BANQUET & DANCE.....	192

SATURDAY, MARCH 31, 2018

HIGHLIGHTS.....	196
PLAN YOUR DAY	197
FEATURED SPEAKERS/INSTITUTES/WORKSHOPS.....	198
FILM FESTIVAL/ “YONSEI”.....	204
MEMBERSHIP MEETING	207
CLOSING SING-A-LONG	212

CABE AWARDS.....	213
------------------	-----

APPENDIX.....	241
CAREER FAIR	243
EXHIBITORS.....	244
PRESENTERS	248

HOTEL MAPS.....	251
-----------------	-----

CERTIFICATE.....	256
------------------	-----



Dear CABE 2018 Participants:

On behalf of the CABE Board of Directors, it is my pleasure and honor to welcome you to Sacramento for CABE 2018! Our theme this year, **Embracing Multilingualism: From Policy to Powerful Practices**, resonates deeply as we gather together in our capitol city.

I grew up in Northern California and I am a proud daughter of a migrant family who was raised in our rich Mexican culture. Through the hard work of my parents, I experienced first-hand the struggles, challenges, pride, and dedication in working the land that contributes to the richness of California's agriculture and economy. While I wasn't aware at the time, my family was greatly impacted by both **policy and practice** in California. Through the United Farm Worker movement, led by Dolores Huerta and César Chávez, that protested and led boycotts to call attention to the unhealthy and unjust working conditions of migrant workers, the beginning of fair labor practices for migrant workers in the state of California was eventually brought about. I am highly aware of the **legislative and legal actions** that served to protect my family and the rights of farmworkers across the state. *¡Y la lucha sigue!*

The policies, practices, and opportunities that promote educational access in California have made a significant difference in what I do each and every day. For example, the California Mini-Corps Program, supported by passionate leaders working collaboratively from Migrant Education, Butte County Office of Education and the California Department of Education have produced thousands of bilingual educators, like myself, who are currently serving thousands of students across our state. The California Mini-Corps Program has built a strong foundation in preparing thousands of educators with migrant farmworker backgrounds with the training, multi-cultural sensitivity, and bilingual skills to help serve California's diverse student population.

Policy making in Sacramento directly impacts powerful practices in schools and in our communities, and together it changes lives. It changed mine, and it continues to change the lives of thousands of our English Learner/biliterate students and their families throughout the state. During CABE 2018, look for evidence of how CABE is advocating for **policy changes** through legislation, state board of education actions, and working with the California Department of Education. CABE will continue to support policies such as the new English Learner Roadmap, the increase of multilingual programs under Proposition 58, funding for more bilingual teachers, and much more. As educators, be aware of how these **policy changes** make a difference in your **daily work and practices**.

Remember, it is our voices and action that bring about policy changes that transform into powerful practices which ultimately impact students' individual lives...like mine. Let's stand together to continue to advocate and make a difference—for multilingualism and equity for all!

Welcome again to CABE 2018!

Elodia Ortega-Lampkin
CABE Board President

**Dear CABE Familia:**

On behalf of our CABE Team, welcome to CABE 2018—our 43rd annual conference! We come together again—educators, parents, leaders, students, and community members—to celebrate and work towards the success of our biliteracy and English Learner programs! CABE 2018 has so much to offer, and we are so glad you are here with us!

The theme for CABE 2018 is Embracing Multilingualism: From Policy to Powerful Practices. With the backdrop of Sacramento, our state capitol, we recognize the impact and influence this dynamic city has—from the steps of the state legislature, to the office of the governor and the halls of the Department of Education. This is where much occurs on a daily basis that impacts our schools, students and families. Legislation and policy intersect with teaching and learning in real ways, and CABE 2018 will provide you with many opportunities to see, feel and understand the connection of policy, advocacy and practice in action with topics such as the EL Roadmap, the implementation of Prop 58, new assessment and accountability guidelines, the campaigns for governor and state superintendent of public instruction, and the struggle and fight for immigrant rights.

We come together at CABE 2018 during a time of much uncertainty and discord in our nation. We hope that CABE 2018 provides a space for you to feel connected, refuel your professional tool bag, build a sense of rejuvenation and to stand together with fellow educators and community members in support of our students and families of richly diverse cultural, racial and linguistic backgrounds. CABE, more than ever, is committed to its vision of Biliteracy, Educational Equity and 21st Century Success for All. That vision includes providing a safe and secure place to come together to learn, share our stories, celebrate our diversities, and be motivated to stand together to support and defend the uniquely diverse student and community populations we serve in our schools daily.

There are a few things I would like to ask you as you embark on these powerful four days:

- Become a CABE member and join an amazing network of educators;
- Stop by the CABE booth in the Exhibit Hall to learn about our vast offerings and resources for parents and educators;
- Connect to CABE through Facebook and Twitter—you will see photos and updates from this week's conference and can keep up-to-date with the latest news and resources;
- Visit the Exhibit Hall each day and show our exhibitors that we appreciate their commitment towards providing linguistically and culturally appropriate materials;
- Be attuned at how you can make your voice heard through Legislative Action—what happens in Sacramento and Washington DC impacts you in the classroom and in your community;
- Stay connected—with each other and with CABE—we are a powerful and supportive familia!

On behalf of Team CABE, welcome to CABE 2018! I look forward to spending this week with you!

Jan Gustafson-Corea
CABE CEO

WEDNESDAY, MARCH 28

REGISTRATION

- 7:30 am – 4:30 pm / Conference Registration / SCC* West Lobby
- 7:30 am – 4:30 pm & 6:00 pm – 8:00 pm / Tote Bag Pick-Up / SCC Outside Hall C Lobby
- 9:30 am – 10:00 am / New Attendees Orientation / SCC Room 103

EXHIBITS & CAREER FAIR

- 7:30 am – 11:00 am / Exhibit/Career Fair Move-In and Set-Up / SCC Hall B/C
- 12:00 pm – 4:00 pm / Exhibit/Career Fair Opening / SCC Hall B/C
- 12:00 pm – 4:00 pm / CAFE Store / SCC West Lobby
- 1:00 pm – 4:00 pm / Author's Corner / SCC Hall B/C
- 6:00 pm – 7:00 pm / Night at the Exhibits / SCC Hall B/C

GENERAL SESSIONS

- 4:30 pm – 6:00 pm / Opening General Session / SCC Hall A
- Keynote Address: Dolores Huerta

PARENT CENTER

- 10:30 am – 4:00 pm / Parent Center Opening / SCC Hall E

WORKSHOP SESSIONS

- 9:30 am – 4:30 pm / 2-Day Institutes – Day 1
- 1:00 pm – 4:00 pm / Half Day Institutes
- 1:00 pm – 2:15 pm / Session 1 Workshops
- 2:45 pm – 4:00 pm / Session 2 Workshops

SPECIAL EVENTS

- 7:30 am – 2:00 pm / School Site Visits / J Street Corridor
- 8:30 am – 3:30 pm / Joint Delegate Assembly
- 9:30 am – 3:00 pm / Campus University Visits / J Street Corridor
- 6:00 pm – 7:30 pm / Night at the Exhibits / SCC Hall B/C
- 7:00 pm – 11:00 pm / CAFE Membership Reception and Dance / SCC Hall D

FEATURED SPEAKERS

- 1:00 pm – 2:15 pm / Kathy Escamilla / Magaly Lavadenz
- 2:45 pm – 4:00 pm / 123 Andrés / Magaly Lavadenz / Stephen Ventura

FEATURED INSTITUTE

- 1:00 pm – 4:00 pm / Laurie Olsen

THURSDAY, MARCH 29

REGISTRATION

- 7:30 am – 4:30 pm / Conference Registration / SCC West Lobby
- 7:30 am – 4:30 pm & 6:00 pm – 8:00 pm / Tote Bag Pick-Up / SCC Outside Hall C Lobby
- 7:30 am – 8:00 am / New Attendees Orientation / SCC Room 103

EXHIBITS & CAREER FAIR

- 9:00 am – 5:30 pm / Exhibit/Career Fair / SCC Hall B/C
- 9:00 am – 5:30 pm / CAFE Store / SCC West Lobby
- 10:30 am – 4:15 pm / Author's Corner / SCC Hall B/C

GENERAL SESSIONS

- 8:30 am – 10:00 am / General Session / SCC Hall A
- Keynote Address: Enid Lee

PARENT CENTER

- 7:30 am – 4:30 pm / Parent Center Open / SCC Hall E

WORKSHOP SESSIONS

- 10:30 am – 4:30 pm / 2-Day Institutes – Day 2
- 10:30 am – 4:30 pm / Full Day Institutes
- 1:30 pm – 4:30 pm / Half Day Institutes
- 10:30 am – 11:45 am / Session 3 Workshops
- 1:30 pm – 2:45 pm / Session 4 Workshops
- 3:15 pm – 4:30 pm / Session 5 Workshops
- 4:45 pm – 6:00 pm / Session 6 Workshops

SPECIAL EVENTS

- 12:00 pm – 1:30 pm / Educator & Parent of the Year Awards Luncheon / SCC Hall A
- 12:30 pm – 1:30 pm / CAFE Poetry Slam / SCC Hall B/C
- 4:45 pm – 6:30 pm / CAFE Film Festival – "Dolores" / SCC Hall A
- 5:30 pm – 7:30 pm / CAFE PAC Reception / Sheraton Grand
- 7:30 pm – 10:00 pm / CAFE President's Reception – *BY INVITATION ONLY*

FEATURED SPEAKERS

- 10:30 am – 11:45 am / Lan Bercu / Luis Cruz / Huda Essa / Hector Montenegro
- 1:30 pm – 2:45 pm / Hector Montenegro / Dennis Parker / Julie Sugarman
- 3:15 pm – 4:30 pm / Huda Essa / Michael Matsuda

FEATURED INSTITUTES

- 10:30 am – 4:30 pm / Tonya Ward Singer
- 1:30 pm – 4:30 pm / Anaida Colón-Muñiz / Jill Kerper Mora / Silvia Dorta-Duque de Reyes / Kate Kinsella / Laurie Olsen / Ivannia Soto

*Sacramento Convention Center

FRIDAY, MARCH 30

REGISTRATION

- 7:30 am – 4:30 pm / Conference Registration / SCC West Lobby
- 7:30 am – 4:30 pm & 6:00 pm – 8:00 pm /
Tote Bag Pick-Up / SCC Outside Hall C Lobby
- 7:30 am – 8:00 am / New Attendees Orientation / SCC Room 103

EXHIBITS & CAREER FAIR

- 9:00 am – 5:30 pm / Exhibit/Career Fair / SCC Hall B/C
- 9:00 am – 5:30 pm / CAFE Store / SCC West Lobby
- 10:30 am – 4:15 pm / Author's Corner / SCC Hall B/C

GENERAL SESSIONS

- 8:30 am – 10:00 am / General Session / SCC Hall A
Keynote Address: Claudio Sánchez

PARENT CENTER

- 7:30 am – 4:30 pm / Parent Center Open / SCC Hall E

WORKSHOP SESSIONS

- 10:30 am – 4:30 pm / Full Day Institutes
- 1:30 pm – 4:30 pm / Half-Day Institutes
- 10:30 am – 11:45 am / Session 7 Workshops
- 1:30 pm – 2:45 pm / Session 8 Workshops
- 3:15 pm – 4:30 pm / Session 9 Workshops
- 4:45 pm – 6:00 pm / Session 10 Workshops

SPECIAL EVENTS

- 10:30 am – 2:30 pm / Administrative Leadership Symposium /
SCC 202/203
- 4:30 pm – 6:00 pm / CAFE Jam Session / SCC 204
- 4:45 pm – 6:00 pm / CAFE Film Fest – “being eñye” / SCC Hall D
- 4:45 pm – 5:45 pm / CABTE Meeting / Sheraton Grand - Compagno
- 7:00 pm – 9:00 pm / Seal of Excellence Awards Banquet / SCC Hall A
- 9:00 pm – 12:00 am / Seal of Excellence Dance / SCC Hall A

FEATURED SPEAKERS

- 10:30 am – 11:45 am / Alma Flor Ada & F. Isabel Campoy /
Silvia Dorta-Duque de Reyes / Elizabeth Howard / Donna Knoell
- 1:30 pm – 2:45 pm / Nicoline Ambe / Bárbara Flores /
Michael Guerrero / María Guerrero / Jill Kerper Mora /
Ivannia Soto / Linda Meyer
- 1:30 pm – 4:30 pm / José Luis Orozco
- 3:15 pm – 4:30 pm / Rebecca Bergey / Kathryn Lindholm-Leary /
Tonya Ward Singer

FEATURED INSTITUTES

- 10:30 am – 4:30 pm / Kate Kinsella
- 1:30 pm – 4:30 pm / Huda Essa

SATURDAY, MARCH 31

REGISTRATION

- 7:30 am – 4:30 pm / Conference Registration / SCC West Lobby
- 7:30 am – 4:30 pm & 6:00 pm – 8:00 pm /
Tote Bag Pick-Up / SCC Outside Hall C Lobby

EXHIBIT HALL CLOSED

PARENT CENTER

- 7:30 am – 12:30 pm / Parent Center Open / SCC Hall E

WORKSHOP SESSIONS

- 9:00 am – 12:00 pm / Half-Day Institutes
- 9:00 am – 10:15 am / Session 11 Workshops
- 10:45 am – 12:00 pm / Session 12 Workshops

SPECIAL EVENTS

- 9:00 am – 10:15 am / CAFE Film Festival – “Yonsei” / SCC Hall D
- 10:45 am – 12:00 pm / CAFE Membership Meeting / SCC 105
- 12:00 pm – 12:30 pm / Closing CAFE Sing Along / SCC Hall E

FEATURED SPEAKERS

- 9:00 am – 10:15 am / Nicoline Ambe / Joe Cepeda / Lettie Ramírez
- 10:45 am – 12:00 pm / GüeroLoco

General Policy

Welcome to CABE 2018! We are so glad you are here! The Planning Committee, Board of Directors, Staff, and Conference Sponsors have made every effort to make your attendance comfortable and rewarding. To ensure that the conference runs smoothly, please observe the following guidelines:

- Conference Registration Name Badges must be worn at all times to gain admission to conference sessions and activities including the Exhibit/Career Fair Hall.
- As a courtesy to presenters and audiences, please plan on arriving on time and staying for the full session. Be sure to turn off all mobile devices while inside workshops and general sessions.
- Smoking is not allowed indoors at any of the conference facilities.
- If a sign is posted stating “SESSION IS FULL,” for the safety of all, please do not enter that session.
- If you need assistance or have questions, please contact any member of the planning committee or staff. We will do all we can to make your conference enjoyable.
- The Exhibit Hall and some workshop sessions will require you to “tap” your name badge upon entry at the CABE 2018 “Tap-N-Go” stands.

Registration Area—

Sacramento Convention Center, West Lobby

- If you are pre-registered for the conference, please pick up your badge and tote bag at the indicated kiosks in the West Lobby Sacramento Convention Center. Be certain to have your confirmation email, either electronically or hard copy, to expedite this process.
- If you are not pre-registered for the conference, please proceed to the CABE Registration Counters located in the West Lobby. All participants are required to be registered and to display their registration badges for admittance to all conference sessions, activities and exhibits.

CABE Membership

Make sure your membership is current! Membership entitles you to reduced registration fees, entrance to the Membership Reception on March 28, 2018, at the Sacramento Convention Center, Hall D. Discounts are also available on CABE publications and merchandise throughout the year. As a member, you may also elect to receive Language Magazine at a discounted rate and receive updates on current legislation and issues concerning bilingual education and the education of English Learners. Wear your CABE member button proudly!

CABE 2018 Conference Registration Badges

- All pre-registered attendees will pick up their badges from the Registration Kiosks in the West Lobby of the Sacramento Convention Center.
- **Be certain to bring your electronic or hard copy confirmation form.**
- Name badges must be worn for admittance to all conference events, workshops and exhibits.
- Requests for replacement of badges and event tickets, **for any reason**, prior to or during the conference will be charged at the **original full price of the registration**. This policy will be strictly enforced – no exceptions will be made.
- CABE 2018 name badges contain your contact information electronically, so that they may be scanned by exhibitors and used at all “Tap-N-Go” entry stations.

University Credit through Loyola Marymount University

You can earn university credit while participating at CABE 2018. For university credit requirements and registration information, please go to the University Credit booth in the West Lobby of the Sacramento Convention Center, sponsored by Loyola Marymount University. Registration and payment of fees can be made on-site at the University Credit booth.

Note: Participants must register for university credit prior to attending any workshops or institutes that will be utilized to earn university credit.

Parent Orientation

Conferences can be a perplexing experience for first-timers. The Rosalía Salinas Parent Resource Center is located in Hall E at the Sacramento Convention Center, where experienced conference participants will be available to assist parents in using the program and making choices that best meet their needs. See the conference program for specific times of orientations and other activities.

Special Events

Tickets were available for advance purchase for the various luncheons, banquets, and receptions. Tickets may still be purchased **on-site**; however, due to limited capacity, tickets for all events may not be available. Please inquire in the registration area.

Interpretation

Interpretation in Spanish and other languages requested during registration is provided at all General Sessions, Luncheons and selected featured speaker sessions listed in the program. Interpretation headsets are available for check-out prior to entering the events. A form of identification, (e.g., a drivers license, ID card, etc.) is necessary to check-out equipment. Workshops presented in languages other than English are noted in the workshop descriptions.

School and Site Visits

Visits to a variety of exemplary bilingual education and other programs for English Learners will be available on Wednesday, March 28, 2018. Participants must be pre-registered and check-in at the Sacramento Convention Center— J Street Lobby at 7:30 a.m. After checking in, buses will depart from the driveway of J Street Lobby of the Sacramento Convention Center and return by 2:00 p.m. **You must be pre-registered to participate.**

University Site Visits

Parent visits to local universities are offered on Wednesday, March 28, 2018. Participants must pre-register and check in at the J Street Lobby of the Sacramento Convention Center by 8:00 a.m. After checking in, buses will depart from the driveway of the J Street Lobby of the Sacramento Convention Center and return by 4:00 p.m. **You must be pre-registered and on time to participate.**

Lost and Found

Lost and found items should be taken to the CABE Show Office located in 100 A/B of the Sacramento Convention Center. The Lost and Found will only be open during regular conference hours. If you have lost an item, you may also check with the Sacramento Convention Center Security Office.

Exhibits/Career Fair

Exhibitors representing all areas of Bilingual/English Learner Education, and education in general, will be in attendance giving you the opportunity to review and purchase the latest in education materials, publications, and support materials. Career Fair Exhibitors provide you the opportunity to meet with potential employers and recruiters from throughout California and out-of-state.

The Exhibit and Career Fair is located in Halls B/C of the Sacramento Convention Center and will be open during the following hours:

Wednesday, March 28, 2018

12:00 pm - 4:30 pm

6:00 pm - 7:30 pm—Special Night at the Exhibits

Thursday, March 29, 2018

9:00 am - 5:30 pm

Friday, March 30, 2018

9:00 am - 5:30 pm

Saturday, March 31, 2018

Closed

SPONSORS

CABE 2018

CABE extends our deepest thanks to our 2018 Conference Sponsors and Partners for their support of CABE and their commitment to quality programs for English Learners and the CABE vision of Biliteracy, Educational Equity, and 21st Century Success for All!

DIAMOND

The
SOBRATO
Family Foundation

SEAL
Sobrato Early Academic Language

PLATINUM

Genius
Plaza 



Velázquez Press

GOLD

RENAISSANCE[®]
Renaissance Learning



ABOUT EVERYONE • FOR EVERYONE
LEE & LOW BOOKS

 **SANTILLANA USA**
Language Education Experts

ELLEVATION

Indispensable Tools for Today's Professionals

CAL **CENTER FOR APPLIED LINGUISTICS**

myON[®]

SILVER

Audio Resource Group
California Teachers Association
Corwin
Footsteps2Brilliance.com
Garcia, Hernández, Sawhney, LLP
Okapi Educational Publishing

BRONZE

CALSA and AALRR
Cabrera Capital Markets, LLC
Language Magazine
Consulate General of Spain -Education Office
Corona Norco USD
Davis Publications
Teacher Created Materials

CABE PARTNER ORGANIZATIONS

Advancement Project
California Association for Latino School Administrators (CALSA)
California Latino School Board Association (CLSBA)
California PTA—Parent Teacher Association (CA-PTA)
California Teachers Association (CTA)
Californians Together
California County Superintendents Arts Initiative (CCSESA)
Confucius Institute—SFSU and Nationwide
Computer Using Educators (CUE)
Dual Language Education New Mexico—(DLeNM)
EdTrust West
Instituto de Mexicanos en el Exterior (IME)
Loyola Marymount University—Center for Equity for English Learners
Mexican Consulate, Sacramento
National Association for Bilingual Education (NABE)
National Urban Alliance (NUA)
Sistema Educativo Estatal, (SEE), Baja California
UnidosUS

CO - SPONSORS

CCSESA Arts Initiative
Lodi USD
Loyola Marymount University, CEEL
Mt. Diablo USD
Novato USD
Oak Grove SD
Sacramento City USD
Sacramento COE
Salinas City Elementary SD
San Francisco USD
San Joaquin COE
Stockton USD
Williams USD
Yolo COE

Special Event Sponsors

Derivi Castellanos Architects
CALSA
AALRR
Wonder Media

California Association
for Bilingual Education
20888 Amar Rd.
Walnut, CA 91789-5054



March 28, 2018

Dear Delegates:

Welcome to Sacramento! Our region shares your passion for providing rich educational experiences for students, and we're thrilled that our city can serve as the backdrop for such an important event for your organization.

Sacramento is undergoing an exciting transformation, with new additions around every corner. Our city has come together to create a thriving urban center that offers something for every visitor. From our incredible farm-to-fork food scene, to hundreds of inspiring murals, street performances and thrilling sporting events, there's always something new to discover. In short, there's never been a better time to explore Sacramento.

While we know you have full schedules while you're in town, we invite you to consider Sacramento your home-away-from-home and enjoy the new tastes, sights and sounds our city has to offer. We are a City that celebrates diversity and inclusion and we look forward to sharing our great civic treasures with you through your stay.

Sincerely,



Mayor Darrell Steinberg



Velázquez Press

Booth: 201

Are You Developing Authentic Biliteracy?

CABE Workshop: Biliteracy Development in Early Learning Settings with Multicultural and Interdisciplinary Planning

Room: 318 | Thursday 03/29/2018 | 1:30pm

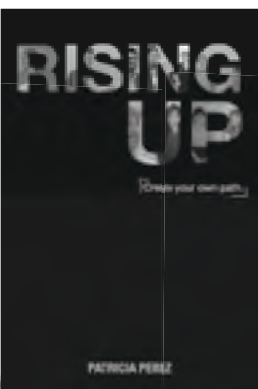


Alma Flor Ada Book Signing

Palabra Amiga:
Domina el idioma

Thursday: 03/29/18

Support proper use of academic language in Spanish & strengthen Spanish grammar.



Patricia Perez Book Signing

Rising Up:
Create your own path

Motivate LTELs & Improve Academic Language

Friday: 03/30/18

CABE Workshop Friday @ 4:45pm Rm. 317



www.VelazquezPress.com | 626-448-3448



Elodia Ortega-Lampkin
President



Karling Aguilera-Fort
Immediate Past President



Dr. Annie Rodríguez
Vice President



Olivia Yahya
Director of Community
Affairs



Regina Piper
Director of Legislative/
State Affairs



Dr. Cristina Alfaro
Director of Secondary
& IHE Affairs



Bárbara Flores
Director of Financial
Affairs



Rosa Armstrong
Director of
Para-Professional Affairs



Marissa Lazo-Necco
Director of Parent
Relations



Dr. Annie Bichloan Duong
Region I Representative



Esabel Cervantes
Region II Representative



Liberato Figueroa
Region III
Representative



Norma Sandoval
Region IV
Representative



Ana Donovan
Region V
Representative



Mary Hernández
Legal Counsel



Jan Gustafson Corea
Chief Executive Officer



Cynthia Vásquez Pettit
Deputy Director



Delma Chwilinski
Director of Programs
& Events



Joshua Jauregui
Systems/Membership
Relations Manager



Kris Nicholls
Director Professional
Development Services



Norma Rocha
Information Technology
& Creative Design



María Villa
Director of Parent &
Family Engagement



Jesse L. Acosta
Website and
Multimedia Designer



Yvette Chong-Coontz
Accounting Consultant



Laura Díaz
Parent Specialist
Project 2INSPIRE



Roxanna Espinoza
Membership Specialist



Rubí Flores
PDS Specialist



Adriana Franco
Conference Assistant



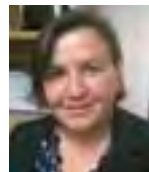
Irma Gallegos
Co-Coordinator,
Registration



Andrea González
PDS Assistant



Enrique González
Strategic Partnerships
Consultant



Antoinette Hernández
Parent Specialist
Project 2INSPIRE



Daniela Hernández
Contract Coordinator
Project 2INSPIRE



Claudia Lockwood
Multilingual Excellence
Consultant



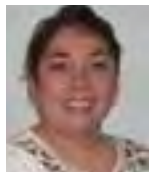
Stanley Lucero
Membership
Consultant



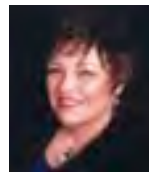
Yolanda Lucero
Parent Specialist
Project 2INSPIRE



Aida Madison
Executive Assistant



Ruth Navarrete
General Office &
Exhibitor Support



Laurie Nesralla
Education Consultant



Gricelda Pérez
Project 2INSPIRE
Plaza Comunitaria



María S. Quezada, Ph.D.
Project Director, I3 Grant,
Project 2INSPIRE



Karmina Ramírez
PDS Administrative,
Marketing Assistant



Vanessa Ruiz
Conference Specialist



Elizabeth Samaniego
Co-Coordinator,
Registration



Ivannia Soto
Professional
Development Consultant



Karen Umeres
Administrative Assistant
Project 2INSPIRE



David Valencia
Digital Media
Technician



María Valencia
Parent Specialist
Project 2INSPIRE



Marcia Vargas
Education Consultant



Martha Zaragoza-Díaz
Legislative Lobbyist

Part Time Team Members:

Zindi Aguirre
María Manriquez
Imelda Martin
Martha Móntufar

Elizabeth Orozco
Kenia Pérez
Bárbara Rabelo
Alexandria Ramos

Brenda Romero
Isabel Torres
Elidia Valencia
Rosemary Vázquez



CABA 2018 Artist Synthia Saint James



CABA is honored to recognize visual artist Synthia Saint James as the CABA 2018 artist.

Synthia Saint James was born in Los Angeles, California, and attended public school in both Los Angeles and New York City. During her senior year at Los Angeles High School, she was crowned as the first African American homecoming queen. After graduating high school, James briefly attended Los Angeles Valley College, worked as a writer for Shelter Records, and later worked in the media department of Disney Studios.

James' career as an artist began in 1969 when she sold a painting in New York City to one of her co-workers. She continued to work in corporate America in the accounting department, only painting in her spare time. In 1984, she developed her unique style of painting human figures without facial features. She has completed more than forty commissioned works for individuals and organizations such as Bridgitte Matteuzzi's School of Modern Jazz Ballet, The Los Angeles Women's Foundation, Essence Magazine and attorney Johnnie Cochran.

In addition, her artwork has appeared on the covers of numerous books, including works by Alice Walker, Terry McMillan and Julia Boyd. In 1997, James was chosen by the United States Postal Service to create the first Kwanzaa stamp. James has written more than a dozen children's books and is the author of two books of poetry and prose, entitled *Girlfriends* and *Can I Touch You: Love Poems and Affirmations* and wrote a multi-cultural cookbook, *Creative Fixings From the Kitchen*. She has received numerous awards, including a 1997 Coretta Scott King Honor and a Parent's Choice Silver Honor for her children's book, *Sunday*.

Learn more about Synthia Saint James at: <http://www.synthiasaintjames.com/gallery.html>



Dear CABE 2018 Conference Participants:

Welcome to Sacramento, host city for CABE 2018! As the site for this year's conference, we are excited about having so many educational organizations, parents and community members here in our state's capital city. We encourage you to take advantage of being here by visiting the beautiful Capitol and other historical sites.

As this year's Honorary Chairs for CABE 2018, we represent a diverse group of school districts, county offices of education and organizational groups. We collectively support the vision and mission of CABE, and we are committed to providing opportunities for both professional and personal growth to all conference participants.

In California we are at a turning point in our goal to help all learners succeed in school. We honor our diverse languages, cultures, and history of our communities to build upon these assets to achieve biliteracy and multicultural proficiencies. Our long-term goal is to increase and enrich our students' opportunities to participate fully in a diverse economy, including 21st century jobs and careers.

We hope CABE 2018 provides you with the opportunities to meet colleagues who share your similar passions and dreams. Together you will learn techniques and strategies to take back with you to your school communities and as you strive to make a lasting difference in the lives of the students you touch. We are excited that you chose to be a part of this year's CABE conference, CABE 2018: "Embracing Multilingualism: From Policy to Powerful Practices".

Thank-you for joining us, and again, welcome to Sacramento!

Respectfully,

CABE 2018 Honorary Chairs



Jorge A. Aguilar
Sacramento City
School District



Sarah Anderberg
CCSESA
Director



David W. Gordon
Sacramento County
Office of Education



Jim Hogeboom
Novato Unified
School District



Edgar Lampkin
Williams Unified
School District



José L. Manzo
Oak Grove
School District



Martha Martinez
Salinas City Elementary
School District



Vincent Matthews
San Francisco Unified
School District



Nellie Meyer
Mt. Diablo Unified
School District



James A. Mousalimas
San Joaquin County
Office of Education



Cathy Nichols-Washer
Lodi Unified
School District



Jesse Ortiz
Yolo County
Office of Education



Dan Wright
Stockton Unified
School District

Dear CABE 2018 Conference Participants:

As Co-Chairs for this year's California Association for Bilingual Education (CABE) Conference, we welcome you to Northern California, and to the capital of our state for the 43rd Annual CABE 2018 Conference. Every year the CABE conference hosts educators, administrators, para educators, parents and students from California and beyond to participate in an influential 4-day experience. This venue provides a space to learn and an opportunity to strengthen our practices through motivational keynote speakers, a wide range of workshops, and multiple events.

This year's theme for CABE 2018 is Embracing Multilingualism: From Policy to Powerful Practices. What more powerful place than the state's capital to address how policies are important to our practice, and to continue celebrating success, such as the implementation of Proposition 58 and the new EL Roadmap Policy. Each year, educators in California impact over 1.3 million English Learners, and at CABE we celebrate these educators, their students and the families that they serve. There is strength in numbers, and being united in one space increases our power to influence policies that lead to positive practices.

Participants of CABE 2018 will have the opportunity to network, collaborate, build partnerships with others and learn about effective education strategies and approaches for students in all phases of learning English, or other languages. The various speakers and workshops will address a multitude of interests and needs for educators and parents. Administrators and educational leaders can engage in workshops and institutes, research, support, and structures to successfully implement globally-competitive schools and funding policies and practices that yield 21st century success for English Learners and all students.

Thank you for joining CABE in "Embracing Multilingualism: From Policy to Powerful Practices"! It is our desire that we will use our passion to empower our students and their families through equitable education and 21st century preparedness. Together, we will thrive in multilingual learning in school, in our communities and beyond.

Have a wonderful experience at CABE 2018!

CABE 2018 Honorary Co-Chairs



William Abraham
Oak Grove
School District



Maria Cervantes
Lodi Unified
School District



Ivan Chaidez
Novato Unified
School District



María Chairez
Yolo County
Office of Education



Denise Conrado
Williams Unified
School District



Carmen Garces
Mt. Diablo Unified
School District



Graciela García-Torres
Sacramento County
Office of Education



Patricia Juárez
Sacramento City
Unified School District



Jessica Kroll-Yoas
CCSESA Arts Initiative



Adrienne Machado
Stockton Unified
School District



Mary Pritchard
Salinas City Elementary
School District



Jane Steinkamp
San Joaquin County
Office of Education



Christina Wong
San Francisco Unified
School District

Not pictured: Ruth Baskett, Los Angeles County Office of Education



Administrative Leadership Symposium

Jessica Kroll-Yoas
CCSESA Arts Initiative

Jill Hoogendyk
San Francisco Unified School District

Audio/Visual Technology

William Abraham
Oak Grove School District

Author/Literature and Book Signing

Wendy Sjolund
Williams Unified School District

Conference Information Booth

Rosie Aispuro
Salinas City Elementary School District

Decorations/Meal Functions

Rosie Sanchez
Salinas City Elementary School District

Evaluations

Michelle Jorge
Williams Unified School District

Exhibits & Career Fair Information Booth

Cande Perez-Barreto
Mt. Diablo Unified School District

High School Community Service

Graciela Garcia-Torres
Sacramento County Office of Education

Jisel Villegas
Twin Rivers Unified School District

Parent Center

Ruth Barajas
Lodi Unified School District

Alberto Lopez Velarde
Lodi Unified School District

Protocol

Leslie Smith
Novato Unified School District

Lisa Massey
CABE, Retired

Publicity

Ariana Hernandez
Mt. Diablo Unified School District

Registration/Tote Bags

Toni Ludolph
San Joaquin County Office of Education

Lynn Urbina
San Joaquin County Office of Education

Annita White
Stockton Unified School District

School and Site Visits

Graciela Garcia-Torres
Sacramento County Office of Education

Student Artwork

Jessica Kroll-Yoas
CCSESA Arts Initiative

Jill Hoogendyk
San Francisco Unified School District

Student Entertainment

Amber Hatfield
Novato Unified School District

Student Writing Contest

Mary Pritchard
Salinas City Elementary School District

Translation/Interpretation

Patricia Juárez
Sacramento City Unified School District

Two-Day Institutes

Melissa Cervantes
Sacramento City Unified School District

Maria Chairez
Yolo County Office of Education

University Campus Visits

Lorena Vega
Hughson Unified School District

University Credit

Angel Rodriguez
Loyola Marymount University

Volunteer

William Abraham
Oak Grove School District

Adrienne Machado
Stockton Unified School District

Workshop Presiders

Alberto López Velarde
Lodi Unified School District

**CONSEJERÍA DE EDUCACIÓN
EMBAJADA DE ESPAÑA**
<http://www.mecd.gob.es/eeuu/>

**EDUCATION OFFICE OF SPAIN
SPANISH EMBASSY**
<http://www.mecd.gob.es/eeuu/>



Asimismo, les animamos a participar en las siguientes iniciativas, de las que les daremos información en nuestro puesto (booths) #412:

- Cursos de Verano para Maestros de Educación Bilingüe y Español como Lengua Extranjera en Universidades Españolas
- Programa de Auxiliares de Conversación Españoles en Centros Educativos Estadounidenses
- Programa de Maestros Visitantes
- Concurso Literario Escribo en Español
- International Spanish Academies
- Other education programs in the US

Presentación:

Recursos para la enseñanza de español en la escuela primaria (K-6)

Friday, March 30, 2018
10:30 AM – 11:45 AM
Sacramento Convention Center
Room: 311



Marzo 2018

Estimados amigos de CABE:

Es un gran honor para mí tener la oportunidad de saludarlos y de reiterarles que siempre contaré con el apoyo de México para promover la educación bilingüe y fortalecer un mayor acercamiento con los padres de familia, los jóvenes y educadores bilingües que día a día contribuyen al desarrollo de este país.

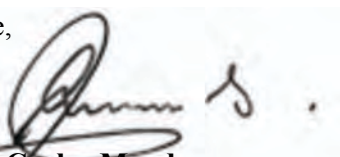
Como bien saben, uno de los objetivos de la Secretaría de Relaciones Exteriores es velar por los derechos de nuestros connacionales en donde quiera que se encuentren, por eso a través del IME, el Gobierno de México diseña y apoya iniciativas que contribuyen a fortalecer el derecho de toda persona a recibir educación. En este sentido, la alianza que hemos construido con CABE, es fiel reflejo de un esfuerzo conjunto que ha logrado empoderar a las comunidades mexicanas que residen en California, a través de la educación bilingüe.

Me gustaría agradecer la ardua labor de los maestros bilingües, padres de familia y estudiantes, así como a los representantes de las instituciones públicas y privadas que integran la delegación mexicana. Ustedes son actores clave en la ejecución de los proyectos que el IME desarrolla en materia educativa, gracias al apoyo de la red consular de México en Estados Unidos.

Finalmente, reconozco el valioso espacio que año con año nos brinda CABE para promover las acciones que impulsa la Secretaría de Educación Pública dirigidas a apoyar una educación binacional, que tiene como propósito brindar orientación sobre el acceso a escuelas en México, facilitar la revalidación de estudios y difundir la oferta educativa para migrantes mexicanos que viven en Estados Unidos.

Les deseo el mayor de los éxitos en su conferencia anual.

Atentamente,



Emb. Juan Carlos Mendoza
Director del Instituto de los Mexicanos en el Exterior



Marzo 2018

Estimados compañeros de CABE:

Aprecio mucho el trabajo tan importante que realizan como asociación en pro de la Educación Bilingüe.

El Estado de Baja California cuenta con una población multicultural que nos demanda, a todo el personal del Sistema Educativo, preparar bien, es decir, con calidad, a todos los estudiantes, pues van a vivir y desarrollarse en esta región “CaliBaja”, que comparte ideales, economía y movilidad estudiantil.

Somos un puente construido a base de colaboración para dar respuesta a una nueva generación de estudiantes que van a caracterizarse por condiciones de binacionalidad, biculturalidad y bilingüismo.

Hemos avanzado mucho en estos tres años de colaboración y vamos por la segunda generación de maestros binacionales certificados por GLAD, lo que nos ha permitido beneficiar a más de 5000 estudiantes en Baja California.

Felicidades CABE por esta conferencia nacional, 2018.

Atentamente,

M.A. Miguel Ángel Mendoza González
Secretario de Educación y Bienestar Social de Baja California



¡MÉXICO PRESENTE EN CABE 2018 EN APOYO A LA EDUCACIÓN BILINGÜE Y NUESTRA COMUNIDAD!

Institute for Mexicans Abroad
Sistema Educativo Estatal de Baja California
Consulate General of Mexico in Sacramento
Universidad Abierta y a Distancia de México
Instituto Nacional para la Educación de los Adultos (INEA)
Universidad Nacional Autónoma de México
Comisión Nacional de Libros de Texto Gratuitos
Secretaría de Educación Pública de México
Instituto para las Mujeres en la Migración A.C.
Colibrí Consultores en Educación S.C.

PONENCIAS DE LA DELEGACIÓN MEXICANA PRESENTATIONS BY THE MEXICAN DELEGATION

Información clave para mexicanos en los Estados Unidos: nuevas oportunidades a través del Instituto de los Mexicanos en el Exterior
Date: Wednesday, March 28, 2018
2:45 PM - 4:00 PM
Room: Sacramento Convention Center - Hall D

La internacionalización de la educación superior. Caso de la UnADM
Date: Thursday, March 29, 2018
3:15 PM - 4:30 PM
Room: Sacramento Convention Center - 308

The Empowerment of the Mexican Diaspora in California: A Binational Effort.
Date: Thursday, March 29, 2018
10:30 AM - 11:45 AM
Room: Sacramento Convention Center - 307

Cuando el estudiante se enfrenta a otro sistema de educación
Date: Thursday, March 29, 2018
10:30 AM - 11:45 AM
Room: Sacramento Convention Center - 308

SEP Academic Offerings for Mexicans Abroad and in Mexico
Date: Friday, March 30, 2018
3:15 PM - 4:30 PM
Room: Sacramento Convention Center - 307

Mexican Textbooks for Bilingual Education
Date: Friday, March 30, 2018
1:30 PM - 2:45 PM
Room: Sacramento Convention Center - 312

Cómo diseñar mi plan educativo utilizando recursos en línea
Date: Friday, March 30, 2018
1:30 PM - 2:45 PM
Room: Sacramento Convention Center - Hall D

Experiencia de Educación Tricultural del INEA
Date: Friday, March 30, 2018
10:30 AM - 11:45 AM
Room: Sacramento Convention Center - Hall D

Return Migration and Access to Education
Date: Friday, March 30, 2019
10:30 AM - 11:45 AM
Room: Sacramento Convention Center 103

CHINESE LANGUAGE PROGRAMS AT CABE 2018!

- CABE is proud to partner with the Confucius Institutes, San Diego County Office of Education, and the CABE Chinese Mandarin Chapter to offer workshops and resources in Chinese at CABE 2018!
- With the growing number of dual language immersion programs developing throughout California, we are pleased to see many in multiple languages in Chinese and Spanish as well as in other languages!
- CABE is proud to offer workshop and featured sessions, either in or about the development of, language skills in Chinese at CABE 2018.

Wednesday, March 28, 2018

- **Connecting Students with Chinese Language and Culture**
1:00 PM - 2:15 PM Sheraton Grand Sacramento Room: Clark
- **Integration with Other Subjects in a Language Immersion Program**
多学科教学在沉浸式项目中的应用
2:45 PM - 4:00 PM Hyatt Regency Sacramento Room: Trinity
- **针对孔院学生特点的中文教学设计**
2:45 PM - 4:00 PM Sheraton Grand Sacramento Room: Clark

Thursday, March 29, 2018

- **Discovering and Engaging in Dual Language Classroom**
探索式“学习在双语教学中的应用
10:30 AM - 11:45 AM Sacramento Convention Center Room: Room 317
- **Scaffold 4 Success in Mandarin!**
4:45 PM - 6:00 PM Sheraton Grand Sacramento Room: Bondi

Friday, March 30, 2018

- **Expanding the Space and Practice for Chinese Literacy through Immersion**
10:30 AM - 11:45 PM Sheraton Grand Sacramento Room: Clark
- **Constructing Global Perspectives and DLI instructional Strategies under ACTFL's 5Cs**
1:30 PM - 2:45 PM Sheraton Grand Sacramento Room: Royal
- **Tackling Chinese Literacy with a Leveled Reading Platform**
1:30 PM - 2:45 PM Sheraton Grand Sacramento Room: Clark
- **Classroom-Tested Resources for AP Chinese Teaching and Learning**
3:15 PM - 4:30 PM Sheraton Grand Sacramento Room: Clark
- **Instructional Leadership for Chinese Language Programs**
3:15 PM - 4:30 PM Sheraton Grand Sacramento Room: Royal
- **Building a Happy and Motivated Language Class through Game-Based Learning**
4:45 PM - 6:00 PM Sacramento Convention Center Room: 104

Saturday, March 31, 2018

- **The Win-Win benefits of Jump Start Camp in Mandarin DLI Program**
9:00 AM - 10:15 AM Sheraton Grand Sacramento Room: Royal
- **Deepening Conversations about Chinese Dual Language and Immersion Programs**
10:45 AM - 12:00 PM Sheraton Grand Sacramento Room: Royal





We deliver culturally relevant, personalized learning content to ignite the genius in every child.

*Booth numbers **405, 407, 504 and 506***

www.GeniusPlaza.com





CABE THANKS THESE SCHOOLS FOR SHARING THEIR BEST PRACTICES FOR EDUCATING ENGLISH LEARNERS



Inderkum High School

Natomas Unified School District

<https://natomasunified.org/ihs/>

Natomas Park Elementary School

Natomas Unified School District

<https://natomasunified.org/npe/>

Bell Avenue Elementary School

Robla Elementary School District

<https://bell.robla.k12.ca.us/>

Glenwood Elementary School

Robla Elementary School District

<https://glenwood.robla.k12.ca.us/>

Beamer Park Elementary School

Woodland Unified School District

<https://beamer-wjUSD-ca.schoolloop.com/>

Woodland Prairie Elementary

Woodland Unified School District

<http://www.prairie.wjUSD.org/>



CALLING ALL CABE CHAPTER LEADERS!

CABE Joint Delegate Assembly 2018

Join us at the CABE 2018 Joint Delegate Assembly (JDA) to gather with other bilingual leaders and advocates across the state.

This year's JDA will focus on policy and advocacy and will include time to "walk the halls" at the State Capitol.

JDA offers you the opportunity to connect directly with CABE Board Members, staff and the CABE lobbyist, and to work collaboratively to strengthen chapter and membership involvement, and to positively impact our schools, districts, and communities.

If you are a CABE Chapter leader or a very active member, JOIN US!
¡ÚNETE A CABE! Together we can make a difference!

CABE JDA
Wednesday, March 28, 2018
8:30 am - 3:30 pm
Room: Hyatt Regency Hotel Capitol View Room



Using our DIGITAL VOICE to meet the needs of English Learners! Experience CABE 2018...virtually!

CABE continues to expand and grow in the use of digital technology to enhance your conference experience and to support you in learning new skills to use in your schools and at home!

Make sure to check out these technology highlights throughout the conference:

- **BYOD—Bring Your Own Device**

CABE 2018 will offer complimentary internet hot zones and charging stations throughout the Convention Center.

- **Internet Hot Zones**

Free internet service is available at the Sacramento Convention Center, including the Exhibit Hall and in workshop rooms. Internet access is also available at the Sacramento Hyatt Regency and the Sheraton Grand Hotels.

SSID - CABE 2018
Password - 2018cabe

- **Charging Stations**

Battery running low? No problem! Two solutions:

- 1) Stop by the CABE Store and pick up a CABE Booster Charger for just \$13.
- 2) Visit the CABE 2018 Exhibit Hall where you will find charging stations to plug into while you are viewing the wonderful exhibits our sponsors and exhibitors have provided!

- **The CABE APP**

Search the App Store for “CABE App” Download the CABE App on your iPhone, Android, tablet or other device! You will get quick access to the Conference Program, workshop sessions, presenters, special events and other CABE information as well!

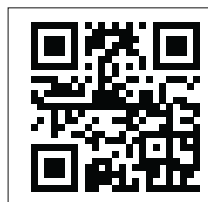
- **SCHED**

SCHED is part our CABE App and provides easy access to all workshops, institutes, presenters, times, locations, surveys, etc. Keep up to date with all events at CABE 2018 through SCHED!

- **CABE 2018 QR Code**

Download a QR Reader App to your smart phone or tablet to access the CABE 2018 program and updated information! If you don't have a QR code on your device, you can download a free one in seconds! Here are a few suggested QR Code Apps you can download for free:

QR Reader for iPhone
Red Laser-Barcode Scanner
QR Code Reader by Scan



CABE 2018 is LIVE on Facebook, Twitter, and Instagram!!



Facebook: Look for CABE under our full name—California Association for Bilingual Education and be sure to hit **LIKE CABE** to get the latest conference info. Photos and updates will be posted regularly throughout the conference.



Twitter: CABE's on Twitter at **CABEBilingual**. Post your thoughts and photos throughout the conference! Our conference hashtag **#CABE2018**



Instagram: Post your CABE 2018 photos on Instagram! **@go_cabe**

- **Student Tech Team Volunteers:**

Need some on-the-spot Tech assistance to access these great tools at CABE 2018 and beyond? Just stop any of our CABE 2018 Student Team members and they will show you how in just minutes!

High School Students from Twin Rivers USD and the Sacramento COE are serving as our CABE 2018 Student Team. You can spot them easily with their CABE Student Team t-shirts!

CABE sends a SHOUT OUT to the following Tech Partners who are making technology come ALIVE at CABE 2018!

- German Aranda, Downtown Mac : <http://www.downtownmac.com>
- The CABE IT & Creative Design Team --Norma Rocha, David Valencia, Jesse Acosta, and many volunteers!
info@gocabe.org

**Visiten el CENTRO PARA PADRES DE FAMILIA “ROSALÍA SALINAS”
Ubicado en el Sacramento Convention Center salón E**



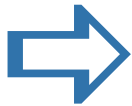
Horario:

miércoles	10:30 a.m. - 4:00 p.m.
jueves	7:30 a.m. - 4:30 p.m.
viernes	7:30 a.m. - 4:30 p.m.
sábado	7:30 a.m. - 12:30 p.m.

El propósito del Centro para Padres de familia es ofrecer a los padres de familia un ambiente agradable, donde pueden encontrar asistencia y servicios necesarios durante la conferencia de CABE o información para participar en actividades educativas, diseñadas especialmente para ellos. Los invitamos que aprovechen esta oportunidad para que sea una experiencia valiosa, útil, informativa y productiva.

Actividades/Servicios Disponibles

- Sesiones diarias de orientación • Información sobre CABE y Proyecto 2INSPIRE
- Asistencia con información relativa al programa y eventos de la conferencia



El Centro para Padres de familia estará cerrado durante las sesiones generales y durante las presentaciones que no se llevarán a cabo en el Centro para Padres



**Visit the “ROSALÍA SALINAS” PARENT CENTER
SACRAMENTO CONVENTION CENTER HALL E**



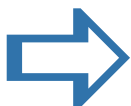
Hours:

Wednesday	10:30 a.m. - 4:00 p.m.
Thursday	7:30 a.m. - 4:30 p.m.
Friday	7:30 a.m. - 4:30 p.m.
Saturday	7:30 a.m. - 12:30 p.m.

The purpose of the Parent Center is to provide parents an atmosphere where they can seek services during the CABE Conference or participate in activities especially designed to enhance their educational development. Parents are encouraged to take advantage of this opportunity, in order to make their stay at the conference an experience that will be valuable, productive and useful.

Activities/Services Available

- Daily Orientation Sessions • Information on CABE and Project 2INSPIRE
- Assistance with Conference Program and Information on Events



The Parent Center will be closed during general sessions and during workshop sessions that do not take place in the Parent Center.



Centro para Padres / Parent Center

¿Qué está pasando en el Centro para Padres? / What's happening in the Parent Center?

miércoles 28 de marzo, 2018/ Wednesday, March 28, 2018

- 10:30 am - 12:30 pm Bienvenida-Orientación / Welcome-Orientation
Antoinette Hernández and María Villa-Márquez
CABE Parent and Family Engagement Department / CABE Board Members
- 2:45 pm - 4:00 pm "Padres ayudando a sus hij@s en la educación bilingüe con su involucramiento "
Antoinette Hernández, CABE
- 4:30 pm - 6:00 pm Sesión general/General Session
Sacramento Convention Center – Hall A

jueves 29 de marzo, 2018/ Thursday, March 29, 2018

- 7:30 am - 8:25 am Bienvenida-Orientación/Welcome-Orientation / Parent of the Year and Nominees Honored
Marissa Lazo-Necco, CABE Board Director of Parent Relations
- 8:30 am - 10:00 am Sesión general / General Session / Sacramento Convention Center - Hall A
- 10:30 am - 11:45 am Construyendo el carácter en nuestros niños para combatir el "bullying" o acoso
Isabel Lara, Mt. Diablo USD
- 1:30 pm - 2:45 pm Unidos a través de la educación – Familias unidas
Secundino Zuno, Redwood City SD, Ninfa Zuno, Redwood SD
- 3:15 pm - 4:30 pm Parent Liaisons and Their Role in Connecting Families, School Staff and Community
Antoinette Hernández, CABE / María Villa, CABE

viernes 30 de marzo, 2018/ Friday, March 30, 2018

- 7:30 am - 8:25 am Bienvenida-Orientación / Welcome-Orientation
- 8:30 am - 10:00 am Sesión general/General Session / Sacramento Convention Center Hall A
- 10:30 am - 11:45 am ¿Porque se comporta así mi hijo? Y como le afecta en la escuela?
Marissa Lazo-Necco, SBCSS, CABE Board, Director of Parent Relations
- 1:30 pm - 2:45 pm Lo más reciente sobre DACA, los "Dreamers" y como apoyarlos. / María Valencia, CABE
- 3:15 pm - 4:30pm Valores de la Familia. Establecer Reglas y Limites para Criar Adultos Felices y Exitosos.
Isabel Lara, Mt. Diablo USD

sábado 31 de marzo, 2018/ Saturday, March 31, 2018

- 7:30 am - 8:25 am Bienvenida-Orientación / Welcome-Orientation
Antoinette Hernández and María Villa-Márquez, CABE Parent and Family Engagement Department
- 9:00 am - 10:15 am Como ayudar a sus hijos a llegar y pagar la universidad / Lettie Ramírez, CSU East Bay
- 10:45 am - 12:00 pm Using music to build academic vocabulary / Yolanda Lucero, CABE and Stanley Lucero, CABE



¡Muchas gracias por visitar el Centro para Padres! Thank you for visiting the Parent Center!

Los talleres con este símbolo son recomendados para Padres de familia
Workshops with this symbol are recommended for Parents



DUAL LANGUAGE IMMERSION AND BILITERACY AT THE CABE 2018 CONFERENCE AND IN THE CABE ORGANIZATION

CABE 2018 offers a wide variety of institutes, featured speakers, workshops and targeted resources to support dual language immersion (DLI) programs throughout the conference! Please see the table on the following page for a summary of our exciting offerings!

|||||

CABE's vision of biliteracy, educational equity, and 21st century success for all students is at the core of our support for Dual Language Immersion and Biliteracy Programs. We are excited and constantly motivated to offer updated, cutting edge approaches and strategies in the field of biliteracy and dual language immersion.

As the field of biliteracy grows, so do the terms and titles we use in the field to describe these programs. Do you ever catch yourself wondering which term to use to describe different programs? CABE recognizes the following terms and titles in our work to support dual language immersion programs that serve English Learners, native Target/Partner language and English speakers.

Programs or classrooms that offer the 90:10 or 50:50 instructional dual language model may be labeled as:

- Dual Language Immersion (DLI)
- Dual Immersion (DI)
- Dual Language Education
- Two-way Immersion/Two-way Bilingual Immersion

For consistency, you will see these programs referred to in CABE literature as Dual Language Immersion (DLI). CABE continues to recognize the use of the above terms in literature, research and practice.

Dual Language Learners (DLL): Early Education/Pre School programs have identified students that speak a language other than English at home and are learning English in school as Dual Language Learners (DLL). While this acronym is similar to those above, DLL students may or may not be instructed in a preK dual language immersion program (DLI, DI, Two-Way).

Additional biliteracy programs may also include but are not limited to: developmental bilingual, transitional bilingual, and one-way immersion

For a fuller description of dual language immersion and biliteracy programs, go to the CABE Resource Center at <http://www.resources.gocabe.org/>

Many sessions and resources for Dual Immersion Teachers, Parents and Administrators are available at CABE 2018!

TIME	ROOM	TITLE
Wednesday, March 28, 2018		
1:00 PM - 2:15 PM	Sheraton Grand Sacramento - Kamilos	Equip, Inform, and Empower: Key-Factors that Contribute to Effective Dual Language Immersion Programs
1:00 PM - 2:15 PM	Sheraton Grand Sacramento - Baker	Dual Language Immersion Programs: Keys to Success in Creating Global Scholars
2:45 PM - 4:00 PM	Hyatt Regency Sacramento - Carmel A/B	How to Successfully Transition an Elementary Dual Language Immersion Program to Secondary
2:45 PM - 4:00 PM	Sheraton Grand Sacramento - Hendricks	"Flipped Classroom" y su uso en programas de inmersión dual
Thursday, March 29, 2018		
10:30 AM - 11:45 AM	Sheraton Grand Sacramento - McGinnis	Spanish Achievement, Use, and Attitudes in a Dual Language Immersion Setting
10:30 AM - 11:45 AM	Sheraton Grand Sacramento - Kamilos	Transiciones en inmersión dual: de la elemental a la secundaria.
10:30 AM - 11:45 AM	Sheraton Grand Sacramento - Grand Nave Magnolia	Using the "Guiding Principles for Dual Language Education" to Strengthen Your Program
Friday, March 30, 2018		
10:30 AM - 11:45 AM	Sheraton Grand Sacramento - Falor	Dual Language Immersion: A District Journey from One School to Six
10:30 AM - 11:45 AM	Hyatt Regency Sacramento - Regency B	Estrellita: Building a Reading Foundation in Spanish for EL and SL Students
10:30 AM - 11:45 AM	Hyatt Regency Sacramento - Regency D	Dual Language Immersion: Benefits, Structure, Best Practices
10:30 AM - 11:45 AM	Hyatt Regency Sacramento - Regency C	Enseñanza Recíproca: una estrategia poderosa para lectroescritura
10:30 AM - 11:45 AM	Hyatt Regency Sacramento - Regency E	Planning and Implementing a Strong, Successful, and Sustainable Elementary Dual Language Immersion Program
10:30 AM - 11:45 AM	Sheraton Grand Sacramento - Kamilos	Dual Language Essentials: Curriculum Planning, Classroom Organization and Lesson Delivery.
1:30 PM - 2:45 PM	Sheraton Grand Sacramento - Beavis	Creating, Using and Improving Bilingual/Dual Language Classroom Resources Online
1:30 PM - 2:45 PM	Sheraton Grand Sacramento - Bondi	How to Start a Dual Language Immersion Program At Your School
1:30 PM - 2:45 PM	Sheraton Grand Sacramento - Bataglieri	Critical Examination of Dual Language Educators: Ideology, Pedagogy, Access, and Equity
1:30 PM - 2:45 PM	Sacramento Convention Center - 312	Mexican Textbooks for Bilingual Education
3:15 PM - 4:30 PM	Hyatt Regency Sacramento - Santa Barbara	Research on Promoting, Cultivating, and Sustaining Effective Dual Language Programs
3:15 PM - 4:30 PM	Sheraton Grand Sacramento - Baker	Palabras ilustres para guiar la escritura
3:15 PM - 4:30 PM	Sheraton Grand Sacramento - Beavis	Best Practices in Spanish Literacy Intervention and Assessment Program
3:15 PM - 4:30 PM	Sacramento Convention Center - 315	Be GLAD® Spanish Dual Language/Programa de Inmersión GLAD en Español
4:45 PM - 6:00 PM	Sheraton Grand Sacramento - Beavis	Best Practices for Dual Language Immersion Programs
Saturday, March 31, 2018		
10:45 AM - 12:00 PM	Sheraton Grand Sacramento - Beavis	Cognate Strategy Instruction in the Translanguaging Classroom
10:45 AM - 12:00 PM	Hyatt Regency Sacramento - Carmel A	Equitable Family Involvement in Dual Language Programs
10:45 AM - 12:00 PM	Sheraton Grand Sacramento - Falor	La poesía como herramienta de aprendizaje, equidad e identidad lingüística
10:45 AM - 12:00 PM	Hyatt Regency Sacramento - Tahoe	Key Points to Consider in English/Spanish Dual Language Instruction

Sesiones en español para educadores y padres de familia

Fecha	Horario	Salón	Título de presentación	Presentador
3/28	1:00 PM - 2:15 PM	SCC - 301	Logrando ser un candidato competitivo	Monica Peña-Villegas
3/28	1:00 PM - 2:15 PM	SCC - 315	Niños indigo – Niños cristal – Un mundo de esperanza	María Cortés-Carvajal
3/28	1:00 PM - 2:15 PM	SCC - Hall D	Comprendiendo el sistema de educación de Estados Unidos.	Laura Díaz
3/28	1:00 PM - 2:15 PM	SCC - 204	Saber es poder: Un breve repaso del desarrollo de leyes y reformas que tiene impacto sobre la educación bilingüe	Mayra Vega-Manríquez
3/28	2:45 PM - 4:00 PM	SCC - Hall D	Información clave para mexicanos en los Estados Unidos: nuevas oportunidades a través del Instituto de los Mexicanos en el Exterior	Juan Carlos Mendoza Sánchez
3/28	2:45 PM - 4:00 PM	Sheraton Grand - Hendricks	"Flipped Classroom" y su uso en programas de inmersión dual	Sandra García
3/28	2:45 PM - 4:00 PM	SCC - 203	Estrategias divertidas para aprender los acentos y practicar la ortografía	José Ramón Muñoz
3/28	2:45 PM - 4:00 PM	SCC - Hall E	"Padres ayudando a sus hijos en la educación bilingüe con su involucramiento"	Antoinette Hernández
3/28	2:45 PM - 4:00 PM	SCC - 204	La salud emocional de nuestros estudiantes como base para su éxito académico	María Teresa Herrera
3/29	10:30 AM - 11:45 AM	SCC - 315	OCDE Project GLAD® en español- Building Biliteracy in Classrooms- desarrollando el alfabetismo bilingüe en las aulas	Diana Hernández
3/29	10:30 AM - 11:45 AM	Sheraton Grand - Kamilos	Transiciones en inmersión dual: de la elemental a la secundaria.	Jordi Solsona
3/29	10:30 AM - 11:45 AM	SCC - 312	Cómo guiar a su estudiante al camino hacia la universidad	Claudia Valencia
3/29	10:30 AM - 11:45 AM	SCC - 308	Cuando el estudiante se enfrenta a otro sistema de educación	Yara Amparo López
3/29	10:30 AM - 11:45 AM	SCC - 105	Enseñando con cantos, cuentos, leyendas, adivinanzas y trabalenguas del folclore.	Suni Paz
3/29	10:30 AM - 11:45 AM	SCC - Hall D	Plan para el Control Local de Cuentas LCAP y Dashboard	Laura Díaz
3/29	10:30 AM - 11:45 AM	SCC - Hall E	Construyendo el carácter en nuestros niños para combatir el "bullying" o acoso	Isabel Lara
3/29	10:30 AM - 11:45 AM	SCC - 304	Tu actitud es la clave para una relación saludable	Tania Maguiña
3/29	10:30 AM - 11:45 AM	SCC - 104	¡Cómo incrementar la participación de los padres!	Yesenia Navarro
3/29	1:30 PM - 2:45 PM	SCC - 313	Los dichos de mis padres: sobreviviendo el colegio con mi cultura	Angel Aleman
3/29	1:30 PM - 2:45 PM	SCC - 306	Padres brillantes	María Cortés-Carvajal
3/29	1:30 PM - 2:45 PM	SCC - 204	Padres informados para una educación de calidad	María Teresa Herrera
3/29	1:30 PM - 2:45 PM	SCC - 309	Cómo tener una conexión en la escuela siendo voluntario	Teresa Macias
3/29	1:30 PM - 2:45 PM	SCC - Hall D	Educación para motivar: La voz de un padre	Kenia Pérez
3/29	1:30 PM - 2:45 PM	SCC - 102	Educación para adultos en línea.	Gricelda Pérez
3/29	1:30 PM - 2:45 PM	SCC - Hall E	Unidos a través de la educación – Familias unidas	Secundino Zuno
3/29	1:30 PM - 4:30 PM	Hyatt Regency - Regency F	Identificando y construyendo paz en 9 pasos (hablando y actuando)	Patricia Ramos-Méndez
3/29	3:15 PM - 4:30 PM	SCC - 311	La cohesión en el texto informativo en español e inglés	Danielle Garegnani
3/29	3:15 PM - 4:30 PM	SCC - 313	Saliendo adelante: ¿Qué es C.L.A.S.E.? ¿Cómo afecta a mi familia y a mí?	Jaime Carias
3/29	3:15 PM - 4:30 PM	SCC - Hall D	Las cualidades de padres efectivos	María Cervantes
3/29	3:15 PM - 4:30 PM	SCC - 303	Aprendamos a organizar un comité escolar	Ricardo Pajuelo

Look through the CABE program for sessions that are inclusive of other languages as well!

Fecha	Horario	Salón	Título de presentación	Presentador
3/29	3:15 PM - 4:30 PM	SCC - 308	La internacionalización de la educación superior. Caso de la UnADM	Miguel Ángel Infante Mendoza
3/29	4:45 PM - 6:00 PM	SCC - 313	Música y movimiento - herramientas poderosas para aprender	Victor Rivera Solanas
3/30	10:30 AM-11:45 AM	Hyatt Regency - Regency C	Enseñanza recíproca: una estrategia poderosa para lectoescritura	Jorge Cuevas Antillón
3/30	10:30 AM-11:45 AM	SCC - 311	Recursos para la enseñanza de español en la escuela primaria (K-6)	María de los Reyes Ferreras
3/30	10:30 AM-11:45 AM	Sheraton Grand - Royal	¡Padres empoderados listos para involucrarse!	DeeAnn Antonini
3/30	10:30 AM-11:45 AM	SCC - Hall D	Experiencia de educación tricultural del INEA	Hector Mauricio López Velázquez
3/30	10:30 AM-11:45 AM	Hyatt Regency - Regency F	Fortalece habilidades para la vida y tu convivencia multicultural.	Patricia Ramos-Méndez
3/30	10:30 AM-11:45AM	SCC - 310	Academia de liderazgo para los padres: empoderando a familias para fortalecer nuestra comunidad	Araceli Chávez
3/30	10:30 AM-11:45 AM	SCC - 309	Quiero ayudar pero no sé cómo. Tengo vergüenza y me da pena.	Kenia Cueto
3/30	10:30 AM-11:45 AM	SCC - 313	El proceso de escritura no es de prisa	Magdalena Ruz González
3/30	10:30 AM-11:45AM	SCC - 307	Apoyo y recursos para los estudiantes inmigrantes y refugiados en los Estados Unidos.	María Valencia
3/30	10:30 AM-11:45AM	Sheraton Grand - Hendricks	Desarrollando vocabulario académico a través de experiencias científicas	Gabriela Mendoza-Torres
3/30	1:30 PM - 2:45 PM	SCC - Hall D	Cómo diseñar mi plan educativo utilizando recursos en línea.	Guadalupe Vadillo
3/30	1:30 PM - 2:45 PM	Sheraton Grand - Kamilos	Enseñar la lectura y la escritura: una propuesta integradora	Sandra Mercuri
3/30	1:30 PM - 2:45 PM	SCC - 104	Identificación del acoso escolar o "bullying" desde una edad temprana.	Sulay Jaramillo
3/30	1:30 PM - 2:45 PM	SCC - 302	¿Qué es el programa de desarrollo juvenil 4-H?	José Campos
3/30	1:30 PM - 2:45 PM	SCC - 313	¿Qué futuro tiene mi hijo, si recibe servicios de educación especial?	Rosa Meza-Villaseñor
3/30	1:30 PM - 2:45 PM	SCC - Hall E	Lo más reciente sobre DACA, los "Dreamers" y como apoyarlos.	María Valencia
3/30	1:30 PM - 4:30 PM	Hyatt Regency - Regency A	Enseñanza de la ortografía: normas, puntuación y acentuación	Francisco Pérez Duque
3/30	1:30 PM - 4:30 PM	Hyatt Regency - Regency F	Escalando nuestra participación para enriquecer y fortalecer el lugar que habitamos	Patricia Ramos-Méndez
3/30	3:15 PM - 4:30 PM	Sheraton Grand - Baker	Palabras ilustres para guiar la escritura	Lilia Sarmiento
3/30	3:15 PM - 4:30 PM	SCC - 315	Be GLAD® Spanish Dual Language/Programa de Inmersión GLAD en Español	Anisa Arain
3/30	3:15 PM - 4:30 PM	SCC - 308	Desarrollando el liderazgo de los padres/familias por medio de centros multilingües/multiculturales	David Hernández
3/30	3:15 PM - 4:30 PM	SCC - Hall E	Valores de la familia. Establecer reglas y límites para criar adultos felices y exitosos.	Isabel Lara
3/30	3:15 PM - 4:30 PM	SCC - 306	Destrezas de automanejo para ayudar a los jóvenes a ser triunfadores	María Reifler
3/31	9:00 AM - 10:15 AM	Sheraton Grand - Falor	Enseñanza recíproca: estrategias de comprensión para estudiantes de duo-idioma	Rhianna Casesa
3/31	9:00 AM - 10:15 AM	SCC - 202	Disciplina con dignidad siete días a la semana	Jorge Dueñas
3/31	9:00 Am - 12:00 PM	Hyatt Regency - Regency F	El enlace familiar: entendiendo su papel como padre colaborador en las escuelas	Norma Martínez-Palmer
3/31	10:45 AM - 12:00PM	Sheraton Grand - Falor	La poesía como herramienta de aprendizaje, equidad e identidad lingüística	María Capdevila-Gutiérrez

CABE 2018 EXHIBIT HALL

Sacramento Convention Center Halls B/C

Hours:

Wednesday, March 28, 2018, 12:00 pm - 4:30 pm and 6:00 pm - 7:30 pm (Night at the Exhibits)

Thursday, March 29, 2018, 9:00 am - 5:30 pm

Friday, March 30, 2018, 9:00 am - 5:30 pm

Special Dedicated Viewing Times:

Wednesday, 6:00 pm - 7:30 pm—Night at the Exhibits

Thursday and Friday, 12:00 pm - 1:30 pm

No workshops or institutes are scheduled during these times!

*Looking to Make a
Career Move? Visit our
Career Fair Booths
in our Exhibit Hall.*

**Visit the CABE 2018 Exhibit Hall to take advantage of the following:**

- CABE coffee hour 9:00-11:00 am—Thursday and Friday, SCC Exhibit Hall B/C
- CABE Information Booth—learn about membership and all our programs!
- Interview rooms for schools and districts recruiting new teachers
- Free internet access and charging stations for your mobile devices—charge up while viewing the fabulous booths and products!
- Multilingual resources to enhance your biliteracy and English Learner instructional programs
- Access to publishers and company representatives to support and guide you
- Opportunity to meet authors and musicians and get their signature on the products you purchase
- Fun gift ideas—for family, friends, or yourself!
- Resources for ELD, Dual Language Immersion, Language Arts, Math, Science, Social Studies, Art, Music, and more!
- Lead Retrieval System—just scan your name badge with any exhibitor and your name is registered with them.
- Apple Watch drawings will take place on Thursday and Friday at 1:30 pm. Tickets may be purchased from Board Members or Planning Committee members and at the CABE Store.
- The CABE 2018 vendor raffles will take place on Thursday and Friday at 5:00 pm in the Exhibit Hall.

Special Events in the CABE 2018 Exhibit Hall

- Mariachi Grand Opening—Wednesday, 12:00 noon, at entrance to Hall B/C
- Dolores Huerta Signing—Wednesday, March 28, 6:00 pm - 7:30 pm in the Plaza area.
- Author's Corner (In the Plaza Area)—take time to meet our authors and get your books signed on Thursday and Friday. Author times are listed in the program and in the Exhibit Hall.
- CABE Poetry Slam in the Exhibit Hall Plaza Area—Thursday, 12:30 pm - 1:30 pm
- Daily drawings!



Author's Corner

SACRAMENTO CONVENTION CENTER
HALL B/C

Meet the author and get your book signed! Please join CABE in recognizing authors of multicultural and multilingual literature!

Stop by the CABE Author's Corner in the Exhibit Hall Plaza to get "up close and personal" with authors who will be presenting information on multicultural literature. Take advantage of this wonderful opportunity to add to your children's and professional libraries by purchasing a signed copy and chatting with the authors.

Wednesday, March 28, 2018

1:00 pm – 1:30 pm	Author Timothy Rasinski <i>Supportive Fluency Instruction: The Key to Reading Success</i>
-------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------

Thursday, March 29, 2018

11:15 am – 11:45 am	Author Blanca Lawton <i>The Spanish Immersion Program</i>
12:30 pm – 1:30 pm	Poetry Slam with Ramona Webb
2:45 pm – 3:15 pm	Keynote Speaker/Author Enid Lee <i>Checking and Changing My Systems for Equity</i>
3:30 pm – 4:00 pm	Featured Author/Awardee Jorge Argueta <i>Olita and Manyula; We Are Like the Clouds; Talking with Mother Earth; Agua, Aguita/ Water, Little Water</i>

Friday, March 30, 2018

10:30 am – 11:00 am	Author Bhikshuni Jin Rou <i>Under the Bodhi Tree – Life of the Buddha</i>
11:15 am – 11:45 am	Author José Chávez <i>Estrellitas y Nopales/Little Stars and Cactus</i>
12:00 pm – 12:30 pm	Featured Speaker/Author Huda Essa <i>Teach Us Your Name</i>
12:45 pm – 1:15 pm	Author See Lor <i>The Forbidden Treasure; The Magic Stone; The Greedy Couple; The Family that I Love</i>
2:15 pm – 2:45 pm	Featured Author/Awardee Jorge Argueta <i>Olita and Manyula; We are Like the Clouds; Talking with Mother Earth; Agua, Aguita/ Water, Little Water</i>
3:00 pm – 3:30 pm	Featured Speakers/Authors Michael & María Guerrero <i>Abriendo Brecha</i>

NIGHT AT THE EXHIBITS

**Get a head start on viewing the Exhibit Hall
on the first night of CABE 2018**

**The Exhibit Hall will be open immediately following the
Opening General Session
for a Special Night at the Exhibits**

Wednesday, March 28, 2018

6:00 pm - 7:30 pm

Sacramento Convention Center Halls B/C

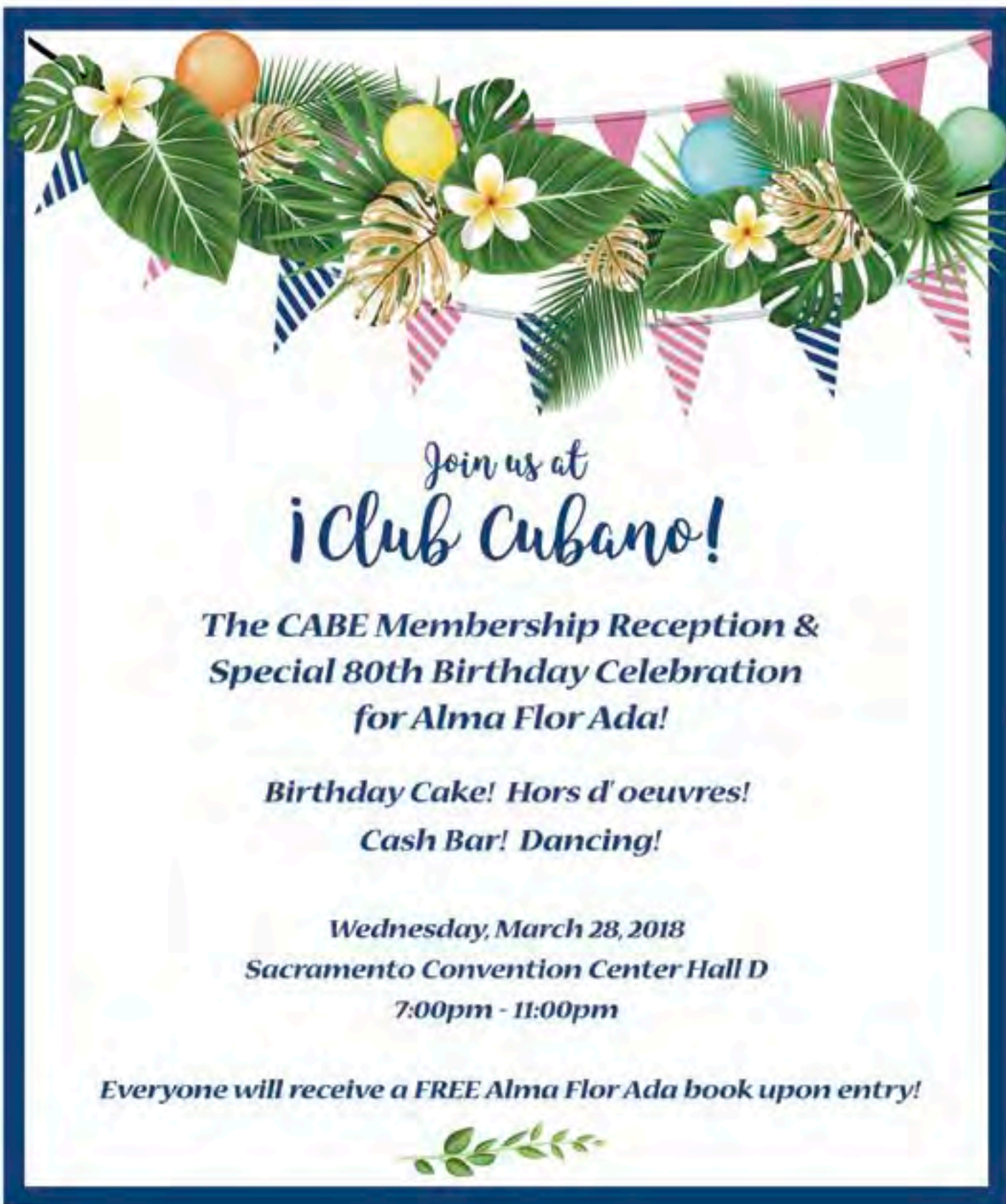
Dolores Huerta Signing — Plaza Area

Raffles, drink coupons, and discounts!

**More time to browse the exhibit booths and speak with
our exhibitors one-on-one!**

After your visit to the Exhibit Hall, join us at:

¡Club Cubano!



CABE 2018 - 6th ANNUAL

POETRY SLAM

**With SLAMMaster RAMONA WEBB!**

New at CABE 2018!
The winner of the
CABE 2018 Poetry Slam
will be invited to perform
at the Friday morning
General Session

Thursday, March 29, 2018**12:30 pm - 1:30 pm****Plaza Area in the Exhibit Hall****Sacramento Convention Center Halls B/C**

Calling all poets and spoken word artists! Join CABE
in our sixth annual multilingual Poetry Slam!
Bring something prepared or be ready to ad lib!

Each participant will have 2 minutes to share their work, their talents, and their voice!
Come and participate or be inspired by the words of others!

HOSTED BY: Ramona Webb, Spoken Word Poet

Ramona "Mona" Webb is a conservatory-trained artist who writes and performs in "docu-ritual-drama" theater and is currently a graduate student at California Institute of Integral Studies in San Francisco and Chichester University in Chichester, England pursuing dual MFA degrees in Theater Performance Making. "How to Catch a Rapist in 12 Parts," her current work in progress has recently appeared at Piano Fight Theater, CounterPULSE and Brava Theater in San Francisco. As the Director of The Press Play Poets theater performances and as an artist, Ramona seeks to create new platforms for all avenues of artistic expression in all that she produces. Ramona has competed on the National Poetry Slam circuit for over 15 years.

Raise your multilingual voice in word, lyric and rhyme!



*Si hay
música en
tu alma, se
escuchará
en todo el
universo*

- Lao Tsé

CABE JAM SESSION

Friday, March 30, 2018

4:45 pm - 6:00 pm

Sacramento Convention Center

Room 204

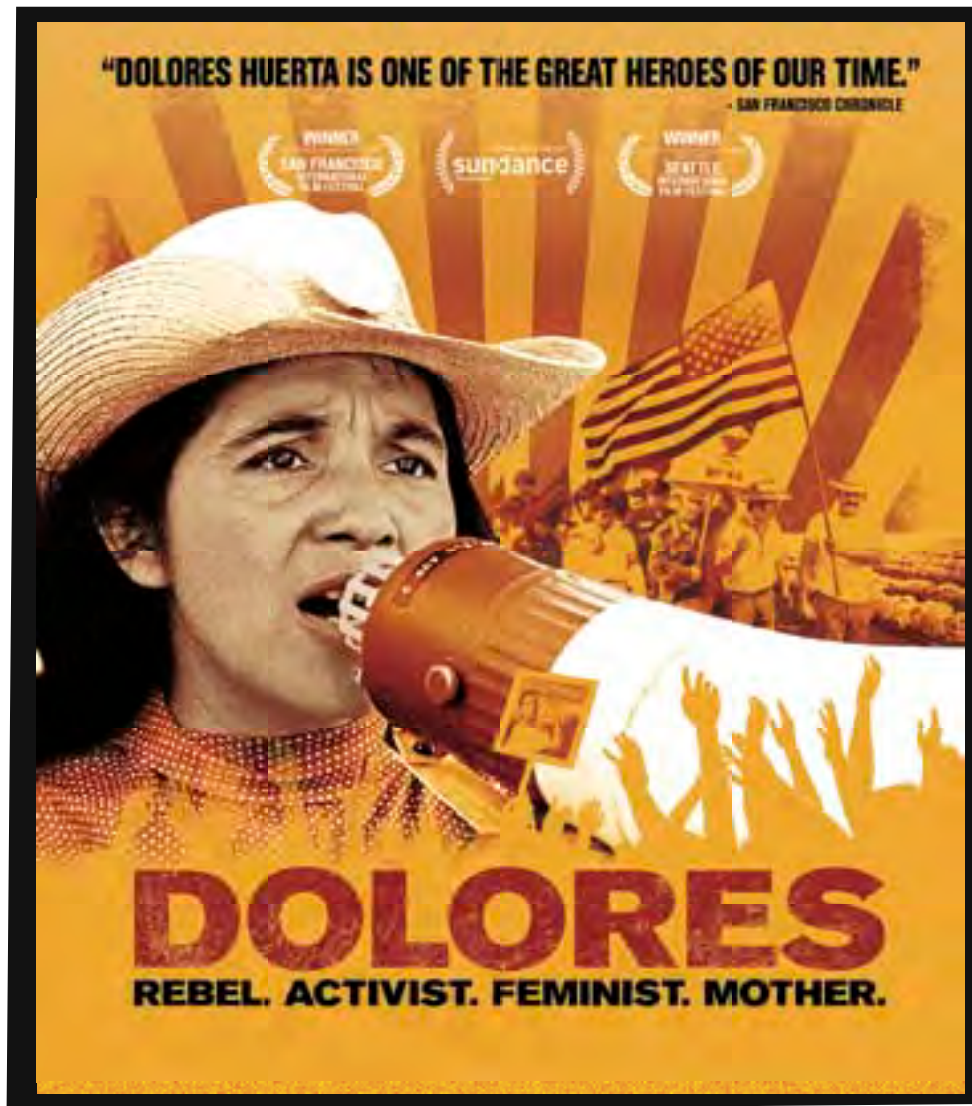
Love to sing with others?
Get your groove on at the 6th Annual
Official CABE Jam Session!

The CABE Jam Session will be led by
CABE artists, Stanley Lucero, Yolanda
Lucero, Nora Guillén, GüeroLoco,
and many more!

If you play an instrument, we invite
you to bring it along and join in!

All are welcome!

2018 FILM FESTIVAL



DOLORES

THURSDAY, MARCH 29, 2018

4:45 pm - 6:30 pm

(Arrive no earlier than 4:30 pm)

Sacramento Convention Center Hall A

Dolores Huerta is among the most important, yet least known, activists in American history. An equal partner in co-founding the first farm workers unions with Cesar Chavez, her enormous contributions have gone largely unrecognized. Dolores tirelessly led the fight for racial and labor justice alongside Chavez, becoming one of the most defiant feminists of the twentieth century and she continues the fight to this day, at 87. With intimate and unprecedented access to this intensely private mother to eleven, the film reveals the raw, personal stakes involved in committing one's life to social change. Directed by Peter Bratt.

2018 FILM FESTIVAL



ñ

being eñye is a film about feeling *ni de aquí, ni de allá* (neither from here or there). The film visually articulates what it's like to “feel stuck between two worlds,” often times “not feeling American enough” or “Latino enough.” Through post-film dialogue with the Co-Creator, Co-Director and star of the film, Denise Soler Cox, the Project creates a safe space to have authentic conversations about culture, identity and belonging.

being eñye

FRIDAY, MARCH 30, 2018

4:45 pm - 6:30 pm

(Arrive no earlier than 4:30 pm)

Sacramento Convention Center Hall D

2018 FILM FESTIVAL

ANNIE TEZUKA

KAI JOHNSON

ARI RENE'

YONSEI

四世

*Join us for coffee
and tea as you watch
the movie, Yonseï*



YONSEI

SATURDAY, MARCH 31, 2018

9:00 am - 10:15 am

Sacramento Convention Center Hall D

YONSEI is a coming of age film, where a young Japanese American pre-teenager struggles with cultural identity and alienation. Newly relocated to his Grandmother's house after the passing of his Grandfather, Johnny attends a new school and quickly finds himself an outsider solely based on his appearance in juxtaposition of his fellow classmates. Fighting against discrimination and prejudice, Johnny must break free of his internal feelings of the perpetual foreigner, on a journey to discover his identity and peace of mind.

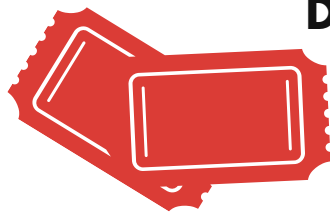
CABE 2018 Daily Drawings

Don't miss your daily opportunity to win!

• *Apple Watch*

• *Caribbean Vacation or a*

• *FREE CABE 2019 Conference Registration
with Two Nights Hotel Stay!*



Drawings will be held inside the Exhibit Hall on Thursday and Friday at 1:30 pm. Saturday's drawing will be at the CABE Store at 12:30 pm.

Tickets are \$5 each or 5 tickets for \$20

Tickets can be purchased during the conference from CABE Board Members, Planning Committee Members, and at the CABE Store.



Support CABE and try your luck!



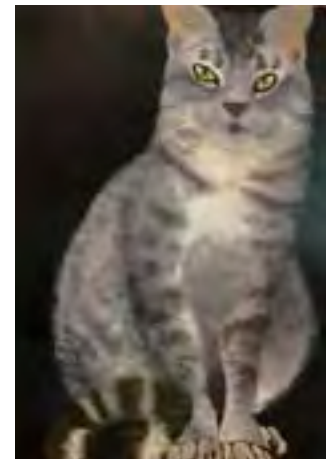


Student Art Exhibit in Hall

**CABE thanks the
following participating
counties for sharing
the creative artwork of
their students at
CABE 2018:**



Butte County
Contra Costa County
Lake County
Lassen County
Madera County
Orange County



Sacramento County
San Benito County
San Diego County
San Francisco City and County
San Joaquin County
Santa Clara County
Santa Cruz County
Solano County
Stanislaus County
Tehama County
Tulare County



Student art from CABE 2017

CABE 2018 STUDENT ENTERTAINMENT SCHEDULE

Date	Time	Group	Type of Performance	School/Director
Wednesday 3/28/18 Opening General Session	4:00 pm - 4:25 pm (25 minutes)	Novato High School MSA Jazz Band	Jazz Band	Novato USD MSA Greg Johnson
Thursday 3/29/18 General Session	8:00 am - 8:25 am (25 minutes)	Gilberto and Sofia Guillermo	Singing	San Francisco Catherine Theilen Burke
Thursday 3/29/18 Awards Luncheon	11:45 am - 12:15 pm (30 minutes)	Dixon High School Advanced Jazz Band	Jazz Band	Dixon USD Adrian Coulson
Friday 3/30/18 General Session	8:00 am - 8:25 am (25 minutes)	Ballet Folklórico Autlense	Folklórico Dance	Beamer Elem. School Gina Llamas-Cruz
Friday 3/30/18 Seal of Excellence	6:30 pm - 7:00 pm (30 minutes)	Mariachi Puente	Mariachi	Davis Joint USD Hiram Jackson

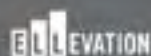
Take the Pledge

to advocate for ELL success in your community.
Help us reach 10,000 pledges.

FOR EVERY PLEDGE

We'll donate \$1 to the Ellevation
Scholarship Fund in support of
ELLs in higher education.

Stop by our booth at CABE or visit
www.TakeThePledge.net



With over 10 years of experience, Ellevation is used by more than 600 districts across the United States to streamline ELL program management, enhance collaboration and improve instruction. Our mission is to help English language learners achieve their highest aspirations.
EllevationEducation.com | info@EllevationEducation.com | 617-307-5755

CABE Welcomes the November 2018 California Gubernatorial Candidates!

This November California will be facing an extremely important election, which includes the race for Governor and State Superintendent of Public Instruction.

To help our membership and community stay informed, CABE 2018 has invited candidates for the California Gubernatorial Race to present their positions on English Learner education, biliteracy programs, the implementation of Prop 58, and other current issues in California.

Facilitated by
Elodia Ortega-Lampkin, Cabe President
Jan Gustafson-Corea, CABE CEO
Shelly Spiegel-Coleman,
Californians Together

Gubernatorial Candidates have been invited to present their educational platform as part of our General Sessions on Thursday and Friday, March 29 and 30, 8:30 am-10:00 am Sacramento Convention Center Hall A

Do you have a question you would like the candidates to address? Send questions by Wednesday, March 28, at 12 noon to info@gocabe.org.

**ASK QUESTIONS!
BE INFORMED!
GET YOUR
VOTE READY!**



Administrative Leadership Symposium

Friday, March 30, 2018 • 10:30 am-2:30 pm

Sacramento Convention Center Rooms 202-203

*A New Era of California Policy for English Learners –
A Closer Look at What Prop 58 and the New EL Roadmap Mean for You*

OPEN TO SCHOOL AND DISTRICT ADMINISTRATORS AND BOARD MEMBERS

Participants who have pre-registered have priority seating. Other conference attendees who are district and site administrators and leaders are welcome to attend, if space allows. All participants must register. Lunch is provided.

OUTCOMES

- **Create** a space for like-minded leaders to convene and communicate around the vision of Biliteracy and English Learner education in California.
- **Understand** the vision and mission of the new EL Roadmap.
- **Connect** effective approaches and practices to the four principles of the EL Roadmap.
- **Provide** key updates and strategies for the implementation of Proposition 58.

DESCRIPTION

The CABE 2018 Administrator Leadership Symposium will provide school board members and district and site leaders with a keen inside look at the new English Learner Roadmap Policy approved by the State Board of

Education in 2017. The EL Roadmap Policy is intended to assist districts, schools and county offices of education in welcoming, understanding, and educating the diverse population of students who are English Learners attending California public schools.

This year's symposium will feature a presentation by Dr. Laurie Olsen, co-lead of the EL Roadmap Workgroup and several members of the workgroup that met for over a year to design and develop the English Learner Roadmap Policy.

Participants will be engaged in reviewing and planning for the implementation of the shifts and changes that the EL Roadmap Policy provides and exploring the direct impact it will have in their own schools and districts. Each participant will receive a copy of the English Learner Roadmap Policy.

Participants are encouraged to attend in leadership teams to take advantage of this innovative space to access key information, research, support and structures to successfully implement the EL Roadmap and effective biliteracy and English Learner programs.

SPEAKER & FACILITATORS



SPEAKER
Laurie Olsen
Californians Together

FACILITATORS

- Elodia Ortega-Lampkin, CABE Board, President and Assistant Superintendent, Lodi USD
- JoAnne Lauer, Director, Riverside COE
- Carmen Beck, Inglewood USD
- Karen Linn Nieves, San Joaquin COE
- Jan Gustafson-Corea, CABE Chief Executive Officer

SPECIAL WELCOME

- Nellie Meyer, Superintendent, Mt. Diablo USD
- Cathy Nichols-Washer, Superintendent, Lodi USD

SPONSORED BY



CLSBA



WONDERMEDIA

AALRR

EXPERT Q&A



Anthony Muhammad, author



Luis F. Cruz, author

The two of you are collaborating on an exciting new book. What is the focus?

The focus of our new book is to explore and offer practical insight and solutions to the most common obstacles that leaders face in creating a healthy school culture. Readers will be introduced to two forms of staff resistance: rational and irrational. Rational resistance is the natural by-product of exposure to bad leadership. Irrational resistance occurs when an educator simply does not want to change, based upon personal preference. We will reveal strategies to overcome both types of dilemmas. After reading the book, both administrators and teachers will be better equipped to engage with other professionals to collectively embrace change in policies, practices, and procedures designed to increase learning for all students.

What inspired you to write this book?

We have had the honor of serving educators all over the world as education consultants. After introducing audiences to effective practices, like establishing a strong professional learning community (PLC) or redesigning their school to respond to struggling learners (RTI), the most frequent question asked by educators has been “How do we get our staff to buy in to these practices?” This burning question led us both to collaborate on the need to research and share tools that would allow leaders to tactfully and effectively confront adult resistance.

How does it contribute to the core mission and vision of *Transforming School Culture*?

Our book is a continuation of the mission introduced in *Transforming School Culture*. Children deserve a school where the behaviors of the adult professionals are aligned with their needs. While *Transforming School Culture* focused on the reasons why resistance occurs and the importance of building a healthy school culture, this book will focus on the leadership behaviors that help to transition a school culture from toxic to healthy. This book is essentially an extension of chapter 7 of *Transforming School Culture*, which introduced the reader to the influence of leadership.

What specific challenges will it help educators overcome?

The most essential benefit for the reader will be the demystifying of the change process. We understand that educational professionals are sincere, but sincerity alone is not enough to be truly effective. We will provide the evidence that proves that four important leadership behaviors can totally transform a school culture when used properly. There are few things more frustrating than working hard and using the wrong tools. We want to help the reader understand that the masterful implementation of a few highly effective skills is much more beneficial than using a plethora of ineffective strategies. We want the reader to walk away from this text and scream “I can do this!”

FEATURED BOOK

The Four Behaviors of a Change Leader

COMING SOON



CREATE AN ACCOUNT at SolutionTree.com/Account to be notified of the book's release.

CABE MEMBERS ARE INVITED TO PARTICIPATE IN THE ANNUAL MEMBERSHIP MEETING 2018!

Saturday, March 31, 2018

10:45 am - 12:00 pm, Sacramento Convention Center Room 105



*Elodia Ortega-Lampkin
CABE President*



*Annie Rodríguez
CABE Vice President*

The Membership Meeting provides you with the opportunity to meet your elected CABE Board Members and give valuable input on bylaws and annual report. If you are a member of CABE, join us!

CABE President Elodia Ortega-Lampkin, Vice President Annie Rodríguez and CEO Jan Gustafson-Corea will lead the meeting and provide insight and feedback on how CABE can best serve the educators and parents of English Learner students, promoting the CABE vision of Biliteracy for All.

**Come to the Membership Meeting and
let your voice be heard!**

Date: Saturday, March 31, 2018

Time: 10:45 am-12:00 pm

**Place: Sacramento Convention Center
Room 105**

ADVOCACY & ENGAGEMENT STRAND

OUR VOICES MAKE A DIFFERENCE!

Check out these sessions and learn how you can make a difference for English Learners!

Thursday, 3/29/2018

ELLLI—Advocacy is for all of us!

10:30 AM - 11:45 AM SCC Room: 205

Norm Gold, English Learner Leadership and Legacy Initiative (ELLLI)/ Californians Together

Advocating and Empowering Future Multicultural and Bilingual Leaders

3:15 PM - 4:30 PM SCC Room: 316

Ellie Galvez-Hard, Sonoma State University

Ensuring Equitable Access to Excellent Educators under the Every Student Succeeds Act

4:45 PM - 6:00 PM Sheraton Grand Sacramento Room: Beavis Constantino Silva, California Department of Education

Finally...Good News from the State Capitol!!

4:45 PM - 6:00 PM SCC Room: 319

Martha Zaragoza Díaz, Zaragoza Díaz & Associates

Friday, 3/30/2018

Return Migration and Access to Education

10:30 AM - 11:45 AM SCC Room: 103

Berenice Valdez Rivera, Institute for Women in Migration (IMUMI)

How to Use LCFF & LCAPs to Advance English Learner Equity

1:30 PM - 2:45 PM SCC Room: 301

Natalie Wheatfall, The Education Trust–West

Accelerating Membership: Six Best Practices in Supporting the CABE Vision

3:15 PM - 4:30 PM SCC Room: 317

Sonya Shariffard, Pepperdine University

Californians Together: Time to Think Big for English Learners

3:15 PM - 4:30 PM SCC Room: 202

Shelly Spiegel-Coleman, Californians Together

Saturday, 3/31/2018

What Makes a Model Global Education Program?

Learn from the Experts!

9:00 AM - 10:15 AM

Hyatt Regency Sacramento Room: Regency B

Aileen Allison-Zarea, California Department of Education

The Commission on Languages and DLL: Where are We Now?

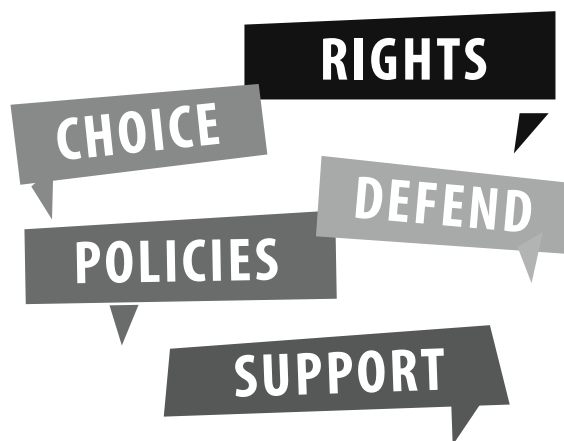
9:00 AM - 10:15 AM SCC Room: 204

Bill Rivers, Joint National Committee for Languages

Making Sense of Dollars and Cents: Improving Stakeholder Understanding of District Budgets

10:45 AM - 12:00 PM SCC Room: 204

Natalie Wheatfall, The Education Trust–West



* Sacramento Convention Center

NEW HOME AND MORE WONDERFUL PROGRAMS!



We are excited to share that CABE recently moved into new offices in the city of Walnut, CA.

Come visit us! Our new address: 20888 Amar Road, Walnut, CA 91789

Our phone, email, website and fax all are the same!

Phone:	626-814-4441
Email:	info@gocabe.org
Website:	www.gocabe.org
Fax:	626-814-4640

CABE PROGRAMMING AND SERVICES

CABE's services are growing and dynamic as we work to address the evolving needs of biliteracy students and English Learners.

Turn to CABE for your program and policy needs regarding biliteracy and English Learner Programs!

- Annual and Regional Conferences
- Professional Development Services for Biliteracy and English Learner Programs
- Parent and Family Engagement and Leadership Seminars and Resources
- Immigrant Rights and Safe Haven Schools
- Multilingual Excellence
- Bilingual Teacher Pipeline Support
- Administrator Leadership Support and Development
- Legislative Advocacy at the State and Federal Levels
- Binational and International Programs and Relationships
- Membership and Chapter Development and Support and more!

Contact us! We are here to serve you!

CABE • 20888 Amar Road, Walnut, CA 91789-5054

Phone: 626-814-4441 • Email: info@gocabe.org • Website: <http://www.gocabe.org/>



CABE 2018 HIGHLIGHT—THE NEW ENGLISH LEARNER ROADMAP POLICY

HISTORY IN THE MAKING!

The passage of Proposition 58 in 2016 was historic. Prop 58 was passed by over 73% of the voters in California and opened the doors to offer more multilingual programs in our schools for all students and particularly for our English Learners.

Another historic moment occurred on July 21, 2017. The State Board of Education unanimously adopted the California English Learner Roadmap Policy in an emotional and celebratory moment. The Roadmap is the first new language policy adopted in nearly 20 years. It removes outdated barriers to bilingual and multilingual instruction and reflects current research and evidence-based practices to help local educational agencies (LEAs) update and improve their English Learner policies and programs while meeting new state and federal education laws and requirements.

There is much to celebrate and there is much work to do!

THE EL ROADMAP AT CABE 2018

CABE 2018 will be highlighting the EL Roadmap throughout various aspects of the conference. Our goal? That all attendees at CABE 2018 understand the power and purpose of the EL Roadmap and put it into action!

- General Sessions: Each General Session at CABE 2018 will provide a special highlight of the EL Roadmap's four key principles and their application in practice.
- Video Clips will be highlighted throughout the conference that describe different components of the EL Roadmap.
- A Palm Card for the EL Roadmap is in every participant's tote bag to use and reference during and after the conference.
- The Administrative Leadership Symposium will highlight the EL Roadmap policy and principles and how and what it looks like as it is put into practice.

Special half-day institutes and workshop sessions are being offered on the EL Roadmap:

Implementing the new state "revolutionary" English Learner Roadmap policy
 Wednesday, March 28, 2018
 1:00 PM - 4:00 PM
 Sacramento Convention Center
 Room: 314

Multiple Pathways to Biliteracy and Your LCAP!
 Thursday, March 29, 2018
 10:30 AM - 11:45 AM
 Sacramento Convention Center
 Room: 306



The Importance of the EL Roadmap and Prop 58

Thursday, March 29, 2018

3:15 PM - 4:30 PM

Sacramento Convention Center

Room: 310

California English Learner Roadmap

Friday, March 30, 2018

1:30 PM - 4:30 PM

Sacramento Convention Center

Room: 314

So, What is the EL Roadmap Policy?

The EL Roadmap policy was created to assist the California Department of Education in providing guidance to local educational agencies in welcoming, understanding, and educating the diverse population of students who are English learners attending California public schools.

How was it created and who contributed?

An EL Roadmap Workgroup was appointed in 2016 by the State Superintendent of Public Instruction and met for a year to share expertise and provide input into the development of a resource guide that informs policy regarding English Learners. The Workgroup was co-led by Laurie Olsen and Kenji Hakuta and included educators from throughout the state as well as the California Department of Education. The EL Roadmap guide will assist local educational agencies as they implement California's 21st century college- and career-ready standards, curriculum, instruction programs, and assessments.

What does the EL Roadmap propose?

The EL Roadmap policy supports and guides California's local school districts and charter schools to welcome, understand, and educate the diverse population of students who are learning English and provides support for bilingual and multilingual instruction.

EL Roadmap Vision of Success for English Learners

The vision of the EL Road map is that English learners fully and meaningfully access and participate in a 21st century education from early childhood through grade twelve that results in their attaining high levels of English proficiency, mastery of grade level standards, and opportunities to develop proficiency in multiple languages.

EL Roadmap Mission

The mission of the EL Road map is that California schools affirm, welcome and respond to a diverse range of EL strengths, needs and identities. California schools prepare graduates with the linguistic, academic and social skills and competencies they require for college, career and civic participation in a global, diverse and multilingual world, thus ensuring a thriving future for California.

Four Principles of the EL Roadmap

Four principles support the vision and provide the foundation of California's English Learner Roadmap.

Principle #1: Assets-Oriented and Needs-Responsive Schools

Principle #2: Intellectual Quality of Instruction and Meaningful Access

Principle #3: System Conditions that Support Effectiveness

Principle #4: Alignment and Articulation Within and Across Systems

For more detailed information on the EL Roadmap: <https://www.cde.ca.gov/sp/el/rm/>

CABE WELCOMES

State Education Partners to CABE 2018

Thank you for your advocacy and support of Bilingual and English Learner programs!

California Department of Education (CDE)



Tom Torlakson
State Superintendent of
Public Instruction



Tom Adams
Deputy Superintendent of
Public Instruction, Teaching
& Learning Support Branch



Verónica Águila
Director,
English Learner
Support Division



Elena Fajardo
Administrator,
Language Policy &
Leadership Office

CABE Thanks the TEAM from CDE

(Instruction & Learning Support Branch and the English Learner Support Division)
for being present and supporting our English Learner students and bilingual programs

Tom Adams, Verónica Águila, Traci Albee, Aileen Allison-Zarea, Kristin Brown, Theresa Costa-Johansen, Sandra Covarrubias, Elena Fajardo, Angie Ford, Gina Garcia-Smith, Richard Gifford, Gustavo González, Theresa Hawk, Celina Torres, Alejandro Hernández, Lorrie Kelling, Letty Kraus, Barbara Murchison, Gaye Lauritzen, Janet Mann, Carmen Martínez-Calderón, Geoffrey Ndirangu, Shobhana Rishi, Constantino Silva, Marcia Trott, Kristin Wright

Wednesday, March 28

California Dyslexia Guidelines and English Learners
Wednesday, March 28, 2018
1:00 PM - 2:15 PM
Sacramento Convention Center - Room 305

Nearing the Finish Line: English Language Proficiency
Assessments for California
Wednesday, March 28, 2018
1:00 PM - 2:15 PM
Sacramento Convention Center - Room: 310

Access and Use CDE's Collection of Resources to
Support English Learners
Wednesday, March 28, 2018
2:45 PM - 4:00 PM
Sacramento Convention Center - Room: 304

California's Support for Immigrant Integration
Wednesday, March 28, 2018
2:45 PM - 4:00 PM
Sacramento Convention Center - Room: 306

Thursday, March 29

Designated and Integrated English Language
Development
Thursday, March 29, 2018
10:30 AM - 11:45 AM
Sacramento Convention Center - Room: 311

Ensuring Equitable Access to Excellent Educators under
the Every Student Succeeds Act
Thursday, March 29, 2018
4:45 PM - 6:00 PM
Sheraton Grand Sacramento - Room: Beavis

Friday, March 30

UApplying the Quality Professional Learning
Standards (QPLS) to Cultivate Educator Excellence
Friday, March 30, 2018
10:30 AM - 11:45 AM
Sacramento Convention Center - Room: 205

Cognitive Lab Findings from the California Spanish
Assessment
Friday, March 30, 2018
10:30 AM - 11:45 PM
Sheraton Grand Sacramento
Room: Compagno

California English Learner Roadmap
Wednesday, March 28, 2018
1:30 PM - 4:30 PM
Sacramento Convention Center - Room: 314

The California Education for a Global Economy (EdGE)
Initiative: Next Steps
Friday, March 30, 2018
3:15 PM - 4:30 PM
Sacramento Convention Center - Room: 205

Saturday, March 31, 2018

Statewide Support for Distinguishing English Learners
with Learning Disabilities
Saturday, March 31, 2018
9:00 AM - 12:00 PM
Hyatt Regency Sacramento - Room: Regency C

What Every Parent Should Know About Special
Education
Saturday, March 31, 2018
9:00 AM - 10:15 AM
Sacramento Convention Center - Room: 203

What Makes a Model Global Education Program?
Learn from the Experts!
Saturday, March 31, 2018
9:00 AM - 10:15 AM
Hyatt Regency Sacramento - Room: Regency B



California Association for Bilingual Education (CABE)
UNIVERSITY CREDIT AVAILABLE
for CABE 2018 Conference Attendees



March 28, 2018 – March 31, 2018
Sacramento, California

WHAT CREDIT IS AVAILABLE?

- Earn professional development *upper division continuing education units* at CABE 2018.
- University transcripts will be available upon successful completion and verification of all course requirements.
- **IMPORTANT:** Prior to enrolling, participants should check district requirements regarding CEU acceptance and salary point equivalency.

HOW DO I ENROLL?

Participants must register for university credit **prior to attending any workshop or institute** that will be utilized to earn university credit. **REGISTRATION DEADLINE: Friday, March 30, 2018 – 8:00am.**

There are two methods of registration:

(1) ONLINE REGISTRATION is available as follows:

- Two Unit Course: <https://tinyurl.com/CABE-2-Unit-Course-2018>
- Three Unit Course: <https://tinyurl.com/CABE-3-Unit-Course-2018>
- Credit card payments are accepted for online registration only.
- Email ceel@lmu.edu a copy of your registration confirmation to receive course materials.

(2) ON-SITE REGISTRATION - Course registration will be available on-site at the CABE University Credit table.

- Checks are accepted for in-person registration only.
- Course materials will be provided at time of on-site registration.

WHAT ARE THE REQUIREMENTS?

	OPTION I – 2 UNITS	OPTION II – 3 UNITS
	<ul style="list-style-type: none"> • Register at: https://tinyurl.com/CABE-2-Unit-Course-2018 	<ul style="list-style-type: none"> • Register at: https://tinyurl.com/CABE-3-Unit-Course-2018
Cost	\$260	\$390
Course Title	CABE 2018 Course 200: Embracing Multilingualism: From Policy to Powerful Practices	CABE 2018 Course 300: Embracing Multilingualism: From Policy to Powerful Practices
Required Hours	12 hours on-site* <u>plus</u> 8 hours independent work	15 hours on-site* <u>plus</u> 15 hours independent work
Required Assignments	<ol style="list-style-type: none"> 1. Complete attendance form for each session attended to verify a total of <u>12 on-site, CABE conference hours</u> and <u>8 hours independent work</u>. 2. Identify and read at least 1 article or professional reading selection that deepens and/or extends your CABE conference learning (independent work). A selection of articles will be made available. 3. Submit a summary paper that (a) synthesizes your article; (b) synthesizes what you've learned; and (c) identifies specific implications for classroom use: <u>4 pages</u> – typed, double-spaced = <u>8 hours independent work</u>. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Complete attendance form for each session attended to verify a total of <u>15 on-site, CABE conference hours</u>. 2. Identify and read at least 3 articles or professional reading selections that deepen and/or extend your CABE conference learning (independent work). A selection of articles will be made available. 3. Submit a summary paper that (a) synthesizes your articles/readings (b) synthesizes what you've learned and (c) identifies implications of conference content <u>and</u> selected readings for classroom use: <u>6 pages</u> – typed, double-spaced with at least 3 references = <u>15 hours independent work</u>.
Due Date	April 27, 2018	April 27, 2018
Questions	For questions about this professional development opportunity, please contact The Center for Equity for English Learners at ceel@lmu.edu or (310) 568-6117.	
Submit Assignments	Loyola Marymount University Center for Equity for English Learners 1 LMU Drive, Suite 2616 ♦ Los Angeles, California 90045 ceel@lmu.edu ♦ Phone: (310) 568-6117 ♦ Fax (310) 338-1976 Upon successful completion of assignments, participants can receive verification of university credit (upper division continuing education units) by requesting transcripts from Loyola Marymount University.	

* CABE qualifying sessions include general sessions, featured speaker sessions, full-day or half-day institutes, and workshops.



How would you rate your experience at CABE 2018?

CABE is the premier source of professional development for educators and parents of English Learners and students who are bilingual and biliterate. Your perspectives and opinions on this year's conference are very important to the CABE Board and Staff. Provide your feedback by filling out the CABE 2018 online survey on the overall conference evaluation in selected workshops.

Please take a few minutes to give us your feedback on CABE 2018 by filling out the CABE 2018 Conference Evaluation at:

<http://cabe2018.gocabe.org/eval/>

Did you want to provide feedback on a particular workshop or speaker?

This year we are excited to offer the ability to do so online through **SCHED**, our conference scheduler. Simply go to **CABE2018.sched.org** and find your workshop or institute. Click on the "Feedback Survey" button and give us your feedback!

THANK YOU! YOUR INPUT AND VOICE MAKE A DIFFERENCE!

Do you have an effective practice for English Learner and /or Biliteracy Students to share? Always wanted to present? Submit a proposal to present a workshop at CABE 2019!



The CABE 2019 Call for Presenters provides you general guidelines for submitting proposals for workshops and institutes.

• Application Form • Strands • Scheduling Preferences • Session Outline • Notification of Scheduling

SUBMIT YOUR APPLICATION ONLINE:

<http://fs3.formsite.com/cabeforms/CABE2019index.html>

Embrace Multilingualism

at CAFE Institutes with Dr. Kate Kinsella



Join **Dr. Kinsella** for
half- and full-day
institutes at **CAFE 2018**

Thursday, 1:30PM–4:30PM

“Building a High-Utility Vocabulary
Toolkit for 3–12 Academic Success”

Sheraton Grand Hotel

Grand Nave Magnolia

Friday, 10:30AM–4:30PM

“Structuring Rigorous Academic
ELD Interactions That Engage
Reticent Contributors”

Sheraton Grand Hotel

Grand Nave Magnolia

English 3D® is proven to accelerate academic English language proficiency and prepare students for college and career with 21st- century content, research-based instructional routines, and built-in assessment.

The **English 3D** language development program was built to support Academic Language Learners, including Long-Term English Language Learners, Advanced ELL/ELD Students, and Community Dialect Speakers.



Connect with us:



English 3D®, Houghton Mifflin Harcourt®, and HMH® are registered trademarks of Houghton Mifflin Harcourt.
© Houghton Mifflin Harcourt. All rights reserved. Printed in the U.S.A. 01/18 WF335787



HIGHLIGHTS

Opening Day Activities

7:30 am - 4:30 pm / Conference Registration and Tote Bag Pick Up / SCC* West Lobby
 7:30 am - 2:00 pm / School and Site Visits / SCC J Street Lobby
 8:30 am - 3:30 pm / JDA—Joint Delegate Assembly / Hyatt Hotel Capitol View Room
 9:00 am - 2:00 pm / University Campus Visits / SCC J Street Lobby
 9:30 am - 10:00 am / New Attendees Orientation / SCC Room 103
 10:30 am - 4:00 pm / Parent Center Opening / SCC Hall E

Exhibit Hall Activities – Sacramento Convention Center Halls B/C

12:00 pm - 4:30 pm / SCC Exhibit Hall Grand Opening with Mariachi
 12:00 pm - 4:30 pm / Author's Corner
 6:00 pm - 7:30 pm / Night at the Exhibits / Dolores Huerta Signing - Plaza Area

Workshops, Institutes and Activities

10:30 am - 4:30 pm / Two-Day Institutes - Day 1 / Hyatt Hotel Ballroom Foyer
 1:00 pm - 4:00 pm / Half-Day Institutes
 1:00 pm - 4:00 pm / Workshop Sessions

Featured Speakers and Institutes

1:00 pm - 2:15 pm / Magaly Lavadenz / Kathy Escamilla / Sue Hopewell
 1:00 pm - 4:00 pm / Laurie Olsen
 2:45 pm - 4:00 pm / Stephen Ventura / Magaly Lavadenz / Fernando Estrada / Yalan King
 Shelly Spiegel-Coleman / 123 Andrés

Opening General Session – Sacramento Convention Center Hall A

4:30 pm - 6:00 pm
 Special Greeting: Tom Torlakson / Tony Thurmond / Juan Carlos Mendoza / Xavier Becerra
 English Learner Road Map / CABE 2018 Board Awards
 Keynote Address: Dolores Huerta

Special Events

10:00 pm - 3:00 pm / Project B.E.S.T. (pre-registration required) / Sheraton Gardena
 12:45 pm - 3:30 pm / EL PLN (pre-registration required) / Hyatt Regency Capitol View Room
 7:00 pm - 11:00 pm / Membership Reception and Dance – ¡Club Cubano!
 80th Birthday Celebration for Alma Flor Ada – Come Celebrate with us!

* Sacramento Convention Center

PLAN YOUR DAY

MORNING 7:30 am - 12:00pm

AFTERNOON 12:00 pm - 6:00 pm

EVENING 6:00 pm - 11:00 pm

WEDNESDAY

TWO-DAY INSTITUTES DAY 1

PRE-REGISTRATION AND ADDITIONAL FEE REQUIRED

•Be GLAD! Project GLAD 2-Day Institute

9:30 AM - 4:30 PM
Hyatt Regency Sacramento
Room: Regency A

Noshaba Afzal, Be GLAD
Melissa Brooks, Be GLAD
Marcia Brechtel, Be GLAD LLC
Christine D'Aquanni, Be GLAD

Grade Level: All
Language: English
Strand: English Language Development
Audience Level: New to Field/Experienced

Experience award-winning Project GLAD® strategies putting research into action with full alignment to CCSS, NGSS, and new CA ELD standards, while celebrating cultural and linguistic diversity. Experience practical strategies for multiple disciplines to support English learners, that are proven effective in differentiating for all students. Come re-ignite the excitement of teaching with us, as we empower you and your students to succeed in acquiring high academic content & language with proven results to apply 21st century skills! Official credit for the Be GLAD 2-Day Institute will be granted to participants who attend both full days to receive credit and be eligible to attend the future Classroom Demonstrations. (The full Be GLAD Training consists of this 2-Day Institute and a 4 Day Classroom Demonstration at a later time. Option of dates for Class Demonstrations and separate registration information will be given during this session).

**•An Overview for New Dual Language Immersion Programs**

10:30 AM - 4:30 PM
Hyatt Regency Sacramento
Room: Regency E

Jody Wiencek, Dual Language Program Specialist Consultant

Grade Level: All
Language: English
Strand: Biliteracy/Dual Immersion
Audience Level: New to Field

The goal of this two-day institute is to provide information and resources from research to classroom instruction for new Dual Language Immersion programs. Using the Guiding Principles for Dual Language Education, along with tools and features of successful research-based programs, your team will leave with the knowledge of what is needed to begin and sustain a rigorous, high quality DLI program. Please join us for two days of learning and planning for your new program's success!

•Transforming Perceptions, Pedagogy and Practice for Advancing Learning in Standard English Learners

10:30 AM - 4:30 PM
Hyatt Regency Sacramento
Room: Regency C

Noma LeMoine, LeMoine & Associates Educational Consulting Consortium

Grade Level: All
Language: English
Strand: Standard English Learners
Audience Level: New to Field/Experienced

This seminar is designed to help educators develop new paradigms for teaching Standard English Learners. Participants will increase their knowledge about issues of language variation that impact learning in African American, Mexican American, and other SEL populations, and will have an opportunity to reflect on personal beliefs and perceptions that may be impediments to student achievement. Participants will build new instructional schemas that incorporate culturally/linguistically responsive teaching as powerful pedagogy for facilitating learning in SELs.

Book signing immediately following session.

TWO-DAY INSTITUTES DAY 1

PRE-REGISTRATION AND ADDITIONAL FEE REQUIRED

•Leverage Math and Science Practices to Increase Language, Engagement and Achievement

10:30 AM - 4:30 PM
Hyatt Regency Sacramento
Room: Regency D

Patricia DeRobles, Riverside USD
John Robertson, Riverside USD
Rene Levorio, Riverside USD

Grade Level: 3-12
Language: English
Strand: Curriculum & Instruction
Audience Level: New to Field/Experienced

Through collaborative work, discussions, and hands-on activities, we will explore how to build students' conceptual math and science understanding and academic language by leveraging the Math and Next Generation Science practices, and ELD Standards. We will explore a multitude of resources to support this instruction. We will leave with an understanding of how to adapt math or science lessons and/or units to engage English Learners deeply in the content while developing academic language purposefully and intentionally.

•Tools and Techniques for Mastering Integrated ELD Instruction

10:30 AM - 4:30 PM
Hyatt Regency Sacramento
Room: Regency B

Elizabeth Jiménez Salinas, GEMAS Consulting and Advocacy

Grade Level: K-12
Language: English
Strand: English Language Development
Audience Level: New to Field/Experienced

Now that you know that the framework calls for Designated and Integrated ELD, you're ready for this very practical, step-by-step Institute on "how to" develop and deliver lessons for Integrated ELD across the curriculum and across the grade levels. You will receive a set of templates and tools for lesson development, how to select the language focus for any lesson, writing powerful content and language objectives, differentiated sentence frames, cognates, and assessments of progress.

Más Piñata
A Bebop Books Series!

Dual Language Leveled Reading
Más Piñata, the beloved series of leveled books for emerging and beginning readers, is back—now in both Spanish and English!

Más Piñata offers:

- **Cultural Authenticity**
All titles originally written in Spanish
- **Meaningful Literacy Development**
Developed by and for educators
- **Additional Classroom Resources**
Comprehensive lesson plans support classroom use
- **A Publisher You Trust**
Más Piñata is part of Bebop Books, an imprint of LEE & LOW BOOKS, America's largest multicultural children's book publisher

For more information...
visit us in the CABE Exhibit Hall
in booths 2006-2010
contact our Educational Sales Assistant,
Verónica Labarca: vlabarca@leeandlow.com
or call toll-free: 1-888-320-3190

¡Hablamos Español!

FEATURED SPEAKERS 1:00 PM - 2:15 PM



Kathy Escamilla

University of Colorado, Boulder



Sue Hopewell

University of Colorado, Boulder



Magaly Lavadenz

Loyola Marymount University

•Developing Metalinguistic Awareness: Strengthening Cross Language Connections Through Así se dice

1:00 PM - 2:15 PM

Sacramento Convention Center

Room: 202

Communicating across languages and cultures is complex. Help students to develop the ability to scrutinize and analyze languages through a strategy we call Así se dice (That's how you say it!). In this interactive workshop, you will explore how to enhance students' vocabulary, syntax, and metalinguistic abilities as you engage in strategic translations/interpretations. This strategy is intended for use in grades 3 and up.

•Bilingual Teaching Epistemologies in the New Era of Bilingual Education

1:00 PM - 2:15 PM

Sacramento Convention Center

Room: 105

Grade Level: All

Language: English

Strand: Curriculum & Instruction

This presentation will provide an overview of the current and past knowledge base for bilingual teacher preparation and professional development. Included are the perspectives of practicing novice and experienced bilingual teachers from a variety of social, political and cultural contexts.

FEATURED INSTITUTE 1:00 PM - 4:00 PM



Laurie Olsen
SEAL (Sobrato Early Academic Language) Model

•Implementing the New State “Revolutionary” English Learner Roadmap Policy

1:00 PM - 4:00 PM
Sacramento Convention Center
Room: 314

Grade Level: All Levels
Language: English
Strand: Leadership
Audience Level: New to Field/Experienced

In July, the State Board of Education adopted the English Learner Roadmap , superseding Proposition 227 policy. Assets based and comprehensive, this new policy is intended to guide local planning, LCAPs and continuous improvement for English Learner services and programs. Come learn about the Roadmap, gain tools for using it to strengthen YOUR programs, and engage in dialogue about implications . This workshop is for district leaders, board members, site administrators, and EL/bilingual coordinators.

WEDNESDAY



MEASURE WHAT MATTERS

- » Real-time, actionable data
- » Goal setting capabilities
- » Track progress & monitor growth
- » Achieve desired results
- » Create equity through anytime, anywhere access
- » Partnership for collective impact

Proud Partner of:

myON The Personalized Literacy Platform



HALF-DAY INSTITUTES 1:00 PM - 4:00 PM

•Breaking Out of the Long-Term English Learners (LTEL) Stalemate

1:00 PM - 4:00 PM
Hyatt Regency Sacramento
Room: Golden State

Wilda Storm, Storm Educational Enterprises

Grade Level: 3-8
Language: English
Strand: English Language Development
Audience Level: New to Field/Experienced

Just when it seems that there is no possible way LTELs can progress, along comes Storm Ed strategies! This integrated, interactive strategy advances learning through carefully designed structures. It allows for frequent, extended opportunities for vocabulary development, reading, listening, speaking, and writing about content material while working through complex texts. This session allows teachers to experience the progression of the strategies. Teachers will leave with a finished product and a clear understanding of the strategies.

•Exploring the Role of the Equity-Principled Leader: Is School Administration for Me?

1:00 PM - 4:00 PM

Sheraton Grand Sacramento Tofanelli

Norma Martínez-Palmer, Santa Clara COE
Adora Fisher, Santa Clara COE

Grade Level: Preschool-12
Language: English
Strand: Leadership
Audience Level: New to Field/Experienced

This interactive session will provide teachers, and aspiring and beginning school administrators with opportunities to explore the values, knowledge and skills needed to lead schools using an equity principled leadership approach. The participants will engage in a dialogue on educational equity and the actions that leaders take in performing their duties as school administrators. The presenters will offer key concepts and examples to reflect upon in developing one's leadership capacity and self-efficacy.

•Creativity at the Core: ARTS Strategies for Student Engagement and Achievement

1:00 PM - 4:00 PM

Sheraton Grand Sacramento
Room: Grand Nave Magnolia

Sarah Anderberg, California County Superintendents Educational Services Association
Francisca Sánchez, Provocative Practice
Hamish Tyler, Monterey COE
Emiliano Valdez, Teatro Campesino

Grade Level: All
Language: English
Strand: Professional Development/Teacher Preparation
Audience Level: New to Field/Experienced

Be a Super Hero in the classroom with culturally and linguistically responsive arts learning strategies! Learn new processes you can immediately take back to your organization. This institute will feature key activities to integrate arts into the curriculum that assist English Learners with competencies in reading, writing, speaking, and listening and arts engagement aligned to Common Core State Standards. Receive a new publication loaded with ideas that opens new doors for student engagement and achievement!

HALF-DAY INSTITUTES 1:00 PM - 4:00 PM

•Integrating Language Development with Science: An Institute for Elementary Teachers

1:00 PM - 4:00 PM

Hyatt Regency Sacramento
Room: Regency F

Jennifer Analla,
SEAL (Sobrato Early Academic Language) Model
Heather Skibbins,
SEAL (Sobrato Early Academic Language) Model

Grade Level: K-5
Language: English
Strand: Curriculum & Instruction
Audience Level: New to Field/Experienced

The ELA/ELD Framework calls for integrating language development within science and social studies content. Using examples from the SEAL Model, participants will be immersed in an approach to planning integrated thematic units, including scaffolding comprehension and active participation, while providing ELD through NGSS science themes. Activities include becoming acquainted with planning templates, watching videos from classrooms and learning about using language functions, graphic organizers and other key strategies that integrate language development with academic content.

WEDNESDAY

Meet the author and get
your book signed!
Please join CABE in
recognizing authors
of multicultural and
multilingual literature!



Author's Corner

EXHIBIT HALL PLAZA

Wednesday, March 28, 2018

1:00 pm – 1:30 pm

Author **Timothy Rasinski**

Supportive Fluency Instruction: The Key to Reading Success



Student-Centered,
Teacher-Inspired

A Next-Generation ELA Curriculum for Grades 6-12

myPerspectives meets 100% of
the California ELA/ELD Standards
providing a comprehensive
solution for all students.



Visit Pearson Booth #234 to learn more
about myPerspectives and
myPerspectives ELD Companion.

The PEARSON ADVANTAGE

- Provides integrated and designated ELD support to amplify language knowledge, skills, and abilities.
- Integrates additional digital resources such as 9 levels of interactive readers to accelerate reading performance for independent reading.
- Gives students grade-level, academically rigorous ELA content, while they learn English.
- Teaches grammar, syntax, and vocabulary within meaningful contexts.
- Demonstrates similarities between native language and English to promote a smooth transference.
- Promotes collaboration, comprehension and communication.



PearsonSchool.com/CAMyPerspectives

800-848-9500

Copyright Pearson Education, Inc. or its affiliate(s). All rights reserved. 6TW2664

Join the Conversation:
[Twitter.com/PearsonPreK12](https://twitter.com/PearsonPreK12)
[Facebook.com/PearsonPreK12](https://facebook.com/PearsonPreK12)

Get Fresh Ideas for Teaching: Blog.PearsonSchool.com

WORKSHOPS / SESSION 1 1:00 PM - 2:15 PM

•Listening: The Key to Creating Equitable Schools

1:00 PM - 2:15 PM
Hyatt Regency Sacramento
Room: Santa Barbara

Shane Safir, Safir and Associates

Grade Level: All
Language: English
Strand: Commercial - Leadership
Audience Level: New to Field/Experienced

This interactive talk will explore the key principles of listening leadership as a way to creatively tackle the complex equity challenges plaguing so many schools. We will engage in an experiential activity around listening and explore how listening can help cultivate relational capital with families and students, study nonverbal cues as a leadership literacy skill, address unconscious biases that get in the way of student success, reimagine data, and incorporate more student voice in the change process.

•How Multicultural Tolerance Strengthens Student Engagement

1:00 PM - 2:15 PM
Hyatt Regency Sacramento
Room: Big Sur A

Natalia Abarca, Orange County DOE

Grade Level: All
Language: English
Strand: Multicultural/Diversity Education
Audience Level: Experienced

The Orange County Department of Education (OCDE) offers this session for bilingual-speaking families, teachers, community liaisons, bilingual aides and community members that are interested in strengthening student engagement at their sites to support and prepare successful multi-language learners. Participants will learn about dialects in different countries enriching their daily vocabulary and strengthen interactions with parents, educators and administrators in a variety of educational contexts.

•Improving Student Writing through the Process

1:00 PM - 2:15 PM
Hyatt Regency Sacramento
Room: Big Sur B

Adriana Vázquez, Val Verde USD
Katherine Ruiz, Val Verde USD
Kimberlie Backus, Val Verde USD

Grade Level: 6-12
Language: English
Strand: Curriculum & Instruction
Audience Level: New to Field/Experienced

In this session, we will explore high-yield instructional strategies to improve middle and high school students' writing through the process. Join us to experience engaging practices to get your students writing through positive feedback, collaboration, and celebration. The importance of daily academic writing warm-ups will be shared.

•OCDE Preschool GLAD®: Alive, Aloud, and A Lot of Language

1:00 PM - 2:15 PM
Hyatt Regency Sacramento
Room: Carmel A/B

Christie Baird, Orange County DOE

Grade Level: Preschool-2
Language: English
Strand: Early Childhood Education
Audience Level: New to Field/Experienced

Intentionally creating language rich environments for our preschool English learners takes time and effort. This interactive workshop engages participants in thinking about how children learn language and introduces successful research-based strategies for having a classroom that is alive with words, aloud with language, and results in language-rich learning.

WORKSHOPS / SESSION 1 1:00 PM - 2:15 PM

•A Collaborative ELD Summer School Model Focusing on LTELs and Professional Learning

1:00 PM - 2:15 PM
Sacramento Convention Center
Room: 316

Karin Linn-Nieves, San Joaquín COE
Adrienne Machado, Stockton USD

Grade Level: 3-8
Language: English
Strand: English Language Development
Audience Level: New to Field/Experienced

Stockton USD and San Joaquín COE joined forces to create an ELD summer school model with two interconnected purposes: teachers learning how to target the specific language needs of Long-Term English Learners (plus those at-risk) and students in grades 3-8 experiencing abundant, contextualized opportunities to improve their written and oral language skills using engaging content. The outcome of this combination was deep learning for all. We will provide specific guidance on how to replicate this model.

•Equip, Inform, and Empower: Key-Factors that Contribute to Effective Dual Language Immersion Programs

1:00 PM - 2:15 PM
Sheraton Grand Sacramento
Room: Kamilos

Micki Abercrombie-Donahue, Point Loma Nazarene University
Elsie Solis-Chang, Point Loma Nazarene University

Grade Level: All
Language: English
Strand: Research & Evaluation
Audience Level: New to Field/Experienced

Two educators explore the implementation of Dual Language Immersion programs in a rural immigrant community. The study identifies effective strategies for educators serving schools with high concentrations of culturally and linguistically diverse students. The study equips, informs and empowers best practices that work towards achieving educational equity for DLI students. This session provides participants with research-based strategies for establishing district, school, and community partnerships that support dual language immersion program development.

•Niños Indigo – Niños Cristal – Un mundo de esperanza

1:00 PM - 2:15 PM
Sacramento Convention Center
Room: 315

María Cortés-Carvajal, Leci Inc. USA
Horacio Cortés, Leci Inc. USA

Grade Level: All
Language: Spanish
Strand: Commercial - Parent & Community Engagement
Audience Level: Experienced

En este mundo de infinitas posibilidades, ¿seguiremos transitando por los mismos senderos?, ¿recorremos siempre los caminos seguros y conocidos? Seamos los iniciadores, seamos los guardianes de los Niños de Hoy, seamos los referentes espirituales que ellos necesitan, que nosotros mismos necesitamos ser. Iniciemos el camino hacia un nuevo aprendizaje. "Somos lo que hacemos repetidamente. La excelencia, por lo tanto, no es un acto, sino un hábito." Aristóteles.

•Inclusive Family Engagement: Building School Communities Using Creative Arts

1:00 PM - 2:15 PM
Sacramento Convention Center
Room: 311

Lynn Miyamoto, California State PTA
Lisa Borrego, California State PTA

Grade Level: Preschool-12
Language: English
Strand: Parent & Community Engagement
Audience Level: New to Field/Experienced

Families in California are increasingly diverse within the K-12 school system. Learn how this multilingual hands-on, art-based California PTA School Smarts family engagement program helps to bridge learning and empower participants to overcome language and cultural barriers to build a stronger school community. Offered in six different languages, School Smarts helps parents support their child's learning at home and school while recognizing the importance of arts in education.



WORKSHOPS / SESSION 1 1:00 PM - 2:15 PM

•The Art of Developing Robust Vocabulary and Academic Language

1:00 PM - 2:15 PM
Sacramento Convention Center
Room: 308

Cheryl Hayward, Educational Consultant

Grade Level: K-8
Language: English
Strand: Curriculum & Instruction
Audience Level: New to Field/Experienced

This interactive presentation will illustrate how focused discussion of fine art images (complex text) can accelerate students' academic language across the curriculum. The presenter will share concrete examples of how this research-based approach can be used to reinforce reading language arts standards and support concepts found in STEM subjects and social studies. The session highlights how authentic oral discussion, in English and Spanish, promotes language and literacy that transfers for both language groups.

•Supporting English Learner Genre Writing: Language-Based Literacy Instruction

1:00 PM - 2:15 PM
Hyatt Regency Sacramento Trinity

John Paul Lapid, WestEd
Kathryn Ferreira, San Juan SD

Grade Level: K-2
Language: English
Strand: English Language Development
Audience Level: New to Field/Experienced

This hands-on, interactive session will highlight supporting genre-based (academic) writing with a keystone pedagogy through the implementation of a teaching and learning cycle (TLC) within ELA/ELD Integrated and Designated instruction. Participants will: 1) learn about genre/text type, 2) engage in text analysis, 3) learn about a Key Stone Pedagogy, and 4) learn about the teaching and learning cycle and classroom application during ELA/ELD Integrated and Designated instruction.

•What Do Grades Say About Our English Learners?

1:00 PM - 2:15 PM
Sacramento Convention Center
Room: 319

Lisa Roldan, Stockton USD
María Cervantes, Stockton USD

Grade Level: K-12
Language: English
Strand: Assessment & Accountability
Audience Level: New to Field/Experienced

Come join our discussion on updated grading practices and policies to support English Learners. Let's talk about how homework, attendance and behavior affect our students academic performance. We will open discussion on past practice grading policies and show how they are failing our struggling EL students. We will introduce research-based grading practices that better inform our instruction and better reflect student learning and effort. We will discuss how homework, attendance and behavior undermine the growth of our English Learner students.

•¡Adelante con GLAD®!

1:00 PM - 2:15 PM
Sheraton Grand Sacramento
Room: Carr

Sarah Fox, San Diego COE
Jorge Cuevas Antillón, San Diego COE

Grade Level: K-5
Language: English, Spanish
Strand: Biliteracy/Dual Immersion
Audience Level: New to Field/Experienced

Dual language immersion programs have unique challenges and opportunities for students. Each student is a target language learner for part of the school day, and so will benefit from instructional scaffolding to reach high expectations for academic success. See how select GLAD® strategies along with a deeper understanding of the six instructional scaffolds from Dr. Aida Walqui will result in enhanced lessons during Spanish or English language arts time.

WORKSHOPS / SESSION 1 1:00 PM - 2:15 PM

•Building a District System to Support Long-Term English Learners

1:00 PM - 2:15 PM
Sacramento Convention Center
Room: 304

Joseph Valero, Kings Canyon USD
Brenda Aguirre, Kings Canyon USD
Veronica Lopez, Kings Canyon USD

Grade Level: K-12
Language: English
Strand: English Language Development
Audience Level: New to Field/Experienced

This session will provide an overview of our district's intentional focus on the linguistic and academic needs of our Long-Term English Learners. We will discuss the building of our system that includes building capacity within administrators, district coaches, and teachers. In addition, we will provide information regarding the funding sources, professional learning, and newly created programs.

•Tech-based Tools and Resources for Vocabulary Development

1:00 PM - 2:15 PM
Sheraton Grand Sacramento
Room: Bondi

Lauren Greenberg, Educational Consultant

Grade Level: 3-12, Adult
Language: English
Strand: Technology and Digital Learning
Audience Level: New to Field/Experienced

What are the best online sites for your students to use to help them learn academic vocabulary? What about online dictionaries? Which ones are best? What about resources to help teachers prepare vocabulary lessons? And word lists- where can you find lists of high-impact academic terms? Bring your laptop or tablet to this session as we explore a wide variety of free tech-based resources to help you and your students.

•Engaging English Learners in the CCSS ELA/Literacy and CA ELD Standards

1:00 PM - 2:15 PM
Sacramento Convention Center
Room: 306

Sarah Peterson, California Reading and Literature Project - San Diego

Grade Level: K-12
Language: English
Strand: English Language Development
Audience Level: New to Field/Experienced

During our workshop, you will participate in an authentic ELA/ELD lesson. TK-8th teachers, EL personnel, and administrators will gain new knowledge as to the relationship between the ELA/ELD Framework and the Common Core State Standards. By the end of our session, you will possess or refine a few tools to aid in planning for research-based instruction for English learners, as well as their non-EL peers.

•WRITE Institute: Systemic Literacy Practices

1:00 PM - 2:15 PM
Hyatt Regency Sacramento
Room: Tahoe

Julie Goldman, San Diego COE
Olympia Kyriakidis, San Diego COE

Grade Level: All
Language: English
Strand: Professional Development/Teacher Preparation
Audience Level: New to Field/Experienced

This interactive presentation will provide administrators and teachers with resources to understand and apply key research-based instructional practices around integrated literacy (reading, writing, and academic oral language) for language learners. Participants will learn how to successfully integrate the practices in their current instructional contexts.

WORKSHOPS / SESSION 1 1:00 PM - 2:15 PM

•Leveraging Storytelling to Teach Grammar, Algebra, and More!

1:00 PM - 2:15 PM
Sheraton Grand Sacramento
Room: Compagno

Jennifer Wadsworth, Center For Teacher Effectiveness

Grade Level: All
Language: English
Strand: Curriculum & Instruction
Audience Level: New to Field/Experienced

In this highly interactive, fun, and unforgettable session, you will learn to break a concept down into elements and through use of dramatic techniques, bring it to life. This teaching technique transforms our most difficult, boring, and abstract concepts into the highlight of the class, creating a permanent memory for your students. Participants will leave with the confidence to use this technique and a story they can tell in their classes.

•Saber es poder: Un breve repaso del desarrollo de leyes y reformas que tiene impacto sobre la educación bilingüe

1:00 PM - 2:15 PM
Sacramento Convention Center
Room: 204



Mayra Vega-Manríquez, Ventura USD

Grade Level: K-12
Language: Spanish
Strand: Parent & Community Engagement
Audience Level: New to Field/Experienced

En esta presentación se ofrecerá la actualización informativa de leyes y reformas. Se platicará sobre las implicaciones y los beneficios para nuestro estudiantes y comunidades. ¡Manténgase informado y esté listo para tomar acción! ¡Saber es poder!

•Differentiating between a Speech/Language Disorder and Typical Second Language Acquisition

1:00 PM - 2:15 PM
Sheraton Grand Sacramento
Room: Hendricks

**Margie Biddick,
Medrano Biddick Speech and Language Services**

Grade Level: Preschool-5
Language: English
Strand: Special Needs Education
Audience Level: New to Field/Experienced

Dual Language Learners who are referred for assessment present a diagnostic challenge to Speech/Language Pathologists in the Public Schools. Thorough knowledge of the student's linguistic, cultural and economic status is crucial. Inaccurate diagnosis results in over- and under-representation of Dual Language Learners with Speech/Language disorders. These inaccuracies are common throughout the State and result in less than adequate intervention practices. This presentation proposes a sociolinguistic and informal assessment approach to diagnosis of Speech/Language disorders in Dual Language Learners.

•Integrated, Inquiry-Based Science Curriculum for Dual Language Learners

1:00 PM - 2:15 PM
Sacramento Convention Center
Room: 318

Erika García, UCLA

Grade Level: K-2
Language: English
Strand: Curriculum & Instruction
Audience Level: New to Field/Experienced

This workshop will guide participants in the development of integrated, inquiry-based science curriculum in alignment with the Next Generation of Science Standards and English/Spanish Language Development standards. Participants will participate in an interactive demonstration of the 5E model, 5 stages of sequence and learning for the teaching of science, and embedding language supports to support second language learners. By the end of the unit, teachers will have a basic understanding of the 5E model.

WORKSHOPS / SESSION 1 1:00 PM - 2:15 PM

•Logrando ser un candidato competitivo

1:00 PM - 2:15 PM
Sacramento Convention Center
Room: 301

Monica Peña-Villegas,
UC Davis Early Academic Outreach Progra
Rogelio Villagrana,
UC Davis Early Academic Outreach Program

Grade Level: 6-12
Language: Spanish
Strand: College & Career Readiness
Audience Level: New to Field/Experienced

Hay diferencias entre los criterios de la elegibilidad cuando se comparan con un candidato competitivo para admisión a la universidad. En este taller revisaremos los 14 criterios a los que se refieren todos los campus de la Universidad de California. Existe una amplia variedad de factores, desde lo académico hasta los logros extracurriculares. También es importante cómo responden a los retos de la vida. Aprenderán cómo pueden apoyar y ayudar a su hijo/a a desarrollarse como un estudiante más competitivo/a.

•Parent Perspective: Creative Ways Schools Can Include the Parent Voice

1:00 PM - 2:15 PM
Sacramento Convention Center
Room: 104

Anthony Millican, Chula Vista Elementary SD
Manuel Rubio, Sweetwater Union High SD

Grade Level: All
Language: English
Strand: Parent & Community Engagement
Audience Level: New to Field/Experienced

This session will provide public school newcomers and seasoned parent leaders alike with strategies to help move schools beyond having a 'dialogue for dialogue's sake.' Find out how your school or district can creatively, strategically strengthen communication in support of parent engagement. Effective parent-school partnerships have champions. They build civic capacity as well as school capacity. Learn how two San Diego County school districts involved parent leaders in everything from accountability plans to enrollment marketing efforts.

•Connecting Students with Chinese Language and Culture

1:00 PM - 2:15 PM
Sheraton Grand Sacramento
Room: Clark

Jiaxin Xie, Confucius Institute at San Francisco State University
Biao Cheng, Confucius Classroom at University Preparatory School, Redding
Peggy Kao, Confucius Classroom at Western Sierra Colliage Academy, Rocklin
Xin Chen, Confucius Classroom at Berkeley High School, Berkeley

Grade Level: 9-12, Adult, College/University
Language: English
Strand: Asian & Pacific American Education/Indigenous Languages
Audience Level: New to Field/Experienced

The growth of dual language and biliteracy programs in our schools is on the rise! The presenters will focus on theory and practice in developing Chinese programs and improving learners' communicative skills to reach a high level of biliteracy. Programs of the Confucius Institute /Classrooms, Chinese dual language immersion programs, AP Chinese, teaching technology, and Chinese culture activities will be addressed as they connect students through learning Chinese language, experiencing Chinese culture, and sharing the world view.

•Statewide System of Developing Bilingual/Bicultural Teachers

1:00 PM - 2:15 PM
Sacramento Convention Center
Room: 317

Guillermo Castillo, Butte COE

Grade Level: All
Language: English
Strand: Professional Development/Teacher Preparation
Audience Level: Experienced

Butte County Office of Education has been developing bilingual/bicultural teachers for over 50 years. We have developed a teacher pathway which can be used by graduate, undergraduate and high school students who are seeking a career in education. This pathway provides online courses which front load pedagogy, effective strategies CBEST/CSET support and other needed skills to be an effective teacher. BCOE can work with districts to grow their own teachers addressing their specific needs.

WORKSHOPS / SESSION 1 1:00 PM - 2:15 PM

•California Dyslexia Guidelines and English Learners

1:00 PM - 2:15 PM
Sacramento Convention Center
Room: 305

Theresa Costa-Johansen, California Department of Education
Richard Gifford, California Department of Education

Grade Level: K-8
Language: English
Strand: Professional Development/Teacher Preparation
Audience Level: New to Field/Experienced

The California Department of Education along with a group of key stakeholders has created a document "California Dyslexia Guidelines" and are in the process of developing a similar document for English learners with or without IEPs. This workshop will provide an overview of the "California Dyslexia Guidelines," with an emphasis on English Learners, as well as an update on the progress of the development of guidelines for English learners with or without IEPs.

•Access to Language in Math

1:00 PM - 2:15 PM
Sacramento Convention Center
Room: 307

Nabila Massoumi, San Mateo COE
Kim Bambao, San Mateo COE

Grade Level: K-5
Language: English
Strand: Curriculum & Instruction
Audience Level: New to Field/Experienced

In this session, participants will learn about the complexities of language in math and practice strategies to help students unpack the language so they can build on and communicate their understanding of mathematics.

•Dual Language Immersion Programs: Keys to Success in Creating Global Scholars

1:00 PM - 2:15 PM
Sheraton Grand Sacramento
Room: Baker

Kassandra Dominguez, Pendergast SD
Jackie Lake, Pendergast SD

Grade Level: All
Language: English
Strand: Biliteracy/Dual Immersion
Audience Level: Experienced

The K-2 Dual Language Immersion program in Pendergast District is the key to success and happiness for many students, has helped to increase school enrollment, and enhance the reputation of the school as forward thinking and sensitive to the community's needs. This program has opened many doors for our bicultural students to be able to communicate in multiple languages as a key to the future in our global society.

•Nearing the Finish Line: English Language Proficiency Assessments for California

1:00 PM - 2:15 PM
Sacramento Convention Center 310

Traci Albee, California Department of Education
Gaye Lauritzen, California Department of Education

Grade Level: K-12
Language: English
Strand: Assessment & Accountability
Audience Level: New to Field/Experienced

Participants will be provided with the most up-to-date information on the English Language Proficiency Assessments for California (ELPAC) including the reporting hierarchies for the Summative and Initial ELPAC, the Summative ELPAC Student Score Report, key improvements to the Summative ELPAC, and the new correction process for 2018–19. Additionally, participants will be provided with a variety of new resources to assist staff and parent groups in understanding the ELPAC.

•Comprendiendo el sistema de educacion de Estados Unidos

1:00 PM - 2:15 PM
Sacramento Convention Center
Room: Hall D

Laura Díaz, Project 2INSPIRE, CABE

Grade Level: K-12
Language: Spanish
Strand: Parent & Community Engagement
Audience Level: New to Field/Experienced

Ven y comprende las diferentes formas en que puedes navegar el sistema de educación. Aquí discutiremos a quién te debes de dirigir en caso de necesitar ayuda con tu hijo, y aprenderás cómo funciona la escuela y sus recursos.



FEATURED SPEAKERS 2:45 PM - 4:00 PM



123 Andrés
123 Andrés

•Bring in the Music!

2:45 PM - 4:00 PM

Sacramento Convention Center

Room: 319

Latin Grammy-winning teaching artist 123 Andrés shares his expertise in music and education. 123 Andrés knows that all teachers can bring music into the classroom in a creative way, so join us for hands-on fun as we perform and create songs that are tools to teach and reinforce curriculum standards for young learners. 123 Andrés uses videos and live examples to demonstrate how children own and experience new knowledge through music and movement. Sing along and create during this workshop, and leave excited to promote learning through music with concrete ideas for your classrooms.



Stephen Ventura
Advanced Collaborative Solutions

•Collective Teacher Efficacy: The Key to Educational Equity

2:45 PM - 4:00 PM

Sacramento Convention Center

Room: 104

What is it, specifically, that instructional leaders do to support Collective Efficacy and Equity? In this engaging session, participants will learn how teacher and leadership efficacy and equity can make a significant difference to student learning. Teachers who report a higher sense of efficacy display greater effort and motivation and are more resilient across the span of their career. Collective efficacy means that teachers are more resilient and are able to acquire a teaching profile that is positive and persistent. Use of non-linguistic cues, rate of speech and wait time, and increasing writing opportunities are all aspects that are in line with efficacy and equity!



Magaly Lavadenz, Loyola Marymount University
Fernando Estrada, Loyola Marymount University
Shelly Spiegel-Coleman, Californians Together
Yalan King, Mandarin Institute

•Beyond the Seal of Bilingual:
Achieving Bilingual in Higher Education

2:45 PM - 4:00 PM

Sacramento Convention Center

Room: 105

Over the course of the past two years, a group of community college and university faculty, convened by Californians Together, planned together to discuss and develop a post secondary pathway for bilingual-biliterate students. This session will share the groups' recommendations for the Postsecondary Bilingual Badge that can be acquired through multiple pathways in a variety of postsecondary educational institutions. Processes and results of two higher education institutions' pilots will be shared.

WORKSHOPS / SESSION 2 2:45 PM - 4:00 PM

•Global Competence

2:45 PM - 4:00 PM
Sacramento Convention Center
Room: 303

Carolina Lemus Fabry, Organic World Language

Grade Level: All
Language: English
Strand: Advocacy & Engagement
Audience Level: New to Field/Experienced

Today, being world-ready means using languages and interacting with others through understanding cultural context. Through this methodology, students and teachers work together to create an environment that prepares students to not only be proficient in the language, but also to establish social relationships and understand cultural contexts that will make them successful, not only in the world beyond, but in life.

•Basic Requirements for Supporting EL Students with IEPs

2:45 PM - 4:00 PM
Sacramento Convention Center
Room: 305

Velma Vetih, San Francisco USD
Ricki Jo Scott, San Francisco USD

Grade Level: 6-12
Language: English
Strand: Special Needs Education
Audience Level: New to Field/Experienced

Participants will learn basic information and problem solve to better understand how to support English-learning students. They will be able to answer the following questions: (1) What should the IEP meeting include and consider if a student is an English Learner? (2) What are the sections of an IEP that need to be filled out in order to have a compliant IEP? Participants will receive a sample EL checklist to support a compliant IEP.

•Safe-to-Learn Inquiry: From Teacher Choice to Student Voice

2:45 PM - 4:00 PM
Hyatt Regency Sacramento
Room: Santa Barbara

Shane Safir, Safir and Associates
Claudia González, Berkeley USD
Dagny Dingman, Berkeley USD

Grade Level: All
Language: English
Strand: Commercial - Professional Development/Teacher Preparation
Audience Level: New to Field/Experienced

How can we catalyze innovative teaching that sparks meaningful and engaged student learning? In this dynamic session, presenters Shane Safir and Karen Zapata will share a case study from Berkeley High School where teachers have been engaged in a year-long inquiry process around culturally responsive teaching (CRT). Participants will experience the inquiry cycle first-hand as they interact with Equity Cards: 15 concrete practices that teachers can experiment with to create a more culturally responsive and intellectually scaffolded classroom.

•How We Bridged the Achievement Gap at Artesia High School

2:45 PM - 4:00 PM
Hyatt Regency Sacramento
Room: Big Sur A

Sergio García, ABC USD
Denise Macias, ABC USD
Rosi Gomez, ABC USD

Grade Level: 9-12
Language: English
Strand: Multicultural/Diversity Education
Audience Level: New to Field/Experienced

Come learn about Artesia HS, an urban school in Los Angeles County, and their journey in narrowing the achievement gap. Guided by their moral imperative of doing what is best for students first, learn how strategic schooling helped increase their graduation rate to 98.7% as well as make double digit gains in the CST era and in CAASPP.

WORKSHOPS / SESSION 2 2:45 PM - 4:00 PM

•Supporting English Learners: Building the Bridge from Standards to Achievement

2:45 PM - 4:00 PM
Sacramento Convention Center
Room: 308

Barbara Andrews, Benchmark Education Company

Grade Level: 3-12
Language: English
Strand: Commercial - Curriculum & Instruction
Audience Level: New to Field/Experienced

Bring standards into the spotlight by highlighting instructional practices that connect core standards for the reading of informational texts to increase achievement for English Learners. In this interactive session, rigorous strategies that intentionally address the needs of diverse learners and provide opportunities to focus on specific standards will be examined.

•La salud emocional de nuestros estudiantes como base para su éxito académico

2:45 PM - 4:00 PM
Sacramento Convention Center
Room: 204

María Teresa Herrera, Kern High SD

Grade Level: All
Language: Spanish
Strand: Parent & Community Engagement
Audience Level: New to Field/Experienced

La comunidad, la escuela, pero, principalmente, la familia son clave para el bienestar emocional de nuestros estudiantes. Como padres, debemos de fomentar y apoyar el sano desarrollo emocional de cada uno de nuestros hijos. Actualmente, los nuevos estándares académicos exigen de nuestros estudiantes mayor pensamiento crítico y más trabajo en equipo. Nosotros, en casa, podemos ayudarlos a enfrentar los nuevos retos académicos y así ellos podrán alcanzar el éxito escolar.

•Engaging Parents in What Children are Learning: Key to Powerful Parent-School Partnerships

2:45 PM - 4:00 PM
Sacramento Convention Center
Room: 301

Patricia Pelino, Gilroy USD
Patricia Delaney, Seal (Sobrato Early Academic Language)

Grade Level: Preschool-5
Language: English
Strand: Parent & Community Engagement
Audience Level: Experienced

This workshop shares a framework for parent engagement that centers on shared goals for children's learning, emerging bilingualism, and identity development. Using examples from the Sobrato Early Academic Language (SEAL) model, presenters will describe home-school projects, parent communications, Gallery Walks, and approaches used to bring parents into the classroom. A principal will describe how these strategies have impacted families in her school, and the importance of connecting parents to the curriculum.

•Family Leadership Institute: Healing Families through Socio-Emotional Learning

2:45 PM - 4:00 PM
Sacramento Convention Center
Room: 307

Consuelo Kickbusch, Educational Achievement Services, Inc.

Grade Level: All
Language: English
Strand: Commercial - Parent & Community Engagement
Audience Level: Experienced

This highly engaging and interactive session will introduce participants to Socio-Emotional Learning and its impact on educating the whole child. Research-based strategies will be modeled and discussed through the lens of engaging and immersing parents and students into a successful learning environment and the development of positive lifelong Socio-Emotional skills and habits.

WORKSHOPS / SESSION 2 2:45 PM - 4:00 PM

•Cultivating Culturally Sustaining, Real-world Learning for English Learners

2:45 PM - 4:00 PM
Sacramento Convention Center
Room: 317

Sonal Patel, San Leandro USD
Zarina Zanipatin, San Leandro USD
Doris Castillo, San Leandro USD
Alane Castro, San Leandro USD

Grade Level: All
Language: English
Strand: Professional Development/Teacher Preparation
Audience Level: New to Field/Experienced

San Leandro Unified School District's Teaching and Learning team would like to share their journey, through teacher, parent, student, and administrator voice and examples, of how to move beyond the Pedagogy of Poverty and deficit thinking and towards project based, real world learning for English Learners that culturally sustaining practices while providing an inroad into college and career.

•How to Create Student Engagement with Language Objectives

2:45 PM - 4:00 PM
Sheraton Grand Sacramento
Room: Falor

Silvia Ybarra, Data WORKS Educational Research
John Hollingsworth, DataWORKS Educational Research
Joe Ybarra, DataWORKS Educational Research
Larry Federico, DataWORKS Educational Research

Grade Level: All
Language: English
Strand: Commercial - English Language Development
Audience Level: New to Field/Experienced

This session shows teachers how to create continuous student engagement during any lesson. The engagement strategies, such as pronunciation, tracked reading, pair-sharing, and answering in complete sentences, have a dual purpose: to create engagement and to promote language acquisition. Teachers will see demonstrations and videos of the practices, then they will practice the strategies in groups at their tables.

•Estrategias divertidas para aprender los acentos y practicar la ortografía

2:45 PM - 4:00 PM
Sacramento Convention Center
Room: 203

José Ramón Muñoz, Yuba College

Grade Level: All
Language: Spanish
Strand: Curriculum & Instruction
Audience Level: New to Field/Experienced

El aprendizaje de los acentos y la ortografía se hace más divertido a través de la música y actividades interactivas. En este taller utilizaremos diferentes canciones para ilustrar la sílaba tónica en las palabras y así mismo identificar las palabras que llevan el acento escrito. También exploraremos estrategias para practicar la ortografía con las mismas canciones. Finalmente, compartiré recursos, y estrategias adicionales en línea que son divertidas y fáciles de implementar.

•Supporting the Language and Literacy Needs of ELs in Small Reading Groups

2:45 PM - 4:00 PM
Sacramento Convention Center
Room: 202

Mary Cappellini, Educational Consultant & Author

Grade Level: K-5
Language: English
Strand: Curriculum & Instruction
Audience Level: New to Field/Experienced

Reading with English Learners should be a meaningful and joyful process, where ELs are mixed in small reading groups with readers at their same ability, regardless of their language level, to allow for literacy growth and development. Within these small reading groups, we need to differentiate for our ELs, making sure that their language, as well as their literacy, needs are met. This workshop will highlight meaningful ways to support both language and literacy for your ELs.

WORKSHOPS / SESSION 2 2:45 PM - 4:00 PM

•Información clave para mexicanos en los Estados Unidos: nuevas oportunidades a través del Instituto de los Mexicanos en el Exterior

2:45 PM - 4:00 PM
Sacramento Convention Center
Room: Hall D

Juan Carlos Mendoza Sánchez, Institute for Mexicans Abroad

Grade Level: All
Language: Spanish
Strand: Advocacy & Engagement
Audience Level: New to Field/Experienced

La presentación versará sobre el Instituto de los Mexicanos en el Exterior. Se tratará de los temas principales sobre las comunidades mexicanas en los Estados Unidos y las actividades que desarrollan para empoderarlas. Ayudará a su incorporación en la comunidad de residencia y vincularla con México. Se ofrecerá información sobre los proyectos educativos para los adultos, el apoyo financiero para los estudiantes y lo que puedan hacer para continuar los estudios. Sobre todo, se mostrarán ventanillas de orientación educativa.

•Preparing Students for Success in the Digital Age

2:45 PM - 4:00 PM
Sheraton Grand Sacramento
Room: Bondi

Ani Gerigorian, Glendale USD

Grade Level: K-5
Language: English
Strand: Technology and Digital Learning
Audience Level: New to Field

To transition to the 21st century, schools need to find a way to change the culture of the classroom from a teacher-directed model to a student directed model. Students, with the support of technology, can own and direct at least some of their own learning. Technology captures the attention and imagination of students, and can offer tools for enhancing their learning experiences. Come learn about the apps and tools teachers are using to be successful.

•Access and Use CDE's Collection of Resources to Support English Learners

2:45 PM - 4:00 PM
Sacramento Convention Center
Room: 304

Alejandro Hernández, California Department of Education
Letty Kraus, California Department of Education

Grade Level: All
Language: English
Strand: Professional Development/Teacher Preparation
Audience Level: New to Field/Experienced

The Expanded View of the ELA/ELD Framework Resources Web page now features a rigorously-curated collection of resources with an English learner focus. Learn how to mine the wealth of resources under the English Learner tab for examples, concrete ideas, and timely guidance aligned with the ELA/ELD Framework to inform professional development and instructional decisions. These resources focus on meeting the needs of English learners at all schools and districts in California.

•Expanding Services for English Learners through an International Baccalaureate Program

2:45 PM - 4:00 PM
Hyatt Regency Sacramento
Room: Tahoe

Lee Angela Reid, Capitol Advisors Group
James Hammond, Ontario-Montclair SD
Michael Winsatt, East Side Union High SD

Grade Level: 9-12
Language: English
Strand: Biliteracy/Dual Immersion
Audience Level: New to Field/Experienced

This session will discuss how best to utilize International Baccalaureate (IB) programs to better serve English Learners. This expert panel will illustrate how IB Programs are ideal for English Learners who must already learn to understand and manage the different cultures of home and school and will provide best practices on leveraging their multilingual skills.

WORKSHOPS / SESSION 2 2:45 PM - 4:00 PM

•California's Support for Immigrant Integration

2:45 PM - 4:00 PM
Sacramento Convention Center
Room: 306

Carmen Martínez-Calderón, California Department of Education
Jennifer Hernandez, Labor & Workforce Development Agency
Dan Torres, Office of Governor Edmund G. Brown Jr.

Grade Level: All
Language: English
Strand: Leadership
Audience Level: New to Field/Experienced

California has embraced the diverse immigrant population that calls it home. In an effort to support a smooth integration process, California has developed innovative services that help immigrants become part of the social, economic and civic fabric. This session will highlight some of these services through a lecture and multi-media presentation. Participants will receive additional resources aimed at helping immigrants thrive in the Golden State.

•Inspiring ALL Our Students Through the Arts

2:45 PM - 4:00 PM
Hyatt Regency Sacramento
Room: Big Sur B

Ana Rosas, Reef-Sunset USD
Blanca Rodriguez, Reef-Sunset USD

Grade Level: K-5
Language: English
Strand: Curriculum & Instruction
Audience Level: New to Field/Experienced

Join us on a journey through various arts-integrated strategies that will inspire ALL students' creativity, along with building their critical-thinking and communication skills. Participants will engage, explore and practice theater and visual arts strategies that are simple, but powerful and applicable across all subject matters.

•Incorporating STEAM into Your Classroom Lessons

2:45 PM - 4:00 PM
Sheraton Grand Sacramento
Room: Carr

Michelle Emirizian, Genius Plaza

Grade Level: All
Language: English
Strand: Commercial - College & Career Readiness
Audience Level: New to Field/Experienced

STEAM-related jobs in the United States are on the rise, and we want our students to be prepared for those opportunities. During this workshop, educators will be provided with ideas on how to use technology to incorporate STEAM into their lessons. We will also discuss pathways for students interested in STEAM careers.

•A District's Strategic Approach to Implementing the CA ELA/ELD Framework

2:45 PM - 4:00 PM
Sacramento Convention Center
Room: 103

Melanie Packham, WestEd
Annette Gregg, WestEd
Jean Gottlob, Pajaro Valley USD
Megan Dolan, Pajaro Valley USD

Grade Level: K-5
Language: English
Strand: English Language Development
Audience Level: New to Field/Experienced

Implementing the CA ELA/ELD Framework requires more than just teacher understanding of Integrated and Designated ELD. All levels of the system must be aligned and accountable. This presentation will explore one District's approach to provide time for teachers, coaches, site and district leaders to engage in professional learning, collaboration, and ongoing communication. Participants will learn how each tier of the system strategically planned for support and see student work resulting from this systemic planning approach.

WORKSHOPS / SESSION 2 2:45 PM - 4:00 PM

•Project Family DREAMS: Building Language and Literacy through Home-School Collaboration

2:45 PM - 4:00 PM
 Sacramento Convention Center
 Room: 309

Elvira Armas, Loyola Marymount University
Deborah Lennon, Loyola Marymount University
Becki Blanco, Lennox SD

Grade Level: Preschool-2
Language: English
Strand: Early Childhood Education
Audience Level: New to Field/Experienced

Parental involvement is a critical component for improved student achievement and attendance. We will share information about our partnership with teachers and parents of students in grades PK-K in an urban school district which focused on Dialogic Reading for ELs, an interactive way to read with young children, develop academic vocabulary/discourse and engage in conversations using STEAM-themed text and hands-on experiences. Participants will explore Dialogic Reading strategies, levels of questioning, and prompts to develop language and literacy skills.

•Developing Community Cultural Wealth in Secondary Dual Language Immersion Programs

2:45 PM - 4:00 PM
 Sheraton Grand Sacramento
 Room: Royal

Michelle Soto-Peña, Claremont Graduate University

Grade Level: 6-8
Language: English
Strand: Biliteracy/Dual Immersion
Audience Level: New to Field/Experienced

This presentation will discuss how secondary dual language immersion programs facilitate the development of Community Cultural Wealth (CWW) of English learners (ELs). The outcomes of this presentation are as follows: (1) discuss how 6th-8th grade dual language immersion programs facilitate the development of CWW of ELs, and (2) discuss how ELs are provided an accessible and equitable education. Participants will design a secondary dual language immersion program that facilitates the empowerment of CWW.

•How to Successfully Transition an Elementary Dual Language Immersion Program to Secondary

2:45 PM - 4:00 PM
 Hyatt Regency Sacramento
 Room: Carmel A/B

Kris Nicholls, CAFE Professional Development Services
Rubí Flores, CAFE Professional Development Services

Grade Level: 3-12
Language: English
Strand: Biliteracy/Dual Immersion
Audience Level: New to Field/Experienced

In this session, how to successfully transition your elementary dual language immersion (DLI) program to secondary will be shared, including when to start collaborating with the partner middle school in considering the teachers, courses, and Seal of Biliteracy/Pathways Awards for the secondary DLI program. Participants will have an opportunity to interact and learn about the various steps that are recommended to successfully transition your DLI program to secondary.

•In Transition: Chinese International Students In U.S. High Schools

2:45 PM - 4:00 PM
 Hyatt Regency Sacramento
 Room: Trinity

Lisa Basista, CSU San Marcos

Grade Level: 9-12, Adult
Language: English
Strand: Research & Evaluation
Audience Level: New to Field/Experienced

This presentation is based on the findings of my TESOL doctoral study, which illuminated the process of transition into a new language, culture, and learning environment as experienced by Chinese international students, living and learning alone in an American high school setting. Through an examination of in-depth student interviews and narratives, participants will get an insider's perspective of the social, cultural, and academic factors that influence the transitional experience of this growing student group.

CANCELLED

WORKSHOPS / SESSION 2 2:45 PM - 4:00 PM

•Integration with Other Subjects in a Language Immersion Program

多学科教学在沉浸式项目中的应用

2:45 PM - 4:00 PM

Hyatt Regency Sacramento

Room: Trinity

Jing Ren, Sacramento City USD

Grade Level: All

Language: Mandarin

Strand: Asian & Pacific American Education/Indigenous Languages

Audience Level: New to Field/Experienced

Integrating with other subjects will help students build language connections with the content knowledge and apply the language skills in real life. This presentation will focus on the integration of subjects like math, science, art and social studies into a Chinese Language Immersion Program and it will also talk about the steps in Chinese teaching. These strategies will help teachers to increase opportunities for students to use Chinese and learn the core content through Common Core State Standards.

在沉浸式项目中融入多学科的教学将会帮助学生建立语言和主干课程的联系以及学会将语言应用于实际生活。这次报告将主要讲述教师如何在沉浸式项目中把数学，科学，艺术，社会等其他学科的内容融入到中文教学中；教师如何通过整合资源安排中文教学进度，既增加学生使用中文的机会，又使其学习相关学科知识，达到“共同核心州标准”。

•“Flipped Classroom” y su uso en programas de inmersión dual

2:45 PM - 4:00 PM

Sheraton Grand Sacramento

Room: Hendricks

Sandra Garcia, Glendale USD

Grade Level: 3-12, Adult, College/University

Language: Spanish

Strand: Biliteracy/Dual Immersion

Audience Level: New to Field/Experienced

El salón invertido o “flipped classroom” es un método de instrucción que ha ganado tracción en los últimos 15 años debido a la gran mejora en rendimiento que demuestran los estudiantes que utilizan su sistema. Aprende como integrar sus conceptos básicos, la tecnología y los videos en su salón de inmersión dual no solamente para aumentar el rendimiento académico de sus estudiantes, sino para crear oportunidades de aprendizaje para las que ustedes raramente tienen tiempo.

•针对孔院学生特点的中文教学设计

2:45 PM - 4:00 PM

Sheraton Grand Sacramento

Room: Clark

Liping Feng, Can Guo, Xiaodong Li, Hong Gao,
Confucius Institute at San Francisco State University

Grade Level: Adult

Language: Chinese

Strand: Asian & Pacific American Education/Indigenous Languages

Audience Level: New to Field/Experienced

旧金山州大孔子学院为在校学生开设学分课，也为社会人士开设非学分课。在学分课中，针对学生多为汉语水平高但文化知识弱的特点，课程中注重将语言和文化教学相结合，引导学生通过对语言和文化现象的分析强化知识深度，培养双语双文化能力；在非学分课程中，注重从“语言是交际工具”的角度突出职业汉语的特色，通过多样的教学方法和丰富的课堂活动训练学生的交际能力，并将语言运用和文化理解有机结合。通过孔院多样化的教学设计与实践，我们也对双语教学的目标与方法、中文教学在推进双语教学中的功能进行了思考。

•Family Engagement, Family Reading & Vocabulary for Spanish & English Development

2:45 PM - 4:00 PM

Sacramento Convention Center

Room: 201

Katherine Del Monte, The Latino Family Literacy Project

Grade Level: Preschool-5, Adult

Language: English

Strand: Commercial

Audience Level: Experienced

The Latino Family Literacy Project will provide educators with a framework for Family Engagement with examples of books and activities to establish a family reading routine that fosters language in Spanish and English, and builds vocabulary with parents and students, with a focus on English as a Second Language. Attendees of this presentation will receive a complimentary bilingual children's book.

WORKSHOPS / SESSION 2 2:45 PM - 4:00 PM

•Tailoring Instruction to help ELs Learn Academic Language

2:45 PM - 4:00 PM

Sacramento Convention Center

Room: 310

Dan LaFountain, Speak Agent

*Grade Level: Preschool-8**Language: English**Strand: Commercial**Audience Level: New to Field/Experienced*

Academic language acquisition is identified by research as one of the biggest hurdles for ELs to fully comprehend any content passage. Teachers need to have tools that allow them to customize and tailor their instruction to their students to help them acquire these specific vocabulary elements for all content areas. Speak Agent has developed a tool which allows you to quickly and easily build customized lessons to help your students learn the words they need.

•Padres ayudando a sus hij@s en la educación bilingüe con su involucramiento

2:45 PM - 4:00 PM

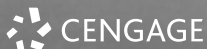
Sacramento Convention Center

Room: Hall E

Antoinette Hernández, CABE

*Grade Level: All**Language: Spanish**Strand: Parent & Community Engagement**Audience Level: New to Field/Experienced*

En este taller interactivo hablaremos de la importancia que tiene el involucramiento de los padres de familia en la educación bilingüe de sus hijos y de las distintas maneras en que puede influir en su éxito escolar y en su desarrollo de ser bilingüe. Compartiremos componentes claves para lograr que sus hijos sean bilingües con éxito.



Celebrate new solutions for K-12 Spanish programs!

**2018
CABE
Gold Sponsor**

- A wide variety of materials for English Language Learners and Dual Language programs
- Engage students with National Geographic exclusive content
- Motivate students to explore and discover



NGL.Cengage.com/California
888-915-3276

WEDNESDAY GENERAL SESSION

4:30 pm – 6:00 pm • Sacramento Convention Center Hall A

Entertainment

Novato High School Jazz Band, Marin School of the Arts, Novato USD

Host

Elodia Ortega-Lampkin, CABE Board of Directors, President

Welcome

Jan Gustafson Corea, CABE CEO

Special Greetings

Tom Torlakson, California State Superintendent of Public Instruction

Tony Thurmond, Assembly Member, District 15

Juan Carlos Mendoza, Director General de IME, Institute of Mexicans Abroad
Liliana Ferrer, Consul General, Consulado de México, Sacramento

Jiaxin Xie, Director, Confucius Institute, San Francisco State University

Kenji Treanor, Sobrato Family Foundation

Special Message

Xavier Becerra, Attorney General, State of California

English Learner Roadmap

CABE 2018 Honorary Chairs

Jane Steinkamp, Assistant Superintendent
San Joaquin County Superintendent of Schools

Keynote Speaker

Dolores Huerta
President and Founder - Dolores Huerta Foundation and
Co-Founder - United Farm Workers of America

Closing & Announcements

CABE Thanks Our Diamond Level Sponsor: The Sobrato Family Foundation

Guests of Honor:



Tom Torlakson



Tony Thurmond



Juan Carlos Mendoza



Liliana Ferrer



Jiaxin Xie



Kenji Treanor



Xavier Becerra



Dolores Huerta

The
SOBRATO
Family Foundation

KEYNOTE ADDRESS

**DOLORES HUERTA**

President and Founder - Dolores Huerta Foundation and
 Co-Founder - United Farm Workers of America
 US Presidential Award Recipient, Eleanor Roosevelt Award for Human Rights
 US Presidential Award Recipient, Medal of Freedom

The originator of the phrase, “Sí, se puede” and the subject of many corridos (ballads) and murals, Dolores Huerta is a role model to many in the Latino community and to activists, labor leaders, lobbyists and organizers everywhere. She is a tireless advocate for the civil rights of workers, immigrants, women and consumers—and for La Causa. Born in New Mexico, Dolores spent most of her childhood in Stockton, California where she graduated from college with a provisional teaching credential. After seeing so many of her students coming to school barefoot and hungry, she began her fight against economic and social injustice, a journey that would continue throughout her lifetime and that, at the age of 88, continues even today.

Dolores began her work as community organizer while a leader of the Stockton Community Service Organization (CSO). She later established the Agricultural Workers Association, set up voter registration drives and rallied for social improvements. In 1955, she met César E. Chávez, with whom she shared the goal of organizing farmworkers. Huerta and Chávez left the CSO in 1962 to begin the National Farmworkers Association, which later became the United Farm Workers of America. She is perhaps best known for directing the Delano grape strike, a movement that grew into the National Boycott of California Table Grapes, which culminated in a collective bargaining agreement that she negotiated. During this time, after meeting feminist activist Gloria Steinem, she began to also challenge the gender discrimination that existed even within the farmworkers movement itself.

Dolores Huerta has received many awards for her community service and civil rights activism, including, to name just a few, the California Hall of Fame, the National Women’s Hall of Fame, Eugene V. Debs Foundation’s Outstanding American Award, the US Presidential Eleanor Roosevelt Human Rights Award from President Clinton, the Ohtli award from the Mexican government, and the Presidential Medal of Freedom from President Obama, the highest civilian honor in the United States. In responding to this award, Dolores said, “The great social justice changes in our country have happened when people came together, organized, and took direct action. It is this right that sustains and nurtures our democracy today. The civil rights movement, the labor movement, the women’s movement, and the equality movement for our LGBT brothers and sisters are all manifestations of these rights.”

Dolores Huerta will be signing autographs in the Exhibit Hall Plaza (B/C) Area following the General Session.

NIGHT AT THE EXHIBITS

**Get a head start on viewing the Exhibit Hall
on the first night of CABE 2018**

**The Exhibit Hall will be open immediately following the
Opening General Session
For a Special Night at the Exhibits**

Wednesday, March 28, 2018

6:00 pm - 7:30 pm

Sacramento Convention Center, Halls B & C

Dolores Huerta Signing—Plaza Area

Raffles, drink coupons, and discounts!

**More time to browse the exhibit booths and speak with
our exhibitors one-on-one!**





HIGHLIGHTS

General Session

8:30 am - 10:00 am / General Session / Keynote Address: Enid Lee / Sacramento Convention Center (SCC) Hall A
English Learner Road Map / Gubernatorial Candidates
CABE 2018 Board Awards: Assemblymembers Eloise Gómez Reyes and Kevin McCarty

Exhibit Hall Events—Sacramento Convention Center (SCC) Halls B/C

9:00 am - 5:30 pm / Exhibit Hall / Career Fair
9:00 am - 11:00 am / Coffee Service for All Attendees
10:30 am - 5:00 pm / Author's Corner
12:00 pm - 1:30 pm / Exhibit Hall Dedicated Viewing Time / Food Carts
12:30 pm - 1:30 pm / CABE Poetry Slam / Plaza Area
1:30 pm / Apple Watch Drawing
5:00 pm / Daily Exhibit Hall Drawings

Workshops, Institutes, and Activities

7:30 am - 8:00 am / New Attendees Orientation / SCC Room 103
7:30 am - 4:45 pm / Parent Center / SCC Hall E
10:30 am - 4:30 pm / Two-Day Institutes - Day 2 / Hyatt Regency
10:30 am - 6:00 pm / Workshop Sessions
10:30 am - 4:30 pm / Full-Day Institutes
1:30 pm - 4:30 pm / Half-Day Institutes

Featured Speakers and Institutes

10:30 am - 11:45 am / Hector Montenegro / Huda Essa / Lan Bercu / Luis Cruz / Ivannia Soto
10:30 am - 4:30 pm / Tonya Ward Singer
1:30 pm - 2:45 pm / Hector Montenegro / Dennis Parker
1:30 pm - 4:30 pm / Laurie Olsen / Anaida Colón-Muñiz / Magaly Lavadenz / Shelly Spiegel-Coleman /
Cristina Alfaro / Kate Kinsella / Silvia Dorta-Duque de Reyes / Jill Kerper Mora
3:15 pm - 4:30 pm / Huda Essa / Michael Matsuda

Special Events

12:00 pm - 1:30 pm / Educator and Parent of the Year Awards Luncheon / SCC Hall A
12:30 pm - 1:30 pm / CABE CABE Poetry Slam, SCC B/C
4:45 pm - 6:30 pm / CABE Film Festival / "Dolores" / SCC Hall A

Thursday Evening

Open to enjoy Sacramento and the surrounding Area, Receptions, and Free Time

PLAN YOUR DAY

MORNING 7:30 am - 12:00pm

AFTERNOON 12:00 pm - 6:00 pm

EVENING 6:00 pm - 11:00 pm

THURSDAY

THURSDAY GENERAL SESSION

8:30 am – 10:00 am

Sacramento Convention Center Hall A

Entertainment

Gilberto and Sofia Guillermo, San Francisco USD

Welcome

Host

Cristina Alfaro, CABE Board of Directors, Director of Secondary and IHE Affairs

CABE 2018 Honorary Chairs

Jesse Ortiz, Superintendent, Yolo COE

Sarah Anderberg, Director, CCSESA

David W. Gordon, Superintendent, Sacramento COE

English Learner Roadmap

Special Greetings

F. Isabel Campoy, NABE Board of Directors

Gubernatorial Candidates

CABE Board Awards

CABE Advocacy Award

Assemblymember Eloise Gómez Reyes

CABE Advocacy Award

Assemblymember Kevin McCarty

CABE Chapter of the Year

Riverside Chapter #6

Keynote Speaker

Enid Lee, Author / Educational Consultant

Closing and Announcements

CABE Thanks Our Platinum Sponsor:



KEYNOTE ADDRESS

**ENID LEE**

Author, Educational Consultant

Broken Systems and Hidden Assets: Making Equity Work in Schools*"I check my systems for equity every time I enter my classroom." - 2nd grade teacher*

In our everyday practice as educators we are immersed in numerous systems related to teaching, learning and using language for liberating or limiting outcomes.

In this keynote presentation, Enid Lee will highlight powerful, equity-centered practices undertaken by members in our school communities. These practices reflect our struggle to disrupt systems of racism and other forms of oppression and to develop the rich human potential within every student.

We will be encouraged to check our own systems, and to change those within our spheres of influence which prevent us from embracing the hidden assets of language, experiences, cultural wisdom, hopeful histories, hard truths and sorely-needed skills as we work to ensure equitable outcomes for all.

Renowned teacher educator, researcher, writer, consultant, facilitator and speaker on anti-racist, inclusionary and equitable education, Enid Lee began her career as a classroom teacher over 50 years ago. She has pioneered the equity-centered initiative, *Putting Race on the Table*, which is designed to help teachers and administrators develop the skills, knowledge and will to create and maintain equity-centered classrooms.

Enid Lee is the author of over 30 publications, including co-editor of *Beyond Heroes and Holidays: A Practical Guide to K-12 Anti-Racist, Multicultural Education and Staff Development*. She has served on numerous boards and commissions concerned with education, immigration and employment, and has been an advisor to leaders in education, social services and cultural and arts organizations on equity issues. She is currently a Visiting Scholar with Teaching for Change in Washington, D.C. and formerly held the same position at the New Teacher Center, University of California at Santa Cruz.

Enid Lee is the recipient of several awards for her ground-breaking work in anti-racist education and community-building among Black communities and immigrant parents, including an Honorary Doctor of Laws from one of Canada's oldest universities for her contribution to the development of anti-racist education in that country. Last year, CABE was proud to present Enid Lee the CABE 2017 Legacy Award.

Enid Lee will be signing her book immediately following this session and also in the Author's Corner in the Exhibit Hall on Thursday at 2:45 pm.

TWO-DAY INSTITUTES DAY 2

PRE-REGISTRATION AND ADDITIONAL FEE REQUIRED

•Be GLAD! Project GLAD 2-Day Institute

10:30 AM - 5:30 PM
Hyatt Regency Sacramento
Room: Regency A

Noshaba Afzal, Be GLAD
Melissa Brooks, Be GLAD
Marcia Brechtel, Be GLAD LLC
Christine D'Aquanni, Be GLAD

Grade Level: All
Language: English
Strand: English Language Development
Audience Level: New to Field/Experienced

Experience award-winning Project GLAD® strategies putting research into action with full alignment to CCSS, NGSS, and the CA ELD standards, while celebrating cultural and linguistic diversity. Experience practical strategies for multiple disciplines to support English Learners, that are proven effective in differentiating for all students. Come re-ignite the excitement of teaching with us, as we empower you and your students to succeed in acquiring high academic content and language with proven results to apply 21st century skills! Official credit for the Be GLAD 2-Day Institute will be granted to participants who attend both full days to receive credit and be eligible to attend the future Classroom Demonstrations. (The full Be GLAD Training consists of this 2-Day Institute and a 4 Day Classroom Demonstration at a later time. Option of dates for Class Demonstrations and separate registration information will be given during this session).

•An Overview for New Dual Language Immersion Programs

10:30 AM - 4:30 PM
Hyatt Regency Sacramento
Room: Regency E

Jody Wiencek, Dual Language Program Specialist Consultant

Grade Level: All
Language: English
Strand: Biliteracy/Dual Immersion
Audience Level: New to Field

The goal of this two-day institute is to provide information and resources from research to classroom instruction for new Dual Language Immersion programs. Using the Guiding Principles for Dual Language Education, along with tools and features of successful research-based programs, your team will leave with the knowledge of what is needed to begin and sustain a rigorous, high quality DLI program. Please join us for two days of learning and planning for your new program's success!

•Transforming Perceptions, Pedagogy and Practice for Advancing Learning in Standard English Learners

10:30 AM - 4:30 PM
Hyatt Regency Sacramento
Room: Regency C

Noma LeMoine, LeMoine & Associates Educational Consulting Consortium

Grade Level: All
Language: English
Strand: Standard English Learners
Audience Level: New to Field/Experienced

This seminar is designed to help educators develop new paradigms for teaching Standard English Learners. Participants will increase their knowledge about issues of language variation that impact learning in African American, Mexican American, and other SEL populations, and will have an opportunity to reflect on personal beliefs and perceptions that may be impediments to student achievement. Participants will build new instructional schemas that incorporate culturally/linguistically responsive teaching as powerful pedagogy for facilitating learning in SELs.

Book signing immediately following session.

TWO-DAY INSTITUTES DAY 2

PRE-REGISTRATION AND ADDITIONAL FEE REQUIRED

•Leverage Math and Science Practices to Increase Language, Engagement and Achievement

10:30 AM - 4:30 PM
Hyatt Regency Sacramento
Room: Regency D

Patricia DeRobles, Riverside USD
John Robertson, Riverside USD
Rene Levario, Riverside USD

Grade Level: 3-12
Language: English
Strand: Curriculum & Instruction
Audience Level: New to Field/Experienced

Through collaborative work, discussions, and hands-on activities, we will explore how to build students' conceptual math and science understanding and academic language by leveraging the Math and Next Generation Science practices, and ELD Standards. We will explore a multitude of resources to support this instruction. We will leave with an understanding of how to adapt math or science lessons and/or units to engage English Learners deeply in the content while developing academic language purposefully and intentionally.

•Tools and Techniques for Mastering Integrated ELD Instruction

10:30 AM - 4:30 PM
Hyatt Regency Sacramento
Room: Regency B

Elizabeth Jiménez Salinas, GEMAS Consulting and Advocacy

Grade Level: K-12
Language: English
Strand: English Language Development
Audience Level: New to Field/Experienced

Now that you know that the framework calls for Designated and Integrated ELD, you're ready for this very practical, step-by-step Institute on "how to" develop and deliver lessons for Integrated ELD across the curriculum and across the grade levels. You will receive a set of templates and tools for lesson development, and learn to select the language focus for any lesson. Writing powerful content and language objectives, differentiated sentence frames, cognates, and assessments of progress will also be presented.

THURSDAY

Meet the author and get your book signed!
Please join CABE in recognizing authors of multicultural and multilingual literature!



Author's Corner

SACRAMENTO CONVENTION CENTER
HALL B/C

Thursday, March 29, 2018

11:15 am – 11:45 am	Author Blanca Lawton <i>The Spanish Immersion Program</i>
12:30 pm – 1:30 pm	Poetry Slam with Ramona Webb
2:45 pm – 3:15 pm	Keynote Speaker/Author Enid Lee <i>Checking and Changing My Systems for Equity</i>
3:30 pm – 4:00 pm	Featured Author/Awardee Jorge Argueta <i>Olita and Manyula; We Are Like the Clouds; Talking with Mother Earth; Agua, Aguita/ Water, Little Water</i>

FEATURED SPEAKERS 10:30 AM - 11:45 AM



Hector Montenegro
Montenegro Consulting Group, LLC

•Creating Engaged and Powerful Parents through Thinking and Learning Together

10:30 AM - 11:45 AM
Sacramento Convention Center
Room: 310

Increasing the levels of parent engagement among underserved EL populations has gone largely ignored. This workshop will be highly interactive, exciting, practical and focus on brain-based learning activities with key strategies that will help parents to develop social capital, powerful social networks and build their thinking skills to help their children succeed. Included will be a case study from Laredo, Texas, of how parents worked collaboratively to increase their thinking skills to help their children academically.



Luis Cruz
Independent Author, Speaker and Consultant

•Embracing the Missing Link in EL Excellence: Teacher Leadership.

10:30 AM - 11:45 AM
Sacramento Convention Center
Room: 204

For many decades now research has confirmed that English Learners can learn at high levels and, like most students, have a high probability of being academically successful. Yet, although some notable strides in achievement have been made, there continues to be a significant achievement gap negatively affecting EL students. Join Dr. Luis F. Cruz as he offers participants compelling and passionate insight as to the vital importance of teacher leadership as a means of bridging “the knowing doing gap” between research and practice. Learn how teachers may use 7 steps to redesign a school system never intended to ensure the learning of English Learners.



**LEARN HOW YOUR COMMUNITY & DISTRICT CAN
QUALIFY FOR THE FOOTSTEPS2BRILLIANCE
\$10,000,000.00
BILINGUAL EARLY LEARNING LITERACY EQUITY GRANT**

Attend our CABE workshop session on **Thursday, March 29th @ 10:30 am** to learn how districts, cities, and COE's like *Napa, Colusa, Santa Clara, Palmdale, Rialto, San Bernardino, Salinas, Santa Ana, Pomona, Hawthorne, Pajaro*, and others are being impacted with our social justice and equity access partnerships to eliminate illiteracy for ALL children.

For free access to this unique learning App, please contact:
Dr. Gregory A. Spencer, Vice President
760.390.6009 • Greg@Footsteps2Brilliance.com
Grant Info: www.Footsteps2Brilliance.com/grants

FEATURED SPEAKERS 10:30 AM - 11:45 AM



Huda Essa
Culture Links, LLC



Lan Bercu
Lead Across Cultures International

•Using Names as Invaluable Assets in Your Culturally Responsive Practices

10:30 AM - 11:45 AM
Sacramento Convention Center
Room: 309

Join the Author of *Teach Us Your Name* and TEDx Speaker, Huda Essa, in learning how effective culturally responsive practices begins with one of the things we all have in common... our names, as an important part of our identities. Learn how names serve as an amazing resource you can immediately use to support language learning, build confidence, decrease bias, and strengthen community.

Huda Essa will be signing her book immediately following this session and also in the Author's Corner in the Exhibit Hall on Friday at 12:00 pm.

•Understanding Your Culturally Different Students

10:30 AM - 11:45 AM
Sacramento Convention Center
Room: 103

This hands-on and highly interactive presentation offers insights into the psycho-social dimensions of culturally different students and of teaching culturally diverse populations. Packed with real- life stories and exercises, it will help participants to achieve the following: comprehend multicultural critical issues and remove barriers when working with culturally different students; enable them to build confidence and overcome fear of speaking in the classroom; understand cross- cultural thinking styles, learning styles and interaction in the classroom; enable them to adapt to change; and apply tips and techniques to creative problem solving.

Book signing immediately following session.



FEATURED FULL-DAY INSTITUTE



Tonya Ward Singer
Author and Consultant

• **EL Excellence Every Day—Strategies to Differentiate Academic Literacy**

10:30 AM - 4:30 PM
Sheraton Grand Sacramento
Room: Grand Nave Camelia

Grade Level: 3-8
Language: English
Strand: English Language Development
Audience Level: New to Field/Experienced

Learn six essentials of daily teaching to prevent Long Term English Learners. Engage in interactive demonstrations to learn a four-step routine you can use to build academic language, higher-order thinking, collaboration, and literacy—in tandem with any text you teach. Analyze video lessons to reflect critically on when scaffolds accelerate—or hinder—learning. Collaborate to apply strategies to your core teaching to ensure every EL and Standard English Learner thrives.

Book signing immediately following session.

FULL-DAY INSTITUTES 10:30 AM - 4:30 PM

• **Art-Centered Literacy for Equity**

10:30 AM - 4:30 PM
Sheraton Grand Sacramento
Room: Carr

Derek Fenner, Alameda COE

Grade Level: All
Language: English
Strand: Curriculum & Instruction
Audience Level: New to Field/Experienced

This experiential workshop is an opportunity for participants to explore issues of youth justice and equity through art-centered integrated learning. Rooted in culturally and linguistically relevant pedagogy, this workshop highlights the need to amplify youth voice and justice issues in and through the arts. Participants will engage in a set of art-centered literacy strategies (visual, written, and theater), designed to support all learners, but with an emphasis on struggling readers and English Learners.

• **Yes, I'm a Language Learner and I CAN Write Well**

10:30 AM - 4:30 PM
Hyatt Regency Sacramento
Room: Big Sur A/B

**Margarita Calderón, Margarita Calderón & Associates
María Trejo, Margarita Calderón & Associates, Inc.**

Grade Level: All
Language: English
Strand: Curriculum & Instruction
Audience Level: New to Field/Experienced

This session highlights research-based strategies for the writing process designed for success with ELs, DLLs and all learners. Using examples and hands-on practice, participants will be introduced to interactive, team-centered strategies to guide ELs/DLLs through the writing process, focusing on content as it relates to the language learner's need to demonstrate mastery of language and content via writing. Connections will be made between vocabulary, close reading, text-based evidence and discourse, as related to the writing process.

WORKSHOPS / SESSION 3 10:30 AM - 11:45 AM

•Enseñando con cantos, cuentos, leyendas, adivinanzas y trabalenguas del folclore.

10:30 AM - 11:45 AM
Sacramento Convention Center
Room: 105

Suni Paz, Del Sol Books

Grade Level: All
Language: Spanish
Strand: Multicultural/Diversity Education
Audience Level: New to Field/Experienced

Los participantes podrán compartir canciones y experiencias. Este es el tiempo de recordar valores y verificar la importancia del folclore en la educación. Se sugiere traer papel y lápiz para tomar notas.

•Escalera: Building a Reading Foundation for Newcomer and SIFE Students

10:30 AM - 11:45 AM
Sheraton Grand Sacramento
Room: Bataglieri

Elise Lasko Iglesias, Estrellita

Grade Level: 3-12, Adult, College/University
Language: English
Strand: Commercial - English Language Development
Audience Level: New to Field/Experienced

Escalera curriculum is based on Estrellita's decoding methodology, primarily designed for recent arrivals and children designated as SIFE (Students with Interrupted Formal Education). The Escalera curriculum will serve to reinforce decoding skills, build fluency and basic comprehension to jumpstart into reading! Participants will learn strategies to teach students that know how to decode but lack fluency. They will also learn tips to reinforce decoding skills and build fluency and basic reading comprehension.

•Spanish Achievement, Use, and Attitudes in a Dual Language Immersion Setting

10:30 AM - 11:45 AM
Sheraton Grand Sacramento
Room: McGinnis

Paul Cerón, Lynwood USD

Grade Level: Preschool-8
Language: English
Strand: Research & Evaluation
Audience Level: New to Field/Experienced

The presenter will share findings from a recent case study conducted in a Southern California school district. Four elementary Dual Language Immersion sites participated in study where students' Spanish Language achievement, classroom use, and attitudes were examined in order to gain an understanding of how the district's DLI program is implemented and its affect on student achievement in Spanish. Findings from this study suggest that a school's learning environment significantly impacted students' language achievement and use.

•Blogging in Design Thinking

10:30 AM - 11:45 AM
Sheraton Grand Sacramento
Room: Hendricks

Brenda Dizon-Harris, Perris Union High SD
Rebecca Brown, Perris Union High SD

Grade Level: All
Language: English
Strand: Curriculum & Instruction
Audience Level: New to Field/Experienced

In the empowering world of the Design Thinking process, students collaborate, build a sense of community, and inspire each other. Attendees will be introduced to the Design Thinking process, use it to address an environmental issue, create prototype designs, and share with all of the attendees. Attendees will be introduced to an instructional strategy that will connect Next Generation Science Standards, Project-Based Learning, Common Core and specifically, collaboration and rigor to AKA Design Thinking. Blogging addresses the Common Core ELA reading, writing, technology standards, and literacy in all content areas.

WORKSHOPS / SESSION 3 10:30 AM - 11:45 AM

• ¡Cómo incrementar la participación de los padres!

10:30 AM - 11:45 AM
Sacramento Convention Center
Room: 104

Yesenia Navarro, Anaheim Elementary SD
Yamile Cortes-Canon, Anaheim Elementary SD

Grade Level: All
Language: Spanish
Strand: Parent & Community Engagement
Audience Level: New to Field/Experienced

Este taller les proporcionará a los participantes ideas basadas en investigaciones de cómo crear un programa de involucramiento de los padres para ayudar a incrementar su participación. El Distrito Escolar de las Primarias de Anaheim ha creado un programa estructurado para los padres. Creado por la Dra. Joyce Epstein, se trata de las seis claves de la participación de los padres. La implementación de este programa para los padres ha aumentado drásticamente la asistencia de los padres en las 24 escuelas.

• Don't forget poetry! Teach writing and much more through poetry!

10:30 AM - 11:45 AM
Hyatt Regency Sacramento
Room: Golden State

Michele Fortes, UC Davis

Grade Level: All
Language: English
Strand: English Language Development
Audience Level: New to Field/Experienced

Incorporate the wonderful lyrical language of poetry to teach writing and language! In this hands-on workshop participants will learn how to use poetry that will motivate their students to develop reading and writing skills across the curriculum. The presenter will share various types of poetry, several delightful poetry books, and samples of student work. This workshop is for reluctant poets, poetry lovers, and, of course, all the poets out there.

• Eliminate Illiteracy and Qualify to Receive a \$10MM Literacy Grant

10:30 AM - 11:45 AM
Sacramento Convention Center
Room: 103

Gregory Spencer, Footsteps2Brilliance.com

Grade Level: Preschool-5
Language: English
Strand: Commercial
Audience Level: New to Field/Experienced

Learn how to qualify for our \$10MM Bilingual Early Learning Literacy Equity Grant to increase parent engagement and eliminate illiteracy for EL, black, brown, underserved, and special needs students. Learn how districts, cities, and COE's like Napa, Colusa, Santa Clara, Palmdale, Rialto, San Bernardino, Salinas, Santa Ana, Pomona, Hawthorne, Pajaro, and others are being impacted by using our App that increases literacy, reading, and writing success by 7-months in just 30 days.

• Systemic School Improvement for Dual Language Students

10:30 AM - 11:45 AM
Sacramento Convention Center
Room: 201

Samuel Nofziger, The English Learner Group, Inc.

Grade Level: Preschool-12
Language: English
Strand: Commercial - English Language Development
Audience Level: New to Field/Experienced

The presenter will explain a systemic plan for schools and districts to improve academic achievement for dual language students in PreK-12 education, including administrative coaching, in-classroom instructional coaching, professional development for all stakeholders, and district-level systems coaching. A comprehensive approach to improve academic achievement in Dual Language students will be discussed and illustrated, using school and district examples directly related to the criteria of the California School Dashboard.

WORKSHOPS / SESSION 3 10:30 AM - 11:45 AM

•Using Maker Experiences to Accelerate NGSS and Integrated ELD Learning

10:30 AM - 11:45 AM
Sheraton Grand Sacramento
Room: Bondi

Jenn Guerrero, Sonoma COE
Anna Van Dordrecht, Sonoma COE
Kelly Matteri, Sonoma COE

Grade Level: K-12
Language: English
Strand: Curriculum & Instruction
Audience Level: New to Field/Experienced

Making has the power to authentically engage ELs, while building language proficiency. In this hands-on workshop, participants will develop a deeper understanding of how NGSS-aligned maker lessons can be used in conjunction with Integrated ELD strategies to engage and support English Learners. Participants will experience a three part model for NGSS and language instruction framed around making.

•How to Help EL Students Access Mathematical Text

10:30 AM - 11:45 AM
Sheraton Grand Sacramento
Room: Beavis

Angélica Trejo-Ortiz, San Francisco USD
Yun Ji Chai, San Francisco USD

Grade Level: All
Language: English
Strand: English Language Development
Audience Level: New to Field/Experienced

Come learn a strategy to deconstruct the language of mathematics that is challenging for our EL students. We will share a structure for incorporating Mathematics into the Designated ELD block, including: making sense of the language in the context of math, strategies to help students attend to precision in language/the complexity of language, develop vocabulary and express language through representation and writing. We will present some guiding principles and work samples.

•Data-Driven Instruction Turns Into Guided Reading Centers

10:30 AM - 11:45 AM
Hyatt Regency Sacramento
Room: Tahoe

Viviana Hall, National Education Consultant
Karen Ingram, National Education Consultant

Grade Level: K-8
Language: English, Spanish
Strand: Biliteracy/Dual Immersion
Audience Level: New to Field/Experienced

This session will help you bring Dual Language theory to practice! Lessons for second language learning are easily developed using assessment data to create student ability-groups that truly meet guided reading objectives. These learning centers address individual student's goals when working with various proficiency levels. ¡Son centros de aprendizaje ideales para tu salón de clase bilingüe! ISIP Reports and downloadable teacher resources available in English and Spanish will be used.

•Languages, Dialects, and Identities: A Sociolinguistic Unit for Advanced Multilingual Immersion Students

10:30 AM - 11:45 AM
Hyatt Regency Sacramento
Room: Trinity

Adrienne Adamcikova, San Mateo Union High SD

Grade Level: 9-12
Language: English
Strand: Biliteracy/Dual Immersion
Audience Level: New to Field/Experienced

Have your students ever wondered why Spanish and English are spoken differently all over the world? Why the Spanish taught in school is often different from the Spanish learned at home? This 6-8 week sociolinguistic unit is the result of a high school Spanish teacher's quest to engage Spanish Heritage, Spanish Immersion, and advanced Spanish students in the exciting history of how, what, and why we speak the Spanish language.

WORKSHOPS / SESSION 3 10:30 AM - 11:45 AM

•Parents as Partners: DELAC and the Hayward USD

10:30 AM - 11:45 AM
Sacramento Convention Center
Room: 301



Luis Covarrubias, Hayward USD

Grade Level: All
Language: English
Strand: Parent & Community Engagement
Audience Level: New to Field/Experienced

“Parents as partners” is a laudable, but not often achieved goal, particularly for the District English Learner Advisory Committee (DELAC). DELAC is often relegated to compliance and its full potential left unrealized. In this workshop, the presenter will share his experience of having built a parent-led, parent-trusted DELAC in an urban school district that plays an active, meaningful role in district level decision-making, from EL programs to LCAP. Online resources will be made available to participants.

•Charlas Numéricas in the Bilingual Class

10:30 AM - 11:45 AM
Sacramento Convention Center
Room: 302

Marga Marshall, Mt. Diablo USD
Mandi Smith, Mt. Diablo USD

Grade Level: K-5
Language: English
Strand: Curriculum & Instruction
Audience Level: New to Field/Experienced

Join us in a fun and engaging presentation on how to implement Number Talks in your Dual Language Immersion classroom/whole school. Daily use of mental math strategies to compute answers strengthens students number sense, supports development of key math practices and increases academic discourse. We work with teachers and coaches in a DLI setting and also in schools with a high number of ELs by supporting them with language while the Number Talks lesson is taught in Spanish.

•Cuando el estudiante se enfrenta a otro sistema de educación

10:30 AM - 11:45 AM
Sacramento Convention Center
Room: 308

Yara Amparo López, Sistema Educativo Estatal
María Esther Cota Jasso, Sistema Educativo Estatal

Grade Level: All
Language: Spanish
Strand: Multicultural/Diversity Education
Audience Level: New to Field/Experienced

Se presentarán los diferentes perfiles de los estudiantes cuando se enfrenten a distintos escenarios educativos entre uno o más países y cómo cada sistema de educación necesita afrontar retos para poder atender a esta población para que alcancen el éxito educativo.

•How to Have Successful Classroom Discussions on Diversity Issues

10:30 AM - 11:45 AM
Sacramento Convention Center
Room: 203

Lee Mun Wah, StirFry Seminars & Consulting

Grade Level: All
Language: English
Strand: Commercial - Multicultural/Diversity Education
Audience Level: New to Field/Experienced

Many students complain that their instructors are often unprepared or uncomfortable when discussions of diversity issues surface. Too few educators are trained to have these types of conversations, in fear that they may elicit deep emotions and perpetuate conflicts between individuals and groups. In this workshop, the facilitator will model how to successfully create a safe container in which to have these kinds of discussions in the classroom, where each person feels valued and acknowledged.

WORKSHOPS / SESSION 3 10:30 AM - 11:45 AM

•Superdiversity - Supporting Young ELs in Classrooms with 6+ Language Groups

10:30 AM - 11:45 AM
Sheraton Grand Sacramento
Room: Grand Nave Gardenia

Anya Hurwitz, SEAL (Sobrato Early Academic Language) Model
Laurie Olsen, SEAL (Sobrato Early Academic Language) Model
Marna Ledesma, SEAL (Sobrato Early Academic Language)

Grade Level: Preschool-5
Language: English
Strand: English Language Development
Audience Level: New to Field/Experienced

The Sobrato Early Academic Language (SEAL) PreK-3 model was designed to provide language intensive support for young ELs integrated throughout the curriculum. It was piloted and evaluated with strong results in linguistically isolated Spanish-English communities including bilingual and dual language settings, but is now being replicated in 99 programs and schools including many that are fully English-instructed and superdiverse (6+ language groups). Come learn about strategies and basic understandings that enable teachers instructing superdiverse classrooms.

•Transiciones en inmersión dual: de la elemental a la secundaria

10:30 AM - 11:45 AM
Sheraton Grand Sacramento
Room: Kamilos

Jordi Solsona, Glendale USD
María Capdevila-Gutiérrez, Glendale USD

Grade Level: 3-12
Language: Spanish
Strand: Biliteracy/Dual Immersion
Audience Level: New to Field/Experienced

La transición entre niveles educativos suele ser un proceso complejo. Estas transiciones tienen en los programas de inmersión dual, si cabe, una mayor trascendencia en todos los ámbitos: estudiantes, familias, instrucción educativa, objetivos lingüísticos, perfil del docente, gestión del centro. El mayor calibre de los cambios de la escuela elemental a la escuela secundaria en programas de inmersión dual está influenciado por sus especificidades lingüísticas, académicas y sociales. Esta presentación pretende describir esos cambios.

•“Competencias Comunicativas”: Parallels in Purposeful Communication in Mexico and U.S. classrooms

10:30 AM - 11:45 AM
Hyatt Regency Sacramento
Room: Carmel A/B

Diane Sharken Taboada, Mt. Diablo USD
Jill Kerper Mora, San Diego State University

Grade Level: All
Language: English, Spanish
Strand: Biliteracy/Dual Immersion
Audience Level: New to Field/Experienced

This presentation examines parallels between Common Core English/Spanish Language Arts Standards, California ELD/SLD Standards, and the Mexico National Reading Program. We examine how a theoretical framework emphasizing students' communicative competence is articulated in Mexico and the U.S. We provide instructional examples in Mexican classrooms that promote collaborative student learning, from a mixed method research study. We then present purposeful communicative tasks which support language development and content learning in bilingual classrooms, using online access to MoraModules.

•Extracting a Data Goldmine for Language Development

10:30 AM - 11:45 AM
Sheraton Grand Sacramento
Room: Tofanelli

Olympia Kyriakidis, San Diego COE
Jorge Cuevas Antillón, San Diego COE

Grade Level: K-12
Language: English
Strand: Assessment & Accountability
Audience Level: Experienced

The Language Learner Data Dashboard is a teacher and administrator tool to reveal essential milestones for multilingual student language development in any target language. This county office-developed model demonstrates the power of visually analyzing student progress. In this session, participants will discover critical ways for mining their own local data and improving their students' academic and linguistic outcomes. Learn how to graphically synthesize CELDT/ELPAC & CASSPP/SBAC data simultaneously in alignment with local and state accountability.

WORKSHOPS / SESSION 3 10:30 AM - 11:45 AM

• **Excellence in Family Engagement: One District's Continuous Journey**

10:30 AM - 11:45 AM
Sacramento Convention Center
Room: 305



Ilina Dodge, Val Verde USD
Carla De La Torre, Val Verde USD

Grade Level: Adult
Language: English, Spanish
Strand: Parent & Community Engagement
Audience Level: New to Field/Experienced

This presentation is about sharing Val Verde USD's journey and its continuous efforts towards achieving excellence in family engagement. It describes how VVUSD strives to connect with linguistically and culturally diverse families meaningfully, ensuring that they are true partners who jointly work towards assisting students achieve academic success. This top priority for the district reflects a current trend to focus on family engagement. Presenters will describe how we partner with community-based organizations, making the most of the services available to better serve our families.

• **Using Scratch Programming to Teach World Language**

10:30 AM - 11:45 AM
Sheraton Grand Sacramento
Room: Clark

Yi Feng, Bullis Charter School
Sharon Thompson, Bullis Charter School

Grade Level: 3-12
Language: English
Strand: Technology and Digital Learning
Audience Level: New to Field/Experienced

An overview of Scratch will be presented along with the innovation in technology in a Mandarin class. Presenters will share the design and implementation of the project as well as benefits of learning Mandarin and programming in one class. Examples of student projects will be shared, along with the step-by-step guide. Best practices for making the ELD and ACTFL standards accessible through programming will be discussed. The participants will engage in a hands-on activity on Scratch. Please bring your own device.

• **Cómo guiar a su estudiante al camino hacia la universidad**

10:30 AM - 11:45 AM
Sacramento Convention Center
Room: 312

Claudia Valencia, Gilroy USD
Lilia Cisneros, Gilroy USD

Grade Level: K-12
Language: Spanish
Strand: College & Career Readiness
Audience Level: New to Field/Experienced

¿Quiere que su estudiante vaya a la universidad, pero no sabe cómo guiarlo? En esta presentación usted recibirá información y las herramientas necesarias para guiar a su hijo/a a la universidad. Aprenderá sobre la diferencia entre los cuatro sistemas universitarios en California, los varios certificados y títulos que se pueden obtener y los requisitos de admisión a la universidad (requisitos A-G).

• **High Operational Practices in Emergent Bilingual Settings**

10:30 AM - 11:45 AM
Sacramento Convention Center
Room: 202

María Sudduth, National Urban Alliance for Effective Education

Grade Level: All
Language: English
Strand: Curriculum & Instruction
Audience Level: New to Field/Experienced

This interactive workshop will explore the 7 High Operational Practices from Pedagogy of Confidence and corresponding best practices in bilingual education settings: 1) identifying and activating students' strengths/bilingual cognitive capacities; 2) building relationships/culturally responsive pedagogy; 3) eliciting high intellectual performances/cross-linguistic & cross-cultural transfer; 4) providing enrichment/integrated instructional units of study; 5) integrating prerequisites for academic learning/academic language demand; 6) situating learning in the lives of students/through students' linguistic and cultural lens; and 7) amplifying student voice/language status.

WORKSHOPS / SESSION 3 10:30 AM - 11:45 AM

•How to Teach & Assess Listening for the CAASPP

10:30 AM - 11:45 AM
Sacramento Convention Center
Room: 319

Tom Davis, CALSA

Grade Level: 6-12
Language: English
Strand: Technology and Digital Learning
Audience Level: New to Field/Experienced

Listening to a compelling story has the ability to engage the senses, and build cross-cultural communication and empathy. Listening also comprises 20 percent of the CAASPP ELA component, a strand in which English Learners in particular have struggled. There is untapped value in teaching with podcasts in the classroom. Podcasts are the perfect medium to strengthen students' academic language and to prepare students for the listening component of the CAASPP.

•Moving As a Community: Exposure Can Change Children's and Families' Lives

10:30 AM - 11:45 AM
Sacramento Convention Center
Room: 313

Jaime Carias, College Success Services

Grade Level: All
Language: English
Strand: College & Career Readiness
Audience Level: New to Field/Experienced

How can educators create programming that exposes and challenges students and parents to strive for higher academic achievements and professional endeavors? Participants will learn practical strategies on how to create such programming. Mr. Carias brings over a decade of experience developing culturally competent programming for students and their parents. Participants will learn strategies to create a better collaboration effort between K-12 staff and parents and develop skills to instill motivation in parents and their children.

•BELIEF: Blueprints for Effective Leadership & Instruction for Our English Learners' Future

10:30 AM - 11:45 AM
Hyatt Regency Sacramento
Room: Regency F

Molly McCabe, Riverside COE
Alesha Moreno-Ramírez, Tulare COE
Armando Zuniga, Center for Equity for English Learners (CEEL)

Grade Level: All
Language: English
Strand: Leadership
Audience Level: New to Field/Experienced

Instructional leaders take into account the unique needs of their English Learner populations, as they design and implement EL/ELD programs. The CISC ELA/ELD Subcommittee's Integrated & Designated ELD Workgroup, through support of CCSESA, invites you to explore BELIEF. These cost-free training modules are designed to assist administrators in planning their schools' journeys to address the diverse needs of ELs. This session will explore how the BELIEF modules can be customized and used strategically to refine EL programs.

•ELLII—Advocacy is for all of us!

10:30 AM - 11:45 AM
Sacramento Convention Center
Room: 205

Norm Gold, English Learner Leadership and Legacy Initiative (ELLII)/ Californians Together
Priscilla Figueroa, Mountain View Schools

Grade Level: All
Language: English
Strand: Advocacy & Engagement
Audience Level: New to Field/Experienced

It is up to each of us to advocate for ELs and their families. Some will do that at the local, state, or even national levels. This presentation will share advocacy tools and materials that we have developed over more than 3 years as we planned and implemented the English Learner Leadership and Legacy Initiative (ELLII).

WORKSHOPS / SESSION 3 10:30 AM - 11:45 AM

•Professional Learning Resources for Transitional Kindergarten Teachers and Administrators

10:30 AM - 11:45 AM
 Sheraton Grand Sacramento
 Room: Falor

Natalie Woods Andrews, Sacramento COE
Aileen Allison-Zarea, California Department of Education

Grade Level: Preschool-2, College/University
Language: English
Strand: Early Childhood Education
Audience Level: New to Field/Experienced

This session will provide an overview of new transitional kindergarten (TK) professional learning resources funded by the California Department of Education. New resources include in-person and online TK professional learning modules focused on English Language Development in the areas of speaking and listening, reading, and writing. Participants will learn about resources that support the implementation of developmentally appropriate strategies and intentional planning of culturally and linguistically responsive routines, environments, and interactions.

•Preparing Teachers for Implementing Integrated ELD and Understanding New English Learner Placement

10:30 AM - 11:45 AM
 Sheraton Grand Sacramento
 Room: Baker

Maxine Sagapolutele, Grossmont Union High SD

Grade Level: 9-12
Language: English
Strand: Professional Development/Teacher Preparation
Audience Level: New to Field/Experienced

Participants will engage in an interactive presentation showcasing the steps of a 2-year, school-wide professional development plan designed to prepare teachers to implement Integrated ELD. The learning experience is designed to prepare teachers for the changes outlined in the California ELA/ELD Framework regarding how English learners are grouped throughout the school day. Participants will walk away with a professional development model they can replicate at their school sites. Integrated ELD classroom strategies will be introduced and practiced.

•Construyendo el carácter en nuestros niños para combatir el “bullying” o acoso

10:30 AM - 11:45 AM
 Sacramento Convention Center
 Room: Hall E



Isabel Lara, Mt. Diablo USD

Grade Level: All
Language: Spanish
Strand: Parent & Community Engagement
Audience Level: New to Field/Experienced

¿Estamos criando un “bully” (acosador) o una víctima? Para ser eficaces, los padres necesitan conocer sus propios valores fundamentales y cómo compartirlos de una manera apropiada para el desarrollo con sus hijos a medida que crecen. Este es un paso esencial para desarrollar la empatía y la autoestima saludable. Nuestro objetivo es criar hijos exitosos y felices que puedan practicar el respeto hacia sí mismos y hacia los demás a su alrededor durante toda su vida.

•Closer Looking: Gateway to Complex Text

10:30 AM - 11:45 AM
 Sacramento Convention Center
 Room: 314

Joy Wenke, Educational Consultant

Grade Level: All
Language: English
Strand: Curriculum & Instruction
Audience Level: New to Field/Experienced

Engage your students in complex text using multimedia and interactive student engagement protocols. Learn how to incorporate text-dependent questions, and “accountable talk” into close reading using pictures, videos, and art. Actively participate in a model lesson and leave with a Prezi Presentation template for building closer looking lessons that align with your themes and curriculum. Perfect for English Learners or struggling students. Everyone can “read” a picture!

WORKSHOPS / SESSION 3 10:30 AM - 11:45 AM

•Tu actitud es la clave para una relación saludable

10:30 AM - 11:45 AM
Sacramento Convention Center
Room: 304



Tania Maguiña, CABE Whittier Chapter

Grade Level: All
Language: Spanish
Strand: Parent & Community Engagement
Audience Level: New to Field/Experienced

Esta sesión interactiva pretende explicar, revisar y reconocer algunas actitudes que tenemos en nuestra vida diaria de una manera divertida. Además, mostrará algunas estrategias que nos ayuden a manejar y controlar nuestra actitud para establecer y conservar relaciones interpersonales significativas y saludables. Reflexionaremos sobre aquellas actitudes(tóxicas) que bloquean el crecimiento personal para poder modelar en nuestros hijos actitudes que los ayuden a construir sus habilidades sociales y promover su mentalidad de crecimiento (Mindset).

•Equity in Technology: Social Empowerment of Bilingual Youth Through Digital Practices

10:30 AM - 11:45 AM
Sacramento Convention Center
Room: 316

Lilly Lew, UC Santa Barbara

Grade Level: All
Language: English
Strand: Technology and Digital Learning
Audience Level: New to Field/Experienced

This workshop provides an opportunity for participants to engage in meaningful conversation about the role of technology for youth at their schools, homes, and community centers. Not only will the presenter provide a theoretical backing and elaborate upon fundamental concepts, she will also facilitate group discussions. Through guided discussion, participants will identify critical technology resources and uses across multiple work sites. These guided discussions will lead to collectively brainstorming technology access plans at various scales.

•Using the “Guiding Principles for Dual Language Education” to Strengthen Your Program

10:30 AM - 11:45 AM
Sheraton Grand Sacramento
Room: Grand Nave Magnolia

Kris Nicholls, CABE Professional Development Services
Beatriz Arias, Center for Applied Linguistics
Rubí Flores, CABE Professional Development Services

Grade Level: K-12
Language: English
Strand: Biliteracy/Dual Immersion
Audience Level: New to Field/Experienced

In this session, together we will become more familiar with the 3rd edition of the “Guiding Principles for Dual Language Education,” and the many ways it can be used to ensure dual language program alignment and implementation success. Through interactive activities, you will learn to use a variety of tools that can help your dual language program engage in reflection and setting goals for improving your program.

•Designated and Integrated English Language Development

10:30 AM - 11:45 AM
Sacramento Convention Center
Room: 311

Gustavo González, California Department of Education
Elena Fajardo, California Department of Education

Grade Level: K-12
Language: English
Strand: English Language Development
Audience Level: New to Field/Experienced

California Department of Education staff will provide professional learning on implementation of Designated and Integrated English Language Development in California classrooms.

WORKSHOPS / SESSION 3 10:30 AM - 11:45 AM

●El Rancho Unified Ethnic Studies Revolution

10:30 AM - 11:45 AM
 Sheraton Grand Sacramento
 Room: Royal

Aurora Villon, El Rancho USD
Karling Aguilera Fort, El Rancho USD
Christa Mata, El Rancho USD
Juventino Gutierrez, El Rancho USD
Jesus Magdaleno, El Rancho USD

Grade Level: All
Language: English
Strand: Multicultural/Diversity Education
Audience Level: New to Field/Experienced

On June 17, 2014, ERUSD made history by becoming the first school district in California to adopt Ethnic Studies as a high school graduation requirement. Learn how this historic decision has placed ERUSD at the cutting-edge of promoting a global education for students. Ethnic Studies has been implemented through a collaborative effort with teachers, and has generated extensive community and university partnerships. Participants gain a replicable model for making history in their own district!

●Discovering and Engaging in Dual Language Classroom
 “探索式”学习在双语教学中的应用

10:30 AM - 11:45 AM
 Sacramento Convention Center
 Room: 317

Jing Ren, Sacramento City USD

Grade Level: All
Language: English, Chinese
Strand: Asian & Pacific American Education/Indigenous Languages
Audience Level: New to Field/Experienced

“探索式”学习可以应用于很多学科的教学，这次工作坊主要讲述该方法在中文项目中的应用。我们鼓励老师作为“帮助者或者协调员”来创造一个良好的学习环境从而使学生可以通过“同伴之间讨论”和“互相教学”的方法来学习；“差异化”教学策略也将在这次报告中与大家展开讨论。

●The Empowerment of the Mexican Diaspora in California:
 A Binational Effort

10:30 AM - 11:45 AM
 Sacramento Convention Center
 Room: 307

Liliana Ferrer, Consulate General of México in Sacramento

Grade Level: All
Language: English
Strand: Advocacy & Engagement
Audience Level: Experienced

The Consulate General of Mexico in Sacramento and the California Department of Education develop together bilingual, bicultural and binational programs to address the educational challenges of the Mexican Diaspora. This presentation is a review of the goals and perspectives of this collaborative effort between the governments of Mexico and California.

●Cultural Competence—Ensuring Equity and Access for all
 Students and Families

10:30 AM - 11:45 AM
 Sacramento Convention Center
 Room: 318

Peter Flores III, Santa Maria Joint Union High SD
Steve Molina, Santa Maria Joint Union High SD
Joseph Domingues, Santa Maria Joint Union High SD

Grade Level: All
Language: English
Strand: Multicultural/Diversity Education
Audience Level: New to Field/Experienced

This workshop will help educators learn the importance of cultural competence for ensuring access and equity for all students and their families. This presentation will introduce the concept and tools of cultural proficiency and the importance of culturally proficient leadership for addressing opportunity and achievement gaps and meeting LCAP goals. It will provide a real case study of how to engage parents/community members to help a school move from being school-centric to community-centric and ultimately more student-centered.

WORKSHOPS / SESSION 3 10:30 AM - 11:45 AM

•Advocacy and Support for English Language Learners with Dyslexia

10:30 AM - 11:45 AM
Hyatt Regency Sacramento
Room: Santa Barbara

Fumiko Hoeft, UC San Francisco
Pamela Cohen, Decoding Dyslexia California

Grade Level: All
Language: English
Strand: Special Needs Education
Audience Level: New to Field/Experienced

This workshop aims to demystify dyslexia and offer the latest information on neuroscience, warning signs and strategies to address dyslexia. We will focus on the challenges of identifying and remediating dyslexia in English Learners. We will also offer an overview of the new landmark California Dyslexia Guidelines, and how advocacy in LA Unified School District moved the District to comprehensively address dyslexia to support the 10 to 20% of all students who struggle with some form of dyslexia.

•Multiple Pathways to Biliteracy and Your LCAP!

10:30 AM - 11:45 AM
Sacramento Convention Center
Room: 306

Shelly Spiegel-Coleman, Californians Together

Grade Level: All
Language: English
Strand: Biliteracy/Dual Immersion
Audience Level: New to Field/Experienced

With the overwhelming support for Proposition 58 and Multilingual Education, the new state English Learner Roadmap and research documenting the benefits of being bilingual, districts, schools, educators and parents can collaborate on enhancing and expanding multiple pathways to biliteracy. Multilingual program options for all grade levels and all students will be presented. A new publication with resources for local planning and how to coordinate with the development of the district LCAP will be presented.

•Supporting LTELs in a Charter School Setting

10:30 AM - 11:45 AM
Sacramento Convention Center
Room: 102

Mary Field, The Palmdale Aerospace Academy
María Graham, The Palmdale Aerospace Academy

Grade Level: 6-12
Language: English
Strand: English Language Development
Audience Level: New to Field/Experienced

Finding successful strategies to engage LTELs can be difficult. The Palmdale Aerospace Academy, with a population that is 85% Hispanic and 60-65% Ever-ELs, addresses the needs of Long Term English Learners in a charter school setting. Strategies for motivation, higher achievement, and parental involvement will be covered. Participants will be invited to share in the discussion.

•OCDE Project GLAD® en español- building biliteracy in classrooms- desarrollando el alfabetismo bilingüe en las aulas

10:30 AM - 11:45 AM
Sacramento Convention Center
Room: 315

Diana Hernández, Orange County DOE
Omar Guillén, Orange County DOE

Grade Level: K-5
Language: Spanish
Strand: Biliteracy/Dual Immersion
Audience Level: New to Field/Experienced

OCDE Project GLAD® en español es un modelo del desarrollo profesional dedicado a desarrollar tanto el lenguaje académico como el alfabetismo en las áreas del contenido para los aprendices de inglés.

WORKSHOPS / SESSION 3 10:30 AM - 11:45 AM

•Using Tablets to Teach Kindergarten Common Core Math

10:30 AM - 11:45 AM
Sheraton Grand Sacramento
Room: Compagno

John Schacter, San José State University

Grade Level: Preschool-2
Language: English
Strand: Early Childhood Education
Audience Level: New to Field/Experienced

Math knowledge in Kindergarten is the best predictor of a child's high school achievement. In this session, educators will play with bilingual evidenced-based math apps, and review critical early math skills (e.g., subtilizing, counting strategies, number decomposition, etc.). The workshop will conclude with practical ideas for how to organize your classroom so that tablets and hands-on math activities together build fluency with numbers.

•Plan para el Control Local de Cuentas (LCAP) y Dashboard

10:30 AM - 11:45 AM
Sacramento Convention Center
Room: Hall D


Laura Díaz, Project 2INSPIRE, CABE

Grade Level: K-12
Language: Spanish
Strand: Parent & Community Engagement
Audience Level: New to Field/Experienced

Esta presentación se enfocará en la importancia que tiene el involucramiento de padres de familia en la creación de un mejor LCAP y el nuevo Dashboard. Con los cambios del LCFF para la distribución de los fondos para la educación de nuestros hijos, la participación de los padres de familia tiene un papel muy importante. Vengan y aprendan acerca del LCFF, los cambios que se generaron, y cómo funciona el nuevo Dashboard. Aprendan cómo podrán ustedes ayudar a sus estudiantes con la ayuda que ellos necesitan.



THURSDAY



California State PTA

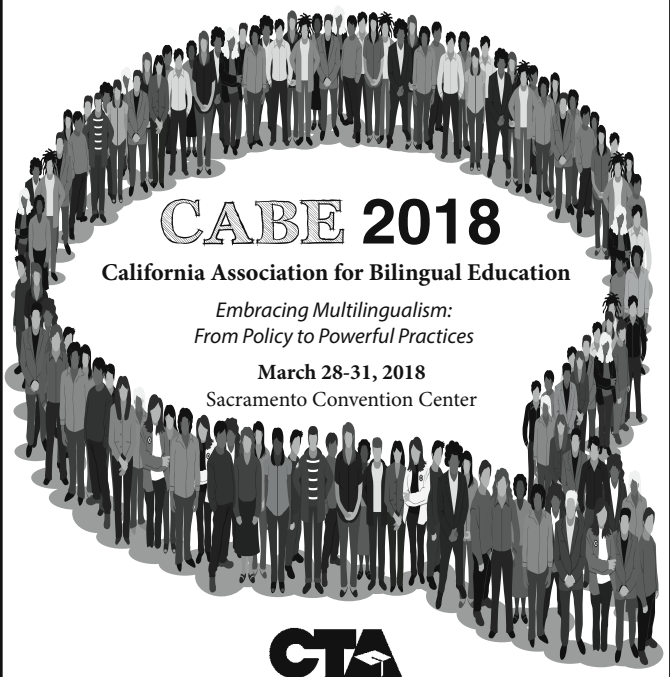
Your trusted family-engagement partner in education.

Learn more about our School Smarts Parent Engagement Program and download FREE multi-lingual resources online.

capta.org

The California Teachers Association

is proud to support



CABE 2018

California Association for Bilingual Education

Embracing Multilingualism:
From Policy to Powerful Practices

March 28-31, 2018
Sacramento Convention Center

CTA
nea

CTA/NEA represents more than 325,000 educators in California public schools, colleges and universities

EDUCATORS AND PARENT OF THE YEAR AWARDS LUNCHEON

March 29, 2018 • 12:00 pm - 1:30 pm
Sacramento Convention Center Hall A

Entertainment

Dixon High School Advanced Jazz Band, Dixon USD

Welcome & Greeting

Olivia Yahya, CABE Board of Directors, Director of Community Affairs

CABE 2018 Honorary Chairs

Jim Hogeboom, Superintendent, Novato USD

José Manzo, Superintendent, Oak Grove SD

Vincent Matthews, Superintendent, San Francisco, USD

Special Greeting

Consulate General of Spain, Education Office

María de los Reyes Ferreras Menéndez, Education Advisor

Consulate General of Mexico, Sacramento

Lilian Ferrer, Consul General

CABE Teachership Awards

Alma Flor Ada Award:

Luciana González

F. Isabel Campoy Award:

Jennifer Chavez-Lanza

Carlos Penichet Award:

Margarita Rodríguez

Chuck & Estella Acosta Award:

Yesenia Nava

CABE Bilingual Teachership Award:

Karmina Calderon

CABE Awards

Parent of the Year:

Martha L. Magallanes, Palmdale SD

Para-Educator of the Year:

Marie Margarette Rivas, Baldwin Park USD

Teacher of the Year:

Mirna Panus, Palmdale SD

Administrator of the Year:

Ramona Rodriguez, Rialto USD

Recognized by CABE Board Members:

Marissa Lazo-Necco, Rosa Armstrong, Ana Donovan, and Annie Duong

CABE Thanks Our Sponsors:

MyOn, Gold Level Sponsor

Embajada de España, Spain

Secretaria de Educación Pública, Mexico (SEP)

Confucius Institute

FEATURED SPEAKERS 1:30 PM - 2:45 PM



Dennis Parker
Best Practices in Education

•Great Ways to Make Direct Instruction Interesting, Engaging and Effective

1:30 PM - 2:45 PM
Sacramento Convention Center
Room: 311

This session will provide teachers – pre-K to university– with three major tools to guarantee student learning during direct instruction: (1) a simple, practical theory of learning; (2) a 5-point model for achieving student engagement beyond mere compliance; and (3) a research-based, field-tested classroom instruction checklist that works as well for gifted students as it does for EL, SPED, and other struggling students. Come to this session and walk away with a handful of new strategies that can make you a better teacher tomorrow.



Hector Montenegro
Montenegro Consulting Group, LLC

•SEL and ELs: Strategies that Ensure Academic Success for ALL

1:30 PM - 2:45 PM
Sacramento Convention Center
Room: 310

The integration of Social and Emotional Learning (SEL) with instructional strategies for ELs accelerates their language, literacy, and content learning. Integrating SEL will also transform a class and school culture into one that values diversity, ensures that ELs are academically and socially engaged in learning, and ensures that ELs practice academic language with peers. Participants will be actively engaged in interactive instructional strategies that will accelerate English language acquisition in a culturally diverse learning environment.



Julie Sugarman, Migration Policy Institute
Christina Wong, San Francisco USD
Tom Hughes, Oakland USD

•Newcomer Programs – Beyond Teaching English: Supporting High School Completion by Immigrant and Refugee Students

1:30 PM – 2:45 PM
Sacramento Convention Center
Room: 308

Immigrant students who arrive in the U.S. during their middle and high school years face daunting hurdles as they juggle learning a new language and culture while also trying to quickly close knowledge gaps and get on track to graduate high school. This panel will explore how school districts are honing their approaches to help newcomer students meet the challenges they face—including developing processes to identify students' academic and socioemotional needs, connecting them with mental-health and legal supports, and tailoring curricular pathways in ways that balance student needs with policy constraints.

FEATURED HALF-DAY INSTITUTES 1:30 pm - 4:30 PM



Ivannia Soto
Whittier College, CABE

•Linking Academic English Mastery to the Demands of Integrated English Language Development

1:30 PM - 4:30 PM

Sacramento Convention Center, Room: 202

Grade Level: K-12

Language: English

Strand: Professional Development/Teacher Preparation

Audience Level: New to Field/Experienced

In this interactive session, we will explore four major components of academic English, including academic vocabulary, grammar/syntax and register, as well as culturally responsive teaching. These components of academic English will then be connected to the language demands expected during Integrated ELD and across content areas. Both productive group work and video demonstrations will be utilized.

Book signing immediately following session.



Kate Kinsella
San Francisco State University

•Building a High-Utility Vocabulary Toolkit for Academic Success

1:30 PM - 4:30 PM

Sheraton Grand Sacramento, Room: Grand Nave Magnolia

Grade Level: 3-12

Language: English

Strand: English Language Development

Audience Level: New to Field/Experienced



Anaida Colón-Muñiz, Chapman University

Magaly Lavadenz, Loyola Marymount University

Shelly Spiegel-Coleman, Californians Together

Cristina Alfaro, San Diego State University

•Meeting the Bilingual Teacher Shortage: Teacher Pathways to Dual Language Certification

1:30 PM - 4:30 PM

Sacramento Convention Center

Room: 319

Grade Level: Preschool-12, College/University

Language: English

Strand: Professional Development/Teacher Preparation

Audience Level: New to Field/Experienced

This institute provides information and networking for past, current, and future pathways to bilingual authorization/certification. Given the current bilingual teacher shortage and the recent Californians Together report, prospective and former bilingual teachers will engage with each other and panelists to discuss the implementation of Proposition 58 and the supports needed for biliteracy, equity, and academic success for students. Panelists will present paths and resources available through universities, partnerships, state-funded professional development consortia and other options.

Beyond primary grades, students must construct articulate spoken and written responses using precise language. English learners lack the advanced language tools for standards-based speaking and writing tasks such as comparing and arguing. Explore high-utility words vital to academic achievement. Experience research-informed, explicit, and interactive vocabulary instruction that equips students with the confidence and competence to deploy words when constructing verbal and written academic responses. Leave with digital and print resources to support teaching and coaching.

FEATURED SPEAKERS 1:30 PM - 2:45 PM



Laurie Olsen
SEAL (Sobrato Early Academic Language)
Model



Silvia Dorta-Duque de Reyes
National Biliteracy Consultant

•Designing and Implementing Powerful Early Education
PreK/TK for Dual Language Learners

1:30 PM - 4:30 PM
Sheraton Grand Sacramento
Room: Grand Nave Gardenia

Grade Level: Preschool-2
Language: English
Strand: Early Childhood Education
Audience Level: New to Field/Experienced

The NASEM report on young ELs calls for simultaneous development of English and home language. What does this look like? How to do it? Come learn about the SEAL model, a powerful dual language early childhood approach for preschool and TK, using thematic units that integrate language development, early literacy and learning about the world in a language-enriched, language-intentional and developmentally appropriate classroom. See video and get materials to strengthen your own programs.



Jill Kerper Mora
San Diego State University

•Organizing Instruction for Cross-Linguistic Transfer

1:30 PM - 4:30 PM
Sacramento Convention Center
Room: 314

Grade Level: K-8
Language: English
Strand: Biliteracy/Dual Immersion
Audience Level: New to Field/Experienced

Rather than assuming that cross-linguistic transfer will occur without explicit teaching, we can organize language instruction intentionally and strategically to promote proficient biliteracy. Organizing instruction for biliteracy requires that we effectively teach universal language constructs and provide systematic, standards-based instruction of both transferable and non-transferable skills. This interactive workshop will engage participants as they analyze language in texts, learn to plan for skill transfer, promote metalinguistic skills.



HALF-DAY INSTITUTES 1:30 PM - 4:30 PM

•Scaffolding Complex Text for English Learners

1:30 PM - 4:30 PM
Hyatt Regency Sacramento
Room: Golden State

Linda Diamond, CORE
Lauren Greenberg, Educational Consultant

Grade Level: K-5
Language: English
Strand: Curriculum & Instruction
Audience Level: New to Field/Experienced

This half-day institute will focus on linguistic supports for reading increasingly complex texts. At the word level, participants will take away techniques to pre-teach vocabulary prior to reading complex text. At the sentence level, participants will work with lifting sentences and sentence frames to deconstruct sentences. Finally, participants will work briefly with “juicy sentences” and learn ways to scaffold grammar and syntactic structures in order to deconstruct complex sentences.

•All In! How Educators can Advocate for English Learners

1:30 PM - 4:30 PM
Sheraton Grand Sacramento
Room: Beavis

Verónica Miranda-Pinkney, San José USD
Rodrigo Rodriguez-Tovar, Austin ISD

Grade Level: All
Language: English
Strand: Advocacy & Engagement
Audience Level: New to Field/Experienced

In today’s political climate it is more important than ever that educators have the tools to ensure that ALL students have the resources they need, especially our ELs. Participants will leave this interactive session understanding equity and with the necessary tools to go back to their school communities to be the voice for our ELs and their families! You will walk away with an action plan to start advocating tomorrow!

•Identificando y construyendo paz en 9 pasos (hablando y actuando)

1:30 PM - 4:30 PM
Hyatt Regency Sacramento
Room: Regency F

Patricia Ramos-Méndez, Colibrí Consultores en Educación S.C.
Rita Mendez-Serrano, Edukka LLC

Grade Level: All
Language: Spanish
Strand: Parent & Community Engagement
Audience Level: New to Field/Experienced

En este espacio identificaremos por el proceso de un ejercicio colectivo, una estrategia con 9 pasos para el desarrollo de habilidades que permiten construir paz en todos los espacios: en la escuela, en la casa, y otros lugares sin importar el lenguaje, los grupos ni las culturas.

•High School ELD: Creating Inventive Language and Content Instruction for Secondary Students

1:30 PM - 4:30 PM
Hyatt Regency Sacramento
Room: Tahoe

Karin de Varennes, San Joaquín COE

Grade Level: 9-12, Adult
Language: English
Strand: English Language Development
Audience Level: New to Field/Experienced

We will share the process of developing and implementing an engaging unit of study intended for Long-Term English Learners (LTELs) in high school. Participants will experience a variety of strategies and approaches used within this unit and highlighted in the ELA/ELD Framework and Chapter 5 of the ELD Standards. Student work and classroom examples will be shown.



HALF-DAY INSTITUTES 1:30 PM - 4:30 PM

•Fostering a Science-Driven Language and Literacy Learning Environment

1:30 PM - 4:30 PM
Sheraton Grand Sacramento
Room: Tofanelli

Diana Velez, Lawrence Hall of Science
Claudio Vargas, Oakland USD

Grade Level: 3-8
Language: English
Strand: English Language Development
Audience Level: New to Field/Experienced

Language and content are best learned through authentic communication. Join us for a session of hands-on science and language learning as we explore methods for both integrating language acquisition strategies that support 3-D science learning and targeted language acquisition objectives that accelerate academic language development.

•Preparing Highly Qualified Biliterate & Bicultural Teachers for California Schools

1:30 PM - 4:30 PM
Sheraton Grand Sacramento
Room: Bondi

Marisol Ruíz, Humbolt State University
Eracelo Guevara, Cesar Chavez Elementary School
Eduardo de León, Language Academy of Sacramento
Jose Cintron, Sacramento State University

Grade Level: All
Language: English
Strand: Biliteracy/Dual Immersion
Audience Level: New to Field/Experienced

Join Bilingual Teacher Educators, State Policy Leaders, District and County Superintendents in this half-day institute. Participants will dialogue, analyze and evaluate current policies and practices for preparing highly qualified biliterate/bicultural teachers to meet increasing demands for dual language programs. Panelists will set the context

for participants to engage in developing action plans to: a) strengthen best practices; b) promote inclusive leadership; and c) propose recommendations for increasing the number of highly qualified biliterate/bicultural teachers.

•High-Leverage Instructional Strategies for the English Language Proficiency Assessments for California (ELPAC)

1:30 PM - 4:30 PM
Sheraton Grand Sacramento
Room: Bataglieri

Kris Nicholls, CAFE Professional Development Services
Rubí Flores, CAFE Professional Development Services

Grade Level: K-12
Language: English
Strand: Assessment & Accountability
Audience Level: New to Field/Experienced

In this half-day institute, participants will learn about the new English Language Development (ELD) assessment, the ELPAC, for California's English Learners and the high-leverage instructional strategies that can prepare students for success on the ELPAC tasks. The instructional strategies will be described and their alignment with the California ELD standards and the ELPAC tasks will be shared. The ELPAC performance levels and scoring rubrics will be analyzed, and their connection to the high-leverage instructional strategies highlighted.



HALF-DAY INSTITUTES 1:30 PM - 4:30 PM

•Success Starts Early: Using Multicultural Leveled Reading to Build (Bi)Literacy

1:30 PM - 4:30 PM
Sacramento Convention Center
Room: 203

Jill Eisenberg, Lee & Low Books
Abraham Barretto, Lee & Low Books
Barbara Flores, CSU San Bernardino

Grade Level: Preschool-5
Language: English
Strand: Multicultural/Diversity Education
Audience Level: New to Field/Experienced

In this discussion and presentation, learn how to use multicultural dual language Spanish-English texts to promote early literacy skills and students to bring their full selves into the classroom. Attendees will come away with ready-to-implement strategies for guided reading and shared reading, bilingual and dual language programs, and reluctant or struggling readers. Participants will receive tools, lesson plans, and a bibliography of dual language children's literature to honor students identities and the world around them.

THURSDAY



SONOMA STATE UNIVERSITY | School of Education

CALIFORNIA CLASSROOMS NEED MORE YOU

Offering bachelors, masters, certificates, and credentials.
Visit www.sonoma.edu/education for information.

Accelerate Language Acquisition & Learning for ELLs

Learn, Practice and Master Instructional Skills That Help All Students Thrive

Visit CORE at booth #223

Join CORE for These Sessions

Gain new knowledge and instructional practices

■ Tech-Based Tools and Resources for Vocabulary Development

Lauren Greenberg, Senior Adolescent Literacy Coordinator, CORE

Wed., 1:00pm | Sheraton Grand Hotel — Bondi Room

■ Scaffolding Complex Text for English Learners

Linda Diamond, CEO, CORE and author of *The Teaching Reading Sourcebook* & **Lauren Greenberg**, Senior Adolescent Literacy Coordinator, CORE

Thurs., 1:30pm | Hyatt Regency Hotel — Golden State Room

888.249.6155
www.corelearn.com

CORE[®]

Consortium on Reaching Excellence in Education[®]

WORKSHOPS / SESSION 4 1:30 PM - 2:45 PM

•Plaza comunitaria: educación para adultos en línea

1:30 PM - 2:45 PM
Sacramento Convention Center
Room: 102



Gricelda Pérez, CABE

Grade Level: Adult, College/University
Language: Spanish
Strand: Parent & Community Engagement
Audience Level: Experienced

En esta sesión hablaremos sobre el programa “Plaza Comunitaria” y el acceso a la educación para adultos desde la primaria, la secundaria, la preparatoria, las licenciaturas, las maestrías y los doctorados. Plaza Comunitaria ofrece acceso amigable en línea para que estudien durante un tiempo accesible, de una forma accesible y, sobre todo, a un costo accesible. El programa está apoyado por instituciones mexicanas como Inea-SEP, Universidad Virtual CNCI, Universidad de Guadalajara Virtual y Aprecia. ¡Aprenda como ofrecer una Plaza comunitaria en su escuela y comunidad!

•Designing a Parent Involvement Program to Increase Parent Engagement

1:30 PM - 2:45 PM
Sacramento Convention Center
Room: 104



Yesenia Navarro, Anaheim Elementary SD
Yamile Cortes-Canon, Anaheim Elementary SD

Grade Level: All
Language: English
Strand: Parent & Community Engagement
Audience Level: New to Field/Experienced

This workshop will give participants ideas on how to create a research-based parent involvement program to help increase parent engagement. Anaheim Elementary School District has created a structured parent program based on Epstein’s Six Types of Parent Involvement, addressing Parenting, Communicating, Volunteering, Learning at Home, Decision Making, and Collaborating with the Community. Implementation of this parent program has dramatically increased parent attendance districtwide for the 24 elementary school sites at AESD.

•Research-Based Strategies for the Success and Motivation of LTEL Students.

1:30 PM - 2:45 PM
Sacramento Convention Center
Room: 201

Frank Arce, Perris Union High SD
Esperanza Arce, Val Verde USD

Grade Level: 6-12
Language: English
Strand: English Language Development
Audience Level: New to Field/Experienced

Frank and Esperanza Arce are former EL teachers who are now principals at the secondary level. Their experience with Long-Term English Learners, as well as their research into successful pedagogy practices, has led to their belief in the implementation of targeted strategies. In this workshop, attendees will learn 10 easily implemented strategies that, if adopted schoolwide, can help an EL Task Force increase student motivation and achieve performance gains.

•Bringing Designated ELD to Light - Part I

1:30 PM - 2:45 PM
Hyatt Regency Sacramento
Room: Carmel A/B

Laura González, Tulare COE

Grade Level: K-12
Language: English
Strand: English Language Development
Audience Level: New to Field/Experienced

English Learners have a double challenge: they must learn language and content at the same time. Designated ELD should happen every day, but how? What are the essential features of a Designated ELD lesson? How do we plan and write ELD lessons? This interactive learning opportunity will prepare teachers to meet the needs of their English Learners through Designated ELD.

WORKSHOPS / SESSION 4 1:30 PM - 2:45 PM

•The Extraordinary BEAT: Creating a Restorative Culture Through Restorative Practices

1:30 PM - 2:45 PM
Sacramento Convention Center
Room: 302

Jahmon Gibbs, The Extraordinary B.E.A.T.

Grade Level: All
Language: English
Strand: Leadership
Audience Level: New to Field/Experienced

Over the past 20 years, the reconceptualization of restorative justice has been occurring through hermeneutic discussions about what is and what isn't "restorative", and the limitations and versatility related to restorative justice. Regardless, for restorative culture or any change to occur, the administrator must be on board or the initiative will fail because a restorative approach differs from the traditional approach to discipline. Creating a counterspace for marginalized youth may be essential to changing a school culture.

•Spanish Language Development Strategies for K-1

1:30 PM - 2:45 PM
Sheraton Grand Sacramento
Room: Hendricks

Socorro Lizarraga, Woodland Joint USD

Grade Level: K-2
Language: English
Strand: Biliteracy/Dual Immersion
Audience Level: Experienced

The presentation will focus on beginning Spanish Language Learners. The participants will observe and participate in the use of strategies for beginning-level Spanish students in grades kindergarten to first. Samples of teaching and student materials will be used.

•A Fresh Look at Tried and True Student Engagement Strategies

1:30 PM - 2:45 PM
Sheraton Grand Sacramento
Room: Baker

Maya Goodall, University of Massachusetts, Boston

Grade Level: K-12
Language: English
Strand: English Language Development
Audience Level: New to Field/Experienced

Are you looking for ways to get the most out of your student engagement strategies? Is Pair/Share starting to feel a bit stale? Do you want your ELD/Dual Language Immersion students to get talking and participating in group work, but not sure how to get the most out of it? This session will give new ideas to commonly used student engagement strategies. Use fun ideas to get your students collaborating more in your classroom.

•Driving a New Narrative for Educational Equity and Inclusion

1:30 PM - 2:45 PM
Sacramento Convention Center
Room: 307

Amelia Van Name Larson, American Reading Company

Grade Level: All
Language: English
Strand: Commercial - Advocacy & Engagement
Audience Level: New to Field/Experienced

Children of immigrants comprise 19% of US school age population, making conversations about their place in society urgent. Welcoming, safe environments that are supportive, accessible and that remove obstacles to learning for students and families are critical to develop a new narrative. A better future depends on courageous & insightful leadership decisions. Explore leadership traits that support immigrant children.

WORKSHOPS / SESSION 4 1:30 PM - 2:45 PM

•Padres informados para una educación de calidad

1:30 PM - 2:45 PM
Sacramento Convention Center
Room: 204



María Teresa Herrera, Kern High SD

Grade Level: All
Language: Spanish
Strand: Parent & Community Engagement
Audience Level: New to Field/Experienced

Una educación de calidad para un futuro globalizado es un derecho para nuestros hijos. Los padres somos los socios mayoritarios en la educación de nuestros estudiantes y debemos participar activamente en la toma de decisiones junto a los administradores y los superintendentes de nuestros distritos escolares. La participación de los padres para pedir los mejores programas educativos para nuestros estudiantes es importantísima. ¡Venga, infórmese y participe! ¡Haga la diferencia en su distrito escolar!

•Biliteracy Development in Early Learning Settings with Multicultural and Interdisciplinary Planning

1:30 PM - 2:45 PM
Sacramento Convention Center
Room: 318

Alejandro Valtierra, Velázquez Press
Sandra Mercuri, Educational Consultant

Grade Level: Preschool
Language: English
Strand: Commercial - Early Childhood Education
Audience Level: New to Field/Experienced

Early learners require interdisciplinary strategies that capitalize on native and second language skills in order to become biliterate, bilingual and global citizens. The aim of this workshop is to help PreK teachers implement authentic Spanish and multicultural reading materials through interdisciplinary planning to foster successful bilingual and biliterate student achievement.

•Secondary Educators' Perceptions of Key Factors to the Academic Success of Latino ELs

1:30 PM - 2:45 PM
Hyatt Regency Sacramento
Room: Santa Barbara

Elsie Solis-Chang, Point Loma Nazarene University

Grade Level: All
Language: English
Strand: Research & Evaluation
Audience Level: New to Field/Experienced

This phenomenological study explores the in-depth life experiences of educators who are working with EL students in alternative education schools. This qualitative research provides proven key factors that contribute to the academic success of Latino ELs. Major components such as teacher impact, parent involvement, mentoring, instruction models, effective strategies, and Culturally Responsive Teaching Pedagogy will be discussed during the session. Participants will leave with insights on major components that have made effective EL programs successful.

•Responding to a Discriminatory Incident at School

1:30 PM - 2:45 PM
Sacramento Convention Center
Room: 312

Lee Mun Wah, StirFry Seminars & Consulting

Grade Level: All
Language: English
Strand: Commercial - Multicultural/Diversity Education
Audience Level: New to Field/Experienced

Often, discriminatory incidents and lawsuits emerge from environments where diversity issues are seldom discussed and where cultural differences are "celebrated" but not practiced nor represented. During this workshop, we will explore how to create a culturally competent and sensitive academic community that is able to embrace and respond to diversity. Participants will learn ways to respond with honesty and compassion when a conflict occurs that involves a diversity issue.

WORKSHOPS / SESSION 4 1:30 PM - 2:45 PM

•Content and Language Working Together in Secondary Classrooms

1:30 PM - 2:45 PM
Sacramento Convention Center
Room: 316

Jennifer Blitz, WestEd

Grade Level: 6-12
Language: English
Strand: English Language Development
Audience Level: New to Field/Experienced

The California ELA/ELD Framework brings clarity and guidance to our work of implementing integrated and designated ELD. Nonetheless, developing the supports and protocols necessary to design a comprehensive instructional program for ELs at the secondary level can be complicated. This presentation will describe how one district is practicing Integrated and Designated ELD to support secondary ELs in learning content and language in tandem. Participants will engage with interactive literacy tasks that connect both Integrated and Designated ELD.

•Cómo tener una conexión en la escuela siendo voluntario

1:30 PM - 2:45 PM
Sacramento Convention Center
Room: 309



Teresa Macias, Bakersfield City SD

Grade Level: Adult
Language: Spanish
Strand: Parent & Community Engagement
Audience Level: New to Field/Experienced

Hoy en día tener una conexión con otros es difícil, aunque aparentemente debería ser perfecto, debido a tantas formas de “interactuar” ya que existen varias técnicas de comunicación. Sin embargo, padres, maestros, alumnos y voluntarios, dicen que no encuentran un sentido real de estar conectados ya sea en la escuela o en su comunidad. En esta sesión exploramos algunas ideas para hacer la diferencia en un real sentir de SER PARTE DE su escuela y comunidad.

•Padres brillantes

1:30 PM - 2:45 PM
Sacramento Convention Center
Room: 306

María Cortés-Carvajal, Leci Inc. USA
Horacio Cortés, Leci Inc. USA

Grade Level: All
Language: Spanish
Strand: Commercial - Parent & Community Engagement
Audience Level: New to Field/Experienced

¿Estaremos educando correctamente a nuestros hijos? ¿Qué es lo que nos preocupa de los niños y adolescentes de hoy? ¿Qué clase de padres y educadores necesitan nuestros hijos en este Siglo XXI? Ya no podemos conformarnos con ser padres buenos, necesitamos ser “PADRES BRILLANTES.” Les invitamos a descubrir, compartir y utilizar herramientas psicológicas que puedan promover la formación de pensadores, educar la emoción, expandir los horizontes de la inteligencia y crear la calidad de vida.

•Educating a Bilingual Child in a Monolingual Home

1:30 PM - 2:45 PM
Sacramento Convention Center
Room: 304



Scott Anderson, Chula Vista Elementary SD

Grade Level: Preschool-5
Language: English
Strand: Parent & Community Engagement
Audience Level: Experienced

Common Core math? Please ... a piece of cake! Try helping your child with homework, tests, projects, etc. in a language that you don't understand. It's not easy. In this session, we will explore ways to help both the child and parent navigate bilingual education programs. Presenters will share various examples of support systems for accessing the target language that parents don't speak.

WORKSHOPS / SESSION 4 1:30 PM - 2:45 PM

•Teaching Mandarin as a World Language in Elementary School

1:30 PM - 2:45 PM
 Sheraton Grand Sacramento
 Room: Clark

Qinglin Yang, Bullis Charter School
Yanfei Tang, Bullis Charter School
Yi Feng, Bullis Charter School

Grade Level: K-5
Language: English
Strand: Asian & Pacific American Education/Indigenous Languages
Audience Level: New to Field/Experienced

The K-8 Mandarin program at Bullis Charter School is a content-enriched and STEAM-based program. California Common Core Standards are integrated into Mandarin classrooms through project-based learning projects and hands-on activities. Presenters will share the theme-based curriculum, spiral learning, and the integration of multiple subjects. Best practices and examples of PBL and STEAM projects will be presented.

•Unidos a través de la educación – Familias Unidas

1:30 PM - 2:45 PM
 Sacramento Convention Center
 Room: Hall E

Secundino Zuno, Redwood City SD
Ninfa Zuno, Redwood SD

Grade Level: All
Language: Spanish
Strand: Parent & Community Engagement
Audience Level: New to Field/Experienced

Familias Unidas (United Through Education) se enfoca en la familia como una comunidad de aprendizaje. Lo constante en la vida escolar del estudiante es la familia. Se les muestra, juntos en la familia y valorando su primer lenguaje, cómo pueden aprender buenos hábitos, y estrategias de lectura, matemáticas y tecnología. Los participantes dominarán los estándares básicos (CCSS) y así obtendrán un título universitario. Kent Exemplary Program Award, San Mateo County Reading Association Award y Stanford Tesis 2015.



•Oak Grove and SEAL: A Continuous Improvement System that Centralizes Young ELs

1:30 PM - 2:45 PM
 Sacramento Convention Center
 Room: 103

María Wetzel, Oak Grove SD
Jose Manzo, Oak Grove SD
Anya Hurwitz, SEAL (Sobrato Early Academic Language) Model

Grade Level: Preschool-5
Language: English
Strand: Leadership
Audience Level: New to Field/Experienced

Oak Grove began implementing SEAL in 2013-14 in four Title I schools as a strategy to address the achievement gap. It is now in 14 elementary schools across bilingual, dual language immersion and English-instructed classrooms. Within this session, you will hear lessons learned about district and school leaders, coaches, and teachers collaborating to centralize the needs of their youngest ELs, building coherence and alignment across grade-levels and schools, and creating a robust system for continuous improvement.

•Are Systematic ELD Schools Accelerating English Learner Outcomes?

1:30 PM - 2:45 PM
 Sheraton Grand Sacramento
 Room: Falor

Laura Jasso, E. L. Achieve
Aidé Vásquez Yopez, E. L. Achieve

Grade Level: K-8
Language: English
Strand: Commercial - Research & Evaluation
Audience Level: New to Field/Experienced

E.L. Achieve's model moves beyond traditional professional development and requires a willingness to invest in ongoing teamwork. We wanted to know if there is relationship between English Learner achievement and our capacity-building model. Attempting to answer this question prompted us to develop an Implementation Rigor Index and compare student achievement data across two school years (California Department of Education, Dashboard). Learn what we found in five of our Elementary Systematic ELD partner districts.

WORKSHOPS / SESSION 4 1:30 PM - 2:45 PM

•Building Instructional Leadership for High-Quality Language Learner Programs

1:30 PM - 2:45 PM
Sheraton Grand Sacramento
Room: Royal

Sonia Munevar Gagnon, San Diego COE
Olympia Kyriakidis, San Diego COE
Julie Goldman, San Diego COE

Grade Level: All
Language: English
Strand: Leadership
Audience Level: New to Field/Experienced

This interactive presentation will provide administrators with tools and resources to design and refine systems for high-quality instruction in support of improved academic outcomes for language learners in dual language and English-only programs. Participants will explore key principles of improvement science and systems leadership in Dual Language and English Language Development contexts.

•Reading Self-Assessment: Promoting Student Ownership of Reading Progress in Two Languages

1:30 PM - 2:45 PM
Hyatt Regency Sacramento
Room: Trinity

Janet Cerda, UCLA
Io McNaughton, UCLA

Grade Level: 3-5
Language: English
Strand: Assessment & Accountability
Audience Level: New to Field/Experienced

Have you ever wondered how you might support bilingual students to take ownership of their reading in their home and new languages? If so, this workshop is for you! Here, you will learn how to teach students to monitor and evaluate reading behaviors—stamina, volume, focus, and reading widely—in two languages using formative assessments. This workshop will highlight ways educators might integrate classroom routines that encourage student reflection using formative assessments as a rudder.

•Interweaving OCDE Project GLAD® within the 21st Century

1:30 PM - 2:45 PM
Sacramento Convention Center
Room: 315

Susan Dunkin, Orange County DOE
Diana Hernández, Orange County DOE
Christie Baird, Orange County DOE

Grade Level: K-5
Language: English
Strand: Curriculum & Instruction
Audience Level: New to Field/Experienced

This training will present the most salient OCDE Project GLAD® strategies (Observation Charts, Pictorial Input Chart, Sentence Patterning Chart, etc.) to the participants, focusing on how research supports student-centered learning. This workshop will also include how technology can be incorporated to support the use of the OCDE Project GLAD® strategies with students. Emphasis on 21st century skills will be included and a variety of apps will be shared with audience. The Orange County Department of Education (OCDE) is the official National Training Center (NTC) for the Project GLAD® training model. During this workshop participants will build understanding of how the OCDE Project GLAD® promotes positive classroom culture and celebrates each student's individual assets to promote biliteracy and civic literacy to succeed in the 21st century.

•Challenges, Successes, Equity with 1:1 iPads in a Rural School

1:30 PM - 2:45 PM
Sheraton Grand Sacramento
Room: McGinnis

Matt Nagle, Shoreline USD
Luis Burgos, West Marin School

Grade Level: K-8
Language: English
Strand: Technology and Digital Learning
Audience Level: New to Field/Experienced

While it is easy to use technology in an educational setting, it is very difficult to use it effectively, especially in a rural, small school where a large percentage of students do not have access to the technology and the internet that many take for granted. Come see how we have implemented a 1:1 iPad program with limited funds and technical support, and learn from the many mistakes that have made it successful.

WORKSHOPS / SESSION 4 1:30 PM - 2:45 PM

•Using Tablets to Teach Kindergarten Common Core Math

1:30 PM - 2:45 PM
 Sheraton Grand Sacramento
 Room: Compagno

John Schacter, San José State University

Grade Level: Preschool-2
Language: English
Strand: Early Childhood Education
Audience Level: New to Field/Experienced

Math knowledge in Kindergarten is the best predictor of a child's high school achievement. In this session, educators will play with bilingual evidenced-based math apps, and review critical early math skills (e.g., subtilizing, counting strategies, number decomposition, etc.). The workshop will conclude with practical ideas for how to organize your classroom so that tablets and hands-on math activities together build fluency with numbers.

•Sing and Sign / Cantar y hacer señas

1:30 PM - 2:45 PM
 Sacramento Convention Center
 Room: 105

Mike Longoria, Dr. Mike!

Grade Level: Preschool-2
Language: English
Strand: Early Childhood Education
Audience Level: New to Field/Experienced

Singing and Signing to songs with cognates are powerful tools to promote dual language learners in a fun and exciting approach. This multi-sensory experience makes our brain active and is an effective cognitive strategy to 1) strengthen learning, 2) improve memory and retrieval, and 3) enhance learner motivation and morale. Songs are non-threatening and bring joy to learning, while sign language is movement and movement is good for the brain.

•Los dichos de mis padres: sobreviviendo el colegio con mi cultura

1:30 PM - 2:45 PM
 Sacramento Convention Center
 Room: 313

Angel Aleman, College Success Services

Grade Level: Preschool-12
Language: Spanish
Strand: College & Career Readiness
Audience Level: New to Field/Experienced

Los dichos de la cultura latina cuentan nuestra historia y representan muchos de nuestros valores comunes. Los dichos que se usan hoy en día raramente son analizados o apreciados. Igual, yo nunca pensaba mucho en ellos hasta ahora. Pues, ¿quién pensaría que el eco de mi madre gritando, "ponte las pilas" me alcanzara tan lejos en el colegio? Acompañenme, mientras yo les cuente mi historia sobre cómo utilicé los valores de nuestra cultura Latina para lograr mis metas académicas.

•College Awareness Program for Middle and High School Parent Involvement

1:30 PM - 2:45 PM
 Sacramento Convention Center
 Room: 301

Katherine Del Monte, The Latino Family Literacy Project

Grade Level: 6-12, Adult, College/University
Language: English
Strand: Commercial
Audience Level: Experienced

The Latino Family Literacy Project will provide educators with a culturally relevant framework and school program for College Awareness and Parent Involvement. A review of bilingual program activities will be provided and attendees of this presentation will receive a complimentary novela-style bilingual chapter book for College Awareness.

WORKSHOPS / SESSION 4 1:30 PM - 2:45 PM

•Educar para motivar: La voz de los padres de familia

1:30 PM - 2:45 PM
Sacramento Convention Center
Room: Hall D



Kenia Perez, Gilroy USD
María Manriquez, Palm Springs USD
Cindy Aguirre, Palm Springs USD

Grade Level: All
Language: Spanish
Strand: Parent & Community Engagement
Audience Level: New to Field/Experienced

Este taller ofrece una sesión interactiva donde los padres aprenden como inculcar buenos hábitos y ejemplos para motivar a los hijos hacia un futuro exitoso en su educación bilingüe.

•Leaders in Literacy: Collective Impact Community Literacy Models (Convened by myON)

1:30 PM - 2:45 PM
Sacramento Convention Center
Room: 305

Amy Callahan, myON
Doris Linville, myON
Karling Aguilera Fort, El Rancho USD
Dr. Anabolena DeGenna, Oxnard SD

Grade Level: All
Language: English
Strand: Commercial
Audience Level: New to Field/Experienced

With the common purpose of improving literacy throughout their dual-language communities, these leaders have come together to share how they successfully implemented a research-based collective impact model from Hillsborough County, Florida to Oxnard, California. Come learn how a collective impact community literacy initiative like Read on myON or Oxnard School District's Billion Word Challenge can bridge home-to-school, and community connections, to foster a lifelong love of reading for your students and families with measurable outcomes.



MAKE MULTILINGUAL PARENT MEETINGS EASIER

Trade in your Old, Bulky Language Interpretation Equipment for ARG's lightweight Mini system


- ✓ Soft-sided carrying case and lightweight allow for easy transportation and storage.
- ✓ Transmitters and receivers operate on built-in lithium-ion rechargeable batteries eliminating AA battery cost and waste.
- ✓ 5-year warranty on transmitters and receivers.
- ✓ Excellent audio quality ensures ELL parents receive the meeting message.

Great trade in rates for your old equipment!
See ARG booth #401 to learn more.



ARG
Audio Resource Group
Improving Communication Through Sound Technology
ARGAudio.com

1-888-468-4552
Ask us about Dollars for Scholars or PTO donations with orders.



MT. DIABLO

Unified School District

Located in the beautiful Diablo Valley... just 27 miles east of San Francisco

Opportunities for Certificated Bilingual Educators:

- Teachers, Grades TK-12
- Coach/Specialist TOSA
- Speech Language Pathologists
- School Psychologists & Counselors
- Behavior Health Specialists
- Administrators

Visit us at CABE Booth 408 & Apply via Edjoin!
Carmen Garces
Director, English Learner Services
garcesc@mdusd.org
(925) 682-8000 x 6218

FEATURED SPEAKERS 3:15 PM - 4:30 PM



Huda Essa
Culture Links, LLC



Michael Matsuda
Anaheim Union High School District

•Ending the Cycle of Fear: Utilizing Our Critical Consciousness to Better Understand Muslims and Ourselves

3:15 PM - 4:30 PM
Sacramento Convention Center
Room: 309

Calling all truth seekers! Don't regret joining this engaging and meaningful session where you will gain invaluable strategies and continuously reflect on the knowledge gained! This timely session will focus on the continually increasing population of Muslims in America. Which displayed beliefs and actions are cultural and which ones are religious? How does this matter affect us all in humanity? These questions and many more will be answered in a presentation that speaks to you!

Huda Essa will be signing her book immediately following this session and also in the Author's Corner in the Exhibit Hall on Friday at 12:00 pm.

•The Importance of the EL Roadmap and Prop 58

3:15 PM - 4:30 PM
Sacramento Convention Center
Room: 310

This session will affirm the EL Roadmap work in the context of tectonic shifts in the future of education, the economy, and global issues impacting the next generation of Americans. As the leader of Anaheim Union High School District, Superintendent Matsuda will describe how the English Learner Roadmap is having an impact in his district and community.

TEACH IN SAN FRANCISCO!



As a San Francisco public school educator, you will have the opportunity to work with a diverse group of students alongside supportive and talented colleagues. You will be an integral part of the district's effort to ensure that every student who enrolls in our schools will graduate ready for college, career, and life.

In SFUSD, we recognize English Learners' unique qualities shaped by their heritage language, culture and personal experiences. We provide our students with a culturally and linguistically relevant education by engaging educators in quality professional development that empowers them to serve the educational needs of diverse English Learner populations.

Learn more at www.sfusdjobs.org and www.sfusd.edu. Apply now at www.sfusd.edu/jobs.

WORKSHOPS / SESSION 5 3:15 PM - 4:30 PM

• Bringing Designated ELD to Light - Part 2

3:15 PM - 4:30 PM

Hyatt Regency Sacramento

Room: Carmel A/B

Laura González, Tulare COE

Grade Level: K-12

Language: English

Strand: English Language Development

Audience Level: New to Field/Experienced

English Learners have a double challenge: they must learn language and content at the same time. Designated ELD should happen every day, but how? What are the essential features of a Designated ELD lesson? How do we plan and write ELD lessons? This interactive learning opportunity builds on Designated ELD to Light (Part I) and prepares teachers to meet the needs of their English Learners through Designated ELD.

• Vertical Alignment in Designated ELD: Argumentative Writing at Different Levels

3:15 PM - 4:30 PM

Hyatt Regency Sacramento

Room: Trinity

Welton Kwong, Fremont Union High SD

Josh Miller, Fremont Union High SD

Grace Henson, Fremont Union High SD

Diana Ball, Fremont Union High SD

Grade Level: 6-12

Language: English

Strand: English Language Development

Audience Level: New to Field/Experienced

The presenters will illustrate an example of vertical alignment by sharing what an "Argumentative Writing" unit looks like at each of the "emerging, expanding, bridging" levels of Designated ELD. The audience will also learn how instruction was differentiated to help students develop the necessary knowledge, skills and academic language to complete the summative assessment.

• The Power of Choice for Emergent Writers K-4: Interactive Journals

3:15 PM - 4:30 PM

Sheraton Grand Sacramento

Room: Falor

Carolina Oropeza, UC Davis

Lilia Cisneros, Sacramento City USD

Aracelli Escobar, Woodland Joint USD

Melissa Cervantes, Sacramento City USD

Grade Level: K-5

Language: English

Strand: Curriculum & Instruction

Audience Level: New to Field/Experienced

In interactive journals, emergent and struggling writers can exercise choice in topic, genre, and language. Here K-Intermediate bilingual/ELD teachers demonstrate the use of interactive journals, providing handouts on procedures specific to different grade levels, and impressive documentation of their students' accelerated writing development. Even in the era of the Common Core, interactive journals can help ensure that struggling writers gain the skills and confidence needed to write across the curriculum in L1 and L2.

• Improving Writing through an Engaging Process

3:15 PM - 4:30 PM

Sacramento Convention Center

Room: 201

Adriana Vázquez, Val Verde USD

Christina Angkasuwan, Val Verde USD

Catalina Gonzalez, Val Verde USD

Alejandra Avila, Val Verde USD

Grade Level: TK-5

Language: English

Strand: English Language Development

Audience Level: New to Field/Experienced

In this session, we will explore high-yield instructional strategies to improve TK-5 students' writing through the process and through the effective use of our Step Up to Writing curriculum. Join us to experience engaging practices to get your students writing through positive feedback, collaboration, and celebration. Learn a great strategy to build student self-efficacy in their English vocabulary acquisition!

WORKSHOPS / SESSION 5 3:15 PM - 4:30 PM

• **Unlocking Learning 2: Math as a Lever for English Learner Equity**

3:15 PM - 4:30 PM
Hyatt Regency Sacramento
Room: Santa Barbara

Rachel Ruffalo, The Education Trust-West
Silvia Rivas, Rowland USD
Steven Weiss, Stanford University

Grade Level: K-12
Language: English
Strand: Curriculum & Instruction
Audience Level: Experienced

The shift to the Common Core math standards has greatly increased language demands for students in math and calls upon educators to adjust their instructional practices to reflect these demands. Join the Education Trust-West to learn about our recent report highlighting current research, prevailing expert opinion, and promising practices for advancing math proficiency for English Learners. In addition to sharing district and schoolwide practices, presenters will share the Language of Math Toolkit for classroom teachers.

• **Explaining the Writing Process to Parents**

3:15 PM - 4:30 PM
Sacramento Convention Center
Room: 301

Magdalena Ruz González, EL Success

Grade Level: K-5
Language: English
Strand: Parent & Community Engagement
Audience Level: New to Field/Experienced

Writing is a process and means of meaningful communication. Parents oftentimes confuse spelling with the writing process. Using the proper writing process and thinking about the end product generates better writers. This session explains the writing process with simple examples to be used with parents. Samples in Spanish will also be available.



• **Writing an Integrated Bilingual Shape Poem**

3:15 PM - 4:30 PM
Sheraton Grand Sacramento
Room: Baker

José Chávez, Bilingual Author

Grade Level: K-8
Language: English
Strand: Biliteracy/Dual Immersion
Audience Level: New to Field/Experienced

Presenter will describe an integration of writing, geometry, and art with a focus toward Bilingual and Dual Language Immersion classes. An outline will demonstrate how teachers assist students in writing a poem using geometric shapes and the addition of color will be discussed. Attendees will have the opportunity to create their own poems. Geometric shapes, coloring materials, and handouts will be provided and connections will be made to Common Core Standards. It's lively, interactive, and fun!

• **How to Help Students Acquire Self-Management Skills: Fostering Motivation & Responsibility**

3:15 PM - 4:30 PM
Sacramento Convention Center
Room: 306

María Reifler, Montebello USD

Grade Level: All
Language: English
Strand: Professional Development/Teacher Preparation
Audience Level: New to Field/Experienced

Students are growing up in a fast-changing and challenging world. To meet today's challenges—new technologies and bullying, among others—young people need to learn the skills to manage their lives responsibly. In this session, educators will have the opportunity to learn and review self-management skills and how to apply them in their classroom. These skills will help participants learn how to foster a sense of responsibility and respect in order to have a disciplined and motivated classroom environment.

WORKSHOPS / SESSION 5 3:15 PM - 4:30 PM

• Advocating and Empowering Future Multicultural and Bilingual Leaders

3:15 PM - 4:30 PM
Sacramento Convention Center
Room: 316

Ellie Galvez-Hard, Sonoma State University

Grade Level: All
Language: English, Spanish
Strand: Advocacy & Engagement
Audience Level: Experienced

Advocacy and Engagement are much needed tools among educators today. Teaching young students how to become leaders and earn an education to become leaders in their own communities is a must. Primary teachers see the need to empower young newcomers, after identifying behaviors of not fully belonging socially or culturally. These feelings carry on to adulthood if not given the proper tools. Empowering and advocating for our future leaders must be identified early on.

• Equal Access: Providing Rigor for English Learners with Disabilities in General Education

3:15 PM - 4:30 PM
Sheraton Grand Sacramento
Room: Hendricks

Jeff Cole, Anaheim UHSD/Anaheim ESD

Grade Level: 6-8
Language: English
Strand: Special Needs Education
Audience Level: New to Field/Experienced

In inner-city areas of California, a high percentage of students with disabilities are also classified as English Learners. This study suggests placing English learner students with disabilities in a supported Spanish or world language program will accelerate their academic growth and support a recent Supreme Court decision mandating rigor for all students with special needs. This presentation will use data from two school districts with high EL/special needs populations--Anaheim Union and Anaheim Elementary.

• Educating Bilingual Students for a Sustainable World

3:15 PM - 4:30 PM
Sacramento Convention Center
Room: 105

Nancy Jean Smith, CSU Stanislaus

Grade Level: 6-8
Language: English
Strand: Curriculum & Instruction
Audience Level: New to Field/Experienced

Turn today's global challenges into thought-provoking lesson plans that build students' critical thinking and problem-solving skills, while building language skills. Engage in interdisciplinary, hands-on activities that explore world population growth, natural resource use, and what it means to be a global citizen. Presented activities provide academic enrichment in science and social studies, and enhance literacy skills for dual language learners in grades 6-8. Bilingual lesson plans that address state learning standards for several content areas will be shared.

• Rime Magic: A Breakthrough in Word Recognition!

3:15 PM - 4:30 PM
Sheraton Grand Sacramento
Room: Kamilos

Sharon Zinke, West Contra Costa USD

Grade Level: K-12
Language: English
Strand: Curriculum & Instruction
Audience Level: New to Field/Experienced

Our transitioning students deserve instruction that provides fast results. Engage your students and bring their English word recognition levels to proficiency quickly! Students experience immediate success and their confidence soars when they are immersed in short, daily Rime Magic lessons that lead to the easy decoding of multi-syllabic words. Eyes light up and you will hear comments like "Oh! Now I get it!". Your students will find motivation and success in just a few targeted lessons.

WORKSHOPS / SESSION 5 3:15 PM - 4:30 PM

• **The FACE Value of Developing Parent Leadership, Empowerment and Engagement.**

3:15 PM - 4:30 PM
Sacramento Convention Center
Room: 304



Dee Dee Harrison, Bakersfield City SD

Grade Level: All
Language: English
Strand: Parent & Community Engagement
Audience Level: New to Field/Experienced

Parent involvement at home and at school has a measurable impact on student performance in school, particularly for English Learners and students from low-income families. This session will provide insight on how to utilize Epstein's Six Types of Parent Involvement + ONE to create effective school, family and community partnerships. Strategies shared will benefit parents and school/district staff in creating meaningful, relationship-building opportunities for parent engagement. Specific guidance on how to replicate this model will be provided.

• **Newcomer Students: Programs and Best Practices to Amplify Language Development.**

3:15 PM - 4:30 PM
Sacramento Convention Center
Room: 104

David Noyes, Long Beach USD
Jennifer Cramer, Language Tree

Grade Level: 3-12
Language: English
Strand: English Language Development
Audience Level: New to Field/Experienced

This hands-on workshop will provide educators with information and resources about program options and best practices for meeting the needs of Newcomer students. It will include a close look at the typology of the Newcomer student along with opportunities to highlight the California English Language Development Standards in both Designated and Integrated ELD constructs.

• **Transference of Skills through Word Study in English and Spanish**

3:15 PM - 4:30 PM
Sacramento Convention Center
Room: 305

Lori Helman, University of Minnesota
Yvette Hernandez-Payne, San Diego County Schools

Grade Level: K-5
Language: English
Strand: Biliteracy/Dual Immersion
Audience Level: New to Field/Experienced

Experience word study lessons in English and Spanish and get ideas for incorporating them into your instruction. This session features many ideas for transferring skills across the two languages, both through hands-on lessons and digital resources. You will leave with a greater awareness of how to teach sounds and spelling patterns in English and Spanish, and receive access to a demonstration website and future sessions with the author so that you can apply the ideas.

• **Running Records en dos idiomas**

3:15 PM - 4:30 PM
Sacramento Convention Center
Room: 318

Cynthia Craft, San Diego COE
Jorge Cuevas Antillón, San Diego COE

Grade Level: K-2
Language: English, Spanish
Strand: Biliteracy/Dual Immersion
Audience Level: New to Field

Maestros de escuelas bilingües y de programas de doble inmersión: Come learn the basics of administering a critical and free classroom formative assessment: running records, en dos idiomas. This session will explain why they are important and let you practice administering this classic literacy analysis with videos of real students. Habrá muestras en español and also in English, so bring your teaching partner. Especialmente útil para maestros de primaria: Examples will focus on Kinder, 1st and 2nd grades.

WORKSHOPS / SESSION 5 3:15 PM - 4:30 PM

• La internacionalización de la educación superior Caso de la UnADM

3:15 PM - 4:30 PM
Sacramento Convention Center
Room: 308

Miguel Ángel Infante Mendoza, Universidad Abierta y a Distancia de México

Grade Level: College/University
Language: Spanish
Strand: Technology and Digital Learning
Audience Level: New to Field

La internacionalización de la educación superior en la modalidad abierta y a distancia es un proceso continuo y complejo que se encuentra vinculado con la virtualización de los procesos educativos y la porosidad de las fronteras en el contexto de la globalización.

• La cohesión en el texto informativo en español e inglés

3:15 PM - 4:30 PM
Sacramento Convention Center
Room: 311

Danielle Garegnani, WestEd
Francisco Pérez Duque, San Diego USD

Grade Level: K-8
Language: Spanish
Strand: Biliteracy/Dual Immersion
Audience Level: New to Field/Experienced

Entender qué es la cohesión y por qué es un área crítica del desarrollo del lenguaje. Cómo se pueden apoyar la comprensión de la lectura y el dominio del lenguaje escrito y oral. Los participantes explorarán cómo se establece la cohesión tanto en español como en inglés. Participarán activamente aprendiendo estrategias para que los aprendices de una segunda lengua entiendan que la información se desarrolla de forma conjunta y fluida. Esta sesión se llevará a cabo en español y en inglés.

• Through Migrant Eyes: A Binational Collaborative for Teacher Education

3:15 PM - 4:30 PM
Sheraton Grand Sacramento
Room: Royal

Ana Hernández, CSU San Marcos
Monica Nava, San Diego COE
Pamela Calore, International Photographer, Artist & Activist

Grade Level: 9-12, College/University
Language: English
Strand: Professional Development/Teacher Preparation
Audience Level: New to Field/Experienced

This session examines engagement of binational teacher candidates, educators, and local high school migrant students in a mutual exchange of knowledge about the influx of immigrant students impacting schools on both sides of the California-Mexico border. Educators and students working with an international artist/activist created personal narratives through cross-border art murals, storytelling through maletas migrantes, photostories, and posts for peace and justice. Session aims to create a greater understanding of how both regions share similar educational challenges.

• Saliendo adelante: ¿Qué es C.L.A.S.E.? ¿Cómo afecta a mi familia y a mí?

3:15 PM - 4:30 PM
Sacramento Convention Center
Room: 313

Jaime Carias, College Success Services

Grade Level: All
Language: Spanish
Strand: Parent & Community Engagement
Audience Level: New to Field/Experienced

Comunicación, Liderazgo, Apoyo, Sensibilidad, Emoción: aprenderán cómo "CLASE" son características vitales para el éxito educativo. Aprenderán la importancia de adaptar e implementar "CLASE" para sus necesidades específicas. Participarán en diálogos dirigidos a fomentar relaciones saludables. Desarrollarán sus propias soluciones prácticas sobre cómo "CLASE" puede ser implementado en sus hogares. Aprenderán la importancia del establecimiento de metas, tanto de corto plazo como de largo plazo en sus vidas. También aprenderán cómo esto puede afectar la fijación de metas de sus hijos.



WORKSHOPS / SESSION 5 3:15 PM - 4:30 PM

• **Beyond Crime and Punishment:
Classroom Consequences that Work!**

3:15 PM - 4:30 PM
Sheraton Grand Sacramento
Room: Compagno

Jennifer Wadsworth, Center For Teacher Effectiveness

Grade Level: All
Language: English
Strand: Professional Development/Teacher Preparation
Audience Level: New to Field/Experienced

Time outs, kicking students out of class, office referrals... Is anyone tired of the self-defeating cycle of crime and punishment in our classrooms? In this interactive session, I will teach you the criteria necessary for effective consequences and powerful methods for delivering these consequences that work brilliantly in all classrooms. We will work through different scenarios and you will leave with a gameplan on how to handle recurring disruptions and bad behavior in your classrooms.

• **What Supports Successful Bilingual Latin@s in
Completing College?**

3:15 PM - 4:30 PM
Sheraton Grand Sacramento
Room: Clark

Zaida McCall-Pérez, Holy Names University
Noe Gonzalez, Holy Names University
Lyn Scott, CSU East Bay

Grade Level: All
Language: English, Spanish
Strand: Research & Evaluation
Audience Level: New to Field/Experienced

The voices of bilingual Latin@ college graduates are presented by this research panel which considers elements that the graduates credit for their success. Interviews consider valuable supports linguistically, culturally, and academically from home, school and community of the successful graduates who were Spanish-speaking English Learners. After presentations, audience participation will be invited to engage in the application of the research findings presented by panelists and the implications for bilingual teacher education (HSI and CABTE).

• **An Exploration of Parent Involvement Approaches in
Parent Development Programs**

3:15 PM - 4:30 PM
Sacramento Convention Center
Room: 103

Eduardo Muñoz-Muñoz, Stanford University
Alberto Ochoa, San Jose State University

Grade Level: Adult
Language: English
Strand: Parent & Community Engagement
Audience Level: New to Field/Experienced

What do we really mean by parent involvement? How do organizations and programs purport to fulfill this mission? This interactive presentation will focus on different approaches to leadership, self-advocacy and involvement of parents of language minority students in K-12 CA schools. A framework for analysis will be discussed, together with data collected empirically from a number of such organizations in California. Debate and audience involvement will be encouraged.

• **Practical Strategies for Teaching Language and
Literacy in the Primary Classroom**

3:15 PM - 4:30 PM
Sheraton Grand Sacramento
Room: McGinnis

Lisa Terry, Clark County SD

Grade Level: K-2
Language: English
Strand: English Language Development
Audience Level: New to Field/Experienced

Teachers will learn how to purposefully plan and manage a literacy block which includes interactive read aloud and close reading to build comprehension, vocabulary, independent reading and reading conferences with just right fiction and nonfiction text, guided reading to teach literacy and language, and strategies for partner reading. Using video of lessons directly from the presenter's classroom, participants will learn techniques to engage students in literacy and language learning that deepens students' thinking and understanding.



WORKSHOPS / SESSION 5 3:15 PM - 4:30 PM

• Aprendamos a organizar un comité escolar

3:15 PM - 4:30 PM
Sacramento Convention Center
Room: 303



Ricardo Pajuelo, CABE Whittier

Grade Level: All
Language: Spanish
Strand: Parent & Community Engagement
Audience Level: New to Field/Experienced

En este taller intentaremos motivar a los padres a continuar con su involucramiento en los diversos comités escolares. Compartiremos las diversas experiencias exitosas, y daremos ejemplos para incrementar la participación en los comités de manera que ustedes puedan replicarlos en sus comunidades. Además, ustedes podrán aprender a relacionarse positivamente con sus administradores y sus comunidades. Aprenderán sobre la comunicación positiva, su importancia, y como ponerla en práctica.

• Strategies to Develop Language and Literacy in Small Groups

3:15 PM - 4:30 PM
Sacramento Convention Center
Room: 102

Kathe Gonsalves, San Joaquín COE

Grade Level: K-8
Language: English
Strand: Curriculum & Instruction
Audience Level: New to Field/Experienced

Oral language proficiency is a key component in supporting English learners' development of literacy and content knowledge. This session will address effective use of independent and teacher-led small groups that provide opportunities for practicing text-level vocabulary and language. Classroom examples will model authentic activities that help English learners master standards and successfully participate in content-based oral and written tasks.

• Using the Tools for School District Accountability and Continuous Improvement

3:15 PM - 4:30 PM
Sacramento Convention Center
Room: 315



Teri Burns, California School Boards Association
Martha Álvarez, Association of California School Administrators

Grade Level: K-12
Language: English
Strand: Parent & Community Engagement
Audience Level: New to Field/Experienced

The state system for accountability and continuous improvement is getting built out. Release of the CA School Dashboard helps provide a snapshot of district performance and the new LCAP template makes district plans for equity and achievement gap closure easier to understand. Let's talk about how to use the new tools to inform yourself about district actions, spending and results. We'll discuss your next steps to work with your district to improve outcomes for students.

• Parent Liaisons and Their Role in Connecting Families, School Staff and Community

3:15 PM - 4:30 PM
Sacramento Convention Center
Room: Hall E



Antoinette Hernández, CABE
María Villa, CABE

Grade Level: K-12
Language: English
Strand: Parent & Community Engagement
Audience Level: New to Field/Experienced

Interactive workshop in which community outreach personnel learn more about effective ways to connect families, school staff and community in their role as a liaison valuing the funds of knowledge that parents can bring to the school and community. Sharing ways to recruit, inform and empower parents to help them become more engaged at home and at school through cultural sensitivity, effective communication skills and building positive relationships.

WORKSHOPS / SESSION 5 3:15 PM - 4:30 PM

• Las cualidades de padres efectivos

3:15 PM - 4:30 PM
Sacramento Convention Center
Room: Hall D



María Cervantes, Lodi USD

Grade Level: All
Language: Spanish
Strand: Parent & Community Engagement
Audience Level: Experienced

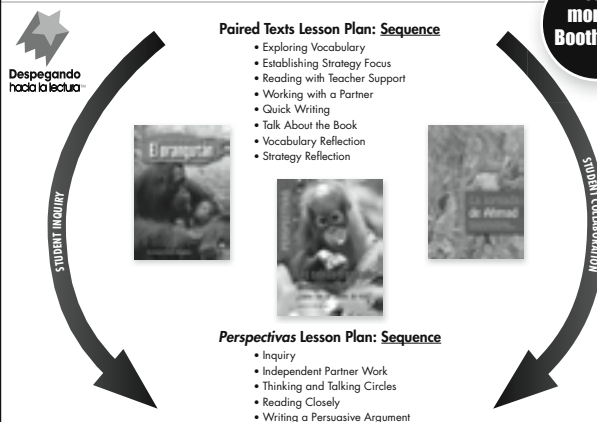
En este taller interactivo los padres junto con la experiencia de una administradora de una escuela podran reconocer y desarrollar las cualidades necesarias para ser padres efectivos en la educacion de su hijo/hija.

Build Understanding of Key Issues with Paired Text Concept Sets!

Revere Award finalist *Despegando hacia la lectura*™ continues pairing a narrative text with an informational text, both connected by the same big idea.

Then, introduce your students to *Perspectivas*—short, point-of-view texts that explore the issues raised in the paired texts—to extend students' thinking and prepare them for persuasive writing.

Learn more at Booth 508!



okapi

42381 Rio Nedo Temecula, CA 92590
866.652.7436 | info@myokapi.com

CAL CENTER FOR APPLIED LINGUISTICS
SANTILLANA USA Language Education Experts
Partners in Dual Language Education

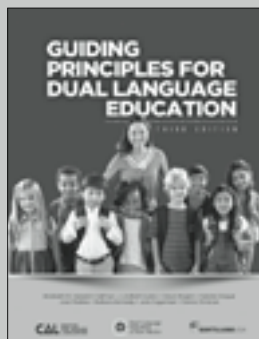
Check out the latest resources on Dual Language Education from CAL and Santillana

The Center for Applied Linguistics (CAL) and Santillana USA are partnering on a wide range of activities designed to promote dual language education across the U.S.

Guiding Principles for Dual Language Education – Third Edition Now Available!

This widely-used resource has been updated by a broad range of dual language experts to reflect new knowledge, practices, and policies in the arena of dual language education.

Designed to serve as an effective tool for planning, self-reflection, and continual improvement, the new edition includes enhancements to the principles reflecting learning from research and practice, updated literature reviews, and revised templates for program self-evaluation.

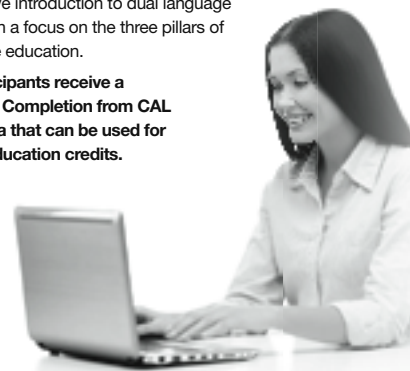


SELF-PACED ONLINE COURSE

Understanding Dual Language Education: Key Principles and Best Practices

Our informative self-paced online course provides a comprehensive introduction to dual language education with a focus on the three pillars of dual language education.

Course participants receive a Certificate of Completion from CAL and Santillana that can be used for continuing education credits.



Proud Sponsors

CAL and Santillana USA are proud sponsors of CABE 2018.

Visit www.cal.org/cal-susa to learn more or visit Santillana booth #628.

WORKSHOPS / SESSION 6 4:45 PM - 6:00 PM

• Creating a Welcoming and Supportive Academic Environment for English Learner Newcomers

4:45 PM - 6:00 PM
Hyatt Regency Sacramento
Room: Regency F

Isela Lieber, Los Angeles USD

Grade Level: 9-12
Language: English
Strand: Advocacy & Engagement
Audience Level: New to Field/Experienced

This session will discuss different approaches to create a welcoming and supportive academic environment for newcomer students. We will be discussing Social Emotional Learning strategies, effective instructional academic programs across districts and strategies for strong parent involvement. We will also speak about advocating and empowering this group of students to pursue higher education. There will be an opportunity for comments and Q /A about issues related to newcomer students and their families.

• ELD Portfolio: Tool for Progress Monitoring

4:45 PM - 6:00 PM
Sacramento Convention Center
Room: 318

Víctor Portillo, San Bernardino City USD
Michelle Bracken, San Bernardino City USD

Grade Level: Preschool-8
Language: English
Strand: Assessment & Accountability
Audience Level: New to Field/Experienced

SBCUSD has developed and implemented the use of an ELD Portfolio that provides an ongoing record of student progress that teachers can use to plan Integrated and Designated ELD. This portfolio includes Parts 1 and 2 of the CA CCSS ELD standards. We have also created a portfolio that addresses Part 3 of the ELD standards for foundational skills and literacy and a portfolio for SLD. Come see this innovative tool to monitor English Learners!

• Understanding Text Complexity in Spanish: Its Impact on Biliteracy Instruction

4:45 PM - 6:00 PM
Sheraton Grand Sacramento
Room: Tofanelli

Mario Palma, American Reading Company

Grade Level: K-5
Language: English
Strand: Commercial - Biliteracy/Dual Immersion
Audience Level: New to Field/Experienced

This hands-on presentation will engage participants in evaluating text complexity in Spanish using standards-based qualitative measures that are authentic and consistent with the developmental stages of reading acquisition in Spanish. Participants will be better equipped to incorporate into their grade-level and differentiated instruction multi-cultural, multi-perspective, multi-sourced leveled materials that meet the needs of the emergent bilingual population in their classrooms.

• Fun and Engaging Art/Literature Lesson Plans

4:45 PM - 6:00 PM
Hyatt Regency Sacramento
Room: Tahoe

Louisa Castrodale, Palm Springs USD

Grade Level: K-5
Language: English
Strand: Curriculum & Instruction
Audience Level: New to Field/Experienced

Louisa Castrodale, Arts Coordinator for Palm Springs Unified School District for the past ten years, will present two new art lessons that are integrated with children's literature. Participants will "make and take" two art projects that are ready to use in their classrooms. Come and see how art makes reading more fun and comprehensible for all students!

WORKSHOPS / SESSION 6 4:45 PM - 6:00 PM

• **Using Music and Movement to Build Second Language Fluency**

4:45 PM - 6:00 PM
Sacramento Convention Center
Room: 105

Sara Quintanar, Music With Sara

Grade Level: Preschool-5
Language: English
Strand: Biliteracy/Dual Immersion
Audience Level: New to Field/Experienced

Sara Quintanar of "Music With Sara" is a bilingual music educator in Los Angeles. Her bilingual songbook, "Talk, Read, Sing," was published by Scholastic for First 5 California in 2016. In this fun workshop, Sara will show teachers how to integrate music and movement in the classroom to enhance language acquisition and fluency. Teachers will learn proven and simple tools to integrate music into their daily routine. Use these tools to make meaningful moments with your students!

• **Writing Family Knowledge into Curriculum: Students Create Scaffolds for Success**

4:45 PM - 6:00 PM
Sheraton Grand Sacramento
Room: Royal

Sarah Fonte, Harris Bilingual School

Grade Level: K-5
Language: English
Strand: Curriculum & Instruction
Audience Level: New to Field/Experienced

This session interweaves participant discussion, culturally responsive pedagogical theory, and a story of second-grade emergent bilinguals who wrote family knowledge into the curriculum, literally creating their own scaffolds for high-level achievement. Utilizing their funds of knowledge increased engagement, output, and independence, shifted learner mindsets, and ultimately provided an important counter-narrative to school-wide deficit discourse which stated that these students couldn't handle the rigor of Common Core, nor the independence of the writer's workshop model.

• **Ensuring Equitable Access to Excellent Educators under the Every Student Succeeds Act**

4:45 PM - 6:00 PM
Sheraton Grand Sacramento
Room: Beavis

Constantino Silva, California Department of Education

Grade Level: K-12
Language: English
Strand: Advocacy & Engagement
Audience Level: New to Field/Experienced

Participants will learn about the efforts of the California Department of Education and the statewide system of support to assist Local Educational Agencies (LEAs) in addressing disparities in the equitable distribution of teachers so that "low-income and minority children" are not served at lower rates by excellent educators, in accordance with the Every Student Succeeds Act (ESSA). Participants will have the opportunity to provide feedback and input on ways in which the state could improve its technical assistance.

• **Finally...Good News from the State Capitol!!**

4:45 PM - 6:00 PM
Sacramento Convention Center
Room: 319

Martha Zaragoza Díaz, Zaragoza Díaz & Associates

Grade Level: All
Language: English
Strand: Advocacy & Engagement
Audience Level: Experienced

Know the legislation affecting English Learners, teachers and parents! Learn about the English Learner Road Map and proposed Prop 58 regulations. Come hear the news in order to better advocate on behalf of your children or students!!

WORKSHOPS / SESSION 6 4:45 PM - 6:00 PM

• Scaffold 4 Success in Mandarin!

4:45 PM - 6:00 PM
Sheraton Grand Sacramento
Room: Bondi

Siyun 思韵. Liang 梁, San Diego State University
Sarah Fox, San Diego COE

Grade Level: K-5
Language: English, Mandarin
Strand: Asian & Pacific American Education/Indigenous Languages
Audience Level: New to Field/Experienced

Dual language immersion programs present unique challenges and opportunities for teachers and students, especially in Mandarin, a non-alphabetic language with a rich history. See how DLI Mandarin learners benefit from cooperative learning and instructional scaffolding to reach high expectations for academic success. Experience key strategies for making input comprehensible! Gain a deeper understanding of the six instructional scaffolds from Dr. Aida Walqui, so you can design your classroom instruction around your students' needs.



LOS ESTUDIANTES DE CALIFORNIA NECESITAN MÁS MAESTROS COMO TÚ

Se ofrece bachilleratos, maestrías, certificados y credenciales. Visitar www.sonoma.edu/education para más información.

THURSDAY

Cabrera Capital Markets is Proud to Support The California Association for Bilingual Education



Los Angeles • Chicago • Brea • Long Island • New York • Philadelphia • San Antonio • Tampa

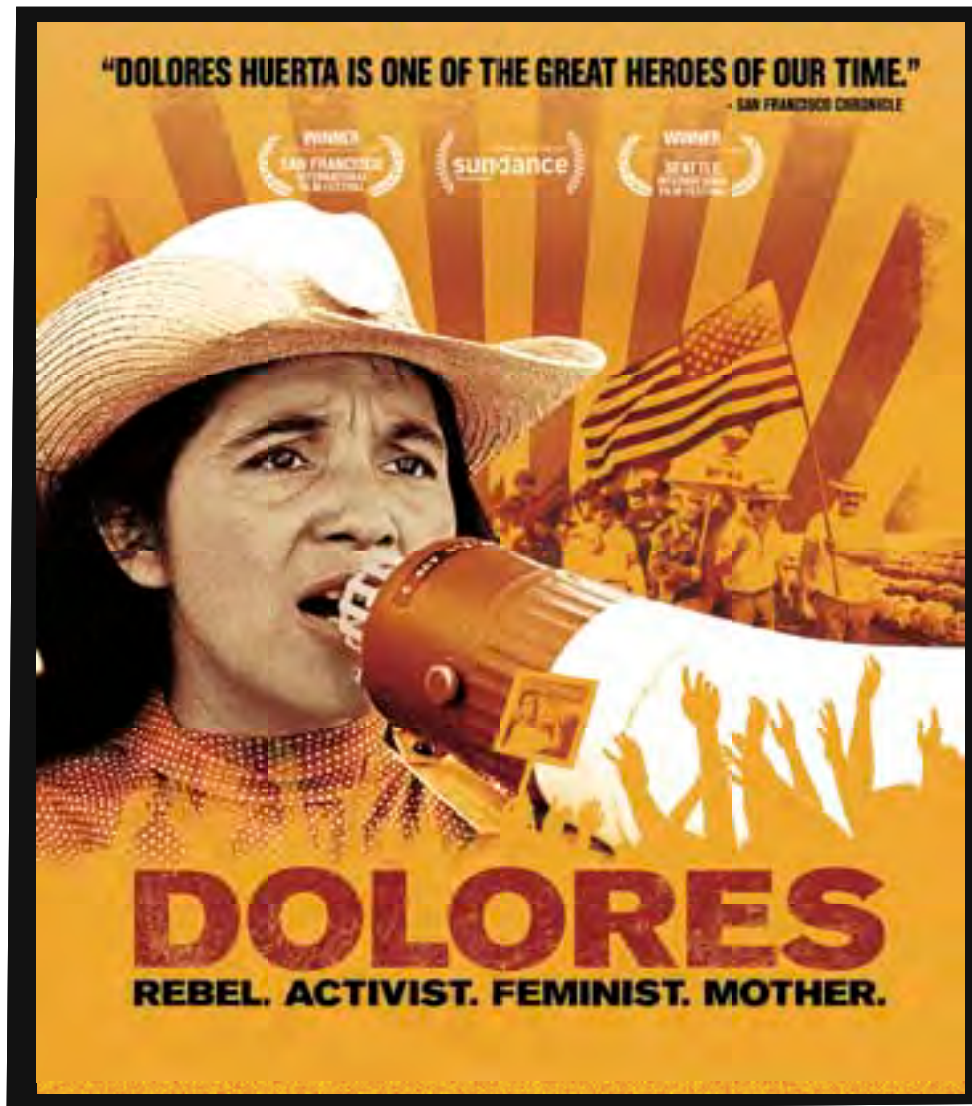
Cabrera Capital Markets, LLC (CCM) is an investment bank and full-service institutional brokerage firm. Specializing in Public Finance, Cabrera provides a range of services worldwide to a substantial and diversified client base that includes K-12 public schools, financial institutions, corporations, public and private pension funds, unions, foundations and endowments. At the core of our business is our commitment to our clients. Cabrera consistently strives to anticipate our clients' rapidly changing needs and to implement innovative business solutions.

www.cabreracapital.com

Los Angeles | 633 West 5th Street, Suite 2600, Los Angeles, CA (213) 223 - 2353
Chicago | 10 South LaSalle, Suite 1050, Chicago, IL 60603 (312) 236 - 8888

2018 FILM FESTIVAL

THURSDAY



DOLORES

THURSDAY, MARCH 29, 2018

4:45 pm - 6:30 pm

(Arrive no earlier than 4:30 pm)

Sacramento Convention Center Hall A

Dolores Huerta is among the most important, yet least known, activists in American history. An equal partner in co-founding the first farm workers unions with Cesar Chavez, her enormous contributions have gone largely unrecognized. Dolores tirelessly led the fight for racial and labor justice alongside Chavez, becoming one of the most defiant feminists of the twentieth century and she continues the fight to this day, at 87. With intimate and unprecedented access to this intensely private mother to eleven, the film reveals the raw, personal stakes involved in committing one's life to social change. Directed by Peter Bratt.

CABE 2018 - 6th ANNUAL

POETRY SLAM

**With SLAMMaster RAMONA WEBB!**

New at CABE 2018!
The winner of the
CABE 2018 Poetry Slam
will be invited to perform
at the Friday morning
General Session

Thursday, March 29, 2018**12:30 pm - 1:30 pm****Plaza Area in the Exhibit Hall****Sacramento Convention Center Halls B/C**

Calling all poets and spoken word artists! Join CABE
in our sixth annual multilingual Poetry Slam!
Bring something prepared or be ready to ad lib!

Each participant will have 2 minutes to share their work, their talents, and their voice!
Come and participate or be inspired by the words of others!

HOSTED BY: Ramona Webb, Spoken Word Poet

Ramona "Mona" Webb is a conservatory-trained artist who writes and performs in "docu-ritual-drama" theater and is currently a graduate student at California Institute of Integral Studies in San Francisco and Chichester University in Chichester, England pursuing dual MFA degrees in Theater Performance Making. "How to Catch a Rapist in 12 Parts," her current work in progress has recently appeared at Piano Fight Theater, CounterPULSE and Brava Theater in San Francisco. As the Director of The Press Play Poets theater performances and as an artist, Ramona seeks to create new platforms for all avenues of artistic expression in all that she produces. Ramona has competed on the National Poetry Slam circuit for over 15 years.

Raise your multilingual voice in word, lyric and rhyme!

DUAL LANGUAGE TRAINING INSTITUTE



Gómez & Gómez DLE Model
Dual Language Training Institute

Why Dual Language Enrichment?

- ✓ *The Most Effective Instructional Program for ELLs and Non-ELLs!*
- ✓ *Embraces Language and Culture as a Right and a Resource!*
- ✓ *Biliteracy Development for All Learners!*
- ✓ *Prepares All Students for Academic Success District-Wide!*
- ✓ *Enhances Cognitive Skills for All Learners!*
- ✓ *Attains Greater Educational Equity!*
- ✓ *Ensures Long-Term Academic Success!*
- ✓ *Closes PK-12 Academic Achievement Gaps!*
- ✓ *Increases Graduation Rates and College Readiness!*
- ✓ *Provides Social and Economic Advantages!*

Over the last 22 years, the **Dual Language Training Institute** and the **Gómez & Gómez DLE Program** has successfully served over 500,000 ELLs and Non-ELLs across 11 states! Over 720 schools across 138 districts have adopted One-Way and/or Two-Way DLE as their official Bilingual Education Program to serve all ELLs with a print-rich and enriched instructional setting and provide a biliteracy opportunity and enriched learning for Non-ELLs.



Dr. Leo Gómez, Owner
Dual Language Training Institute

***Stop by Booth 215, Visit with
Dr. Leo Gómez and Sign up
for a Free Mini iPad!***

For Additional Information Contact Us Today!

P.O. Box 420 • Edinburg, TX 78540 • (956) 467-9505 • E-mail: leogomez@dlti.us • www.dlti.us



HIGHLIGHTS

General Session

8:30 am - 10:00 am / Keynote Address: Claudio Sánchez / Sacramento Convention Center (SCC) Hall A
Gubernatorial Candidates / CABE 2018 Board Awards

Exhibit Hall Events – Sacramento Convention Center (SCC) Halls B/C

9:00 am - 5:30 pm / Exhibit / Career Fair
9:00 am - 11:00 am / Coffee Service for all Attendees
10:30 am - 5:00 pm / Author's Corner
12:00 pm - 1:30 pm / Exhibit Hall Dedicated Viewing
1:30 pm / Apple Watch Daily Raffle Drawing
5:00 pm / Daily Exhibit Hall Drawings
5:30 pm / CABE 2018 Exhibit Hall Closes

Workshops, Institutes and Activities

7:30 am - 8:00 am / New Attendees Orientation / SCC Room 103
7:30 am - 4:00 pm / Parent Center / SCC Hall E
10:30 am - 2:30 pm / Administrative Leadership Symposium / Featuring Laurie Olsen and The English Learner Road Map / SCC Room 202-203
10:30 am - 6:00 pm / Workshop Sessions
10:30 am - 4:30 pm / Full-Day Institutes
1:30 pm - 4:30 pm / Half-Day Institutes

Featured Speakers and Institutes

10:30 am - 11:45 am / Silvia Dorta-Duque de Reyes / Laura Casey / Jorge Cuevas Antillón / Donna Knoell / F. Isabel Campoy, Alma Flor Ada / Elizabeth Howard / David Rogers / Nicoline Ambe / Ivannia Soto / Linda Meyer
10:30 am - 4:30 pm / Kate Kinsella
1:30 pm - 2:45 pm / Jill Kerper Mora / Michael Guerrero / Maria Guerrero / Barbara Flores
1:30 pm - 4:30 pm / Huda Essa / José Luis Orozco
3:15 pm - 4:30 pm / Tonya Ward Singer / Rebecca Bergey / Kathryn Lindholm-Leary

Special Events

4:45 pm - 6:00 pm / CABE Jam Session / Special Guest: Hip Hop Artist GüeroLoco / SCC Room 204
4:45 pm - 6:00 pm / CABE Film Festival "being eñye" / SCC Hall D
7:00 pm - 9:00 pm / Seal of Excellence Award banquet / Jorge Argueta / Student Essay Contest Winners / Seal of Excellence School Awards / Multiple Pathways to Biliteracy District Recognition Award / SCC Hall A
9:00 pm - 12:00 am / Seal of Excellence Dance / Featuring: AUGUST/ SCC Hall A

PLAN YOUR DAY

MORNING 7:30 am - 12:00pm

AFTERNOON 12:00 pm - 6:00 pm

EVENING 6:00 pm - 12:00 am

FRIDAY

FRIDAY GENERAL SESSION

8:30 am – 10:15 am

Sacramento Convention Center Hall A

Entertainment

Ballet Folklórico Autlense
Beamer Elementary School, Woodland USD

Welcome

Host

Marissa Lazo-Necco, CABE Board of Directors, Director of Parent Relations

CABE 2018 Honorary Chairs

Martha Martínez, Superintendent, Salinas Elementary School District

Dan Wright, Acting Superintendent, Stockton Unified School District

Poetry Slam Winner Presentation

President's Message

Elodia Ortega-Lampkin, CABE Board of Directors, President

English Learner Roadmap

CABE Board Award

Courage to Act Award
Madera Unified School District

Gubernatorial Candidates

Keynote Speaker

Claudio Sánchez, Educational Correspondent, National Public Radio (NPR)

Closing and Announcements

CABE Thanks Our Platinum Sponsor:

Velázquez Press

KEYNOTE ADDRESS

**CLAUDIO SÁNCHEZ**

Educational Correspondent, National Public Radio (NPR)

The Importance of Bilingualism and Cultural Identity in Our Schools and Communities

Claudio Sánchez, a native of Nogales, Mexico, graduated from Northern Arizona University with post-baccalaureate studies at the University of Arizona in Tucson. As an Education Correspondent for National Public Radio (NPR), he focuses on the “three Ps” of education reform: politics, policy and pedagogy. A former elementary and middle school teacher, he now reports regularly on NPR’s award-winning news magazines Morning Edition, All Things Considered, and Weekend Edition.

Claudio joined NPR in 1989, after serving for a year as executive producer for the El Paso, Texas-based Latin American News Service, a daily national radio news service covering Latin America and the U.S.- Mexico border. From 1984 to 1988, Sanchez was the news and public affairs director at KXCR-FM in El Paso. During this time, he contributed reports and features to NPR’s news programs.

In 1985, Claudio received one of broadcasting’s top honors, the Alfred I. duPont-Columbia University Silver Baton, for a series he co-produced, “Sanctuary: The New Underground Railroad.” In addition, he has won the Guillermo Martínez-Márquez Award for Best Spot News, the El Paso Press Club Award for Best Investigative Reporting and was recognized for outstanding local news coverage by the Corporation for Public Broadcasting.

He was named as a Class of 2007 Fellow by the Nieman Foundation for Journalism at Harvard University. In 2008, Claudio won First Prize in the Education Writers Association’s National Awards for Education Reporting, for his series “The Student Loan Crisis.”

Administrative Leadership Symposium

Friday, March 30, 2018 • 10:30 am-2:30 pm
Sacramento Convention Center Rooms 202-203

*A New Era of California Policy for English Learners –
A Closer Look at What Prop 58 and the New EL Roadmap Mean for You*

OPEN TO SCHOOL AND DISTRICT ADMINISTRATORS AND BOARD MEMBERS

Participants who have pre-registered have priority seating. Other conference attendees who are district and site administrators and leaders are welcome to attend, if space allows. All participants must register. Lunch is provided.

OUTCOMES

Create a space for like-minded leaders to convene and communicate around the vision of Biliteracy and English Learner education in California.

Understand the vision and mission of the new EL Roadmap.

Connect effective approaches and practices to the four principles of the EL Roadmap.

Provide key updates and strategies for the implementation of Proposition 58.

DESCRIPTION

The CABE 2018 Administrator Leadership Symposium will provide school board members and district and site leaders with a keen inside look at the new English Learner Roadmap Policy approved by the State Board of

Education in 2017. The EL Roadmap Policy is intended to assist districts, schools and county offices of education in welcoming, understanding, and educating the diverse population of students who are English Learners attending California public schools.

This year's symposium will feature a presentation by Dr. Laurie Olsen, co-lead of the EL Roadmap Workgroup and several members of the workgroup that met for over a year to design and develop the English Learner Roadmap Policy.

Participants will be engaged in reviewing and planning for the implementation of the shifts and changes that the EL Roadmap Policy provides and exploring the direct impact it will have in their own schools and districts. Each participant will receive a copy of the English Learner Roadmap Policy.

Participants are encouraged to attend in leadership teams to take advantage of this innovative space to access key information, research, support and structures to successfully implement the EL Roadmap and effective biliteracy and English Learner programs.

SPEAKER & FACILITATORS



SPEAKER
Laurie Olsen,
Californians Together

FACILITATORS

- Elodia Ortega-Lampkin, CABE Board, President and Assistant Superintendent, Lodi USD
- JoAnne Lauer, Director, Riverside COE
- Carmen Beck, Inglewood USD
- Karen Linn Nieves, San Joaquin COE
- Jan Gustafson-Corea, CABE Chief Executive Officer

SPECIAL WELCOME

- Nellie Meyer, Superintendent, Mt. Diablo USD
- Cathy Nichols-Washer, Superintendent, Lodi USD

SPONSORED BY



CLSBA
AALRR



WONDERMEDIA

FEATURED FULL-DAY INSTITUTE 10:30 AM - 4:30 PM



Kate Kinsella
San Francisco State University,
Center for Teacher Efficacy

•Structuring Rigorous Academic ELD Interactions That Engage Reticent Contributors

10:30 AM - 4:30 PM
Sheraton Grand Sacramento
Room: Grand Nave Magnolia

Grade Level: 3-12
Language: English
Strand: Early Childhood Education
Audience Level: New to Field/Experienced

The current emphasis on meaningful academic interaction and collaboration within Designated and Integrated ELD presents challenges for teachers serving under-prepared and reticent contributors. In this dynamic and practical institute, participants will: 1) — analyze the procedural and linguistic demands of task-based lesson interactions, 2) explore critical speaking and listening competencies, language objectives, and relevant resources, 3) experience expertly modeled partner and team assignments, followed by class discussion with accountable listening tasks, and 4) receive abundant tools for site-based implementation.

RENAISSANCE®

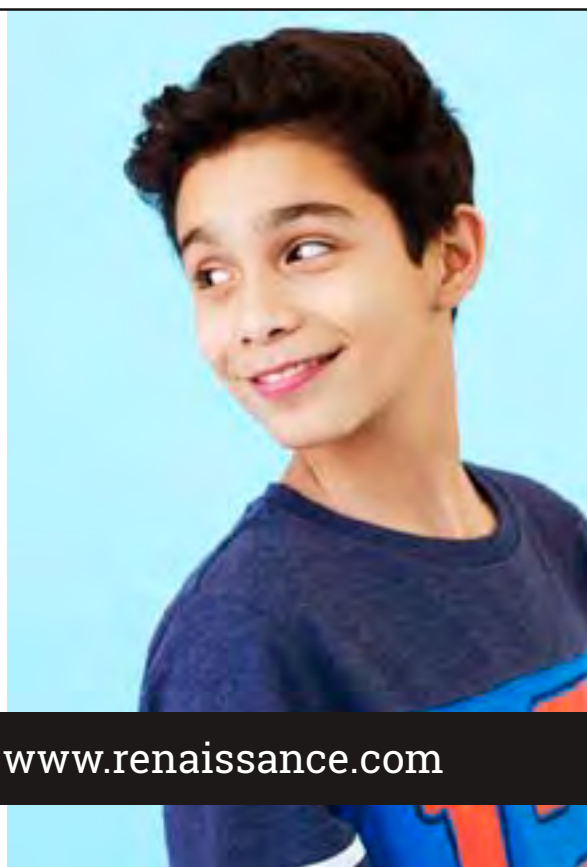
California educators:

Customize instruction, monitor growth, and track progress toward proficiency on the CAASPP.

RENAISSANCE
Star 360®

Visit us at our booth or online at www.renaissance.com

©Copyright 2018 Renaissance Learning, Inc. All rights reserved.



FRIDAY

FEATURED SPEAKERS 10:30 AM - 11:45 AM



Donna Knoell
Educational Consultant and Author

• **Developing and Employing Powerful Practices: Helping Every Bilingual Student Achieve Success in Reading Comprehension and Vocabulary Acquisition**

10:30 AM - 11:45 AM
Sacramento Convention Center
Room: 308

Dr. Knoell will share strategies, methods, ideas and activities to help every Bilingual Learner successfully comprehend what they read, to engage in word study, and to develop and expand their vocabularies across the curriculum. She will model strategies to construct meaning of fictional and nonfictional text, helping students meet Common Core Standards, while developing their critical thinking and communication skills. She will offer ready-to-use lesson ideas and differentiation techniques, to help students capture a love of words, the joy of reading, and to help unleash their academic potential.



F. Isabel Campoy, Author
Alma Flor Ada, Author

• **A New Generation of Authors and Their Awarded Books**

10:30 AM - 11:45 AM
Sacramento Convention Center
Room: 306

Diversity books bring new and enriching perspectives into issues of Identity, Culture and Language use. Come and meet a new wave of ideas and those who create them.



Elizabeth Howard
University of Connecticut
David Rogers
Dual Language Education of New Mexico

• **Guiding Principles for Dual Language Education, 3rd Edition**

10:30 AM - 11:45 AM
Hyatt Regency Sacramento
Room: Regency A

This session will provide an overview of the 3rd edition of Guiding Principles for Dual Language Education (Howard, et al., 2018). Participants will engage in interactive activities to familiarize themselves with the new document. The presentation will also highlight key changes from the 2nd edition.



Silvia Dorta-Duque de Reyes,
National Biliteracy Consultant
Laura Casey, Campbell SD
Jorge Cuevas Antillón, San Diego COE

• **Cross-Linguistic Sound-Spelling Transfer**

10:30 AM - 11:45 AM
Sacramento Convention Center
Room: 315

It is essential that we learn how to organize standards-based foundational skills and language instruction for explicit teaching of Spanish and English skill transfer. Interactive strategies that promote cross-linguistic transfer and promote metalinguistic skills will be showcased. Assessment protocols for monitoring progress towards biliteracy will be demonstrated. Transfer routines and strategies that can be immediately implemented will be showcased. We will also discuss using these methodologies for upper grade primary students and newcomers.

FULL-DAY INSTITUTES 10:30 AM - 4:30 PM

• Leading with Learning: Implementing California's ELA/ELD Framework through Comprehensive Professional Learning Model

10:30 AM - 4:30 PM
Sheraton Grand Sacramento
Room: Carr

Pamela Spycher, WestEd
Danielle Garegnani, WestEd
Liz Jaymeson, WestEd
Marianne Justus, WestEd

Grade Level: K-8
Language: English
Strand: Professional Development/Teacher Preparation
Audience Level: New to Field/Experienced

Leading with Learning (LwL) is an innovative model that addresses systemic support for implementing California's ELA/ELD Framework and ELD Standards. This interactive institute will help participants better understand and be able to implement—or facilitate implementation of—effective instruction for culturally and linguistically diverse learners. Participants will engage in high-leverage pedagogical practices that are contextualized in coherent lessons and interdisciplinary units of study, which focus on Integrated and Designated ELD.

• Training and Coaching Vocabulary/Academic Language Instruction

10:30 AM - 4:30 PM
Sheraton Grand Sacramento
Room: Grand Nave Camelia

Margarita Calderón, Margarita Calderón & Associates
Hector Montenegro, Montenegro Consulting Group, LLC

Grade Level: All
Language: English
Strand: Professional Development/Teacher Preparation
Audience Level: New to Field/Experienced

Vocabulary, discourse, and academic language development in dual language programs are the basis of academic success. Through hands-on activities, participants will select vocabulary from texts in Spanish and English, learn to teach words/phrases for text-based reading comprehension, writing and assessments. Subsequently, using video recordings and an observation protocol, participants will practice giving feedback on vocabulary instruction, and jointly determined teacher and student learning paths. The protocol serves to plan lessons, peer coaching, and student monitoring.

Meet the author and get your book signed!
Please join CABE in recognizing authors of multicultural and multilingual literature!



Author's Corner

SACRAMENTO CONVENTION CENTER
HALL B/C

Friday, March 30, 2018

10:30 am – 11:00 am	Author Bhikshuni Jin Rou , <i>Under the Bodhi Tree – Life of the Buddha</i>
11:15 am – 11:45 am	Author José Chávez, <i>Estrellitas y Nopales / Little Stars and Cactus</i>
12:00 pm – 12:30 pm	Featured Speaker / Author Huda Essa, <i>Teach Us Your Name</i>
12:45 pm – 1:15 pm	Author See Lor, <i>The Forbidden Treasure; The Magic Stone; The Greedy Couple; The Family that I Love</i>
2:15 pm – 2:45 pm	Featured Author / Awardee Jorge Argueta, <i>Olita and Manyula; We are Like the Clouds; Talking with Mother Earth; Agua, Aguila / Water, Little Water</i>
3:00 pm – 3:30 pm	Featured Speakers / Authors Michael & María Guerrero, <i>Abriendo Brecha</i>

WORKSHOPS / SESSION 7 10:30 AM - 11:45 AM

• **Applying the Quality Professional Learning Standards (QPLS) to Cultivate Educator Excellence**

10:30 AM - 11:45 AM
Sacramento Convention Center
Room: 205

Angie Ford, California Department of Education
Marcia Trott, California Department of Education

Grade Level: Adult
Language: English
Strand: Professional Development/Teacher Preparation
Audience Level: New to Field/Experienced

Quality professional learning standards identify characteristics of professional learning that support educators in building individual and collective capacity to meet professional, school, and student performance expectations. Attendees will explore the Quality Professional Learning Standards to acquire a better understanding of what effective professional learning is, why it improves instructional practice, and how it is integral to local continuous improvement efforts.

• **The Nine Multiple Intelligences**

10:30 AM - 11:45 AM
Sacramento Convention Center
Room: 204

Fernando Pena, California Mini-Corps

Grade Level: All
Language: English
Strand: Curriculum & Instruction
Audience Level: New to Field/Experienced

The presenter will identify nine multiple intelligences, based on Howard Gardner's research on the multiple intelligences. When these intelligences are implemented in the classroom, student academic success improves. The presentation promotes and advocates the use of many styles of learning with our diverse student populations. The presenter will model how to integrate between two and three styles at the same time. It is expected that the participants will leave with excitement and motivation to increase the intelligence of their students and themselves.

• **Music for the Dual Language Learners at the Early Childhood Levels.**

10:30 AM - 11:45 AM
Hyatt Regency Sacramento
Room: Golden State

Gilberto Soto, Texas A&M International University

Grade Level: Preschool-8
Language: English, Spanish,
Strand: Early Childhood Education
Audience Level: New to Field/Experienced

This presentation will provide music and movement activities for early childhood and/or elementary levels, which will enhance bilingualism. This presentation is 100 percent hands-on, so be ready to sing, and move from beginning to end!

• **Writing Through the Lens of EL Students with IEPs**

10:30 AM - 11:45 AM
Sacramento Convention Center
Room: 319

Velma Vetih, San Francisco USD

Grade Level: 6-12
Language: English
Strand: Special Needs Education
Audience Level: New to Field/Experienced

This presentation will focus on increasing the participants' awareness and knowledge in regard to EL students with IEPs. EL students with challenges in the area of organization and attention also experience challenges with the writing process. Participants will participate in a simulated activity, collaborate, and gain a better understanding on how an IEP may support EL students. Please bring your own device.

WORKSHOPS / SESSION 7 10:30 AM - 11:45 AM

• Dual Language Immersion: A District Journey from One School to Six

10:30 AM - 11:45 PM
Sheraton Grand Sacramento
Room: Falor

Magaly Rodríguez, Anaheim Elementary SD
Jesse Chavarria, Anaheim Elementary SD

Grade Level: K-8
Language: English
Strand: Biliteracy/Dual Immersion
Audience Level: New to Field/Experienced

Learn how an elementary school district successfully grew the dual language immersion program from one school to six. Presenters will share curriculum alignment to instructional minutes, assessments utilized that render data in both languages to drive instruction. Key elements to growing the program via partnerships, parent involvement and teacher support, will be discussed. After presenting on the program, supportive resources will be provided to audience members and an open-forum for discussions will be facilitated.

• Apoyo y recursos para los estudiantes inmigrantes y refugiados en los Estados Unidos

10:30 AM - 11:45 AM
Sacramento Convention Center
Room: 307



María Valencia, CABE
Xilonin Cruz-González, Californians Together

Grade Level: All
Language: Spanish
Strand: Parent & Community Engagement
Audience Level: New to Field/Experienced

En este taller hablaremos sobre los recursos que existen para apoyar a los estudiantes inmigrantes y sus familias. Compartiremos lo más reciente sobre "The Dream Act" (La ley del sueño). Conoceremos sobre la importancia de crear un plan de emergencia familiar en caso de la deportación. También nos concientizaremos sobre los conceptos "Refugio Seguro" (Safe Haven), ciudades "Santuarios" y el papel que desempeñan el personal escolar, los padres y las familias. Venga e infórmese sobre las protecciones y derechos que existen para los estudiantes inmigrantes. Conocerá fuentes de recursos confiables para que usted pueda seguir actualizándose en el tema y pueda compartir con los demás de su comunidad.

• You Are Not Alone: Recipes for Success by Parents for Parents

10:30 AM - 11:45 AM
Sacramento Convention Center
Room: 317

Olivia Gallardo, Project 2INSPIRE

Grade Level: All
Language: English
Strand: Leadership
Audience Level: New to Field/Experienced

This workshop provides successful ideas to support family engagement and parent leadership in your school. You Are Not Alone: Recipes for Success by Parents for Parents book, was the brain child of parents after participating in Project 2INSPIRE. This workshop will provide a step-by-step guide to begin a parent club in your community using a trainer of trainers model. Administrators, resource personnel, teachers and parent coordinators are encouraged to attend.

• Estrellita: Building a Reading Foundation in Spanish for EL and SL Students

10:30 AM - 11:45 AM
Hyatt Regency Sacramento
Room: Regency B

Elise Lasko Iglesias, Estrellita

Grade Level: Preschool-12, Adult
Language: English
Strand: Commercial - Biliteracy/Dual Immersion
Audience Level: New to Field/Experienced

Estrellita is a complementary, phonics-based, accelerated Spanish reading program. Initial Spanish letter sounds are acquired quickly using auditory, visual, and kinesthetic modalities. The presentation will address Estrellita's unique approach to teaching syllables. The presenter will provide an overview of the blending process, assessment, technology, differentiation of instruction, and writing activities. Participants will gain step-by-step awareness on how to teach Spanish reading to students, in Bilingual and Dual Language classrooms, PK to 2nd grade.

WORKSHOPS / SESSION 7 10:30 AM - 11:45 AM

• **One Easy Tip To Help Your ELs Engage in Academic Conversations**

10:30 AM - 11:45 AM
Hyatt Regency Sacramento
Room: Santa Barbara

Maya Goodall, University of Massachusetts, Boston

Grade Level: K-12
Language: English
Strand: English Language Development
Audience Level: New to Field/Experienced

In this session EL and Dual Language Immersion teachers will learn how to develop academic conversations in every lesson for every content area. This session draws upon research from the Interactionist Theory which suggests talking in the language classroom is an important aspect of language learning.

• **Cognitively Guided Instruction (CGI): Inviting All Learners to Develop Deep Mathematical Concepts**

10:30 AM - 11:45 AM
Sacramento Convention Center
Room: 318

Karen Recinos, UCLA

Grade Level: Preschool-2
Language: English, Spanish
Strand: Curriculum & Instruction
Audience Level: New to Field/Experienced

This session will demonstrate the power of teaching from a Cognitively Guided Instruction (CGI) approach in a culturally and linguistically diverse setting. Participants will explore authentic and rich mathematical tasks that elucidate children's mathematical thinking and build on the intuitive knowledge that children bring into the classroom. We will share strategies and resources you can utilize right away.

• **Poque se comporta mi hijo así? Y como afecta su comportamiento en la escuela?**

10:30 AM - 11:45 AM
Sacramento Convention Center
Room: Hall E

Marissa Lazo-Necco

Grade Level: All
Language: Spanish
Strand: Parent & Community Engagement
Audience Level: New to Field/Experienced



Cuando nuestros hijos nacieron, recibimos en nuestros brazos el regalo más maravilloso que podríamos tener, pero ese regalo no venía con un "manual de instrucciones". A medida que los niños crecen, ellos demuestran su liderazgo y personalidad a través de su comportamiento. El comportamiento influye en la manera en que interactúan y participan en el aula, en la escuela, en el hogar y en la comunidad. PBIS proporciona un sistema de apoyo al estudiante para un comportamiento positivo para resultados académicos más altos.

• **Fortalece habilidades para la vida y tu convivencia multicultural**

10:30 AM - 11:45 AM
Hyatt Regency Sacramento
Room: Regency F

Patricia Ramos-Méndez, Colibrí Consultores en Educación S.C.
Rita Mendez-Serrano, Edukka LLC

Grade Level: All
Language: Spanish
Strand: Multicultural/Diversity Education
Audience Level: New to Field/Experienced

Se tratará de seguir aprendiendo a comunicarnos mejor, a tener más seguridad, a tomar decisiones, y a mejorar nuestro lenguaje. Vamos a aprender cómo desarrollar y controlar nuestras emociones. Habrá información importante e interesante que necesitaremos.

• **El proceso de escritura no es de prisa**

10:30 AM - 11:45 AM
Sacramento Convention Center
Room: 313

Magdalena Ruz González, EL Success

Grade Level: K-5
Language: Spanish
Strand: Parent & Community Engagement
Audience Level: New to Field

La escritura es un proceso y un medio de comunicación significativa. Muy a menudo, los adultos desean que los niños logren un producto final con demasiada prisa, y eso es lo que los niños aprenden. Utilizar el proceso apropiado de escritura y pensar en el producto final genera mejores escritores. Esta sesión explica el proceso de escritura con ejemplos.



WORKSHOPS / SESSION 7 10:30 AM - 11:45 AM

• Student Voice: Language and Civic Learning Opportunities

10:30 AM - 11:45 AM
Sacramento Convention Center
Room: 302

Jennifer Elemen, Monterey COE

Grade Level: All
Language: English
Strand: Curriculum & Instruction
Audience Level: New to Field/Experienced

The ELA/ELD, History-Social Science, and C3 Frameworks call for expanded civic learning opportunities so that all students, including English learners, develop skills in citizenship, college and career readiness. This session addresses teaching to empower students through the content area of history-social science with civics and ELD. Specific vignettes and classroom examples from the Frameworks will be referred to, as well as supplemental materials, including bilingual editions, academic resources, and community partnerships for civic learning opportunities.

• Promoting Biliteracy for All through a Spanish-English Biliteracy Transferability Framework

10:30 AM - 11:45 PM
Sheraton Grand Sacramento
Room: Baker

Angélica Pérez, UC Berkeley
Liliana Aguas, UC Berkeley

Grade Level: K-5
Language: English
Strand: Biliteracy/Dual Immersion
Audience Level: New to Field/Experienced

In this introductory workshop on the SEBT framework, participants will be given general knowledge of the foundational skills needed for English learners to transfer native language skills to English. Such skills include: phonological awareness, cognates, academic vocabulary, writing, and reading comprehension. Lessons will be demonstrated and shared. Transfer ratings will be discussed, a K-3 suggested scope and sequence and other resources will be given. If you teach in a bilingual program, this workshop is for you!

• Quiero ayudar pero no sé cómo. Tengo vergüenza y me da pena.

10:30 AM - 11:45 AM
Sacramento Convention Center
Room: 309

Kenia Cueto, North Orange County ROP

Grade Level: Preschool-12, Adult
Language: Spanish
Strand: Parent & Community Engagement
Audience Level: New to Field

Esta presentación es para decirte que tu vales la pena. Tu ayuda se necesita más de lo que tú piensas. No es necesario tener vergüenza o pena cuando necesitas ayuda. ¿Necesitas impulso para iniciar? Vamos a hablar.

• Dual Language Immersion: Benefits, Structure, Best Practices

10:30 AM - 11:45 AM
Hyatt Regency Sacramento
Room: Regency D

Ani Gerigorian, Glendale USD
Narine Shakhramanyan, R.D. White Elementary

Grade Level: K-5
Language: English
Strand: Biliteracy/Dual Immersion
Audience Level: Experienced

This Dual Language Immersion workshop will provide valuable insight into the benefits, structure, and best practices for all students. The session will focus on the impact the dual language immersion program has on the brain development of learners. Furthermore, the workshop will focus on the daily structure and organization of the curriculum. Presenters will deliver their best practices that work effectively in a Dual Language Immersion program.



WORKSHOPS / SESSION 7 10:30 AM - 11:45 AM

• Close Reading for K-2

10:30 AM - 11:45 PM
 Sheraton Grand Sacramento
 Room: Bataglieri

Marie Echaves-Verdin, Hayward USD

Grade Level: K-2
Language: English
Strand: Curriculum & Instruction
Audience Level: New to Field/Experienced

Kindergartners, first graders, second graders, doing close reads: Taking notes, answering questions?? Are you out of your mind? Come learn strategies that you can use in your classroom to help your students better succeed at doing close reads. Presentation will include examples of close reading lessons, strategies for EL's success, and how to extend the close read to meet other Common Core State Standards!

• **Elementary Biliteracy Classrooms: Connecting Thematic Spanish Content with Designated ELD**

10:30 AM - 11:45 PM
 Sheraton Grand Sacramento
 Room: Bondi

Heather Skibbins, SEAL (Sobrato Early Academic Language) Model
Alberto Nodal, San Lorenzo USD

Grade Level: K-5
Language: English, Spanish
Strand: Biliteracy/Dual Immersion
Audience Level: New to Field/Experienced

In this interactive workshop bilingual teachers will explore how to bridge the science and social studies content their students are learning in Spanish into content-based Designated ELD. Through teacher experience, samples of curriculum materials, classroom artifacts and videos, we will show how to use language functions and graphic organizers to connect Spanish content instruction with Designated ELD, bringing the vision of the CA Framework to life.

• Return Migration and Access to Education

10:30 AM - 11:45 AM
 Sacramento Convention Center
 Room: 103

Berenice Valdez Rivera, Institute for Women in Migration (IMUMI)
Gretchen Kuhner, Institute for Women in Migration (IMUMI)

Grade Level: All
Language: English
Strand: Advocacy & Engagement
Audience Level: New to Field/Experienced

This workshop will provide participants with an understanding of the migration flow from the U.S. to Mexico and strengthen their knowledge of institutional processes in matters of students' access to identity, dual citizenship, and education following the deportation of a parent or relocation of the family to Mexico. The Institute for Women in Migration, based in Mexico City, will present practical information and tools to support families on both sides of the border.

• **Recursos para la enseñanza de español en la escuela primaria (K-6)**

10:30 AM - 11:45 AM
 Sacramento Convention Center
 Room: 311

María de los Reyes Ferreras, Education Office of the Consulate General of Spain, San Francisco

Grade Level: K-5
Language: Spanish
Strand: Biliteracy/Dual Immersion
Audience Level: New to Field

Este taller está orientado a maestros que enseñan español en la escuela primaria, niveles K-6. El objetivo es presentar recursos y actividades para la enseñanza de la lengua y cultura española y orientar en la búsqueda de actividades útiles y atractivas para dichos niveles. Los recursos se centrarán en la práctica de las distintas destrezas comunicativas: leer, escribir, escuchar y hablar; se incorporarán también recursos para la práctica gramatical y el aprendizaje de vocabulario.

WORKSHOPS / SESSION 7 10:30 AM - 11:45 AM

• Teaching Secondary English Learners How to Corroborate Evidence-Based Historical Claims

10:30 AM - 11:45 AM
Hyatt Regency Sacramento
Room: Trinity

Maggie Beddow, CSU Sacramento

Grade Level: 6-12, College/University
Language: English
Strand: English Language Development
Audience Level: New to Field/Experienced

The presenter will share techniques that support secondary English Learners to evaluate and corroborate evidence-based historical claims. Through close readings of primary documents from history lessons, participants will engage in critical reading strategies to demonstrate ways to help ELs make meaning of abstract and complex historical text. Sample US and World History lessons will be shared, showing participants ways that teachers can help ELs to make general and personal connections to abstract social studies concepts.

• Enseñanza recíproca: una estrategia poderosa para lectoescritura

10:30 AM - 11:45 AM
Hyatt Regency Sacramento
Room: Regency C

Jorge Cuevas Antillón, San Diego COE

Grade Level: 3-5
Language: Spanish
Strand: Biliteracy/Dual Immersion
Audience Level: New to Field/Experienced

Este cursillo explicará la importancia de la estrategia de enseñanza recíproca. Se demostrará como implementarla en el salón de clase para fomentar la metacognición entre alumnos. A través de los textos, un video y la práctica durante esta sesión, los participantes aprenderán como implementarla eficientemente en sus aulas. El enfoque será para alumnos de los grados 3, 4, 5 y 6, usando textos de asignaturas como las ciencias, la historia, los estudios sociales. Todos recibirán un recurso para utilizarlo inmediatamente en su enseñanza.

• Academia de liderazgo para los padres: Empoderando a familias para fortalecer nuestra comunidad

10:30 AM - 11:45 AM
Sacramento Convention Center
Room: 310



Araceli Chávez, Anaheim Union High SD
Ana Escamilla, Anaheim Union High SD
Alejandra Barboza, Anaheim Union High SD
Natividad Vasquez, Anaheim Union High SD

Grade Level: 6-12
Language: Spanish
Strand: Parent & Community Engagement
Audience Level: New to Field/Experienced

Los participantes aprenderán cómo el distrito escolar Anaheim Union High School, en colaboración con la Ciudad de Anaheim, y GEAR UP, han podido crear un modelo de la participación familiar, fuerte y sostenible. Con el fin de capacitar a los padres voluntarios, se procura que los padres se conviertan en educadores que, después, impartirán talleres de padre a padre. A través de dichos talleres, nuestros padres han podido crear capital social y han podido establecer una cultura donde la norma es el camino a la universidad y la carrera para mejorar su vida.

• Annual Parent Academy: Engaging Parents and Parent Leaders for Student Success

10:30 AM - 11:45 AM
Sacramento Convention Center
Room: 304

Angélica Maldonado, Chula Vista Elementary SD
Scott Anderson, Chula Vista Elementary SD

Grade Level: All
Language: English, Spanish
Strand: Advocacy & Engagement
Audience Level: New to Field/Experienced

At this session, participants will learn how the Chula Vista Elementary School District's Parent Academy Initiative has transformed and increased parent engagement and leadership at the District and school sites. Presenters will share the collaborative effort of all stakeholders in planning and executing the Annual Parent Academy. Participants will receive a blueprint for replicating the Parent Academy.

WORKSHOPS / SESSION 7 10:30 AM - 11:45 AM

• Transformational Leadership: Bilingual/Bicultural Family Leadership in a Dual Language Immersion Program

10:30 AM - 11:45 AM
Hyatt Regency Sacramento
Room: Tahoe

Micki Abercrombie-Donahue, Point Loma Nazarene University
Ana Rivera, Lamont Elementary SD
Lisa Vargas, Lamont Elementary SD

Grade Level: All
Language: English
Strand: Research & Evaluation
Audience Level: Experienced

This LatCrit ethnographic study explores the implementation of a dual language immersion language and literacy family development program within an immigrant community. The study explores the keys to developing bilingual, bicultural, and biliterate parent and student leaders. Social justice leaders, teachers, and community organizers will gain practical strategies for equipping and empowering immigrant families to lead transformative change in their communities.

• Integrated English Language Development & Strategies for the Secondary Math Class

10:30 AM - 11:45 AM
Sacramento Convention Center
Room: 201

Nicole Vásquez, Magnolia Public Schools
Traci Lewin, Magnolia Public Schools

Grade Level: 6-12
Language: English
Strand: English Language Development
Audience Level: New to Field/Experienced

This workshop will provide secondary math teachers with strategies for providing effective integrated English Language Development and differentiation for English Learners in the math class. We will go over ways in which to incorporate reading, writing, listening, and speaking into the math curriculum, how to create interactive notebooks and journals, strategies for teaching and emphasizing academic vocabulary, and will also provide an overview of how to integrate the CA ELD Standards into the secondary math class.

• Deepening Teacher Knowledge of the ELD Standards and ELA/ELD Framework

10:30 AM - 11:45 AM
Sacramento Convention Center
Room: 105

Rita Pope, Oakland USD
Stacey Tran, Washington USD

Grade Level: K-8
Language: English
Strand: English Language Development
Audience Level: New to Field/Experienced

Learn language-rich strategies and collaborative structures that have built teacher capacity to teach ELs. Three years ago, Washington Unified School District transformed their traditional ELD summer school into a professional learning institute where, over four weeks, teachers practice strategies using the Teaching and Learning Cycle in a highly supportive environment, deepening their understanding of the ELA/ELD Framework and the ELD Standards, Part II. Participants will learn a set of strategies that teachers have found most effective.

• Navigating the Narrative: Learning the Language of Stories

10:30 AM - 11:45 PM
Sheraton Grand Sacramento
Room: Beavis

Alesha Moreno-Ramírez, Tulare COE

Grade Level: K-5
Language: English
Strand: English Language Development
Audience Level: New to Field/Experienced

Each of the three major text types involves its own particular “brand” of academic language. Let’s start with the language of stories! Together, we’ll investigate the language associated with narrative text that young English learners will need to effectively read, tell, and write stories. We will demystify the hidden language to make understanding narrative structures more comprehensible and empower our ELs to share their stories with increasing confidence and efficacy.

WORKSHOPS / SESSION 7 10:30 AM - 11:45 AM

• CLOSE the Vocabulary GAP with the RULE of 3 RAP

10:30 AM - 11:45 AM
Sacramento Convention Center
Room: 314

Linda Navarrette, UC Riverside
Debra Johnson, Moreno Valley USD
Martinrex Kedziora, Moreno Valley USD
Sonia Quinn, Moreno Valley USD

Grade Level: All
Language: English
Strand: English Language Development
Audience Level: New to Field/Experienced

Explicit academic vocabulary and language development using the research-based RULE of 3 (RAP) closes the achievement gap. The RAP has students REHEARSE, ANALYZE and PRODUCE interdisciplinary words. The implementation of ANALYZE phonics/ literacy resulted in 96% of primary students gaining 2-4 CELDT levels. Upper-grade students' gains closed the achievement gap from 12.9 to 1.8. The RULE of 3 received a Model of Excellence Award and will be featured on a PBS Our Kids national series.

• Unraveling the Distinction Between Integrated and Designated ELD

10:30 AM - 11:45 PM
Sheraton Grand Sacramento
Room: Tofanelli

Laura Jasso, E. L. Achieve

Grade Level: K-8
Language: English
Strand: Commercial - English Language Development
Audience Level: New to Field/Experienced

There's an exciting convergence moving our collective thinking forward. With CA ELD standards expanding on and building from the work of CCSS, we are encouraged – obligated! – to think about how we equip English learners with the language they need to express their thinking: to negotiate meaning with peers and with adults; orally and in writing; for high-value social interactions and grade-level academics. We address some common misconceptions about integrated and designated ELD.

• Interdisciplinary Language Teaching through Urban Ecology and Project-Based Learning

10:30 AM - 11:45 AM
Sacramento Convention Center
Room: 305

Elvira Armas, Loyola Marymount University

Grade Level: 3-8
Language: English
Strand: English Language Development
Audience Level: New to Field/Experienced

How can we effectively respond to English Learners at-risk of becoming LTELs? This session will focus on instructional practices that engage ELs in active participation, integrated language learning through academic content, affirming environments, and authentic opportunities to connect and extend learning to the wider community. Highlights from the implementation of National Professional Development and National Science Foundation grants focused on interdisciplinary language and literacy learning through an action-based emphasis on urban ecology will be shared.

• Experiencia de educación tricultural del INEA

10:30 AM - 11:45 AM
Sacramento Convention Center
Room: Hall D

Gerardo Molina Álvarez, Instituto Nacional para la Educación de los Adultos (INEA)

Grade Level: Adult
Language: Spanish
Strand: Multicultural/Diversity Education
Audience Level: New to Field/Experienced

México cuenta con un nuevo modelo educativo que enfatiza la equidad e inclusión para que todas las personas cuenten con una educación de calidad, reconociendo nuestra multiculturalidad. Este taller compartirá nuestra estrategia para asegurar los derechos de personas sin importar su lengua origen o nacionalidad. La estrategia Educación sin Fronteras del INEA ofrece educación en la lengua materna a través de sus Plazas Comunitarias tanto en México como en los Estados Unidos.

WORKSHOPS / SESSION 7 10:30 AM - 11:45 AM

• **Desarrollando vocabulario académico a través de experiencias científicas**

10:30 AM - 11:45 PM
Sheraton Grand Sacramento
Room: Hendricks

Gabriela Mendoza-Torres, Windsor USD

Grade Level: 6-8
Language: Spanish
Strand: Curriculum & Instruction
Audience Level: New to Field

El desarrollo del vocabulario académico en las ciencias con el apoyo de los maestros de español aumenta en los estudiantes bilingües. Utilizando un proyecto basado en las leyes de Newton que requiere el diseño de un vehículo que transcurra 1.5 metros usando materiales comunes de casa. Concluye con una presentación final utilizando el vocabulario que demuestra la comprensión de leyes científicas. Así preparando a nuestros estudiantes para el éxito escolar en las ciencias.

• **Creating Fun and Engaging Workshops for Parents and Families**

10:30 AM - 11:45 AM
Sacramento Convention Center
Room: 301

Rogelio Villagrana, UC Davis Early Academic Outreach Program
Monica Peña-Villegas, UC Davis Early Academic Outreach Program

Grade Level: All
Language: English
Strand: Advocacy & Engagement
Audience Level: New to Field/Experienced

This engaging workshop focuses on how to create and facilitate impactful programming for parents. The UC Davis Early Academic and Outreach Program, Camino a La Universidad, has been very successful in engaging and informing parents on how to support and advocate for their students as they prepare for higher education. You will learn about the different strategies used to provide fun and engaging workshops so that parents/families want to return for the following scheduled workshops.

• **Building Leadership Through Conversations: The Power of Listening First**

10:30 AM - 11:45 AM
Sacramento Convention Center
Room: 303

William Jones, Elk Grove USD
Nicole Kent, Elk Grove USD

Grade Level: All
Language: English
Strand: Leadership
Audience Level: New to Field/Experienced

Advocating for English Learners and under-represented populations of students begins with leaders at all levels having productive conversations that support academic, social, and emotional success. There is power in knowing how to listen first. Presenters will model and participants will practice strategies such as perceptual positions as listening skills, points of focus affecting conversational tone, paraphrasing, and high-leverage questioning. Participants will leave with a foundation to have conversations that maximize relationships and benefit all students.

• **Expanding the Space and Practice for Chinese Literacy through Immersion**

10:30 AM - 11:45 PM
Sheraton Grand Sacramento
Room: Clark

Chan Lu, University of Washington
Shuhan Wang, CELIN at Asia Society
Michele Aoki, Seattle Public Schools and Confucius Institute of the State of Washington

Grade Level: K-5
Language: English
Strand: Biliteracy/Dual Immersion
Audience Level: New to Field/Experienced

Many Chinese dual language/immersion programs nationwide report that developing students' biliteracy, especially Chinese literacy, is challenging. What are the space and practices needed for developing young learners' Chinese literacy? What does a longitudinal study show on Chinese literacy development and content-area learning in a K-5 immersion program? How can we expand the space and improve practices through professional development? Participants join

WORKSHOPS / SESSION 7 10:30 AM - 11:45 AM

presenters to discuss these issues, share experiences, and develop strategies to improve their programs.

• Dual Language Essentials: Curriculum Planning, Classroom Organization and Lesson Delivery

10:30 AM - 11:45 AM
Sheraton Grand Sacramento
Room: Kamilos

Sandra Mercuri, Educational Consultant

Grade Level: Preschool-8
Language: English
Strand: Biliteracy/Dual Immersion
Audience Level: New to Field/Experienced

This presentation addresses several dual language essentials for classroom organization, lesson delivery and curriculum planning. It shows how teachers create opportunities for literacy/content integration through interdisciplinary units of inquiry. In addition, examples of how teachers can set up and use their classroom as a tool for learning are discussed. Translanguaging strategies for the development of both language and content such as Preview/View/Review and bridging are exemplified through authentic examples from one-way and two-way classrooms.

• Planning and Implementing a Strong, Successful, and Sustainable Elementary Dual Language Immersion Program

10:30 AM - 11:45 AM
Hyatt Regency Sacramento
Room: Regency E

Rubí Flores, CABE Professional Development Services
Kris Nicholls, CABE Professional Development Services

Grade Level: Preschool-5
Language: English
Strand: Biliteracy/Dual Immersion
Audience Level: New to Field/Experienced

In this session, the “Dual Language Immersion Planning Guide,” a free online resource from CABE that is based on the “Guiding Principles for Dual Language Education,” will be shared. Participants will have an opportunity to interact with the presenter, to learn about the various steps that are recommended for the one to two years of planning that are recommended for a strong, successful, and sustainable Dual Language Immersion program.

• The Power of Oracy in Promoting Academic Literacy

10:30 AM - 11:45 AM
Sheraton Grand Sacramento
Room: Grand Nave Gardenia

Charlene Fried, Baldwin Park USD

Grade Level: All
Language: English
Strand: English Language Development
Audience Level: New to Field/Experienced

This is an active hands-on workshop that will show you how to powerfully use oracy in the following ways: to empower your students to tell their personal stories, to bring to life their prior knowledge/research on universal human rights issues, and to use oracy to promote academic literacy for ELs. Through oracy, this workshop will provide you with strategies that will empower your students to develop and use their own voices as they navigate positive change around the world.

• Individualized Systematic Vocabulary Instruction: The Crucial Bridge to Literacy

10:30 AM - 11:45 AM
Sacramento Convention Center
Room: 316

Wendy Warren, Vocabulary.com
Danielle Simpson, Vocabulary.com

Grade Level: All
Language: English
Strand: Commercial
Audience Level: New to Field/Experienced

Vocabulary: the single most important thing we can teach to positively impact reading, writing, listening, and speaking! For too long it's been divorced from curriculum, which dilutes its context and relevance. Vocabulary.com changes all that: It differentiates—it's a game and a science combined—and can be played from any smart device. Customizing curriculum in mere seconds, it has been a game changer for EL students' immediate success! Free trial access codes will be provided. BYOD

WORKSHOPS / SESSION 7 10:30 AM - 11:45 AM

• **Canciones y cuentos para aprender a leer**

10:30 AM - 11:45 AM
 Sacramento Convention Center
 Room: 104

Lada Kratky, National Geographic

Grade Level: K-2
Language: English
Strand: Commercial
Audience Level: New to Field/Experienced

Aprender a leer puede ser una destreza sumamente difícil para algunos jóvenes aprendices, por lo tanto, es importante enseñarles usando las mejores estrategias y métodos de enseñanza. En esta presentación se verán canciones que atraen a los niños, métodos de enseñanza que facilitan el aprendizaje de la conciencia fonológica, conocimiento de las letras y libros descifrables. Estos últimos, basados en conceptos de ciencia y estudios sociales, llevan al lector a pensar críticamente en lo leído.

• **¡Padres Empoderados Listos para Involucrarse!**

10:30 AM - 11:45 AM
 Sheraton Grand Hotel
 Room: Royal

DeeAnn Antonini, Jump Into English for Parents
Mayra Perez, Jump Into English for Parents

Grade Level: Adult
Language: Spanish
Strand: Commercial
Audience Level: New to Field/Experienced

Acompáñenos a un taller informativo donde usarán herramientas críticas diseñadas para promover la participación de los padres, el lenguaje inglés y la tecnología. Los padres participarán en una lección divertida sobre el involucramiento escolar usando tecnología y actividades en grupo.

• **Cognitive Lab Findings from the California Spanish Assessment**

10:30 AM - 11:45 PM
 Sheraton Grand Sacramento
 Room: Compagno

Traci Albee, California Department of Education
Danielle Guzman-Orth, Education Testing Service

Grade Level: All
Language: English
Strand: Research & Evaluation
Audience Level: New to Field/Experienced

This presentation will inform participants about the results of the cognitive lab study conducted for the California Spanish Assessment pilot test administration. The purpose of the study was to examine how students in grades 4-12 interacted with new technology-enhanced items, online universal tools, and an embedded writing tool in Spanish. Session attendees will learn about the students' experiences and perceptions as we discuss the study findings and recommendations for the future development.

• **Transforming Biliteracy Education Through Levelled Reading**

10:30 AM - 11:45 AM
 Sacramento Convention Center
 Room: 312

Abraham Barretto, Lee & Low Books
Barbara Flores, CSU San Bernardino

Grade Level: Preschool-5
Language: English
Strand: Commercial
Audience Level: New to Field/Experienced

Beloved Más Piñata series of Spanish leveled readers is back...and now in English, too! Learn how to use these dual language Spanish-English texts to promote early literacy in the classroom. Attendees will leave with ready-to-implement strategies for guided and shared reading, bilingual and dual language programs, and reluctant readers. Dr. Barbara Flores of CSUSB and of the Grupo Educaturas team will present together with LEE & LOW BOOKS, America's largest children's book diversity publisher.



ARE YOU AN ARTS EQUITY DISTRICT?

**"EVERY STUDENT HAS THE RIGHT TO
EQUITABLE ACCESS TO PRE-K-12 FREE, COHERENT,
AND SEQUENTIAL STANDARDS-BASED ARTS LEARNING
THAT IS PART OF THE CORE CURRICULUM AND THAT
PROVIDES BOTH INTEGRATED AND DISCRETE VISUAL AND
PERFORMING ARTS LEARNING OPPORTUNITIES."**

- DECLARATION OF STUDENT RIGHTS, WWW.CREATECA.NET

BECOME AN **arts**
EQUITY DISTRICT

by passing the **school board resolution** to adopt the Declaration of Student Rights to Equity in Arts Learning. Access the Declaration of Student Rights and the resolution template, and learn which districts have already adopted at www.createca.net.

For resources on integrating culturally and linguistically relevant arts learning into the classroom go to www.ccsesaarts.org.

FEATURED SPEAKERS 1:30 PM - 2:45 PM



Nicoline Ambe
Parent Education Trainer

• **Raising Bilingual Children Who Succeed In School And Life**

1:30 PM - 2:45 PM
Sacramento Convention Center
Room: 306

Your child's college education and career future require early planning and careful preparation. As early as Kindergarten, it is important to be aware of key skills, strategies, and habits that will positively impact your child's performance in school. This presentation will teach step-by-step strategies that parents can immediately implement at home to help their children succeed in Elementary, Middle, and High School and leverage that success into a worthy future career. Book signing immediately following session.



Jill Kerper Mora
San Diego State University

• **A Toolkit of Strategies for Effective Spanish Writing Instruction**

1:30 PM - 2:45 PM
Sacramento Convention Center
Room: 316

This workshop provides a progression of strategies for differentiated instruction from highly-structured to open-ended tasks for developing sentence construction and composition skills in Spanish L1/L2 writing. We examine step-by-step planning of a model thematic writing unit. We explore checklists and rubrics for assessing students' writing products to identify points for explicit instruction in spelling, syntax and grammar. Take away a toolkit full of practical and motivating activities for enhancing academic language and writing in Spanish.

Book signing immediately following session.



Ivannia Soto
Whittier College
Linda Meyer
Claremont Graduate University

• **Findings from a Two-Year Grant Using the EL Shadowing App**

1:30 PM - 2:45 PM
Sacramento Convention Center
Room: 310

In this session, findings from a two-year grant where the EL shadowing app was used to monitor the progress of ELs will be presented. Participants will learn about the purpose of shadowing, how the tool was turned into an app, as well as the effects of using the shadowing app for progress monitoring. Participants will also be able to interact and practice using the app.

Book signing immediately following session.



Note Time: 1:30 PM - 4:30 PM

José Luis Orozco
Arcoiris Records

• **Music and Movement to Enhance Learning**

1:30 PM - 4:30 PM
Hyatt Regency Sacramento
Room: Golden State

The rich heritage of music from the Spanish-speaking world, used in both English and Spanish, teaches Latin American culture, history, and oral traditions. Teachers will practice methods of using movement, games, rhythm, rhyme, musical moods, call and response, differences and commonalities in culture/music, and be able to integrate these into their curriculum.

FEATURED SPEAKERS 1:30 PM - 2:45 PM



Michael Guerrero
María Guerrero
University of Texas
Rio Grande Valley



Bárbara Flores
CSU San Bernardino

• Abriendo brecha: un mensaje para los profesores universitarios

1:30 PM - 2:45 PM
Sacramento Convention Center
Room: 318

Esta presentación parte de la reciente publicación Abriendo brecha: antología crítica sobre la educación bilingüe, logro formidable para el campo debido a que la obra fue escrita completamente en español. Se analizan las razones por las cuales se demoró tanto la producción de un texto como este y las consecuencias de dicha tardanza. Así mismo, se brindan recomendaciones para que los profesores se unan a este esfuerzo vital de producir textos en español para nuestra profesión.

Book signing immediately following session.

• Mini Shared Reading As a Bridge to Proficient Reading

1:30 PM - 2:45 PM
Sacramento Convention Center
Room: 307

This presentation is targeted for teachers/ paraprofessionals/parents whose children are Beginning/ Emergent Readers and/or Struggling readers in Pre-K through Grade 3. Mini Shared Reading is a bridge for children who do not know all their letters or sound correspondences nor sight words. Instruction is organized to engage the children in the act of proficient reading, i.e. at their potential and not their developmental level. A detailed protocol of the procedures will be shared with examples. This teaching strategy organizes success not failure.

FEATURED HALF-DAY INSTITUTE 1:30 PM - 4:30 PM



Huda Essa
Culture Links, LLC

• Building commUNITY by Becoming and Creating Allies for Social Justice

1:30 PM - 4:30 PM
Hyatt Regency Sacramento
Room: Big Sur A/B

Grade Level: All
Language: English
Strand: Multicultural/Diversity Education
Audience Level: New to Field/Experienced

As America faces various challenges and triumphs, countless educators are taking a pause to consider how this will impact their schools. In fact, many of those effects are already showing up in our communities today. Join us in this popularly engaging and timely session to learn about the sources and impacts of unconscious bias as it relates to you, your students, and American society, as a whole. Learn how these ideas directly affect English Learners through an unforgettable experiential simulation. Leave with a deeper understanding and empathy for the everyday difficulties they encounter, along with effective strategies to increase EL families' engagement and involvement. There is no better time than now to gain the knowledge and tools needed to support your journey towards becoming effective agents of positive change!

Book signing immediately following session.

HALF-DAY INSTITUTES 1:30 PM - 4:30 PM

• California English Learner Roadmap

1:30 PM - 4:30 PM

Sacramento Convention Center
Room: 314

Elena Fajardo, California Department of Education
Gina Garcia-Smith, California Department of Education

*Grade Level: Preschool-12**Language: English**Strand: English Language Development**Audience Level: New to Field/Experienced*

California Department of Education staff will present the California English Learner Roadmap policy and guidance resources available to support local educational agencies toward establishing clearly articulated and effective programs and practices for English learners.

• Deriving Language Functions from Common Core English Language Arts Standards

1:30 PM - 4:30 PM

Hyatt Regency Sacramento
Room: Carmel A/B

Andrea Thomas, Woodland Joint USD
Scott Clary, Woodland Joint USD

*Grade Level: All**Language: English**Strand: Curriculum & Instruction**Audience Level: New to Field/Experienced*

Learn how the Common Core Standards drive the teaching of language functions for Integrated English Language Development. This session will show how the language functions align with the standards, and how the alignment can also be used to differentiate instruction. This school-wide approach is presently in its fourth year of implementation in both English Language Mainstream and Dual Language Immersion strands at a multilingual Title I elementary school in Woodland, California.

• Escalando nuestra participación para enriquecer y fortalecer el lugar que habitamos

1:30 PM - 4:30 PM

Hyatt Regency Sacramento
Room: Regency F

Patricia Ramos-Méndez,
Colibrí Consultores en Educación S.C.
Laura Marin Bastarrachea,
Colibrí Consultores en Educación S.C.

*Grade Level: All**Language: Spanish**Strand: Parent & Community Engagement**Audience Level: New to Field/Experienced*

Hablaremos del proceso de participación comunitaria en los diferentes ámbitos de nuestra vida (hogar, escuela, comunidad, barrio, etc.) haciendo el uso de la Escalera de la Participación. A través de un ejercicio, relacionaremos el lugar de la escalera en el cual nos encontramos para comprometernos a crecer como individuos y una colectividad.

• Skyrocket language skills with interactive structures for active engagement.

1:30 PM - 4:30 PM

Hyatt Regency Sacramento
Room: Regency C

Thomas Searl, Kagan Professional Development*Grade Level: All**Language: English**Strand: Curriculum & Instruction**Audience Level: New to Field/Experienced*

How can we best help English Learners acquire essential reading, writing, speaking, and listening skills? How can we accelerate their curriculum mastery across the content areas? Kagan Structures are cooperative and communicative teaching strategies—wonderful tools to promote English fluency while improving mastery of academic content. Through interactive structures, students radically increase their opportunity to practice language. Learn Kagan Structures to best help your English Learners at each stage of language development.



HALF-DAY INSTITUTES 1:30 PM - 4:30 PM

• The Author Project = LTEL Success

1:30 PM - 4:30 PM
Hyatt Regency Sacramento
Room: Regency B

Elizabeth Jiménez Salinas,
GEMAS Consulting and Advocacy

Grade Level: 6-12
Language: English
Strand: English Language Development
Audience Level: New to Field/Experienced

Long-Term English Learners (LTELs), who may have demonstrated learned passivity, are completely engaged in this project-based learning approach to reading, writing and CTE. The Author Project challenges LTELs to author books to help close the gap between multicultural books and mainstream offerings. LTELs begin the project by perusing children's books with the goal of writing and publishing one. Workshop participants experience several engaging events from the project designed to meet the ELD standards in a very engaging fashion.

• Enseñanza de la ortografía: normas, puntuación y acentuación

1:30 PM - 4:30 PM
Hyatt Regency Sacramento
Room: Regency A

Francisco Pérez Duque, San Diego USD

Grade Level: K-8
Language: Spanish
Strand: Curriculum & Instruction
Audience Level: New to Field/Experienced

Conoceremos la importancia de una correcta enseñanza de la ortografía, desglosado en Normas de Ortografía, Puntuación y Acentuación. Los asistentes podrán aprender a utilizar varias herramientas que desarrollarán una enseñanza efectiva; se les ayudará a los maestros a crear un programa consistente en instrucción y vocabulario, y a saber qué enseñar en cada grado alineado con los CCSS. Habrá apoyo con estrategias de instrucción y actividades que mejoren la comprensión, interiorización y dominio de la ortografía.

• Thinking Together: Solutions for our Troubled and/or Gang-Associated Young People

1:30 PM - 4:30 PM
Hyatt Regency Sacramento
Room: Regency D

Nancy Jean Smith, CSU Stanislaus
Edgar Lampkin, Williams USD
Jesse Delacruz, Consultant, Consultant,
Defense Gang Expert

Grade Level: All
Language: English
Strand: Multicultural/Diversity Education
Audience Level: New to Field/Experienced

Join us as we engage in a Freirean process of listening, speaking, and thinking aimed at finding creative solutions for gang-associated youth. Our goal in this session is to think together, to collectively and individually share ideas from dialogue to action plans. We will be enlisting the help of art, yoga and mindfulness techniques to ground our discussions in identity development, critical pedagogy and curriculum that fills the heart of students.

• Secondary Dual Language Immersion Institute

1:30 PM - 4:30 PM
Hyatt Regency Sacramento
Room: Regency E

Kris Nicholls, CABE Professional Development Services
Rubí Flores, CABE Professional Development Services

Grade Level: 3-12
Language: English
Strand: Biliteracy/Dual Immersion
Audience Level: New to Field/Experienced

In this half-day institute, we will explore topics specific to secondary dual language immersion (DLI) programs, as they enter and continue through middle and high school. Based on the "Guiding Principles for Dual Language Education," and with a focus on developing a strong, successful, and sustainable secondary DLI programs, we will explore topics such as courses (including A-G) and curriculum, how to incorporate DLI courses into established pathways, master schedule implications, and hiring credentialed biliterate/bicultural secondary teachers.

WORKSHOPS / SESSION 8 1:30 PM - 2:45 PM

• Strategies for Newcomers in Secondary

1:30 PM - 2:45 PM
 Sacramento Convention Center
 Room: 319

Megan James, San Juan USD

Grade Level: 6-12
Language: English
Strand: English Language Development
Audience Level: New to Field/Experienced

This workshop is intended for secondary teachers who teach in the content areas. Teachers will learn about common misconceptions and best practices directed towards secondary newcomers. They will also learn strategies to involve and engage newcomers in the classroom.

• Morning Message: Improving L1 and L2 Writing Conventions in the Primary-Intermediate Grades

1:30 PM - 2:45 PM
 Sheraton Grand Sacramento
 Room: Falor

Nadeen Ruíz, UC Davis
Aracelli Escobar, Woodland Joint USD
Lilia Cisneros, Sacramento City USD
Amber Sousa, UC Davis

Grade Level: K-5
Language: English
Strand: Biliteracy/Dual Immersion
Audience Level: New to Field/Experienced

Mensaje de la mañana/Morning Message is aligned with evidence-based research on second language and bilingual instruction. Teachers create daily authentic and personalized messages communicating new information to their students. They then collaboratively focus on proof-reading and editing skills. Presenters will share specific procedures across primary and intermediate levels, along with documentation of their students' progress in the use of writing conventions, spelling, and editing skills in L1 and L2.

• Exploring Formative Reading Assessments from a Biliteracy Lens

1:30 PM - 2:45 PM
 Sheraton Grand Sacramento
 Room: Compagno

Allison Briceño, San José State University
Adria Klein, UC San Bernardino

Grade Level: K-2
Language: English
Strand: Biliteracy/Dual Immersion
Audience Level: New to Field/Experienced

In bilingual classrooms we teach students to read in both their first and second languages. Discover what's the same and what's different about teaching reading in L1 and L2. After an overview of the importance of oral language, we will look at students' informal reading inventories (running records) to explore errors that are language approximations versus those that are actual reading errors. We will learn to look at reading assessments from a biliteracy perspective.

• Enseñar la lectura y la escritura: Una propuesta integradora

1:30 PM - 2:45 PM
 Sheraton Grand Sacramento
 Room: Kamilos

Sandra Mercuri, Educational Consultant

Grade Level: Preschool-8
Language: Spanish
Strand: Biliteracy/Dual Immersion
Audience Level: New to Field/Experienced

Esta presentación demuestra cómo los maestros pueden enseñar la lectura y la escritura utilizando unidades de investigación que integran diferentes áreas de contenido para facilitar simultáneamente el desarrollo de la alfabetización en dos idiomas y el aprendizaje del contenido académico. Un folleto será provisto a los participantes.

WORKSHOPS / SESSION 8 1:30 PM - 2:45 PM

•The TALLK Project: Coaching Preschool Teachers of Dual Language Learners

1:30 PM - 2:45 PM
Sheraton Grand Sacramento
Room: Hendricks

Jenn Guerrero, Sonoma COE
Patricia Rendon, Sonoma COE
Elena Janred, Sonoma COE

Grade Level: Preschool
Language: English
Strand: Early Childhood Education
Audience Level: New to Field/Experienced

The Teachers Acquiring Language Learner Knowledge (TALLK) Project provides preschool teachers at state-funded schools with training and coaching in specific strategies for teaching DLLs. Sponsored by the Sonoma County Office of Education and drawn from the Preschool English Learner (PEL) Guide, the project endeavors to build language skills in both English and the students' home language, through coaching and professional development. Participants will gain information about TALLK and learn about the ways they can receive training as well.

•Combating the Negative Impact of Social Media & Exploitation at School

1:30 PM - 2:45 PM
Sacramento Convention Center
Room: 204

Tate Burns, Perris Union High SD

Grade Level: All
Language: English, Spanish
Strand: Technology and Digital Learning
Audience Level: New to Field/Experienced

We will expose, explore, and build on current knowledge of what you need to know regarding social media, sexploitation, and human trafficking on school campuses. This workshop is designed for teachers, administrators, and parents to better educate you on how this affects the climate of your classroom, campus, and the home. Most importantly, how the school and the home can work together with law enforcement to educate and equip parents and students for this growing epidemic.

•Creating, Using and Improving Bilingual/Dual Language Classroom Resources Online

1:30 PM - 2:45 PM
Sheraton Grand Sacramento
Room: Beavis

Alejandro Valtierra, Velázquez Press

Grade Level: Preschool-12
Language: English
Strand: Commercial - Bilitracy/Dual Immersion
Audience Level: New to Field/Experienced

Bilingual/Dual Language teachers often struggle with finding and/or creating curriculum tools to meet their needs for authentic Spanish resources. Whether due to time constraints or limited capacity to design resources, this workshop aims to help teachers overcome technological obstacles and build community across the country with their innovations.

•Introducing the Most Powerful EL Data Search Tool in the World

1:30 PM - 2:45 PM
Sacramento Convention Center
Room: 205

Teddy Rice, Ellevation

Grade Level: All
Language: English
Strand: Commercial
Audience Level: New to Field/Experienced

Along with a partner school district, Teddy Rice, Co-Founder & President of Ellevation, will demonstrate how Ellevation leverages data to track student performance on CELDT, ELPAC, CAASP, and formative assessments while enabling analysis of EL subgroups. Additionally, Teddy will show how the platform improves collaboration, reduces time on administrative tasks associated with Progress and RFEP Monitoring, and enables high-quality EL instruction in every classroom.

WORKSHOPS / SESSION 8 1:30 PM - 2:45 PM

• Diversity & Inclusion in the Workplace

1:30 PM - 2:45 PM
 Sacramento Convention Center
 Room: 309

Kenia Cueto, North Orange County ROP

Grade Level: All
Language: English
Strand: Leadership
Audience Level: New to Field/Experienced

What does it mean to lead with a purposeful mission of diversity and inclusion? Shared tools to assess and identify your strengths and development needs along with ways to identify personal growth will be addressed.

• ELD Strategies Are Not Just for ELD & ELA Time!

1:30 PM - 2:45 PM
 Sheraton Grand Sacramento
 Room: McGinnis

Marie Echaves-Verdin, Hayward USD

Grade Level: Preschool-2
Language: English
Strand: Curriculum & Instruction
Audience Level: New to Field/Experienced

Kindergartners, first graders, second graders doing close reads, taking notes, answering questions? Are you out of your mind? Come learn strategies that you can use in your classroom to help your students better succeed at doing close reads. Presentation will include examples of close reading lessons, strategies for the success of ELs, and how to extend the close read to meet other Common Core State Standards!

• Family Partnerships—Putting It All Together—How Research and Practice Come Together

1:30 PM - 2:45 PM
 Sacramento Convention Center
 Room: 103



Marín Trujillo, West Contra Costa USD

Grade Level: All
Language: English
Strand: Parent & Community Engagement
Audience Level: New to Field

Family partnerships can help close the achievement gap, if you believe it can. This presentation will provide an overview of the barriers that lead to the objectification of families which results in deficit-oriented strategies. An overview of the research on family partnership, coupled with best practices that support academic achievement, will be presented.

• Critical Examination of Dual Language Educators: Ideology, Pedagogy, Access, and Equity

1:30 PM - 2:45 PM
 Sheraton Grand Sacramento
 Room: Bataglieri

Ana Hernández, CSU San Marcos
Cristina Alfaro, San Diego State University

Grade Level: All
Language: English
Strand: Biliteracy/Dual Immersion
Audience Level: New to Field/Experienced

This session examines the research related to the essential qualities of critically conscious dual language educators (DLE). Participants engage in a critical examination of DLE through the four tenets of Ideology, Pedagogy, Access, and Equity. Tenets provide a critical framework for examination of classroom practices and school policies. Educators will go beyond the surface level goals of DLE and into a reflective analysis of their professional knowledge and expertise in attaining equity for all students.

WORKSHOPS / SESSION 8 1:30 PM - 2:45 PM

• Using Scaffolds in English Language Development Digitally: Preliminary NSF Research Results

1:30 PM - 2:45 PM
Sacramento Convention Center
Room: 311

Ana Albir, Drawp for School
Magdalena Ruz González, EL Success

Grade Level: All
Language: English
Strand: English Language Development
Audience Level: New to Field/Experienced

English Learners exist on a two-dimensional linguistic level: native-language and English with a wide variance in proficiency levels. All classrooms contain students at various skill levels, but ELs rarely receive personalized scaffolding for language learning curricula. This session will describe a National Science Foundation (NSF)-backed innovation supporting student participation in class activities by giving them the technological tools to understand tasks through sentence frames assigned regardless of their English/native ability proficiency. Examples will be shared.

• Identificación del acoso escolar o “bullying” desde una edad temprana

1:30 PM - 2:45 PM
Sacramento Convention Center
Room: 104

Sulay Jaramillo, Educational Consultant

Grade Level: Preschool-2
Language: Spanish
Strand: Early Childhood Education
Audience Level: New to Field/Experienced

El acoso escolar o “bullying” es un problema que puede afectar a nuestros niños en cualquier escuela. La mayoría de las veces, se depende de que los padres y educadores identifiquen e intervengan adecuadamente y a tiempo. Pero pocas veces nuestros niños tienen el conocimiento necesario para saber identificar el acoso escolar. Esta presentación dará las herramientas necesarias para ayudar a nuestros pequeños niños (edades 4 a 6) a identificar las primeras señales y prevenir el acoso escolar.

• The Hidden Figures of our Lives

1:30 PM - 2:45 PM
Sheraton Grand Sacramento
Room: Baker

Marvin Reed, CSU Sacramento

Grade Level: All
Language: English
Strand: Curriculum & Instruction
Audience Level: New to Field/Experienced

The truth cannot be hidden. The Hidden Figures of Our Lives is a project-based learning experience that bridges the gap between school, family, and the community. Students will interview a community group or individual and write a biography to be followed by a creative memorial to share with the school. This curriculum promotes lifelong learning to students through oral history, transferable college investigation and writing skills, and validation of heritage language allowing for a multicultural learning experience.

• ¿Qué es el programa de desarrollo juvenil 4-H?

1:30 PM - 2:45 PM
Sacramento Convention Center
Room: 302

José Campos, University of California 4-H Youth Development Program
Araceli Hernández, University of California 4-H Youth Development Program-Orange County
Lupita Fabregas, University of California 4-H Youth Development Program

Grade Level: K-12
Language: Spanish
Strand: Parent & Community Engagement
Audience Level: New to Field/Experienced

En California, el programa 4-H continúa construyendo alianzas de jóvenes y adultos voluntarios que permiten la colaboración de forma positiva. A través de una presentación, compartiremos los distintos modos de participar con el enfoque en la juventud para encontrar su chispa y explorar su potencial para que aprendan a tomar la iniciativa. Este taller explica cada modo de suministro con mayor detalle. Los participantes escucharán a las oportunidades para el crecimiento personal y el liderazgo.



WORKSHOPS / SESSION 8 1:30 PM - 2:45 PM

• **Cómo diseñar mi plan educativo utilizando recursos en línea**

1:30 PM - 2:45 PM

Sacramento Convention Center

Room: Hall D

Guadalupe Vadillo, Universidad Nacional Autónoma de México**Miguel Ángel Infante Mendoza, Universidad Abierta y a Distancia de México***Grade Level: 9-12, College/University, Adult Education**Language: Spanish**Strand: Advocacy & Engagement**Audience Level: New to Field/Experienced*

El IME ha trabajado desde su creación en identificar las necesidades y buscar instituciones que ofrezcan programas que permitan avanzar en el nivel educativo de los mexicanos. En particular, la educación media y superior a distancia. En este taller se propiciará el conocimiento de la oferta educativa a distancia para los niveles medio superior (high school) y superior. Se hablará de los diferentes programas que se ofrecen en línea a nivel de licenciatura.

• **School Climate and Social Emotional Learning: Teaching from the Inside Out**

1:30 PM - 2:45 PM

Sacramento Convention Center

Room: 304

Janie Nuanes, Whittier City SD**Karina Hartl, Whittier City SD****Karla Palomino, Whittier City SD***Grade Level: All**Language: English**Strand: Professional Development/Teacher Preparation**Audience Level: New to Field/Experienced*

Social Emotional Learning is also known as the hidden curriculum. Supporting students in developing self-awareness, self-management and relationship skills can lead to improved test scores and grades, enhanced self-efficacy and increase the likelihood of career success. This interactive workshop will guide participants in understanding the relationship between social emotional learning, school climate and student engagement. Attendees will discuss and engage in dynamic activities that will help foster a sense of self and community.

• **Comprehension Magic: Strategies that Work! PART 1**

1:30 PM - 2:45 PM

Sheraton Grand Sacramento

Room: Tofanelli

Angela Barra, A. Barra Language and Literacy
Sharon Zinke, West Contra Costa USD*Grade Level: All**Language: English**Strand: Curriculum & Instruction**Audience Level: New to Field/Experienced*

Reading comprehension is a huge piece of the language acquisition puzzle. Many students become strong decoders, yet have great difficulty with vocabulary and comprehension. Learn how to deliver two simple strategies, focusing on retell and vocabulary, that can be used with any reading materials. Prevent comprehension problems from occurring and also intervene with students who have struggled and fallen behind!

• **Purposeful Teaching: Anti-bullying Curriculum for English Learners**

1:30 PM - 2:45 PM

Sacramento Convention Center

Room: 308

Elizabeth Villalpando, Learn By Liz V*Grade Level: Preschool-8**Language: English**Strand: Curriculum & Instruction**Audience Level: New to Field/Experienced*

Purposeful teaching enables the teacher to teach anti-bullying curriculum to English Learners while concurrently teaching students reading, writing, listening and speaking skills. This session will help participants visualize a setting where students are actively engaged in book talks, know how to write and deliver hot-off-the press stories with rhyming words. Rhyming verses that allow all students to progress from a beginning level of proficiency to an advanced level of proficiency will be shared in this session.

WORKSHOPS / SESSION 8 1:30 PM - 2:45 PM

• ¿Qué futuro tiene mi hijo, si recibe servicios de educación especial?

1:30 PM - 2:45 PM
Sacramento Convention Center
Room: 313



Rosa Meza-Villaseñor, Williams USD

Grade Level: All
Language: Spanish
Strand: Parent & Community Engagement
Audience Level: Experienced

¿Desea ayudar a su hijo a tener éxito, pero no sabe cómo? ¿Cómo le puedo ayudar, si no hablo inglés? La presentadora compartirá su experiencia personal de cómo trabajaron las escuelas y el hogar juntos para hacer posible que un estudiante con autismo llegara a la universidad. Los participantes revisarán los diferentes tipos de servicios de apoyo educativo al nivel K-12, al nivel universitario y en la comunidad. Los participantes aprenderán a desempeñar un papel más activo durante las conferencias escolares.

• Mexican Textbooks for Bilingual Education

1:30 PM - 2:45 PM
Sacramento Convention Center
Room: 312

Arturo Ancona, Comisión Nacional de Libros de Texto Gratuitos
Antonio Araiga, Comisión Nacional de Libros de Texto Gratuitos

Grade Level: Preschool-12
Language: English, Spanish
Strand: Biliteracy/Dual Immersion
Audience Level: New to Field/Experienced

The Mexican Government, through its Ministry of Education and its textbook publishing agency, Conaliteg, are opening once again the possibility of having Mexican textbooks for using in schools with outstanding bilingual education programs. An overview of how Conaliteg came to be, how it presently operates, and what it has recently done, together with Mexican Consulates in the US, to cater to Mexican communities and American bilingual schools textbook necessities will be provided.

• The Researcher's Notebook

1:30 PM - 2:45 PM
Sacramento Convention Center
Room: 201

Elena Gillespie, Chula Vista Elementary SD
Nancy Rojas, Chula Vista Elementary SD
Melissa Showman, Chula Vista Elementary SD

Grade Level: K-5
Language: English
Strand: Curriculum & Instruction
Audience Level: New to Field/Experienced

Engage all learners in powerful research. This interactive session will provide participants with standards-based lessons that build a strong foundation for reading and writing expository text. Although lessons are geared for report writing, the knowledge based gained results in a series of creative extension activities that tap into the Next Generation Science Standards, and other text types. Strategies and materials provided can be easily implemented in grades K-5. Wonderful EL support!

• Be GLAD! (Guided Language Acquisition Design) Awareness

1:30 PM - 2:45 PM
Sacramento Convention Center
Room: 315

Michele Rasner, Be GLAD
Amina Khan, Be GLAD

Grade Level: All
Language: English
Strand: Commercial - English Language Development
Audience Level: New to Field/Experienced

Are you new to Be GLAD (Guided Language Acquisition Design)? Participants will be provided a quick overview of the model, history, instructional practices, and a few basic foundational Be GLAD strategies to get you started. If you are looking for a place to start with the award winning Project GLAD® Model, this would be it. The Be GLAD Team has the exclusive endorsement of both co-creators of the Project GLAD® Model, Marcia Brechtel and Linnea Haley.

WORKSHOPS / SESSION 8 1:30 PM - 2:45 PM

• **Constructing Global Perspectives and DLI instructional Strategies under ACTFL's 5Cs**

1:30 PM - 2:45 PM
Sheraton Grand Sacramento
Room: Royal

Yongzhen Wu, Hayward USD
Haiying Ma, Hayward USD

Grade Level: K-12
Language: English
Strand: Biliteracy/Dual Immersion
Audience Level: New to Field/Experienced

Preparing students to become linguistically sophisticated and culturally competent world-ready citizens is the vision of our district's DLI Mandarin/English program. In this workshop, two experienced teachers will demonstrate how to integrate ACTFL's 5Cs into daily teaching to motivate and engage learners to develop their biliteracy, as well as sharing their thoughts of introducing global perspectives into classrooms. Upon completing the session, participants are anticipated to take away several feasible strategies to enhance students' learning.

• **Supporting At-Risk and Long-Term English Learners' Agency through Student Meetings**

1:30 PM - 2:45 PM
Sacramento Convention Center
Room: 303

Melanie Morales-Van Hecke, Sulphur Springs Union SD

Grade Level: 3-8
Language: English
Strand: Advocacy & Engagement
Audience Level: New to Field/Experienced

Participants will be provided support materials used at the SSUSD to support our 5th and 6th grade At-risk and Long-Term EL students by conducting student meetings to discuss designations, reclassification and assessment data. Come hear about how our meetings empowered students to improve their trajectories towards meeting RFEP criteria by focusing on the importance of grit and growth mindset while identifying ways students would improve their practices to support greater learning.

• **Tackling Chinese Literacy with a Leveled Reading Platform**

1:30 PM - 2:45 PM
Sheraton Grand Sacramento
Room: Clark

Michele Aoki, Seattle Public Schools and Confucius Institute of the State of Washington
Stephanie Chen, Seattle Public Schools
Feng Zhou, Seattle Public Schools

Grade Level: K-12
Language: English
Strand: Asian & Pacific American Education/Indigenous Languages
Audience Level: New to Field/Experienced

To develop strong literacy in any language, students need access to books at their reading level and appropriate instruction to keep them moving ahead. K-12 educators from Seattle's Mandarin Dual Language Immersion and World Language programs will share their implementation of objective-based reading instruction aligned to Common Core State Standards, with online assessments and a growing array of both fiction and non-fiction books for students' free reading in Chinese.

• **Inspiring English Learners with Fun, Project-Based Learning**

1:30 PM - 2:45 PM
Sacramento Convention Center
Room: 105

Julia Gabor, Write Brain Books
Meredith Lynn, Write Brain Books

Grade Level: Preschool-12, Adult
Language: English
Strand: Commercial - English Language Development
Audience Level: New to Field/Experienced

In this interactive, activity-based workshop, explore how to help ELs overcome their fear of writing and speaking in English by using wordless images as inspiration. Research has demonstrated that wordless images allow ELs to explore complex content and linguistic structures through creating meaning and developing oral proficiency. Engagement and differentiation are vital factors in reclassifying English Learners and closing the inequitable achievement gap. Students' cultures can and should be embraced as vital parts of their learning experiences.

WORKSHOPS / SESSION 8 1:30 PM - 2:45 PM

• Apprenticing Our Language Learners: Disciplinary Literacy and the CA ELD Standards

1:30 PM - 2:45 PM
Hyatt Regency Sacramento
Room: Trinity

Richard Romero, Orange County DOE

Grade Level: 3-12
Language: English
Strand: English Language Development
Audience Level: New to Field/Experienced

Our legal and moral obligation to provide meaningful access to grade-level academic content and develop academic English language proficiency requires that we create inclusive, intellectually rich learning environments. Working experientially in discipline-specific groups, participants will understand that all learners in general, and language learners in particular, can develop critical literacy when language is intentionally amplified and highlighted in discipline-specific practices using the CA ELD Standards as a guide.

• How to Use LCFF & LCAPs to Advance English Learner Equity

1:30 PM - 2:45 PM
Sacramento Convention Center
Room: 301

Natalie Wheatfall, The Education Trust–West
Raquel Simental, The Education Trust–West
Leni Wolf, The Education Trust–West

Grade Level: K-12
Language: English, Spanish,
Strand: Advocacy & Engagement
Audience Level: New to Field/Experienced

Do you want to learn about how LCFF and LCAPs can promote the academic success of English learners? The Education Trust–West will share LCFF and LCAP background, promising LCFF family engagement practices from various districts, and discuss recommendations for how you can advocate for EL equity.

• Engaging Oral Language (EOL for ELD)

1:30 PM - 2:45 PM
Sacramento Convention Center
Room: 305

Connie Casagrande-Williams, Ballard & Tighe, Publishers

Grade Level: K-12, Adult
Language: English
Strand: Commercial
Audience Level: New to Field/Experienced

Teachers, are you challenged in utilizing oral language strategies that are meaningful, interactive, and inclusive for all students? This workshop will focus on ways to create “student talk time” that provides students opportunities to review and recast new information via face-to-face verbal interactions. These “GO TO” routines build a stronger oral foundation to support literacy.

• Lo más reciente sobre DACA, los “Dreamers” y como apoyarlos

1:30 PM - 2:45 PM
Sacramento Convention Center
Room: Hall E

María Valencia, CABE
Xilonin Cruz-González, Californians Together

Grade Level: All
Language: Spanish
Strand: Parent & Community Engagement
Audience Level: New to Field/Experienced

Esta es una invitación para tener una conversación más profunda sobre las necesidades reales de los “Dreamers”. En esta sesión obtendrán información sobre lo más reciente del DREAM ACT, las leyes que protegen a los jóvenes, las barreras que enfrentan, que hacer después del vencimiento del permiso y en donde encontrar becas para indocumentados. También hablaremos de todo el trabajo que varias organizaciones están haciendo en preparación para guiar mejor a nuestra juventud indocumentada.



FRIDAY, MARCH 30, 2018

CABE  2018



*Si hay
música en
tu alma, se
escuchará
en todo el
universo*

- Lao Tsé

CABE JAM SESSION

Friday, March 30, 2018

4:45 pm - 6:00 pm

Sacramento Convention Center

Room 204

Love to sing with others?
Get your groove on at the 6th Annual
Official CABE Jam Session!

The CABE Jam Session will be led by
CABE artists, Stanley Lucero, Yolanda
Lucero, Nora Guillén, GüeroLoco,
and many more!

Join us for a song or two on your way to
your next session, or stay for the whole
time! If you play an instrument, we invite
you to bring it along and join in!

All are welcome!

FRIDAY

FEATURED SPEAKERS 3:15 PM - 4:30 PM



Tonya Ward Singer
Author and Consultant

• **Lead for EL Excellence in Every Classroom Every Day**

3:15 PM - 4:30 PM
Sacramento Convention Center
Room: 311

School leaders, join us to lead powerful shifts in school culture and pedagogy so every teacher teaches for EL excellence every day. Collaborate to explore nuanced distinctions between compliance-driven and impact-driven instructional leadership. Analyze videos and engage in role-plays to learn effective protocols for walk-throughs, feedback, and site-based professional learning that help you ignite teacher agency to raise EL achievement. Collaborate to plan specific action steps to transform teaching and learning for EL excellence every day.

Book signing immediately following session.



Rebecca Bergey
American Institute for Research

• **Cultivating Oral Language and Literacy Talent in Students**

3:15 PM - 4:30 PM
Sacramento Convention Center
Room: 301

In this session, participants will learn strategies used to generate language use among dual language learners (DLLs) in early childhood classrooms. These strategies are representative of techniques found in Cultivating Oral Language and Literacy Talent in Students (COLLTS), an approach created by Dr. Diane August and a team of AIR experts with decades of experience in developing research-based effective literacy interventions for DLL and EL students. COLLTS uses engaging vocabulary routines, shared interactive reading of high-quality children's books, and language-based, center-time activities to support DLL's language acquisition in early childhood classrooms.



Kathryn Lindholm-Leary
CSU San José

• **Bilingual and Biliteracy Development in Preschool and the Early Grades: Implications for Dual Language Programs**

3:15 PM - 4:30 PM
Sacramento Convention Center
Room: 310

This presentation will discuss the language, literacy, and social development of DL/EL children in Pre-K through grade 3 who are enrolled in dual language vs. English mainstream classrooms. Topics will include the language and literacy development in the home language and English, social development of young bilinguals, and implications for dual language programs for young children.

WORKSHOPS / SESSION 9 3:15 PM - 4:30 PM

• **Reciprocal Teaching: Using Research-Based Reading Comprehension Strategies to Support ELD.**

3:15 PM - 4:30 PM
 Sacramento Convention Center
 Room: 303

Rhianna Casesa, Sonoma State University

Grade Level: K-12
Language: English
Strand: English Language Development
Audience Level: New to Field/Experienced

Reading is more than just decoding the words on a page. It is about making meaning. However, while many emergent bilinguals are competent “word callers,” they have trouble with reading comprehension. In this workshop, parents, teachers, and administrators will learn strategies that support literacy development for all students. Participants will develop and practice techniques to push students towards deeper reading comprehension and will experience a model lesson that can be modified for different language and literacy levels.

• **The New Way of Looking at Mathematics and Implications for English Learners**

3:15 PM - 4:30 PM
 Sheraton Grand Sacramento
 Room: Kamilos

Jeffrey Thiel, Chula Vista Elementary SD
Emma Sánchez, Chula Vista Elementary SD

Grade Level: K-8
Language: English
Strand: Curriculum & Instruction
Audience Level: New to Field/Experienced

In accordance with our new mathematics expectations, our instructional practices need to incorporate higher level thinking, adaptive reasoning, strategic competence, conceptual understanding, problem solving, procedural fluency and productive disposition. This new approach has implications for teachers and students, and is especially challenging for English Learners. This session will explore strategies and activities teachers can use to successfully navigate the transition to this new way of doing mathematics. Join us and have some fun with mathematics!

• **Refining and Aligning Integrated and Designated English Language Development**

3:15 PM - 4:30 PM
 Sacramento Convention Center
 Room: 313

Erick Casallas, Bakersfield City SD
Olivia Amador, Chula Vista Elementary SD

Grade Level: K-12
Language: English
Strand: English Language Development
Audience Level: New to Field/Experienced

Learn about the Professional Learning Network between the Chula Vista Elementary School District and the Bakersfield City School District focused on an ELD Model through the Collaborative Conversations lens. Approaching the work through “talking matters for learning”, the Picture Prompt model provides participants with a view of promoting collaborative conversations, where students engage in academic discourse merged with writing. These practices provide English Learners the tools to access the complexities associated with the ELPAC and CCSS.

• **Help ELs Access Complex Texts Through a Text Deconstructing Strategy**

3:15 PM - 4:30 PM
 Sheraton Grand Sacramento
 Room: Bondi

Yun Ji Chai, San Francisco USD
Angélica Trejo-Ortiz, San Francisco USD

Grade Level: All
Language: English
Strand: English Language Development
Audience Level: New to Field/Experienced

Come learn the strategy of text deconstruction (unpacking) to help EL students access the academic content in grade level texts and develop academic language. We will share a structure for use during the Designated ELD block and will present some guiding principles and work samples.

WORKSHOPS / SESSION 9 3:15 PM - 4:30 PM

• Using English and Spanish Assessment Data to Personalize Learning

3:15 PM - 4:30 PM
Sheraton Grand Sacramento
Room: Bataglieri

Carol Johnson, Renaissance Learning

Grade Level: K-12
Language: English
Strand: Commercial - Assessment & Accountability
Audience Level: New to Field/Experienced

Helping students reach their potential is the goal. Whether a student performs above or below grade level, personalizing instruction requires identifying where the student is relative to where he needs to be. In this interactive session, participants will consider ways to personalize student learning using English and Spanish assessment data.

• Relational Family Engagement with Linguistically Diverse Preschool Families

3:15 PM - 4:30 PM
Sacramento Convention Center
Room: 104

Ann-Marie Wiese, WestEd
Jenine Schmidt, WestEd

Grade Level: Preschool
Language: English
Strand: Parent & Community Engagement
Audience Level: New to Field/Experienced

The Parent Involvement Project (PIP) aims to engage culturally and linguistically diverse families as active contributors to their children's lifelong success. PIP provides wrap-around services to children and families enrolled in the state-subsidized preschool programs of three California school districts.



• Desarrollando el liderazgo de los padres/familias por medio de centros multilingües/multiculturales

3:15 PM - 4:30 PM
Sacramento Convention Center
Room: 308

David Hernández, Madera USD
Susana Canseco, Madera USD
Dalila Avila, Madera USD

Grade Level: Preschool-12, Adult
Language: Spanish
Strand: Parent & Community Engagement
Audience Level: New to Field

Los padres voluntarios y representantes del Distrito Unificado de Madera compartirán su innovadora iniciativa de la participación de los padres con el fin de empoderar a los padres y al distrito escolar. Con 6 centros dedicados a los padres, el distrito escolar abrió sus puertas para desempeñar papeles importantes como los comités del LCAP, ELAC, y DELAC. Esta iniciativa capacita a los padres con las destrezas académicas para apoyar a sus hijos a lograr el éxito académico. Actualmente, los padres son miembros esenciales del equipo del distrito escolar.

• Destrezas de automanejo para ayudar a los jóvenes a ser triunfadores

3:15 PM - 4:30 PM
Sacramento Convention Center
Room: 306

María Reifler, Montebello USD

Grade Level: All
Language: Spanish
Strand: Parent & Community Engagement
Audience Level: New to Field/Experienced

Los grandes cambios en el mundo nos presentan con increíbles retos que tenemos que afrontar positivamente. En este taller practicaremos técnicas y herramientas de automanejo que los adultos pueden usar para ayudar a los niños/jóvenes a: (1) ser responsables, (2) desarrollar auto-motivación, y (3) planear para un futuro exitoso.



WORKSHOPS / SESSION 9 3:15 PM - 4:30 PM

• SEP Academic Offerings for Mexicans Abroad and in México

3:15 PM - 4:30 PM
Sacramento Convention Center
Room: 307

Bárbara Morales Guerra, Secretaría de Educación Pública

Grade Level: All
Language: English, Spanish
Strand: Advocacy & Engagement
Audience Level: Experienced

This session will share the academic offers for Mexicans abroad including specific actions implemented by the Government of Mexico to integrate Mexican students into public schools such as Education Without Borders: Initiatives and actions in favor of Mexicans abroad.

• Research on Promoting, Cultivating, and Sustaining Effective Dual Language Programs

3:15 PM - 4:30 PM
Hyatt Regency Sacramento
Room: Santa Barbara

Teresa Huerta, CSU Fresno
Mathew Merrill, CSU Fresno
María Valdez, CSU Fresno
Jessica Miguel, UC San Diego

Grade Level: Preschool-12, College/University
Language: English
Strand: Research & Evaluation
Audience Level: New to Field/Experienced

This presentation will present three recent investigations from the Central Valley on dual language education advocacy, bilingual identities in students, and sustaining existing dual language immersion programs. The presenters will address the following question: How to promote and sustain dual language schools while cultivating a positive bilingual identity? A discussion will follow on how these studies not only inform best practices, but elevate students' sense of pride in their multilingual multicultural identity.

• Turn Your Classroom Into a Fully Integrated Learning Zone!

3:15 PM - 4:30 PM
Sacramento Convention Center
Room: 312

Molly Holiday, Tahoe Truckee USD

Grade Level: Preschool-8
Language: English
Strand: Curriculum & Instruction
Audience Level: New to Field/Experienced

Learn how you can transform your classroom and schedule to fully incorporate and integrate all learning areas. Yes, you can teach highly academic language, math, science, and social science skills, plus incorporate engineering, art, music, and drama! This highly interactive workshop will show you how. Presented by a dual language immersion teacher, this presentation is applicable to all types and languages of elementary and even secondary programs. Come learn how you can do it all and get in the Learning Zone!

• Palabras ilustres para guiar la escritura

3:15 PM - 4:30 PM
Sheraton Grand Sacramento
Room: Baker

Lilia Sarmiento, CSU Dominguez Hills

Grade Level: K-5
Language: Spanish
Strand: Biliteracy/Dual Immersion
Audience Level: New to Field/Experienced

Los textos ejemplares en español sirven de modelos para generar escritura de lenguaje rico y cautivador. Esta sesión dará la oportunidad a los participantes de "leer como escritor" identificando las técnicas que los autores de literatura infantil utilizan. Esto realizará su taller de lecto-escritores.

WORKSHOPS / SESSION 9 3:15 PM - 4:30 PM

• Empowering Students and Parents through Seesaw in a Dual Language Immersion Classroom

3:15 PM - 4:30 PM
Sacramento Convention Center
Room: 318

Heidemarie West, Rowland USD
Nancy Delgadillo, Rowland USD

Grade Level: Preschool-2
Language: English
Strand: Technology and Digital Learning
Audience Level: New to Field/Experienced

Are you looking for ways to integrate technology into your classroom? Do you want to empower students? Are you interested in giving parents a window into your classroom? Come learn how Seesaw can help capture learning in your classroom and easily share it with your parents. This free tool provides endless opportunities to capture, record, annotate and share learning. In this session, you will learn how students as young as five can easily use Seesaw to create digital learning journals.

• Coaching Teachers to Support Academic Conversations in Designated ELD

3:15 PM - 4:30 PM
Sacramento Convention Center
Room: 305

Elizabeth Rozich, Lemon Grove SD

Grade Level: Preschool-8
Language: English
Strand: Professional Development/Teacher Preparation
Audience Level: New to Field/Experienced

Often the challenges of implementing Designated ELD in classrooms are overwhelming for individual teachers, but with a clear purpose and consistent coaching support, teachers can organize their classrooms and plan in a way that supports students learning English in reaching their highest potentials. The purpose of this workshop is to help instructional leaders create a system that will not only make DELD possible in every classroom, but also include data collection and hold teachers accountable.

• How to Select and Teach Academic Vocabulary in Every Lesson

3:15 PM - 4:30 PM
Sheraton Grand Sacramento
Room: Falor

Silvia Ybarra, Data WORKS Educational Research
John Hollingsworth, DataWORKS Educational Research
Joe Ybarra, DataWORKS Educational Research
Larry Federico, DataWORKS Educational Research

Grade Level: All
Language: English
Strand: Commercial - English Language Development
Audience Level: New to Field/Experienced

This session shows teachers how to strategically select and teach two to seven new words from words already embedded in any lesson. Then we model nine vocabulary strategies, including Multiple-Meaning Words, Synonyms, Homophones, Word Morphology, and Contextualized Definitions. Teachers will practice the strategies in groups at their tables.

• Best Practices in Spanish Literacy Intervention and Assessment Program

3:15 PM - 4:30 PM
Sheraton Grand Sacramento
Room: Beavis

Rebecca Carranza, Educational Consultant

Grade Level: K-5
Language: English
Strand: Biliteracy/Dual Immersion
Audience Level: New to Field/Experienced

Explore best practices for Spanish literacy intervention and assessment. How does intervention differ from core instruction? What is the importance of culturally relevant materials? What are the roles of phonemic awareness, phonics, vocabulary, comprehension, and fluency in intervention? How is writing developed? We will share the research and a lesson plan model based on these elements and discuss how multiple measures of assessment are used to inform instruction.

WORKSHOPS / SESSION 9 3:15 PM - 4:30 PM

• Social Justice Principles in Classrooms with Bilingual Students

3:15 PM - 4:30 PM
Hyatt Regency Sacramento
Room: Tahoe

Pilar Mejía, San Francisco CABE Chapter 23
Grace Cornell-González, San Francisco CABE Chapter 23

Grade Level: All
Language: English
Strand: Multicultural/Diversity Education
Audience Level: New to Field/Experienced

In this workshop, we'll explore what social justice teaching looks like in the context of strong bilingual programs as well as programs with bilingual students. We'll focus on a set of principles for bilingual social justice teaching, including respect for students' home languages, equity between students and between languages, well-developed social justice curriculum, meaningful family and community involvement, and critical reflection. Bring your questions, concerns, ideas, and resources.

• The California Education for a Global Economy (EdGE) Initiative: Next Steps

3:15 PM - 4:30 PM
Sacramento Convention Center
Room: 205

Lorrie Kelling, California Department of Education

Grade Level: K-12
Language: English
Strand: Leadership
Audience Level: New to Field/Experienced

In November of 2016, 73% of California voters approved the California Education for a Global Economy (CA EdGE) Initiative, previously known as Proposition 58. This initiative expanded opportunities for California students to participate in language acquisition programs that lead to bilingualism and biliteracy. The California Department of Education staff will present information on the law and regulations governing the implementation of the CA EdGE Initiative to support school districts and county offices of education.

• Latinx Graduate Student Research: Biliteracy and Multilingual Perspectives

3:15 PM - 4:30 PM
Sheraton Grand Sacramento
Room: Compagno

Lyn Scott, CSU East Bay
Rhianna Casesa, Sonoma State University
Melissa Navarro, San Diego State University
Elizabeth Orona, CSU East Bay

Grade Level: All
Language: English
Strand: Research & Evaluation
Audience Level: New to Field/Experienced

The California Association of Bilingual Teacher Educators (CABTE) will host and facilitate a panel of bilingual Master's and Doctoral student research presentations about Latinxs and by Latinxs. Spanish/English bilingual students have selected diverse topics to research: the development of Latinx middle school students' math and literacy skills; maintenance of heritage language among former bilingual program students; kindergarten teachers' perceptions of Latinx students' science competence; the development of Spanish academic language in 5th grade TWI programs.

• Media Making, Sharing and Academic Language Scaffolds for Long-Term English Learners

3:15 PM - 4:30 PM
Sacramento Convention Center
Room: 105

Ricardo Elizalde, San Francisco USD/Pepperdine University

Grade Level: 6-12
Language: English
Strand: Technology and Digital Learning
Audience Level: New to Field/Experienced

Come to this workshop to blend together two powerful pedagogical ideas that might help to engage and motivate Long-Term English Learners. Connected Learning helps to build the learning environment across the digital and physical sphere and sentence/paragraph frames make sure that movie shorts and tweets are academically oriented. Participants will use Twitter, the Letters to the Next President site, and be given sample paragraph and sentence frames that were used in this study.

WORKSHOPS / SESSION 9 3:15 PM - 4:30 PM

• Comprehension Magic: Strategies the Work! PART 2

3:15 PM - 4:30 PM
Sheraton Grand Sacramento
Room: Tofanelli

Angela Barra, A. Barra Language and Literacy

Grade Level: All
Language: English
Strand: Curriculum & Instruction
Audience Level: New to Field/Experienced

For English Learners, comprehension struggles are compounded by complex sentence structures and the nuances of meaning in English syntax. In addition, students are not reading for pleasure, which we know advances comprehension astronomically. Three engaging strategies address these problems. "Unpacking Complex Sentences", "Precision Reading" and "Just Right Books", used with any and all reading material, will significantly increase reading comprehension in a matter of months!

• Partners in Creativity: A Family Conversation Series

3:15 PM - 4:30 PM
Sacramento Convention Center
Room: 319

Ana Rosas, Reef-Sunset USD
Blanca Rodriguez, Reef-Sunset USD

Grade Level: All
Language: English
Strand: Parent & Community Engagement
Audience Level: New to Field/Experienced

At Avenal Elementary School, we wanted to improve our relationships with our parents and build a bridge from what happens in school and the classroom to what happens at home. We built that bridge by implementing the Partners in Creativity: A Family Conversation Series and Gallery Nights. The parents learned how they can cultivate their child's creativity, critical thinking, communication and collaboration through the series and became part of the school culture through the annual Gallery Nights.



• Teaching Grammar & Vocabulary with Mentor Text

3:15 PM - 4:30 PM
Sacramento Convention Center
Room: 302

Graciela Chávez, Chula Vista Elementary SD
Nydia Cerecer, Chula Vista Elementary SD

Grade Level: 3-5
Language: English
Strand: Curriculum & Instruction
Audience Level: New to Field/Experienced

To be able to build critical readers and writers in both English and Spanish, we must enrich our vocabulary and language development in both languages. The ELA/ELD framework emphasizes the way in which language is embedded in both reading and writing. It requires teachers to understand how language works in all content areas. This interactive workshop will show how to instruct students using Mentor Text throughout the school day to enhance language and vocabulary development.

• Accelerating Membership: Six Best Practices in Supporting the CABE Vision

3:15 PM - 4:30 PM
Sacramento Convention Center
Room: 317

Sonya Shariffard, Pepperdine University

Grade Level: All
Language: English
Strand: Advocacy & Engagement
Audience Level: New to Field/Experienced

Participants will identify opportunities for CABE chapter growth and development. The presentation will introduce how we can communicate with our members using technology, social media and global access collaboration in our continued efforts to expand opportunities of multilingualism and professional peer-to-peer mentorship. We will contribute to a dialog about using services that help with negotiating responsibilities, generating membership feedback and strengthening leadership skills. The session will consist of historical policymaking narratives that influenced the CABE membership.

WORKSHOPS / SESSION 9 3:15 PM - 4:30 PM

• Educator Support for Immigrant and Refugee Students

3:15 PM - 4:30 PM

Sacramento Convention Center

Room: 203

Xilonin Cruz-González, Californians Together**María Valencia, CABE****Deborah Escobedo, Lawyers Committee for Civil Rights***Grade Level: K-12**Language: English**Strand: Multicultural/Diversity Education**Audience Level: New to Field/Experienced*

Californians Together has developed a toolkit in conjunction with LMU Center for Equity for English Learners and ILRC. The toolkit includes grade-span classroom lessons addressing the social emotional and educational needs of students worried about immigration status, information on “Know Your Rights” to share with parents and older students, bullying prevention resources, “Safe Haven” best practices, and advocacy and community-building support for policy initiatives that increase safety for immigrant and refugee students and their families.

• Classroom-Tested Resources for AP Chinese Teaching and Learning

3:15 PM - 4:30 PM

Sheraton Grand Sacramento

Room: Clark

Fannie Tam, Arizona State University Confucius Institute**Wenjing Xie, Arizona State University Confucius Institute***Grade Level: 6-12**Language: English**Strand: Biliteracy/Dual Immersion**Audience Level: New to Field/Experienced*

This session will illustrate how to utilize culturally-relevant, proficiency-driven curriculum and online resources to equip students with necessary skills to excel on the AP Chinese exam. In collaboration with four AP Chinese classrooms from 2015-17, the panel will share how they established a professional learning community for teachers while engaging students through technology and interactions going beyond the typical language classroom. Sample lesson plans, assessments, and activities will be provided to participants.

• Be GLAD® Spanish Dual Language/Programa de Inmersión GLAD en Español

3:15 PM - 4:30 PM

Sacramento Convention Center

Room: 315

Anisa Arain, Be GLAD**Christine D'Aquanni, Be GLAD***Grade Level: All**Language: Spanish**Strand: Commercial - Biliteracy/Dual Immersion**Audience Level: New to Field/Experienced*

Esta presentación del modelo GLAD ejemplifica cómo las estrategias GLAD® son utilizadas con éxito en programas de inmersión bilingües de inglés-español. Los participantes experimentarán algunas estrategias GLAD a través de su participación en español, usando ejemplos reales de las estrategias GLAD empleadas en clases de inmersión en español. Respetando los estándares del desarrollo del idioma español, GLAD capacita a los maestros en cómo integrar las directrices y currículos de sus distritos escolares locales en la enseñanza en aulas multilingües.

• Californians Together: Time to Think Big for English Learners

3:15 PM - 4:30 PM

Sacramento Convention Center

Room: 202

Shelly Spiegel-Coleman, Californians Together**Magaly Lavadenz, Loyola Marymount University****Martha Zaragoza Díaz, Zaragoza Díaz & Associates****Martha Hernandez, Californians Together***Grade Level: All**Language: English**Strand: Advocacy & Engagement**Audience Level: New to Field/Experienced*

It is time to engage with Californians Together on many of the important initiatives to move forward the agenda for bilingualism and biliteracy. Hear how the State English Learner Road Map, Proposition Regulations, recent research and efforts to address the bilingual teacher shortage are supporting new and expanding multilingual programs. What advocacy locally and statewide can do to make sure the state accountability system accurately reflects and informs services and programs for English Learners.

WORKSHOPS / SESSION 9 3:15 PM - 4:30 PM

• A 3-Piece Puzzle for Parent Engagement

3:15 PM - 4:30 PM
Sacramento Convention Center
Room: 103



Beth Ann Davis, Coachella Valley USD
Bonifacio Hernández, Coachella Valley USD
Juan Pablo Bautista, Coachella Valley USD

Grade Level: All
Language: English
Strand: Parent & Community Engagement
Audience Level: New to Field/Experienced

This presentation promotes the collaboration between parents, teachers, and district personnel working together toward a common goal for improved student achievement. The video portrays how opportunities that value language, culture, and diversity increase the impact on the community for educational equity and success. There are three primary pieces for parent engagement: district, teachers, and parents. During this workshop, you'll hear our experiences, purpose, responsibilities, and the community impact. We'll conclude with a brief video detailing the success of our "puzzle" for student achievement at all educational levels.

• Instructional Leadership for Chinese Language Programs

3:15 PM - 4:30 PM
Sheraton Grand Sacramento
Room: Royal

Olympia Kyriakidis, San Diego COE

Grade Level: All
Language: English
Strand: Asian & Pacific American Education/Indigenous Languages
Audience Level: Experienced

Leading a Chinese language program is a unique, exciting, and challenging experience! In this interactive session for administrators, TOSAS, and district leaders, you will learn practical skills in creating systems of support and instructional leadership for Chinese immersion and language programs.

• Valores de la familia. Establecer reglas y límites para criar adultos felices y exitosos.


3:15 PM - 4:30 PM
Sacramento Convention Center
Room: Hall E



Isabel Lara, Mt. Diablo USD

Grade Level: K-12
Language: Spanish
Strand: Parent & Community Engagement
Audience Level: New to Field/Experienced


Ser padre de familia es el trabajo más difícil y gratificante que puede tener. En este taller interactivo discutiremos y desarrollaremos estrategias para identificar y enseñar valores familiares. Hablaremos sobre maneras de ayudar a su hijo a desarrollar el carácter y las buenas habilidades para la toma de decisiones; comunicando y manteniendo expectativas y límites claros. Al hacer un gran esfuerzo durante los años de desarrollo de su hijo, se asegurará de que crezca y sea un adulto feliz y exitoso. ¡Usted es la persona más valiosa en la vida de su hijo!




Teaching English Learners, K-12

Proficiency & Achievement for All


At Corwin, we have the honor of collaborating with leading scholars and practitioners who are committed to changing narratives, classrooms, and lives—our accomplished authors.




Ivannia Soto



Tonya Ward Singer




Margarita Calderón



Noma LeMoine

Stop by Booth 523 for more on resources and services from your favorite CABE presenters!



WORKSHOPS / SESSION 10 4:45 PM - 6:00 PM

• **Best Practices for Dual Language Immersion Programs**

4:45 PM - 6:00 PM
 Sheraton Grand Sacramento
 Room: Beavis

Stephen Fowler, Imagine Learning

Grade Level: Preschool-5
Language: English
Strand: Commercial - Curriculum & Instruction
Audience Level: New to Field/Experienced

Participants will learn strategies and hear recommendations that will enable them to support their Dual Language Immersion programs. Spanish reading comprehension, phonics, word recognition, and authentic text will be explored and used in various activities. Participants will also study the five essential components of reading English to create lessons that may be used for intervention or enrichment. Finally, participants will get the opportunity to share and experience how other districts are implementing successful Dual Language Immersion programs.

• **Developing Chinese Language and Literacy through Social Studies Supplemental Library**

4:45 PM - 6:00 PM
 Sheraton Grand Sacramento
 Room: Clark

Lisa Lin, New York City Department of Education

Grade Level: K-5
Language: English, Mandarin
Strand: Biliteracy/Dual Immersion
Audience Level: New to Field/Experienced

In this presentation, the presenter will share the history and demographics of the Chinese bilingual programs in New York City. Furthermore, the presenter will discuss the challenges of the program expansion and actions taken to meet students' diverse needs. Participants will have an opportunity to learn about one of the curriculum projects created to support teaching and learning in Chinese bilingual programs: Chinese Elementary Social Studies Supplemental Library.

• **Building a Happy and Motivated Language Class through Game-Based Learning**

4:45 PM - 6:00 PM
 Sacramento Convention Center
 Room: 104

Weina Chen, Pepperdine University

Grade Level: All
Language: English, Mandarin
Strand: Curriculum & Instruction
Audience Level: New to Field/Experienced

Who does not like games? Do you want your students to keep asking you to let them learn? How can you build a positive and supportive learning community by flipping 'class time' into 'game time'? This workshop aims to help teachers build a classroom full of cooperation, motivation, confidence, excitement, and laughter - all through GAMES. You will walk away with concrete game ideas that you can use the next day in class, in both digital and non-digital formats.

• **Follow Your Heart: A Guidebook for Teens—10 Steps to Student Success**

4:45 PM - 6:00 PM
 Sacramento Convention Center
 Room: 103

Adele Álvarez, Sequoia Union High SD

Grade Level: 6-12, Adult, College/University
Language: English
Strand: Advocacy & Engagement
Audience Level: Experienced

Follow Your Heart: A Guidebook for Teens is a nonfiction book written by Adele Álvarez. This book discusses some of the challenges at-risk teens face and how they can overcome these challenges by learning ten essential life lessons while learning to follow their own hearts to achieve personal success. Students learn how to overcome obstacles, challenge their beliefs, resolve conflict, find forgiveness, and adopt a positive mindset. This workshop is for educators who primarily work with at-risk youth.

WORKSHOPS / SESSION 10 4:45 PM - 6:00 PM

• Scaffolding Strategies for ELs Advance Language Acquisition—Consolidate to Educate

4:45 PM - 6:00 PM
Hyatt Regency Sacramento
Room: Carmel A/B

Wilda Storm, Storm Educational Enterprises

Grade Level: K-8
Language: English
Strand: English Language Development
Audience Level: New to Field/Experienced

This hands-on interactive session empowers teachers with scaffolds for accelerating listening, speaking, reading, and writing. Within these simple scaffolds, teachers will experience the power of weaving multiple skills, including vocabulary acquisition and writing techniques that move students to early proficiency, even for the newest newcomer, all in one place. To top it off, this session supports teachers with strategies that result in student motivation, large vocabulary growth, and development of confidence in speaking and writing.

• Role Models Mentoring and Guiding Students Toward a Career Path.

4:45 PM - 6:00 PM
Sacramento Convention Center
Room: 317

Patricia Pérez, Velázquez Press
Linda González, Velasquez Press

Grade Level: 6-12, College/University
Language: English
Strand: Commercial - College & Career Readiness
Audience Level: New to Field/Experienced

The objective of this interactive presentation is to engage educators and parents in conversations on preparing students for college. Students need role models that are relatable. Latinx will share their success stories from a Latinx point of view. Students exposed to like-minded role models are proven to be more inspired to seek professional careers. These stories, along with school presentations, will serve as inspiration and provide positive influence toward the student's own path.

• Motivating Dual Language Students: Hip Hop, Gamification, and Thinking Outside of the Box

4:45 PM - 6:00 PM
Sacramento Convention Center
Room: 308

Gabriel García, Under Our Wings
GüeroLoco, Bilingual Nation USA

Grade Level: Preschool-8
Language: English, Spanish
Strand: Biliteracy/Dual Immersion
Audience Level: New to Field/Experienced

Dual Language hip hop artist Güero Loco and literacy gamifier Gabriel García take teachers on a language learning journey to help achieve dual language success beyond the classroom. Their approach combines gamification of books, music, activities, online-resources, and events. Teachers experience a fun & inspiring session involving rhythm, motivation, and gamification techniques for K-12.

• English Learners and Academic Language Academies

4:45 PM - 6:00 PM
Sheraton Grand Sacramento
Room: Falor

Jordan Goines, Lancaster SD
Leslie Ruvalcaba, Lancaster SD

Grade Level: K-8
Language: English
Strand: Assessment & Accountability
Audience Level: New to Field/Experienced

Lancaster School District set out to prepare our English Language Learners for language learning success and redesignation of those learners through an innovative academy-based learning environment designated specifically for those learners. The mission of Lancaster School Districts' Saturday Academic Language Academy is to provide our English Learners with opportunities to engage in highly motivating language development activities that will support them with the tools necessary to successfully achieve the skills needed for redesignation.

2018 FILM FESTIVAL



ñ

being eñye

FRIDAY, MARCH 30, 2018

4:45 pm - 6:30 pm

(Please arrive no earlier than 4:30 pm)

Sacramento Convention Center Hall D

being eñye is a film about feeling ni de aquí, ni de allá (neither from here or there). The film visually articulates what it's like to "feel stuck between two worlds," often times "not feeling American enough" or "Latino enough." Through post-film dialogue with the Co-Creator, Co-Director and star of the film, Denise Soler Cox, the Project creates a safe space to have authentic conversations about culture, identity and belonging.

WORKSHOPS / SESSION 10 4:45 PM - 6:00 PM

• Engagement Strategies for ELs at a Secondary Level

4:45 PM - 6:00 PM
Sacramento Convention Center
Room: 318

Victoria Metcalf, Agua Fría Union High SD

Grade Level: 6-12
Language: English
Strand: Advocacy & Engagement
Audience Level: New to Field/Experienced

Through the implementation of innovative, quick and meaningful engagement strategies, students will be more motivated to learn, and thus will be academically and linguistically, successful resulting in higher GPAs and graduation rates in high schools across the southwest region. The engagement strategies to be introduced have been taken and modified from past conferences and EL college courses, including strategies from Dr. Spencer Kagan, AVID, and ASU's TELAC program.

• My Kid is on Their Phone, Again!

4:45 PM - 6:00 PM
Sacramento Convention Center
Room: 306

Ymasumac Maranon-Davis, Limitless Learning Lab

Grade Level: All
Language: English
Strand: Technology and Digital Learning
Audience Level: New to Field/Experienced

Parents and teachers complaining kids are always on their phones? Kids don't know how to communicate anymore? We know we need to get kids to create and not just consume technology, so how do we do this? In this workshop we will move the discussion from perceptions to reality as we explore the shifts in our learning cultures. We will learn how to support new norms of behaviors both at home and at school.

• The Critical Role of Parent Liaisons in Title I Schools

4:45 PM - 6:00 PM
Hyatt Regency Sacramento
Room: Santa Barbara

Lucía Huerta, Pepperdine University

Grade Level: All
Language: English
Strand: Research & Evaluation
Audience Level: New to Field/Experienced

This presentation shares research to help stakeholders understand the current/desired practices of parent liaisons in Title I schools through the eyes of administrators and parent liaisons. It provides an overview on the impact of parent liaisons service as a resource to all stakeholders. Most importantly, the findings of the study and recommendations add to the limited literature on parent liaisons and emphasizes the need to train, support and fund positions to better service our schools.

• Making Sense in English Using the 5 Senses

4:45 PM - 6:00 PM
Sacramento Convention Center
Room: 105

Marie Rivas, Baldwin Park USD

Grade Level: All
Language: English, Spanish
Strand: English Language Development
Audience Level: New to Field/Experienced

Participants will learn how to integrate parts of speech, realia, and the 5 senses to create well-written, creative, and descriptive essays. Lessons will include hands-on activities, group work, discussion, and culinary delights!!! Each participant will leave with the knowledge to teach basic parts of speech, graphic organizers, and sample lessons.

Seal of Excellence Banquet

Friday, March 30, 2018 • Sacramento Convention Center Hall A

6:30 pm - 7:00 pm Student Entertainment

7:00 pm - 9:00 pm Awards Dinner

Entertainment

Mariachi Puente, David Joint USD

Welcome

Host

Karling Aguilera-Fort
CABE Board of Directors,
Immediate Past President

Dinner

CABE 2018 Honorary Chair

Edgar Lampkin
Superintendent, Williams USD

CABE 2018 Board Award

Courage to Act
Jorge Argueta, Bilingual Children's Author

Student Writing Contest Winners

Seal of Excellence Schools

Recognized by Board members:
Regina Piper and Liberato Figueroa

Multiple Pathways to Biliteracy District Recognition Award

Californians Together

Closing Comments

Elodia Ortega-Lampkin, CABE President
Jan Gustafson-Corea, CABE CEO

Dance

AUGUST

Student Writing Contest Winners

K - 2nd Grade Award

Natalia Sachs

1st Grade - Patrick Henry Elementary School

Long Beach Unified School District

Teacher: Yvette McAllister

3rd - 5th Grade Award

Ava Gonzalez

4th Grade - Daniel Phelan Language Academy

Whittier City School District

Teacher: Guadalupe Velasco

6th - 8th Grade Award

Sophia J. Lee

7th Grade - D. Russell Parks Junior High

Fullerton School District

Teacher: Joyce Bieker

9th - 12th Award

Diana Aguilar

11th Grade - Sierra Vista High School

Baldwin Park Unified School District

Teacher: Charlene Fried

Seal of Excellence Schools

Adelaide Price Elementary School

Anaheim Elementary School District

Principal: Belén Garcia

Superintendent: Sandra Barry (Interim)

Juan Lagunas Soria K-8 School

Oxnard School District

Principal: Aracely Fox

Superintendent: César Morales

CABE Thanks Our Sponsors: The Sobrato Family Foundation and Genius Plaza

The
SOBRATO
Family Foundation

Genius
Plaza 

Seal of Excellence Dance

Friday, March 30, 2018 • Sacramento Convention Center Hall A
9:00 pm – Midnight



AUGUST

AUGUST® is a diverse cover band founded in 1974. The band performs a wide variety of music from Latin Tejano, Old School, R & B, Funk, Pop to Country. AUGUST is a solid band comprised of a fully rhythm, percussion, brass, keyboard sections and singers. The Band is known for their Latin rock flavor and other popular genres which never fail to mesmerize crowds. AUGUST has opened for great bands such as, MALO, Little Joe and the Familia, Ozomatli, Los Lobos, and other music greats. Their sound is contagious, flashy and electrifying. If you love to dance and be entertained, then AUGUST is the band.



HAMERAY
PUBLISHING GROUP



¡LIBROS PARA CLASES BILINGÜES Y DE DOBLE INMERSIÓN !

¡Ven a nuestra mesa para ver los libros en español!

Hameray Booth – # 219 & 221

5212 Venice Blvd., Los Angeles, CA 90019 | info@HamerayPublishing.com | 866-918-6173 (Toll-Free)



HIGHLIGHTS

Workshops, Institutes, Activities

7:30 am - 12:30 pm / Parent Center

9:00 am - 12:00 pm / Workshop Sessions

Special Half-Day Institutes

9:00 am - 12:00 pm

Featured Speakers

9:00 am - 10:15 am / Nicoline Ambe / Lettie Ramírez / Joe Cepeda

10:45 am - 12:00 pm / GüeroLoco

Special Events

9:00 am - 10:15 am / CABE Film Festival – “Yonsei” / SCC Hall D

10:45 am - 12:00 pm / CABE Membership Meeting / SCC Room 105

12:00 pm / Final Apple Watch Daily Raffle Drawing / CABE Store

12:00 pm - 12:30 pm / Closing CABE Sing Along / SCC Hall E

CLOSING SING-A-LONG



Join many CABE musicians as we enjoy the gift of
music and bring CABE 2018 to a close.

Saturday, March 31 • 12:00-12:30pm
SCC Hall E

PLAN YOUR DAY

MORNING 7:30 am - 12:30pm

What did I learn at CABE 2018 that I will put in practice next week?

SATURDAY

HALF-DAY INSTITUTE 9:00 AM - 12:00 PM

•Engaging English Learners in Today's Classroom

9:00 AM - 12:00 PM
Sheraton Grand Sacramento
Room: Grand Nave Gardenia

Thomas Searl, Kagan Professional Development

Grade Level: All
Language: English
Strand: Curriculum & Instruction
Audience Level: New to Field/Experienced

Create full student engagement with Kagan Structures—simple yet powerful cooperative learning instructional strategies. Come experience the power of these structures. See how easy it is use teamwork and pairs to create a greater level of engagement than you imagined possible, engaging ALL students, including English Learners. Learn easy ways to use Kagan Structures as a part of every lesson, creating greater engagement, deeper understanding of the content, improved retention, and greater liking for the class and content.

•Equality, Equity, and Engagement for English Learners

9:00 AM - 12:00 PM
Hyatt Regency Sacramento
Room: Regency A

José Lalas, University of Redlands
Nivia Gallardo, Corona-Norco USD
Heidi Strikwerda, San Bernardino City USD

Grade Level: All
Language: English
Strand: Advocacy & Engagement
Audience Level: New to Field/Experienced

Equality and diversity that include culture, language, race, national origin, social class, region, religion, gender, and exceptionality are important considerations in working with English Learners. The school system must meet these potentially intersecting characteristics and needs of English Learners which create the conditions of equity or inequity in the classroom. English Learners must equitably experience a sense of belonging, competence, identity development, and meaningfulness in the classroom. Indicators and facilitators of student engagement will be presented.

•El enlace familiar: Entendiendo su papel como padre colaborador en las escuelas

9:00 AM - 12:00 PM
Hyatt Regency Sacramento
Room: Regency F

Norma Martínez-Palmer, Santa Clara COE
Lupe Mendoza-Ramírez, San Jose USD

Grade Level: K-12
Language: Spanish
Strand: Parent & Community Engagement
Audience Level: New to Field/Experienced

Los padres son socios críticos en asegurar que todos los estudiantes reciban una educación de calidad en nuestros sistemas escolares. Los participantes aprenderán la diferencia entre ser un padre involucrado en la educación de sus hijos y un padre colaborador . Ustedes tendrán la oportunidad de explorar sus valores y creencias sobre la relación entre el hogar y la escuela. Los padres practicarán haciendo preguntas claves sobre las metas de sus hijos aprendices de inglés.

•Entrenamiento lo que las familias necesitan saber del Dashboard /LCAP de California

9:00 AM - 12:00 PM
Hyatt Regency Sacramento
Room: Golden State

Laura Díaz, Project 2Inspire, CABE

Grade Level: All
Language: Spanish
Strand: Advocacy & Engagement
Audience Level: New to Field/Experienced

Padres, con los cambios del Control Local de Fondos (LCFF) en nuestro Estado, la participación de ustedes tiene un papel muy importante. Vengan y aprendan acerca del LCFF, del LCAP y del Dashboard. Así podrán ayudar a su escuela para que sus hijos tengan mejores programas de apoyo. Además aprenderán qué tan bien están haciendo académicamente su escuela y sobre todo su hijo.

HALF-DAY INSTITUTE 9:00 AM - 12:00 PM

•Statewide Support for Distinguishing English Learners with Learning Disabilities

9:00 AM - 12:00 PM
Hyatt Regency Sacramento
Room: Regency C

Kristin Brown, California Department of Education
Veronica Aguila, California Department of Education
Kristin Wright, California Department of Education
Jamal Abedi, UC Davis
Robert Bayley, UC Davis
Yu Zhang, UC Davis
Timothy Tipton, San Diego USD

Grade Level: Preschool-12
Language: English
Strand: Special Needs Education
Audience Level: New to Field/Experienced

This panel will focus on state, higher education and district level efforts and supports in identifying English Learners (ELs) with disabilities. The panelists will highlight best practices and findings from surveys of experts, bilingual teachers' ideologies, and decision-making practices. This includes offering guidance to ensure that ELs are not mistakenly classified as students with disabilities and an overview of best practices on how to best identify and serve English learners with disabilities from a district viewpoint.

•English Language Proficiency Assessments for California (ELPAC) Institute for Administrators and Coaches

9:00 AM - 12:00 PM
Sheraton Grand Sacramento
Room: Grand Nave Magnolia

Kris Nicholls, CABE Professional Development Services
Rubí Flores, CABE Professional Development Services

Grade Level: K-12
Language: English
Strand: Assessment & Accountability
Audience Level: New to Field/Experienced

In this half-day institute, participants will learn about the new English Language Development (ELD) assessment, the ELPAC, for California's English Learners. The ELPAC task types and standards tested will be reviewed. The ELPAC performance levels and scoring rubrics will be analyzed. How this knowledge should inform next steps as a district, site, and/or classroom teacher and how to support student success on the ELPAC through classroom instruction will also be examined.



FEATURED SPEAKERS

9:00 AM - 10:15 AM



Nicoline Ambe
Parent Education Trainer

•3 Qualities of Outstanding Educators

9:00 AM - 10:15 AM
Sacramento Convention Center
Room: 103

The qualities of a great educator are as varied as the students they teach. Educators work with students who differ by language, skill level, ability, temperament, socio-economic and cultural background. To nurture excellence in each student, an educator must have unique qualities that accommodate the learning needs of different students. This presentation will explore three qualities that make an educator remarkable. When educators master these three qualities, their students enjoy academic growth and achievement.

Book signing immediately following session.



Lettie Ramirez
CSU East Bay

•Como ayudar a sus hijos a llegar y pagar la universidad

9:00 AM - 10:15 AM
Sacramento Convention Center
Room: Hall E

Venga para aprender como quedarse con más dinero al final del día. Ideas que le ayudarán a guardar dinero para la educación de sus hijos y a conocer los requisitos que se necesitan para ir a la universidad -- ejemplos de lo que se debe hacer/lograr en cada grado. Venga para que usted pueda ayudar a más estudiantes a ir a la universidad.

Book signing immediately following session.



Joe Cepeda
Cepeda Studios Inc

•The Art of Language Arts: Illustration Supporting Literacy and Culture

9:00 AM - 10:15 AM
Sacramento Convention Center
Room: 104

This session will offer an examination of the craft of illustration and how it sustains confidence in personal expression. Picture-making, in support of story-telling, crosses cultural and language barriers while providing the best platform for responsible risk-taking. Every child has a story to tell, whether modest or resplendent. Books that offer positive images of one's culture create the landscape in a child's mind that they are included and equal in the pursuit of a robust and realized life.

NOTE TIME: 10:45 AM - 12:00 PM

•Music, Motivation, and Results in the K-12 Bilingual Classroom

GüeroLoco, Bilingual Nation USA

10:45 AM - 12:00 PM
Sacramento Convention Center
Room: 103



Are you looking for ways to motivate and get through to your students? Do you use music in the classroom? Are out of the box techniques part of your teaching toolbox? If so, then join us for this super fun and informative presentation using music, multimedia, and motivational methods to get your students learning. Award winning educational hip hop & reggaeton artist, GüeroLoco, is back for CABE 2018 with new music, new K-12 methods, and a renewed passion for teaching and motivating in the bilingual classroom. His new music focuses on using real song lyrics and story telling to teach and to motivate. All attendees will receive free music & tips for creating their own songs to educate and inspire.

WORKSHOPS / SESSION 11 9:00 AM - 10:15 AM

•Enseñanza recíproca: Estrategias de comprensión para estudiantes de duo-idioma

9:00 AM - 10:15 AM
Sheraton Grand Sacramento
Room: Falor

Rhianna Casesa, Sonoma State University

Grade Level: K-12
Language: Spanish
Strand: Biliteracy/Dual Immersion
Audience Level: New to Field/Experienced

La lectura es más que leer palabras en una página. Tiene que ver con construcción de sentido. Sin embargo, muchos bilingües emergentes leen palabras sin comprenderlas. En este taller, padres, maestros, y administradores aprenderán estrategias para apoyar el desarrollo de comprensión de la lectura para todos los alumnos. Los participantes practicarán técnicas para empujar a los estudiantes hacia una comprensión de lectura más profunda, y participarán en una lección que puede ser modificada para diferentes contextos y lenguajes.

•The Benefits of Explicit Translation in Bilingual Language Arts Lessons

9:00 AM - 10:15 AM
Hyatt Regency Sacramento
Room: Santa Barbara

Nadeen Ruíz, UC Davis
Jessica Cano-Sánchez, Vacaville USD
Cassandra Mata, Mt. Diablo USD

Grade Level: K-12, College/University
Language: English
Strand: Research & Evaluation
Audience Level: New to Field/Experienced

Explicit use of translation challenges long-held beliefs in bilingual education. However, recent research has shown that when bilingual middle school students collaboratively translate texts, they leverage their full language repertoires in developing reading strategies. Here, a team of university and teacher researchers present the results of two studies of explicit translation. The studies corroborate previous results, but also extend them with a focus on elementary-level students, reading comprehension scores, and translation activities within writing instruction.

•Use Discourse to Access Language and Mathematics for English Learners

9:00 AM - 10:15 AM
Sacramento Convention Center
Room: 105

Susie Hakansson, TODOS: Mathematics for ALL

Grade Level: All
Language: English
Strand: Curriculum & Instruction
Audience Level: New to Field/Experienced

Discourse in the classroom will increase English Learners' productive and receptive language functions and their comprehension of mathematics concepts. All students need to reason, construct viable arguments, and critique the reasoning of others. Increasing discourse will support students' language development, as well as their learning of rigorous mathematics as they engage in these practices.

•Five Steps to Proficient Writing for Adolescent Language Learners

9:00 AM - 10:15 AM
Hyatt Regency Sacramento
Room: Carmel A

Hillary Wolfe, Capstone Publishing, Inc.

Grade Level: 3-8
Language: English
Strand: Commercial - Curriculum & Instruction
Audience Level: New to Field/Experienced

Young adolescents need experiential, collaborative opportunities to gain proficiency in writing. Put on your learner's hat and engage in a unique approach to writing instruction aimed at language learners. Adopt a culturally responsive mindset as you practice linking writing to reading mentor texts. Participate in relevant speaking and listening activities that offer formative assessment opportunities, and walk away with use-now strategies for increasing authentic use of academic language and complex sentence structures.

WORKSHOPS / SESSION 11 9:00 AM - 10:15 AM

•You Should Talk! Keeping Students Accountable Through Academic Discussions About Fine Art

9:00 AM - 10:15 AM
Sheraton Grand Sacramento
Room: Grand Nave Camelia

Barbara Fraracci, Hacienda La Puente USD

Grade Level: K-8
Language: English
Strand: English Language Development
Audience Level: New to Field/Experienced

Research-proven strategies for developing academic oral vocabulary in English and Spanish will be shared. A lesson will be modeled which demonstrates how to deepen conversation, while holding students accountable through engaging discussions about fine art images. Participants will receive handouts of discussion stems (talk moves) in Spanish and in English that they can apply across the curriculum. They will also receive sample lessons in Spanish and English to try out in their own classrooms.

•Bridging Languages through Biliteracy Assessment & Intervention for English Learners

9:00 AM - 10:15 AM
Hyatt Regency Sacramento
Room: Trinity

Julee Bauer, Cal Poly San Luis Obispo
Briana Ronan, Cal Poly San Luis Obispo

Grade Level: K-12
Language: English
Strand: Research & Evaluation
Audience Level: New to Field/Experienced

This presentation features literacy interventions that support biliteracy (English and Spanish) development of K-12 English Learners. Through examination of in-depth case studies, presenters discuss how they collect data to diagnose literacy behaviors and, in turn, use metalinguistic strategies to support reading comprehension and writing skills during 1:1 interventions. A special emphasis on content area/disciplinary literacy instruction is given to students in middle school and high school grades.

•A Differentiated Plan for Supporting Dual Language Immersion Teachers

9:00 AM - 10:15 AM
Sheraton Grand Sacramento
Room: McGinnis

Heather Michel, Chula Vista Elementary SD
Alison Williams, Chula Vista Elementary SD

Grade Level: All
Language: English
Strand: Leadership
Audience Level: New to Field/Experienced

Dual Language Immersion teachers need specific supports that set them apart from their English-only counterparts. These supports will ensure successful program implementation, strong instructional practice, and teacher longevity. Participants in this session will be given time to reflect on the profile of Dual Language Immersion teachers, discuss the supports needed for them to succeed, and share best practices. Presentation will be interactive and presenters will share key insights learned from the field.

•What Every Parent Should Know About Special Education

9:00 AM - 10:15 AM
Sacramento Convention Center
Room: 203

Theresa Hawk, California Department of Education
Veronica Aguila, California Department of Education

Grade Level: All
Language: English
Strand: Parent & Community Engagement
Audience Level: New to Field

This is a presentation designed for parents and caregivers of children suspected of having a disability or who have been identified under the Individuals with Disabilities Education Act. It is meant as a broad overview of how to access special education services and resources. Ages 0-22 will be covered during the presentation. It is not designed to provide legal assistance or information.



WORKSHOPS / SESSION 11 9:00 AM - 10:15 AM

•Disciplina con dignidad siete días a la semana

9:00 AM - 10:15 AM
Sacramento Convention Center
Room: 202



Jorge Dueñas, Marysville Joint Unified SD

Grade Level: All
Language: Spanish
Strand: Parent & Community Engagement
Audience Level: New to Field/Experienced

La disciplina prepara a los niños, adolescentes y adultos a tomar buenas decisiones en sus futuros, aumenta su autoestima, los enseña a ser responsables de sus acciones, y los puede convertir en personas productivas de nuestras comunidades. Vengan a compartir cómo mejorar la comunicación con nuestros hijos. Compartiremos ideas de cómo desarrollar un sistema de disciplina constante, firme y con mucha dignidad. Ustedes recibirán un folleto con ideas y sugerencias que podrán comenzar a usar inmediatamente.

•Students as Ethnographers: Funds of Knowledge in a Migrant Community

9:00 AM - 10:15 AM
Hyatt Regency Sacramento
Room: Big Sur A

Sarah Fonte, Harris Bilingual School
Araceli Calderon, Centennial BOCES

Grade Level: All
Language: English
Strand: Multicultural/Diversity Education
Audience Level: New to Field/Experienced

Who defines cultural relevance? What does a true teacher/student learning partnership look like? Learn how students in a local migrant community taught their teacher about the many academic resources present in their community, allowing her to access these incredible funds of knowledge and use them to further engage students and enhance their learning. This positive feedback loop caused teacher and students to receive the resources and support they each needed to succeed at higher levels.

•A Visual Approach to Content-Based Language Development

9:00 AM - 10:15 AM
Hyatt Regency Sacramento
Room: Regency E

Hortencia Piña, Thinking Maps, Inc.

Grade Level: Preschool-12
Language: English
Strand: Commercial - Professional Development/Teacher Preparation
Audience Level: New to Field/Experienced

How do you make academic content accessible while developing language skills for English Language Learners? Learn how a “visual language for learning” can support development of critical thinking skills, language acquisition and comprehension for students of all language proficiency levels. Participants will learn how to apply Thinking Maps to support and enhance existing EL programs and how they align with WIDA’s English Language Development Standards.

•Building Global Competence with EL Students

9:00 AM - 10:15 AM
Hyatt Regency Sacramento
Room: Regency B

Aileen Allison-Zarea, California Department of Education
Janet Mann, California Department of Education
Susie Watt, California Department of Education

Grade Level: K-12
Language: English
Strand: Advocacy & Engagement
Audience Level: New to Field/Experienced

Is building students’ global competence a priority at your school sites? EL students are already building the skills necessary to navigate diverse linguistic and cultural landscapes, but there are many more ways they can utilize these skills to expand their global lens. Learn about the Four Domains of Global Competency and how to capitalize on the unique vantage point of ELs as a port of entry into global awareness. Review the indicators and benchmarks of global competence for K-12 students that were recently developed based on the recommendations from the 2016 California Global Education Summit and relate them to the ELD Standards through engaging activities and strategies used to build proficiency.

2018 FILM FESTIVAL

ANNIE TEZUKA

KAI JOHNSON

ARI RENE'

YONSEI

四世

Join us for coffee
and tea as you watch
the movie, Yonsei



A FILM BY J H CABRAL

YONSEI

SATURDAY, MARCH 31, 2018

9:00 am - 10:15 am

Sacramento Convention Center Hall D

YONSEI is a coming of age film, where a young Japanese American pre-teenager struggles with cultural identity and alienation. Newly relocated to his Grandmother's house after the passing of his Grandfather, Johnny attends a new school and quickly finds himself an outsider solely based on his appearance in juxtaposition of his fellow classmates. Fighting against discrimination and prejudice, Johnny must break free of his internal feelings of the perpetual foreigner, on a journey to discover his identity and peace of mind.

WORKSHOPS / SESSION 11 9:00 AM - 10:15 AM

•The Relationship between English Learners and Gifted and Talented Education

9:00 AM - 10:15 AM
Hyatt Regency Sacramento
Room: Regency D

Lee Angela Reid, Capitol Advisors Group
Sandra Kaplan, University of Southern California
Jessica Manzone, University of Southern California
Martha Flournoy, California Association for the Gifted

Grade Level: Preschool-12
Language: English
Strand: Special Needs Education
Audience Level: New to Field/Experienced

Identification of English Learner (EL) students for gifted education services is not occurring at the level that it should be. This session will present the rationale for utilizing non-traditional methods of identification for EL students as well as how these methods are exemplified in practice. A continuum of identification for EL students will also be discussed with the intent of underscoring the fact that gifted education must be inclusive rather than "exclusive" in both identification and services.

•Cafecito: The Power of Parents and Community Getting Together

9:00 AM - 10:15 AM
Hyatt Regency Sacramento
Room: Tahoe

Matt Nagle, Shoreline USD
Lourdes Romo, Shoreline USD
Kim Harvell, Shoreline USD

Grade Level: All
Language: English
Strand: Parent & Community Engagement
Audience Level: New to Field/Experienced

Cafecito, held weekly at our small school in Point Reyes Station, is a place for parents and community members to connect for fun and relaxation, informal sharing of parent education, and school and community issues. Begun with the help of a grant from the Marin Community Foundation, come see how the weekly Cafecito has evolved into the parent group with the highest attendance, and how it has resulted in parent political participants and leaders.



•Balancing Cultural Beliefs and Classroom Management

9:00 AM - 10:15 AM
Sheraton Grand Sacramento
Room: Kamilos

Loretta Tatum, Educational Consultant

Grade Level: K-5
Language: English
Strand: Professional Development/Teacher Preparation
Audience Level: New to Field/Experienced

Struggling with balancing a culturally diverse student population while managing classroom behavior? Need more time to teach core curriculum and content? In this interactive workshop you will learn classroom-validated and research-based strategies for teaching that get all students involved and address typical classroom behaviors that bring teaching and learning to a halt. New and seasoned educators will walk away with motivational, practical, and hands-on strategies that can be implemented in any classroom.

•STEM+ for the 21st Century Dual Language Middle School

9:00 AM - 10:15 AM
Sheraton Grand Sacramento
Room: Tofanelli

Arnhilda Badia, Educational Consultant

Grade Level: 6-8
Language: English
Strand: Curriculum & Instruction
Audience Level: New to Field/Experienced

Integrated language and content instruction provides opportunities for learners to acquire a new language through the study of academic disciplines. Approaches that promote global citizenship, creativity and entrepreneurship skills will be demonstrated. This presentation includes examples of activities, such as teaching academic vocabulary in context, using differentiated instruction, integrating content into language instruction, and establishing global and home-school connections through science projects and experiments. All participants will receive handouts and materials to support immediate classroom implementation.

WORKSHOPS / SESSION 11 9:00 AM - 10:15 AM

•A Design for Accelerating Struggling Readers Reading Growth

9:00 AM - 10:15 AM
Sacramento Convention Center
Room: 102

Gail Eigl, San Francisco USD
Erica Gallegos, San Francisco USD

Grade Level: K-8
Language: English
Strand: Biliteracy/Dual Immersion
Audience Level: Experienced

Participants will examine their school site's current practices/ designs for struggling readers, including newcomers. Learn about one successful model and develop ideas for a program or program developments at their own school sites.

•Developing Effective Bilingual and Bicultural Curriculum, Instruction, and Assessment

9:00 AM - 10:15 AM
Sheraton Grand Sacramento
Room: Beavis

Colt Turner, Daystar Academy
Jessica Heyman, Daystar Academy

Grade Level: K-8
Language: English
Strand: Biliteracy/Dual Immersion
Audience Level: New to Field/Experienced

Developing cohesive units is challenging in any school. However, curriculum, instruction, and assessment planning is magnified in bilingual and culturally diverse settings. Differences in cultural norms, pedagogical experiences, and language among teachers can cause angst in even established programs. This session addresses these issues by providing educators with a research-based model to plan standards-based, bilingual units. Educators are provided a clear framework for planning student learning, emphasizing the integration of language, culture, and differentiation.

•The Win-Win benefits of Jump Start Camp in Mandarin DLI Program

9:00 AM - 10:15 AM
Sheraton Grand Sacramento
Room: Royal

Matt Schenk, Cave Creek USD
Ping Jurich, Cave Creek Unified SD
Kristi Frederiksen, Cave Creek Unified School District

Grade Level: K-2
Language: English
Strand: Biliteracy/Dual Immersion
Audience Level: New to Field/Experienced

This session discusses how the ASU Confucius Institute and Horseshoe Trails Elementary School offer a win-win Jump Start camp that targets both students and parents. Through "A Healthy Self, A Healthy World" Camp, it immerses incoming Dual Language Immersion students in the target language, explores healthy habits through hands-on activities, and provides experiences in Chinese culture. The parents' panel provides educational information about the DLI program and offers resources for parents to support their kids in the DLI program.

•MasteryTrack: A Consistent Approach for Mastery-Based Learning in English, Spanish, and Mandarin

9:00 AM - 10:15 AM
Sheraton Grand Sacramento
Room: Bondi

Scott Ellis, MasteryTrack

Grade Level: K-12
Language: English
Strand: Asian & Pacific American Education/Indigenous Languages
Audience Level: New to Field/Experienced

Teachers across America are using mastery-based dashboards to monitor student learning progress in Mandarin. This enables students to learn at their own pace as they master content and helps teachers target instruction to meet diverse student needs. This approach also works for English and Spanish! Come to our interactive discussion about a consistent approach for guiding student learning and displaying the data that makes life easier for teachers and principals in schools teaching multiple languages.

WORKSHOPS / SESSION 11 9:00 AM - 10:15 AM

•The Commission on Languages and DLI: Where are We Now?

9:00 AM - 10:15 AM
Sacramento Convention Center
Room: 204

Bill Rivers, Joint National Committee for Languages

Grade Level: All
Language: English
Strand: Advocacy & Engagement
Audience Level: New to Field/Experienced

In November 2014, a bipartisan group of US Senators and Congress Members asked the American Academy of Arts and Sciences to report on what can be done to improve America's language capacity. AAA&S established the Commission on Language Learning, and issued the report, "America's Languages," in February 2017. This session, presented by a member of the Commission's Working Group, will engage CABE participants in order to solicit feedback on the implementation of the Commission's recommendations.

CABE MEMBERS ARE INVITED TO PARTICIPATE IN THE ANNUAL MEMBERSHIP MEETING 2018!

Saturday, March 31, 2018
10:45 am - 12:00 pm, Sacramento Convention Center Room 105



Elodia Ortega-Lampkin
CABE President



Annie Rodríguez
CABE Vice President

The Membership Meeting provides you with the opportunity to meet your elected CABE Board Members and give valuable input on bylaws and annual report. If you are a member of CABE, join us!

CABE President Elodia Ortega-Lampkin, Vice President Annie Rodríguez and CEO Jan Gustafson-Corea will lead the meeting and provide insight and feedback on how CABE can best serve the educators and parents of English Learner students, promoting the CABE vision of Biliteracy for All.

WORKSHOPS / SESSION 12 10:45 AM - 12:00 PM

•Bring Literacy to Life in a Proficiency-Based Classroom

10:45 AM - 12:00 PM
Sacramento Convention Center
Room: 203

Carolina Lemus Fabry, Organic World Language

Grade Level: All
Language: English
Strand: Commercial - Curriculum & Instruction
Audience Level: New to Field/Experienced

What does literacy look like in a proficiency-based classroom? How can literacy be incorporated in a kinesthetic classroom? Literacy is a cornerstone of acquiring language and can be done in an interactive, relevant and personalized way. This session will provide six specific tips, as well as other ideas, on how to integrate authentic resources and literacy into the daily framework of the classroom.

•Helping English Learners Develop Social Skills Through Literature Stories, Vignettes & Activities

10:45 AM - 12:00 PM
Sacramento Convention Center
Room: 201

Elva Durán, CSU Sacramento
Rachel Gonzales, Sacramento State University
Hyun-Sook Park, San Jose State University

Grade Level: All
Language: English
Strand: Curriculum & Instruction
Audience Level: New to Field/Experienced

In this workshop presenters will explain and demonstrate to participants how various activities can be used to help English Learners and English Learners with disabilities develop social skills. The general and social skills at work will be presented and they will be able to see how literature stories, vignettes and other activities can increase the social skill development, literacy, oral language, and comprehension skills of the students who are participating in the various activities.

•Listening to Students: Planning Academic Conversations for Language Acquisition

10:45 AM - 12:00 PM
Hyatt Regency Sacramento
Room: Regency D

Mae Chaplin, CSU Sacramento

Grade Level: K-12
Language: English
Strand: English Language Development
Audience Level: New to Field/Experienced

During this interactive session, participants will explore methods for planning academic conversations for English Learners. The facilitator will provide a brief overview of the role language functions play in oral language development, as well as methods for scaffolding academic conversations for student success. After viewing a short video of a model academic conversation, participants will analyze lesson “snapshots” to consider how academic conversations can enhance the development of academic language and overall student engagement.

•Technology Partners: How to “Hire” the Right Digital Tools

10:45 AM - 12:00 PM
Sacramento Convention Center
Room: 205

Jennifer Boyle, Benchmark Education Company

Grade Level: Preschool-8
Language: English
Strand: Commercial - Technology and Digital Learning
Audience Level: New to Field/Experienced

Our classrooms have never been more diverse, the range of student abilities never wider. Digital tools seem to change the game, but limited planning time and explosion of edtech options raise the question: How do we “hire” the right digital tools? In this interactive session, attendees explore digital resources and apply essential criteria to select educational websites for critical jobs in language-literacy acquisition: providing access, differentiating reading instruction, and making learning personal for each child.

WORKSHOPS / SESSION 12 10:45 AM - 12:00 PM

•Culturally Relevant Books to Engage Students:

Pura Belpre Award Books

10:45 AM - 12:00 PM

Sheraton Grand Sacramento

Room: Clark

Josefa Bustos Pelayo, Hanford Elementary SD/CSU Fresno

Grade Level: K-8

Language: English

Strand: Multicultural/Diversity Education

Audience Level: Experienced

In a multilingual and multicultural world, how will you engage students? Students need to feel like they are part of the larger narrative, not marginal. Each classroom is a different world, and you are the facilitator. I will talk about the importance of making teaching relevant according to theorists like Cummins, García, Nieto, and Freire. Using diverse texts, I will narrate ways I have used dynamic pedagogy in the classroom in order to make it culturally and linguistically relevant.

•Cognate Strategy Instruction in the Translanguaging Classroom

10:45 AM - 12:00 PM

Sheraton Grand Sacramento

Room: Beavis

**Shira Lubliner, CSU East Bay
Dana Grisham, CSU East Bay**

Grade Level: All

Language: English

Strand: Biliteracy/Dual Immersion

Audience Level: New to Field/Experienced

This presentation focuses on Cognate Strategy Instruction (CSI) in the translanguaging classroom. Participants will explore CSI methods: identification of Spanish-English cognates, recognition of specific cognate patterns, inclusion of students' languages and cultures, instructional activities including close reading, raps, and games. Participants will explore teaching cognates to unlock academic texts, increasing emergent bilingual students' comprehension in both languages. We document the effectiveness of CSI in several research studies we have conducted and in our newly released book.

•Equitable Family Involvement in Dual Language Programs

10:45 AM - 12:00 PM

Hyatt Regency Sacramento

Room: Carmel A

**Grace Cornell-González, San Francisco CABE Chapter 23
Pilar Mejía, San Francisco CABE Chapter 23**

Grade Level: Preschool-12

Language: English

Strand: Advocacy & Engagement

Audience Level: New to Field/Experienced

Dual language programs benefit from serving diverse groups of students, but sometimes it can be a challenge to equitably involve all parents. In this workshop, we'll explore the struggles that can arise when we work to involve groups of parents across home languages, differing literacy levels, and different socio-economic statuses. Participants will share their own strategies and will take away a concrete list of strategies for equitable family involvement.

•Reclassification Success in Romoland: The Story of Our Strategic Actions

10:45 AM - 12:00 PM

Hyatt Regency Sacramento

Room: Regency E

**Michelle Wise, Romoland SD
Isabel Soliz, Romoland SD**

Grade Level: K-8

Language: English

Strand: Advocacy & Engagement

Audience Level: New to Field/Experienced

Romoland School District is committed to reclassifying all English Learners prior to completion of grade eight. The district serves a diverse population of students, of which twenty-two percent are English Learners. Over the past three years the district has significantly increased the English Learner reclassification rate and achieved the highest rate in Riverside County, CA. The presenters will share the story of the strategic plan for reclassification, and participants will gain knowledge of replicable strategies.

WORKSHOPS / SESSION 12 10:45 AM - 12:00 PM

•La poesía como herramienta de aprendizaje, equidad e identidad lingüística

10:45 AM - 12:00 PM
Sheraton Grand Sacramento
Room: Falor

María Capdevila-Gutiérrez, Glendale USD
Fernando Rodríguez-Valls, CSU Fullerton

Grade Level: 3-12
Language: Spanish
Strand: Biliteracy/Dual Immersion
Audience Level: New to Field/Experienced

La poesía es una herramienta usada en los primeros años de la educación del niño que deja progresivamente de utilizarse. En el aula de ID debería continuar en el currículo en toda la educación elemental y secundaria dados sus beneficios en el desarrollo lingüístico, para mejorar las habilidades críticas y analíticas y para favorecer cuestiones de identidad personal, lingüística y cultural. Este taller ofrece técnicas metodológicas para incorporar la poesía en ID potenciando la equidad y las destrezas mencionadas anteriormente.

•Impact of ELPAC...So Far

10:45 AM - 12:00 PM
Sacramento Convention Center
Room: 104

Carmel Acosta-Cooper, Riverside USD
Patricia DeRobles, Riverside USD

Grade Level: K-12
Language: English
Strand: Assessment & Accountability
Audience Level: New to Field/Experienced

Riverside Unified School District serves over 7,000 English Learners which requires collaboration amongst all stakeholders to ensure EL success. The performance expectations set by ELPAC provided RUSD leverage for improving professional development and building capacity for all stakeholders. Participants will learn how RUSD supported administrators, teachers, students, and parents by accessing the tools developed to do so. Participants will also have the opportunity to share their experiences and identify or develop their own next steps.

•Key Points to Consider in English/Spanish Dual Language Instruction

10:45 AM - 12:00 PM
Hyatt Regency Sacramento
Room: Tahoe

Elva Mellor, Chula Vista Elementary SD
María Ramirez, University of Nevada, Las Vegas

Grade Level: All
Language: English
Strand: Biliteracy/Dual Immersion
Audience Level: New to Field/Experienced

Participants will identify some typical errors their students make in either English or Spanish. Presenters will provide guidance in different problem areas: phonics, grammar, cognates, etc. Some student writing samples will illustrate typical errors. How to teach in order to avoid or correct typical errors will be discussed.

•So Much Language to Teach; So Little Time!

10:45 AM - 12:00 PM
Sheraton Grand Sacramento
Room: Grand Nave Camelia

Aidé Vásquez Yopez, E L Achieve

Grade Level: K-8
Language: English
Strand: Commercial - English Language Development
Audience Level: New to Field/Experienced

We all know the importance of developing a solid foundation in English. How do we make sure the language we teach is powerful for students? How do we make sure they gain agency over their language use? How do we keep meaning and purpose at the center of our language instruction? This session explores E.L. Achieve's Vision of Explicit Language Instruction to guide instructional planning and delivery by backward mapping from a standards-driven goal.

WORKSHOPS / SESSION 12 10:45 AM - 12:00 PM

•PBL for English Learners: Study Any Topic In Any Discipline

10:45 AM - 12:00 PM
Sacramento Convention Center
Room: 202

Acacia Warren, CSU Dominguez Hills

Grade Level: All
Language: English
Strand: Curriculum & Instruction
Audience Level: New to Field/Experienced

What do Steph Curry, Pokemon Go, Instagram, and movies have in common? They are real-world topics that capture student interest and motivation. English Learners can study these topics and more through a new and innovative PBL model that teaches literacy, research, technology, rigor, and real-world application. A former teacher and administrator, Dr. Warren is a published author on PBL and blended learning and will share the PBL process. A Google folder with samples is provided.

•Using Technology for our Dual Language Early Learners

10:45 AM - 12:00 PM
Hyatt Regency Sacramento
Room: Big Sur A

Michelle Emirizian, Genius Plaza

Grade Level: Preschool
Language: English
Strand: Commercial - Technology and Digital Learning
Audience Level: New to Field/Experienced

Technology has proven to be a useful tool for all learners. Our early dual language learners can use technology to help them become active and engaged learners. During this workshop, we will present tools and resources teachers and parents can use to help their early learners with math, science, language arts and STEAM.

•Pan Dulce y Paletas: Culturally Sustaining Centers in Early Childhood Settings

10:45 AM - 12:00 PM
Hyatt Regency Sacramento
Room: Santa Barbara

Margarita Jiménez-Silva, UC Davis

Grade Level: Preschool
Language: English
Strand: Early Childhood Education
Audience Level: New to Field/Experienced

Inspired by a workshop at CABE 2017, we took up the challenge of rethinking our dramatic play centers to reflect our students' cultures. Come learn how to engage in culturally sustaining pedagogy that builds cultural capital among all your students. By creating paleta (popsicle) and panadería (bakery) centers in an early childhood special education setting, we draw from community cultural wealth to engage all students in meaningful learning experiences. Come join us y ¡buen provecho!

•Deepening Conversations about Chinese Dual Language and Immersion Programs

10:45 AM - 12:00 PM
Sheraton Grand Sacramento
Room: Royal

Michele Aoki, Seattle Public Schools and Confucius Institute of the State of Washington
Chan Lu, University of Washington

Grade Level: Preschool-12
Language: English
Strand: Asian & Pacific American Education/Indigenous Languages
Audience Level: New to Field/Experienced

Educators seeking to establish/enhance a Chinese dual language or immersion program receive a document, Key Features of Effective Chinese Language Programs: A Checklist, developed by the Chinese Early Language and Immersion Network of the Asia Society. Learn about a district's effort of using a similar checklist to engage in program fidelity alignment. Participants will use the checklist to engage in round table discussions and then report out key points of their discussions and make recommendations for future collaboration.

WORKSHOPS / SESSION 12 10:45 AM - 12:00 PM

•**Making Sense of Dollars and Cents: Improving Stakeholder Understanding of District Budgets**

10:45 AM - 12:00 PM
Sacramento Convention Center
Room: 204

Natalie Wheatfall, The Education Trust–West
Raquel Simental, The Education Trust–West

Grade Level: K-12
Language: English, Spanish
Strand: Advocacy & Engagement
Audience Level: New to Field/Experienced

When district leaders and stakeholders have a shared understanding of a district budget, it can lead to more meaningful stakeholder engagement in decisions about how to best serve English Learners. This workshop will share helpful strategies for communicating district budget information in ways to support parent, student, teacher, and community member engagement in the district planning process.

•**Using Music to Build Academic Vocabulary**

10:45 AM - 12:00 PM
Sacramento Convention Center
Room: Hall E

Yolanda Lucero, CABE
Stanley Lucero, CABE

Grade Level: Preschool-5
Language: English, Spanish
Strand: Professional Development/Teacher Preparation
Audience Level: New to Field/Experienced

Music is the perfect way to: increase classroom participation, build on prior knowledge, focus on concepts about print, make connections using cognates, lower the effective filter, build community, and increase articulation and vocabulary. Come learn, share, and sing!

**CLOSING
SING-A-LONG**



Join many CABE musicians as we enjoy the gift of music and bring CABE 2018 to a close.

Saturday, March 31 • 12:00-12:30pm
SCC Hall E



**CABE Courageous Leadership Award****Dolores Huerta***Dolores Huerta Foundation*

A tireless advocate for the civil rights of workers, immigrants, women and consumers, Dolores Huerta is a role model to the Latino community, activists, labor leaders, lobbyists and organizers everywhere. Dolores was born in New Mexico, but grew up in Stockton, California, where she graduated from college with a provisional teaching credential. Her fight against economic and social injustice began after she saw many of her students coming to school barefoot and hungry. Thus began a journey that would continue throughout her lifetime and that, at the age of 88, continues even today.

Dolores Huerta served as a leader of the Stockton Community Service Organization (CSO) and later established the Agricultural Workers Association, where she set up voter registration drives and fought for social improvements. She met César E. Chávez in 1955 and they soon discovered that they shared a common vision of organizing farmworkers. After leaving the CSO in 1962, Huerta and Chávez formed the National Farmworkers Association, which later became the United Farm Workers. Dolores Huerta was the director of the National Boycott of California Table Grapes. This historic event culminated in a collective bargaining agreement United Farm Workers that she negotiated. After meeting feminist activist Gloria Steinem during this time period, she started to challenge gender discrimination, including within the farmworkers movement itself.

Dolores Huerta is the recipient of numerous awards for her community service and civil rights activism. These include the California Hall of Fame, the National Women's Hall of Fame, Eugene V. Debs Foundation's Outstanding American Award, the US Presidential Eleanor Roosevelt Human Rights Award from President Clinton, the Ohtli award from the Mexican government, and the Presidential Medal of Freedom from President Obama, the highest civilian honor in the United States. In responding to this award, Dolores said, "The great social justice changes in our country have happened when people came together, organized, and took direct action. It is this right that sustains and nurtures our democracy today."

CABE is proud to present Dolores Huerta the CABE 2018 Courageous Leadership Award!



CABE Advocacy Award

Assemblymember Eloise Gómez Reyes

California State Assembly District 47

Assemblymember Eloise Gómez Reyes launched her political career in 2013 and represents Assembly District 47, encompassing the county of San Bernardino and the cities of Bloomington, Colton, Fontana, Grand Terrace, Muscoy, Rialto and San Bernardino.

Born and raised in the city of Colton, Assemblymember Gómez Reyes has spent her life advocating for families in the Inland Empire. She attended Colton High School, San Bernardino Valley College, and eventually transferred to USC. She received her law degree from Loyola Law School, and soon after, became the first Latina to open her own law office in the Inland Empire.

Growing up in a working-class family, she saw her parents struggle to make ends meet. Her father worked his way up from the coal mines in his native New Mexico to eventually becoming an owner/developer in Colton. At age 12, she worked summers in the agricultural fields as an onion topper alongside her mother, brothers and sisters in order to earn money to buy school clothes.

Assemblymember Gómez Reyes has spent her life bringing people together to strengthen the Inland Empire—as an attorney, a public policy advocate, and an active volunteer with the Inland Empire non-profit community. She helped found the Inland Empire Community Health Center in Bloomington and is on the Executive Board for the Children’s Spine Foundation. She also has served as a volunteer for Legal Aid for more than 25 years, as well as President of the Inland Empire Latino Lawyers Association.

On January 3, 2018, Assemblymember Eloise Gómez Reyes was appointed by Assembly Speaker Rendon as Assistant Majority Whip. This Democratic leadership team will help lead the Assembly as members continue tackling sexual harassment, leading on climate change and clean energy, and advocating for workers’ rights. She is also a member of the Appropriations, Judiciary, Human Services, Privacy and Consumer Protection and Utilities and Energy Committees and co-chairs the Legislative Ethics Committee.

As a member of all these legislative committees, she still has time to focus on educational issues. Governor Brown signed into law her bill, AB 667, on October 4, 2017. AB 667 ensures that a student and their parent/guardian are notified of prior action that was taken before suspending the student from school. This bill aims to provide the student and their parent/guardian with a transparent accounting of proceedings in order to help curb the school attendance crisis that is ongoing around the state. As a member of Assembly Speaker Rendon’s Blue Ribbon on Early Childhood Education, she will be exploring and identifying ways to create a more sustainable early learning system to meet the demand for child care access in California.

Just recently, Assemblymember Gómez Reyes greatly assisted in addressing the current bilingual teacher shortage in California by introducing AB 952, the Bilingual Teacher Professional Development Grant Program. Her authorship of the bill, the strong advocacy on the bill among her colleagues, and her collaboration with Assemblymember Kevin McCarty led to the inclusion of five million dollars in the 2016-17 State Budget for the establishment of six bilingual teacher professional development programs across the state.

CABE is honored to present Assemblymember Eloise Gómez Reyes the CABE 2018 Advocacy Award!

**CABE Advocacy Award****Assemblymember Kevin McCarty***California State Assembly District 7*

Kevin McCarty was born and raised in the Sacramento area. He graduated with a degree in political science from CSU, Long Beach and a Master's Degree in Public Policy and Administration from CSU, Sacramento. He was elected to the California State Assembly in 2014 to represent the 7th Assembly District, which includes Sacramento, West Sacramento and parts of unincorporated Sacramento County.

Assemblymember McCarty serves as the Chair of the Assembly Budget Subcommittee on Education Finance, which oversees the largest component of California's multi-billion-dollar budget. As Chair, he has made historic investments in public education, early childhood education, career technical education and has increased the number of students enrolled in California's Community College, CSU and UC systems.

Other legislative priorities for Assemblymember McCarty include: expanding health care access, fighting climate change, championing criminal justice reform, curbing gun violence, tackling poverty and advocating for the middle class.

Before his service as an elected official, Assemblymember McCarty served as the policy director to former California Lieutenant Governor Cruz Bustamante, and as an Assembly Budget Committee consultant to former Assemblymember Denise Moreno Ducheny. He previously served on the Sacramento City Council from 2004 to 2014.

As a Councilmember, he created innovative youth programs and wrote common-sense gun laws, tackled sub-standard rental housing, and crafted clean air policies. He created the Sacramento Little Saigon district and helped establish the City Whistleblower Hotline program and the Independent Auditor department. While on the City Council, Assemblymember McCarty worked as a legislative advocate for Preschool California.

In his role as Chair of the Assembly Budget Subcommittee on Education Finance, Assemblymember McCarty was key in identifying and securing funding for AB 952 (Reyes), the Bilingual Teacher Professional Development Program. With his and Assemblymember Reyes commitment in addressing the bilingual teacher shortage, we can be assured that the establishment of new or expansion of dual language immersion/bilingual programs will come to fruition.

CABE is proud to present Assemblymember Kevin McCarty the CABE 2018 Advocacy Award!

**CABE Courage to Act Award****Jorge Argueta**

Jorge Argueta is a Salvadoran award-winning poet and author of many highly acclaimed bilingual children's books and short stories, covering themes related to Latino culture and traditions, nature, and the immigrant experience. He immigrated to the United States in the 1980s during the Salvadoran civil war and is presently living in San Francisco, California.

Jorge left El Salvador in 1980 due to the political situation in the country and the gross abuse of human rights by the Salvadoran military against educators, religious workers, and the common worker—even his own teacher, Mr. Garcia, was killed. The military government was terrorizing and killing workers, teachers, peasants and students -- anybody who opposed them and spoke out against their regime was in danger. In his neighborhood many of his close friends were killed. Afraid for his life, he left and took on the courageous and challenging task of rebuilding his life in San Francisco.

For over fifteen years, Jorge has written children's books and loves doing presentations where he can talk to children about his experiences as a writer. He has presented heartwarming workshops, visits, and presentations in which he uses fun and engaging exercises to awaken in a child the poetry that already nests in their heart. Jorge is experienced and loves working with special populations of kids in juvenile hall, homeless shelters, children's hospitals, and art environments.

Jorge is the author of several children's books that have made their way into classrooms that tell the story and struggles of Salvadorans who were forced to flee their country due to the violence and remake their lives in a new country. *Una película en mi almohada / A Movie in My Pillow*; *Los árboles están colgando el cielo / Trees are Hanging from the Sky*; *El Zipitio / Zipitio*; *Xochitl la niña de las Flores / Xochitl and the Flowers*; *Hablando con Madre Tierra / Talking with Mother Earth*; *Alfredito, Luna, lunita lunera/ Moony Luna*; and, *Alfredito regresa volando a su casa/ Alfredito Flies Home*. His writing speaks to the courage and creativity of those who immigrate to the US and restart their lives and build a foundation for their children and for their futures. Jorge's literacy works bring a sense of hope and celebration even through the challenges and changes that come when one immigrates to a new country.

CABE is proud to present Jorge Argueta the CABE 2018 Courage to Act Award!



CABE Courage to Act Award Madera Unified School District

CABE bestows this special award to Madera Unified School District for their Dual Language Immersion Program at Madison Elementary School, in recognition of the first Dual Language Immersion program in Madera County. This action by the Madera USD school board is particularly significant as it has taken a bold step to offer bilingual programs in an area of the state where very few have been implemented. Madera Unified is leading the way and opening the door, as an example for other rural and valley school districts.

The School Board, under the leadership of President Al Galvez, took the lead by studying and planning for two years so that they could launch a successful model. Superintendent Todd Lyle, central administrators, site administrators, teachers and parents, as well as community members are committed to providing a learning environment where all students will become biliterate (think, communicate, read and write) in Spanish and English and demonstrate high levels of academic achievement in both languages, as well as attain the California Seal of Biliteracy.

In addition to fostering high academic achievement and bilingualism/biliteracy, the Dual Language Immersion Program will strengthen brain development and problem-solving skills, foster cross-cultural relationships, build leadership and confidence, and develop strong school and family partnerships.

CABE is proud to present Madera Unified School District the Courage to Act Award!



CABE Leadership and Legacy Award

Tom Torlakson

State Superintendent of Public Instruction

Tom Torlakson was re-elected to a second four-year term as California's 27th State Superintendent of Public Instruction on November 4, 2014. As chief of California's public school system and leader of the California Department of Education, Superintendent Torlakson applies his experience as a science teacher, high school coach, and state policymaker to fight for our students and improve our state's public education system.

Born in San Francisco, State Superintendent Torlakson served as a fireman in the United States Merchant Marine, earning the Vietnam Service Medal. He earned a Bachelor of Arts in History, a Life Secondary Teaching Credential, and a Master of Arts in Education from the University of California, Berkeley. His journey has led him from the classrooms of Contra Costa County's Mount Diablo Unified School District (where he remains a teacher-on-leave), to the Antioch City Council, Contra Costa County Board of Supervisors, and the California State Senate and State Assembly.

During his tenure in the California State Legislature, State Superintendent Torlakson acted to protect education funding, improve student nutrition and physical education, and ensure school safety. He also championed legislation to increase funding for textbooks, computers, and other instructional materials, and promoted efforts to close the digital divide, eliminate the achievement gap, and reduce the dropout rate.

He is a great supporter of biliteracy and multilingualism and is committed to providing a quality education to our students who are English Learners. The importance of giving our students the tools to become competitive in a global economy, including providing biliteracy and multilingual opportunities, is expressed in the Superintendent's A Blueprint for Great Schools and A Blueprint for Great Schools, version 2. The Department's support on legislation affecting English Learners, such as the State Seal of Biliteracy and the defining of who is a Long-Term English Learner, are examples of his commitment to improving the quality of education for our English learners.

Lastly, he contributed to and supported the English Learner Road Map that was approved by the State Board of Education on July 12, 2017. This document assists the Department in providing guidance to local educational agencies in welcoming, understanding and educating the diverse population of English learner students attending our California public schools, and will have a positive impact for years to come.

***CABE is proud to present State Superintendent of Public Instruction, Tom Torlakson,
the CABE 2018 Leadership and Legacy Award!***



CABE Courageous Leadership Award

Governor Jerry Brown

Presently serving as the 39th Governor of California, Democrat Jerry Brown was first elected as Governor in January 1975 when he succeeded Ronald Reagan to become the 34th Governor of California. At that time, at age 36, he became the youngest Governor of California in 111 years.

Governor Brown made his debut in politics in the late 1960s, as a Board of Trustees member of the Los Angeles Community College. Thereafter, he held several significant positions serving as Secretary of State of California from January 1971 to 1975; Chairman of the California Democratic Party from 1989 to 1991; Mayor of Oakland from January 1999 to January 2007; and Attorney General of California from January 2007 to January 2011.

He also remained a Democratic Party nominated candidate for the Presidential elections held in 1976, 1980 and 1992. He took a political sabbatical of six years in the 1980s, during which he traveled to Japan and Mexico, and worked with Mother Teresa in Kolkata, India.

Under his leadership, California has led the way on climate change, passing new appliance standards and incentives for fuel-efficient vehicles, and the country's only functioning cap-and-trade market.

Under his leadership, California's fiscal position has improved dramatically since 2011, when the state suffered a \$27 billion budget gap. In contrast, during his final budget address in January 2018, he proposed to add more than \$5 billion to the state's rainy-day fund to better prepare for a future economic downturn.

Governor Jerry Brown has been a leader on many issues affecting our English Learner students and their families. On the issue of immigration, Brown defied the White House, again, on October 2017 by signing into law "sanctuary state" legislation, placing limitations on state and local law enforcement's ability to help federal officials enforce immigration violations. He fortified the state budget with millions more in spending to help mount a range of immigration-related legal challenges, including cases over the ending of the Deferred Action for Childhood Arrivals (DACA) program.

Under his leadership, California was the first state to establish a State Seal of Biliteracy in 2011, a recognition given to graduating high school seniors who are proficient in another language, in addition to English. This action reinforces the fact that biliteracy/bilingualism is valued in our public schools and is necessary for our students to be competitive in this global economy. There are now 31 states, plus Washington D.C., that have officially adopted a State Seal of Biliteracy.

Under his leadership, California was the first state to begin identifying "Long-Term English Learners", those English Learners enrolled in U.S. schools for six years or more, who are stalled in progressing towards English proficiency, without having yet reached a threshold of adequate English skills, and who are struggling academically. On September 21, 2012 he signed AB2193, statutorily defining who is a "Long-Term English Learner" and "at-risk of becoming Long-Term English Learner," and requiring the California Department of Education to annually ascertain and provide to school districts and schools the number of these pupils in each school district and school. Finally, the educational needs of these students can now be addressed.

Lastly, Governor Brown signed SB 1174 on September 28, 2014, which put into place on the State Election Ballot November 2016, Proposition 58. The proposition deletes the prohibition of bilingual education and empowers parents "to choose a language acquisition program that best suits their child" including bilingual or multilingual instructional programs. Proposition 58 was approved by 73% of the voters and approved in every county in California. Without this bill becoming law, Proposition 58 would not have happened!

CABE is proud to present Governor Jerry Brown the CABE 2018 Courageous Leadership Award in Absentia!



Alma Flor Ada Teachership Award

Luciana González

Region 3

As a young student, Luciana González was privileged to participate in a dual language immersion program from Kindergarten through 8th grade. She is a product of the Long Beach Unified School District's Two-Way Bilingual Immersion programs at Patrick Henry Elementary School and DeMille Middle School. Her Kindergarten teacher remembers that, "As a five-year old, pequeña Luciana struck me as a respectful, responsible and determined child beyond her years." Luciana says that being exposed to her first language at a young age while in school, not only helped her learn and acquire English as a second language, it also helped her develop a deeper love for her family roots. She wants to become a bilingual teacher to provide students with the same positive and inclusive schooling experience that she had during her primary and secondary school years. Her goal as a future teacher is to establish a learning community that empowers and supports students, while fostering critical thinking and individuality. More than this, however, she says, "My goal is to create a community of love, acceptance, and respect."

Luciana was the first of her family to attend college, graduating from California State University, Long Beach with a major in psychology and a minor in child development, while working in the University's Isabel Patterson Child Development Center. There she developed positive and respectful discipline techniques and a deep love for children. It was this experience that cemented her desire to become a teacher and to teach with her heart. Currently, Luciana is completing her Multiple Subjects Credential with an emphasis in Spanish Language and Biliteracy. Luciana's mentor teacher says that Luciana spent ten hours in her classroom observing lessons and asking questions about methodology and bilingual content standards. During that time, Luciana not only observed, but also engaged with students who needed a hand. "Her calm and firm demeanor is a natural skill that students appreciate."

This school year, Luciana became a regular substitute teacher at her former elementary school, Patrick Henry, where she has developed a positive relationship with teachers, cooperating creatively and fulfilling her responsibilities admirably. Here, she is experiencing teaching in both languages and the fact that competent bilingual substitute teachers are hard to come by, assures that Luciana, with her advanced Spanish skills, will have a job teaching in two languages. Next year she is expected to return to Patrick Henry to fulfill her student teaching requirement to earn her teaching credential.

Luciana's Kindergarten teacher, twenty plus years later, asserts that Ms. González, the future teacher, continues to impress her. "Her determination, hard work and perseverance have turned her into an extraordinary woman ready to teach with corazón and love of language and culture." This teacher has kept in contact with Luciana and her family through the years and states that as a bilingual teacher, she is inspired to know that CABE's vision and mission of multilingualism for all students will continue because of future teachers like Luciana González.

Luciana explains that bilingual education goes beyond the academic skills, as students are given the opportunity to retain their native language, develop a deeper love and appreciation for who they are, and they learn about other cultures. With the bilingual education comes compassion and the desire to help others. "These programs, therefore, prepare students to become future leaders and caring citizens who will not only help, but also stand for and with those in need, such as minorities and our immigrant brothers and sisters." Luciana concludes, "With bilingual education we can create a better country."

CABE congratulates Luciana González on her accomplishments and on receiving the Alma Flor Ada Teachership Award!



Bilingual Teachership Award

Karina M. Calderón

Region 3

Karina M. Calderón is a native speaker of Spanish and when she was a child, being bilingual meant interpreting for her mother. As a teenager, it meant being proficient in another language, and as a college applicant, it meant standing out above the crowd. She says that in college, being bilingual was an asset, but not a part of her identity, and that this all changed when she first stepped into a bilingual classroom two years ago. She explains, "My first experience in a bilingual classroom left me in awe...I was seeing non-native Spanish-speaking six-year-olds speaking the language perfectly!"

At that time, she also realized the importance of bilingual education that, in addition to teaching a new language and providing formal instruction in a home language, it also teaches culturally relevant content. She began to understand how bilingual education empowers students of all backgrounds to overcome challenges, become adaptable, and explore a language and culture. One of her college professors predicts, "She will be a bilingual teacher who strongly promotes social justice and celebrates cultural and linguistic diversity in her future classroom."

Currently, Karina is pursuing her Master of Arts in Teaching in Elementary School Education with a bilingual focus at UC Irvine. This past fall, she completed her fieldwork hours in a first-grade classroom at a two-way Spanish immersion school. Her master teacher and previous CABE awardee, Megan Gibbs, says, "Miss Calderon has exhibited creative ways to teach students lessons in math, Spanish language arts and science. Many of the lessons I have observed involved teaching students with manipulatives for math, hands-on activities and language scaffolds such as sentence frames, to develop their understanding of content and language development in both Spanish and English." Karina enjoyed the elementary school setting and built a strong rapport with the students and teacher, who was very impressed with her diligence, caring ways and language skills in Spanish.

Karina is extremely committed to working with students with great needs and always handles situations with patience and understanding. She consistently demonstrates professionalism and kindness and it is obvious to anyone who meets her, that her interest lies in helping others. She interacts well with peers, faculty and other teachers at her fieldwork school site. Her professors note that Karina's experience as a child of immigrant parents has heightened her desire to offer the dual immersion experience to other children from non-English speaking household. Her supervisor describes her as an outstanding student that shows great promise in teaching, saying, "She is a strong bilingual teacher candidate and will undoubtedly become a leader in the field of bilingual education."

As a soon-to-be bilingual teacher, Karina herself affirms, "I hope to provide learning opportunities that are diverse and collaborative, ultimately creating a community of learners in my classroom. My greatest goals are to provide an equal opportunity for learning and growth as I embark on a learning progression with my students, connected through our shared experiences and growth in learning a new language."

CABE congratulates Karina M. Calderón on her accomplishments and on receiving the Bilingual Teachership Award!



F. Isabel Campoy Teachership Award

Jennifer M. Chávez-Lanza

Region 5

Jennifer M. Chávez-Lanza believes that bilingualism is an asset that values cultural diversity. For that reason, she majored in both Spanish and Mathematics at California Lutheran University and is now pursuing a Master of Arts in Teaching in Elementary School Education with a bilingual focus at UC Irvine. She also believes that it is important to have bilingual education programs because we all come from different cultures and backgrounds that make us all unique. Karina understands that, because students' backgrounds play a major role in their educational journeys, "it is crucial to empower them and embrace who they are and where they come from."

As a first-generation Latina student in her family, Jennifer knows what it takes to persevere and excel in her studies and in life. She brings unending passion and dedication to her work and serves as a role model for all her students. Her professors and supervising teachers agree that her resilience, willingness to help others, firm grasp of social justice issues and astute academic skills will make her a very strong bilingual teacher.

Currently Jennifer ranks among the top 5% in her program. It is evident that she is an outstanding bilingual teacher candidate and one that shows great promise as a future bilingual teacher leader in a dual immersion setting. Her reading methods teacher shares that her scores on her case study assignment consistently earned her advanced marks. Her strong analytical skills provided detailed information about her fourth-grade student's bilingual skills and needs in reading. Her teacher adds, "She researched her strategies well and directly linked them to her students' assessment findings. The report was very well written and exhibited successful application of effective strategies discussed in class and in the readings."

This level of excellence extends into her student teaching as well. Jennifer's master teacher commented that Jennifer is one of the strongest student teachers she has had in her classroom, and that she goes beyond what is called for and excels in teaching. She adds that Jennifer has tremendous initiative and desire to continue to learn the challenging curriculum of a dual immersion classroom. Her communication skills are very effective and are evident in the way she interacts with students, parents and other staff. "Ms. Chavez was always professional in the way she expressed herself with students and their families. Her enthusiasm for teaching led to students responding very positively to her."

In the classroom, she always goes the extra mile to carry out her responsibilities as a student teacher. One of her best attributes is that she was always motivated to do her best. Jennifer always walked around to supervise and help struggling students. "She was a great asset to my classroom as she would help to assess students' progress. She was always dependable as her responsibilities grew, such as taking on math lessons, small reading groups, as well as co-teaching science lessons."

When Jennifer was hired as an assistant teacher, the classroom teacher immediately noted that she had the ability to connect with students in a way that empowered them, encouraged them to take risks, and let them know that she cared for them. "She is active and resourceful, taking the initiative to research ideas on her own time whenever a lesson or activity is needed," her supervisor shares. "Her genuine enthusiasm, which the children always most joyfully respond to, is one of her greatest assets."

As a bilingual educator, Jennifer says she wants her students to learn from each other, respect one another's differences, and utilize their different experiences to enhance their education. "When we tap into a student's background and connect it to what they will learn, great learning happens. It is a powerful tool that will help students take hold of their own learning experience and allow them to feel part of the community."

CABE congratulates Jennifer M. Chávez-Lanza on her accomplishments and on receiving the F. Isabel Campoy Teachership Award!



Chuck and Estella Acosta Teachership Award

Yesenia M. Nava

Region 5

"I nervously followed the children in front of me and walked into a magical room where the walls were filled with color. Tubs were loaded with toys and bookshelves were overwhelmed with books. "Good morning," the teacher greeted all the students with a warm smile. As she continued to speak, I stared at her attentively, and kept wondering what she was saying. When she was taking attendance, I could not answer a simple question, "What is your name?" A classmate said, "¿Cómo te llamas?" I felt humiliated and dumb for not knowing English. It was my first day of Kindergarten, my first schooling experience, and I could not communicate with my teacher. Suddenly, the nice things around the classroom did not matter to me." And thus began the education of the young Yesenia M. Nava.

Experiences like this, says Yesenia, along with many other positive and negative experiences in her life, especially in education, that have helped her become a committed bilingual educator. Her goals are to help students appreciate their native language and embrace different cultures. She wants students to not only become bilingual, but bicultural as well when learning a second language. She believes that bilingual programs, particularly dual language programs, are vitally important because students are our future. As she knows from personal experience, programs like these make students feel respected and valued. Students can develop cross-cultural relationships that include differences in language, race, ethnicity and socioeconomic background, making our world more accepting of differences.

After participating in the Mini Corp as a tutor for six years at various elementary schools, Yesenia finished her Bachelor of Arts degree and then taught at a K-8 dual language school as a Kindergarten push-in teacher. Currently, she is a full-time credentialed student enrolled at CSU Channel Islands and is pursuing her Multiple Subjects credential with the Bilingual Authorization. One of her professors remarks, "I have been thoroughly impressed by the perseverance she has demonstrated as she pursues her goal of becoming a bilingual teacher. Throughout the years, Yesenia has maintained a positive attitude and a fierce determination to accomplish her goal of becoming a teacher."

Now serving her student teaching assignment in a 3rd grade bilingual classroom, it is noted by her principal that Yesenia is a responsible and competent professional, who has a caring interest for all her students. The principal appreciates that she is organized and efficient, always well-planned and prepared, and shows a thorough understanding of all aspects of teaching. Yesenia makes every minute count during her day. When she isn't providing instruction based on students' needs, she works with students who need help, monitors student progress by meeting with students one to one, and takes the initiative to complete pending teacher tasks. "Yesenia is able to envision new teaching approaches, while creating and designing lessons that are engaging to students. She guides her instruction based on students' needs and takes the time to research effective strategies that benefit her students."

In addition to displaying maturity, understanding and concern toward her students, she connects well with students as a teacher, and also takes the time to listen to students and help them solve problems. "The children respond positively to her because they know she truly cares about them."

Yesenia has demonstrated that she is a deeply committed individual, who enjoys working with students who are language learners. As a teacher and the mother of a first-grade student enrolled in a dual language program, Yesenia understands the importance of building, first and foremost, relationships with students before expecting to help them to learn. Yesenia's calm demeanor enables her to reach and teach students from various backgrounds and ethnicities. Her principal sums it up, "Yesenia Nava demonstrates the qualities of a teacher I would like for my staff."

CABE congratulates Yesenia M. Nava on her accomplishments and on receiving the Chuck and Estella Acosta Teachership Award!

**Carlos Penichet Teachership Award****Margarita A. Rodríguez***Region 3*

Margarita A. Rodríguez asserts that she gets her strong belief in education from her immigrant parents, who as pre-service teachers were unable to pursue their chosen career in their new country due to the inability to complete their degrees in the United States. She says, “They quickly learned that education was the only way to reach the ‘American Dream’ that they came to this country for, and so they made every sacrifice imaginable to make sure that I am able to reach this dream.”

Her parents’ support during her undergraduate education allowed her to pursue a passion for research in language acquisition that led to a passion for bilingual education. She knew that it was no secret that bilingualism has immeasurable benefits, and she was left with the question of how to support children in acquiring a second language in ways that tap into these numerous benefits. The answer came through bilingual education. Margarita notes that we live in a world that is getting smaller and more connected each day and she thoroughly believes that a bilingual education is essential for preparing students for the future. “I also believe that bilingual education programs are an incredible step forward in providing an equitable education that empowers students through their cultural capital. I hope to use bilingual education as a tool to empower my students and prepare them for tomorrow.”

Margarita completed her B.A. with a double major in cognitive psychology and education. As an undergraduate, she was actively involved in the Jumpstart field study program, which is dedicated to enriching educational opportunities for disadvantaged preschoolers. Working with four Spanish-English heritage bilingual children, she investigated the acquisition of a particular Spanish verb form among children that is vulnerable in adult heritage bilinguals. From the inception of the idea, Margarita worked diligently on reading the pertinent literature, designing the study and piloting the experimental tasks. She also received an Undergraduate Research Opportunities Program (UROP) summer fellowship research grant to fund her project.

In the Jumpstart program, Margarita was able to help take these children from being shy, withdrawn observers to being active learners who love reading books and finding out facts about the world around them. She saw the educational gap between the ‘haves’ and the ‘have nots’ of Orange County, and observed how this could be reduced through very early language intervention. She also witnessed first-hand how language development proceeds from L1 to L2 and its interesting two-way relation to cognitive development.

This research, together with her Jumpstart experience and practice as a peer academic counselor propelled Margarita to seek a credential with specialization in English-Spanish bilingualism. Her professors describe her as an excellent, theoretically sophisticated, hardworking and engaging student. They recognize her as an outstanding bilingual teacher candidate in their Master of Arts in Teaching (MAT) program and agree that she is a budding linguist and cognitive scientist who shows great promise in the field of bilingual education as an educator and action researcher. They identify her undergraduate senior research project and her current pursuit of a graduate degree to teach in dual language schools as a compelling testament of her commitment to work with bilingual children.

Overall, those who know her recognize her strong work ethic, openness to learning, and warm personality as great attributes for a future teacher.

CABE congratulates Margarita A. Rodríguez on her accomplishments and on receiving the Carlos Penichet Teachership Award!

CABE 2018 ADMINISTRATOR OF THE YEAR

**Ramona Isela Rodríguez**

Principal

Dr. Ernest García Elementary School
Rialto Unified School District

Ramona Isela Rodríguez is the daughter of Mexican immigrants who sacrificed and worked hard to provide her and her siblings the opportunities they never had as children. Their gift to them was the ability to speak, read, and write in Spanish. Her parents both emphasized education as being the key to success as first generation Chicanos here in the United States. She carried her parents' high academic expectations with her throughout her life and career and now passes them on to her students and to her own children. "When I first became a bilingual teacher, my father told me that he found it amazing that I was a teacher because he, himself, had only made it to the third grade and my mother to the fifth grade in Mexico."

She began her career in 1995 as a bilingual kindergarten teacher and clearly remembers the seven students who did not speak English. On her first day, one of them exclaimed, "Maestra, la puedo entender!" This was a pivotal point in her career because that day her life and the lives of those students changed. "At that moment I felt a sense of responsibility for my students, and I began to see myself as an advocate and proponent for English Learners; I understand the challenges that ELs face when supports are not in place."

Throughout her 23-year career, she has always focused on programs for ELs and diverse student populations. She has pursued her goal to provide teachers high quality instruction and services for ELs in many different ways: teaching ELs from kindergarten all the way to adults; working as an adjunct instructor and faculty advisor in a university teacher education program; working as a Teacher on Special Assignment with instructional aides, preparing them to become fully certified bilingual teachers; serving on the district's Seal of Biliteracy committee; managing CELDT administration; and developing and coordinating community-based programs where parents learn English and are taught strategies to help their children at home.

Currently she is the proud principal of Dr. Ernest García Elementary School in Rialto USD, and while it has taken her years to get to this place in her career, she explains, "I don't see my previous roles as stepping stones, but as experiences and opportunities that have helped me to learn and grow and impact the education of students in many different positive ways." She lists leading one of the first dual language immersion schools in the district as one of the highlights of her career and takes great pride in knowing García students will be able to speak English and Spanish proficiently while meeting the challenges of cross-cultural integration in a global society.

Working with the parents has been a consistent priority for Ramona and her school has the highest number of parent volunteers in the district, as well as an extremely active ELAC and PTA. She is currently a part of a cohort of principals who are implementing a family leadership program. "It has been a life changing experience for our parents, and for us as site leaders, to show our vulnerability and for them to hear that we too have similar experiences." Because valuing her diverse student population is something Ramona strongly believes in, she implements a ballet folklórico program with the help of an amazing parent volunteer. She finds great joy in seeing her students, including her two sons, learn about dances from Mexico, their history and how to perform them.

Ramona is proud to be a long-time member of CABE, as well as a conference presenter and officer of her local CABE Chapter where members raise scholarship money for graduating seniors. She is working with other colleagues to begin a new CABE Chapter in Rialto USD. She sees CABE leadership as "one way to give back and help open doors to others as they were once opened for my parents and myself."

CABE is proud to award Ramona Isela Rodríguez the CABE 2018 Administrator of the Year!

CABE 2018 TEACHER OF THE YEAR

**Mirna Panus**

Kindergarten Spanish Teacher
Dos Caminos School, Palmdale School District

Mirna Panus comes from a family of teachers: her mother, aunt, sister, oldest daughter and three cousins- all of them teachers! At the age of 18, she started teaching first through sixth grade on the Panama–Costa Rican border. She reminisces, “Nearly the entire student body was considered ‘extremely poor’. There wasn’t even chalk to write on the blackboards. The school had an outhouse for a restroom...and we had to raise funds to help the school become a better place.”

After completing a degree in engineering at the University of Panama, Mirna worked as a surveyor before returning to the university to become an English teacher. While teaching Spanish to adult military members and their dependents at the U.S. military installation near Panama City, she met her husband, who was taking one of her classes while he was in the Air Force. One month before the US invasion of Panama in December 1989, her family moved to a new culture, language, and educational system in the state of Illinois.

Since then, she has taught in three states, each time starting over to earn teaching certification and advance her degree. In Arizona, she was awarded a scholarship for students who had been teachers in their own countries, but needed to get their degrees in the US. Eventually she found herself in Bakersfield where she earned an MA in Educational Administration from California State University. Her first teaching assignment was with English Learners from different countries- Guatemala, China, Jordan, Mexico, El Salvador- who were facing the same obstacles that she had. When she learned about the Dual Immersion School in Palmdale, she persisted in pursuing a job there “until they had to hire me.” Soon she was working with 7th and 8th graders teaching Spanish at Los Amigos Dual Immersion School. As it was the first year the school had offered those grades, she remembers, “We had to make up our own curriculum and teaching materials. I realized how much my teaching experience in Spanish and knowledge of the language would help to keep our Hispanic culture alive.” The following year she transferred to kindergarten, where she found her passion, and later became a founding teacher of Dos Caminos Dual Immersion School.

Mirna’s teaching philosophy is that all children have the right to learn in a nurturing and safe environment and believes that two languages or more make a more rounded person, especially in today’s global market. Children can learn through individual experiences, actively exploring, solving problems, and interacting with others. In addition to implementing a child-centered curriculum that emphasizes problem solving and projects related to the child’s interest, she uses techniques, such as songs, realia, and gestures, to ensure student understanding. Her students have the opportunity to work together and help each other to accomplish assignments, because, Mirna explains, “if they can explain a concept to another student, they own the concept.”

In addition to teaching, Mirna volunteers for various school events, such as the Lego Club, Student Study Team, Biliteracy Award mentoring, parenting classes, home school teaching for hospitalized students, and Harvest of the Month, a district grant to deliver fresh produce for students to learn about healthy eating. She also represents the teachers in the Palmdale Elementary Teacher Association, and was part of the teacher panel when Dos Caminos School was awarded the Seal of Excellence.

Mirna believes that teaching is one of the most important and honorable professions there is because a teacher often influences the course of a student’s life. It reminds her of the saying, “To the world you may be just one person, but to one person you may be the world.” Mirna asserts, “Our nation’s future depends upon the quality of education teachers provide.”

CABE is proud to award Mirna Panus the CABE 2018 Teacher of the Year!

CABE 2018 PARA-EDUCATOR OF THE YEAR



Marie Margarette Rivas

Sierra Vista High School, Bilingual Instructional Aide
Baldwin Park Unified School District

Marie Margarette Rivas, the daughter of immigrants, traces her life path back to the influence of her teachers, the first of whom were her family and community. From her musician father, she learned that every job must be done with dignity and respect. Her mother always encouraged her to get an education, “so that I could have choices and open doors, instead of having to climb through windows.”

Marie remembers watching her middle brother do his English homework. “He taught me about nouns being people, places, things, and ideas. This was just the beginning of my love of linguistics!” Her youngest brother would say, “Go look it up!” whenever she asked him how to spell a word. “I had no choice but to find the word in the dictionary on my own and before long, I was my classroom’s Spelling Bee candidate.” Her sister left her a book about Doctor Doolittle, written in both French and English. She was intrigued by “the words with the funny marks on them,” and started noticing patterns in the two languages. “No doubt that was my inspiration to study French and Linguistics.” Her oldest brother was diagnosed with dyslexia while in prison, which compelled her to volunteer to teach literacy classes for incarcerated youth, most of whom were Spanish-speaking immigrants.

Marie’s life was also impacted by her teachers in school. One taught her that a teacher is family by buying winter jackets for her siblings. Another showed her that it was okay to be different, breaking gender stereotypes while teaching them to go for their dreams. One teacher even took her students to serve meals at community functions to teach them the importance of serving others and proper etiquette because she wanted them “to be fit to sit among presidents and royalty.” Her choir director taught her the importance of taking care of others when he explained the importance of helping a pregnant classmate, even planning a baby shower for her. Marie attributes another high school teacher with saving her life because, when her teen years were tumultuous and filled with angst, he got her the help she needed. “Today, I am able to use those life experiences to reach out to my own students to help them cope with life’s issues.

For 27 years, Marie has served her EL community as a bilingual para-educator and feels it is an honor to be among students who come from such culturally rich backgrounds. She serves as a liaison between her students and the outside world, connecting them to community resources, teaching parent education classes and tutoring immigrants and first-generation Americans.

Marie believes that paying back and paying forward go hand-in-hand. She became a proud member of CABE because it does an immense amount of good in communities by educating people, rallying them politically, providing scholarships, being the voice for those hidden in the shadows, and to find power in unity. For her, CABE is like a candle whose light does not diminish when lighting another candle, the room becoming brighter and warmer when each new candle is lit. “Although I am just one, I know that I can provide a bit of light to help guide others, too, especially when I unite with CABE.”

As a future bilingual teacher, she plans to play a role in shaping the lives of her students, teaching them as her teachers taught her, emphasizing that education includes service to others. “Without service, what is the point of being educated? By service, I not only mean doing kind deeds, but also serving people’s hearts through gentle words. It is my hope that I can someday live up to the legacy left to me by my own teachers and CABE.”

CABE is proud to award Marie Margarette Rivas the CABE 2018 Para-Educator of the Year!

CABE 2018 PARENT OF THE YEAR

**Martha Magallanes**

Los Amigos Dual Immersion School
Palmdale School District

Martha Magallanes is a dedicated and hardworking parent volunteer for the Head Start Program at Los Amigos Dual Immersion School in the Palmdale School District. Her school and district are pleased to honor and celebrate the countless hours of work she has contributed to the school community since 2011.

At the site level, she has volunteered in the Main Office and in classrooms assisting teachers and students. As a member of the PTA, Martha has worked hard to increase parent involvement and help organize school activities. When she was elected Vice President of the Parent-Teacher Association, she worked diligently with members, guiding them towards their goals. She also works directly with other school groups, such as the Chess Club and the Ballet Folklórico dance group.

The school holds a Multicultural Celebration at the end of every year and Martha's help, assisting teachers and students organize the event, and bringing traditional treats from countries that the students celebrate, is invaluable. Her goal is to enrich students' knowledge and experience of the country that students studied during the school year. Martha has recently taken on another task and volunteered to be one of the school's Parent Ambassadors. In this position she will represent the Los Amigos Dual Immersion School at the district level. The principal and staff are confident that, in this new role, she will do great things for the school's students, parents, and staff.

At the community level, Martha also volunteers her time to work closely with many organizations. One of these organizations is "Federación Zacatecano", where she serves as an advocate for migrants from Mexico. She assists the organization with projects to ensure the health and well-being of Mexican migrant workers.

Since she started volunteering at Los Amigos, Martha Magallanes has established positive relationships with all stakeholders and is on a first name basis with staff members and parents alike. She is a kind, generous and respectful human being, as well as an upstanding citizen. It is for these reasons and many more that her school confidently nominates Martha Magallanes for this award.

CABE is proud to award Martha Magallanes the CABE 2018 Parent of the Year!

SEAL OF EXCELLENCE SCHOOL

**Juan Lagunas Soria School (K-8)**

Academia de Tecnología, Artes, y Lenguaje
 Oxnard School District
 Aracely Fox, Principal
a2fox@oxnardsd.org



Juan Lagunas Soria School serves over 1000 K-8 students in the Oxnard School District, with 33% English Learners, 60% Reclassified Fluent English Proficient, 64% Socioeconomically Disadvantaged students and approximately 7% Students with Disabilities.

Soria's 80:20 Spanish Dual Language Immersion program has an overall focus on Technology, Language, and the Arts and seeks to create bilingual, biliterate and multicultural students who will become confident leaders in a global society. Its DLI plan supports the goals of dual language education: grade level academic achievement, additive bilingualism and biliteracy, and sociocultural competence. For ELs specifically, the program allows students to heighten and maintain their native tongue and culture, while forging a continuous connection with their families.

Soria's DLI scope and sequence ensures that students have sufficient skills in Spanish to obtain Advanced Placement credit by the end of eighth grade and the Seal of Biliteracy upon graduating. The California Department of Education recognized Soria as a 2016 Gold Ribbon School, as well as a Title I Academic Achievement School.

Teachers frequently collaborate and articulate the program goals across and within grade levels, to develop targeted units of instruction, and to identify, highlight, and bridge metalinguistic aspects of both languages. Furthermore, the Oxnard School District's Dual Language Network fosters the exchange of best pedagogical practices and methods to improve instruction.

Teachers use diagnostic, formative, and summative assessments to guide instruction and to assure they are meeting students' academic and linguistic needs. At the end of the 2016-2017 school year, STAR 360 data showed substantial growth in both Spanish and English literacy skills in all grade levels. As measured by the Smarter-Balanced ELA assessments, the overall percent of students who met or exceeded ELA standards increased 18 points in a two-year span, and last year, the percentage of reclassified students was 16 points higher than that of the overall district.

The school's Multi-Tiered System of Support is designed to provide early identification and interventions for students in social, emotional and academic areas of need. An English Language Review Team assures they meet the needs of all ELs based on various data points. In Tier I and Tier II interventions for ELs, teachers have the support of para-educators, educational support providers, and an academic coach. With the incorporation of Positive Behavioral Interventions and Supports, Soria has dramatically increased attendance and reduced the amount of suspensions and referrals. Due to the accurate identification of gifted students, in 2016-2017, 33% of students identified as GATE had a primary language other than English.

Soria promotes sociocultural competence through cultural activities, such as the Multicultural Club, Folklórico Group, and Aztec and Multicultural Festivals. By incorporating authentic Spanish literature, such as the works of Isabel Allende, teachers have strengthened the multicultural and sociocultural competence of students. Additionally, teachers have an array of authentic Spanish classroom libraries.

Soria integrates music, art, dance and technology into lessons providing enrichment opportunities for all students, while maintaining a focus on language. Students have access to assigned iPads, as well as interactive whiteboards, Apple TVs, and desktop computers. The art program consists of curriculum-integrated activities, as well as after school art and music.

All parent groups are welcomed and encouraged to be involved at Soria. The Ventura County Office of Education awarded Soria the recognition of a "Family Friendly School". The district is supportive in developing parent leadership groups through CABE's Project 2Inspire, and ELAC parents have attended CABE conferences for the past four years. Soria has experienced positive results in academics, school safety, school climate, and student attendance. Its multifaceted approach ensures the access to curriculum, specialized services, interventions, sports and enrichment activities for all students. At the core of Soria's success is a climate of respect and collaboration among students, parents, teachers, staff, and administrators. Juan Lagunas Soria School has adopted a philosophy of addressing the overall needs of students and proudly embraces the idea of being "The School Where Everybody Cares."

Visit the CABE 2018 Seal of Excellence Schools booth #104 in the Exhibit Hall to learn more about Juan Lagunas Soria School!

SEAL OF EXCELLENCE SCHOOL



Adelaide Price Elementary School (K-6)

Anaheim Elementary School District

Belén García, Principal

blgarcia@anaheimelementary.org



Adelaide Price Elementary School serves nearly 750 students in the Anaheim Elementary School District (AESD), with 50% classified as English Learners (ELs), 90% speaking Spanish as their primary language, and 50% enrolled in the Dual Language Immersion (DLI) Academy. The program's goals are 1) to develop language proficiency for all students in both English and Spanish, ensuring academic excellence by increasing scholastic achievement in two languages, 2) to cultivate an understanding and appreciation of diverse cultures, and 3) to empower parents to become active participants in their children's education.

The DLI program at Price follows a 90:10 model of instruction, which AESD offers at six elementary schools. Price serves as a model DLI school for the district and for schools across the nation. To foster equitable practices, the needs of each language group are addressed: primary language development, secondary language acquisition, development of academic vocabulary and literacy skills, and the development of a positive self-image and crosscultural understanding.

Prior to each school year, Price teachers meet to create a year-long plan of instruction to design the infusion of instructional strategies and practices that prepare them to teach in a high quality bilingual education program. The teachers receive extensive professional development and coaching cycles intentionally targeted to meet all EL needs in ELD and to meet all needs of English-only students in SLD. To further calibrate instruction and practices, teachers meet formally three times a year to collaborate and are given opportunities to work in biweekly grade level PLC teams to review data and align best practices.

Because the Price administration team understands they are the lead learners and curriculum experts, they attend various state conferences (including CABE and ATDLE) and district DLI collaboration meetings. The team also connects with CSU, Fullerton and local districts to align the DLI program to ensure students are prepared for the rigors of junior high, high school, and beyond.

Price Elementary students excelled on the 2016-17 ELA state assessment, with 41% in grades 4-6 meeting or exceeding the standard. Spanish proficiency is assessed with the LAS Links Español with over 70% of the students scoring proficient or above. The school also boasts some of the highest EL reclassification rates in the district and the state. Price also prides itself in identifying 41% of 3rd-6th graders as gifted and talented, and teachers seeking to teach grades 3-6 of the DLI program must possess, or be willing to obtain, GATE certification.

Price creates strong partnerships with parents who participate in a variety of workshops on how to support their children with homework, read to them, and develop their communication skills. Opportunities to connect, empower, and build community include the Parent Leadership Institute, monthly Family Fridays (where parents learn alongside their child in class) and the expectation that all DLI parents volunteer in the classrooms. Parents also participate in School Site Council and ELAC meetings, the principal's monthly "Cafecito", and Parent Learning Walks.

Price offers a menu of 21st century learning and enrichment opportunities for its students. Cultural experiences include instrumental music and dance programs, with a focus on mariachi and ballet folklórico. Students engage in opportunities to collaborate, create, critically think, and communicate in STEAM activities, such as Engineering is Elementary (EiE) and the Coding Club. Other experiences include the Recycling Club, the Award-winning PAL Program, and the Physical Fitness and Athletics Club.

Price DLI students meeting district criteria are recognized with the Pathways to Biliteracy Award to encourage them to continue on their path to biliteracy, culminating with the Seal of Biliteracy upon graduation from high school.

Adelaide Price Elementary School DLI Academy's communication-based instruction, balanced literacy strategies, and interactive participation among students, staff, parents and the community develop students who are college and career ready and will become engaged and informed citizens of the 21st century global society.

Visit the CABE 2018 Seal of Excellence Schools booth #104 in the Exhibit Hall to learn more about Adelaide Price Elementary School!

CHAPTER OF THE YEAR AWARD

RIVERSIDE CHAPTER #6, REGION IV

President: Mary Helen Ybarra

Vice-President: Jesús Holguín

Treasurer: Brenda Romero

Secretary: Renae Bryant

Region IV Board Representative: Norma Sandoval



CABE is proud to announce that the 2018 CABE Chapter of the Year Award goes to Riverside Chapter #6, whose application excelled in every category of this award.

Chapter Structure Riverside Chapter #6 holds approximately six membership meetings per academic year that typically include: student entertainment (mariachi, dancing, singing, etc.), a dinner/social fundraiser, raffles, and local and state reports from the Treasurer, President, District Host, and CABE Headquarters.

Membership Growth Riverside Chapter #6 boasts a total of 180 members, with 25 or more members present at each meeting. In an effort to increase membership, each meeting is strategically held at a different district within the chapter. They endeavor to double their numbers each year and their membership growth reflects that.

Parent Engagement The majority of Riverside Chapter #6 members are parents, who are actively involved in numerous ways: attendance at chapter meetings, service on the Chapter Board, and planning and attending the Annual BEST Awards. The chapter presents awards and scholarships to parents, their students and para-educators at the yearly BEST awards, encouraging them to follow their dreams. Riverside Chapter #6 also hosts the annual Riverside regional conference for parents and para-educators every year with the president and other members serving on the regional planning committee. The chapter is also proud to work with Project 2Inspire at the elementary, intermediate and high school levels.

Advocacy and Leadership Riverside Chapter #6 actively engages in advocating for the rights of English Learners, their families, and educators by visiting and contacting their legislators. Three members are on the Board of Trustees at three different districts, and many members also serve on both DELAC and ELAC Boards. The chapter organizes new parents through each district's Parent Resource Center(s) and ELACs.

Riverside Chapter #6 participates in CABE Headquarter advocacy campaigns by writing emails, advocating for initiatives like Prop 58, and calling and visiting policy makers in Sacramento and locally. The chapter's current action plan includes goals such as, sending a chapter leader to CABE's Joint Delegate Assembly, increasing membership by at least 50 people each year, discussing the possibility of changing the chapter name to be more inclusive of membership, planning and implementing BEST Awards while awarding at least \$7,000 in scholarships, integrating student entertainment and EL/Biliteracy highlights into all meetings, continuing to support Project 2Inspire and the Riverside Regional Conference, continue EL and Biliteracy advocacy via follow up to requests from CABE and Californians Together, and attending local and state CABE Conferences while encouraging and supporting member attendance at these events.

Vision The Riverside Chapter #6 promotes the CABE vision of Biliteracy, Educational Equity and 21st Century Success for All. All activities support this vision and the chapter invites and includes all parents, especially DELAC and ELAC parents to all chapter events. Members sit on biliteracy committees within school districts and engage with parents and educators who have the same vision.

CABE is proud to present Chapter #6 Riverside the 2018 Chapter of the Year Award!

**GRADE K - 2 WRITING CONTEST WINNER****Natalia Abigail Sachs**

1st Grade

Patrick Henry Elementary School, Long Beach USD

Ms. McAllister, Teacher

How does being bilingual/multilingual make dreams come true?

To make my dreams come true, I need to be bilingual. I want to be a gymnast so that I can compete in Brazil like Laurie Hernández. This way I will be able to understand the judges since Portuguese is similar to Spanish. Also, if I am bilingual, I will be able to visit my family in El Salvador and will always be able to speak to my cousins Fatima and Paola in Spanish. I feel happy that I am able to speak English and Spanish!

¿Cómo ser bilingüe ó multilingüe hace tus sueños una realidad?

Para hacer mis sueños realidad, yo necesito ser bilingüe. Yo quiero ser gimnasta para competir en Brasil como Laurie Hernández. Así, podré entender a los jueces porque el portugués se parece al español. También, si soy bilingüe, podré visitar a mi familia en El Salvador y siempre podré hablar español con mis primas Fátima y Paola. ¡Me siento contenta de saber hablar inglés y español!



GRADE 3-5 WRITING CONTEST WINNER

Ava González

4th Grade

Daniel Phelan Language Academy, Whittier City SD
Guadalupe Velasco, Teacher

"Flight to San Francisco at 10:45 P.M." At the same time, I hear "Flight to New York at 11:15 P.M.," but in Chinese! And I think to myself, "WOW, I wish I could just understand all these cool languages." I'm Ava González. I'm in a Dual Immersion program and I am proud to be biliterate. My next goal is to be multilingual. That might be hard, but it could be a big help for what I want to be when I grow up. My goal is to be a pediatrician for babies that are born early. My brother and I were both born about two months early, and we needed special care in the hospital until we were strong enough to go home with our parents. We had many great doctors that took care of us. Some of them are still our doctors today. I want to help other premature babies and their families who experience the same thing.

When I was in Transitional Kindergarten, I was in an English class. I went to West Whittier Elementary School for TK, but I was only there for one year. My parents were planning on me staying there for Kindergarten, but once they found out about the Dual Immersion program at Daniel Phelan Language Academy, they knew right away that they wanted me to be in that program. I was so nervous because I was used to learning in English, but my parents told me I was going to do just fine. They were right!

I think that being multilingual is important for many reasons. It can help me in my future career and will make it possible for me to earn more money. Knowing more than one language is helpful for many careers, such as doctor, teacher and psychologist. Just imagine being a multilingual teacher! You would be able to teach in other countries, such as China, Mexico, India or Russia, and provide English classes to others.

Or what about being a bilingual doctor or psychologist? You would be able to help so many more people that need your help. Being multilingual is also important for the business world, because most companies need people that can speak many languages, so that they can communicate with customers from other countries. Knowing more than one language can also make traveling around the world easier and less stressful. Imagine how much easier it would be to explore new countries and learn about their customs and history.

However, the most important reason for being bilingual, for me, is that I can communicate with my relatives that speak Spanish. Earlier in my life, when I was just beginning to learn Spanish, every Tuesday I went to my grandparents' house (my dad's parents) and every time when they would greet me, I would not understand

them very well. I remember complaining to my dad, "Dad, I don't understand them!" and my dad would say, "That's the reason you are in the Dual Immersion class—to learn Spanish."

As the months and years have gone by, I have learned so much! I can understand them perfectly now and I don't get frustrated when I speak with them. It was the same experience with my other grandma, my mom's mom. She took care of me when I was a baby and I knew a little Spanish because she spoke to me in Spanish. My grandpa, her husband, passed away, but I'm sure that it would be hard for me to talk with him, as well, and I know that he would have made sure I learned Spanish.

I think that communicating in a different language with your grandparents and other relatives is very important because you can practice the language and learn about the differences from back then to now. You can also teach each other different languages. For example, if your grandparents and other family members do not speak English, you can teach them. And if you do not know Spanish, they can teach you. The final reason why it is very important to communicate with your family in their language is because they can tell you old stories that can help with your reading skills.

I am very thankful for being in the Dual Immersion program at Daniel Phelan Language Academy because all of the teachers are very helpful with my Spanish. They are also very good Spanish speakers and readers which make them good Spanish teachers, as well. Another reason that I am thankful to be bilingual is because it will help me when I get into high school. I already know Spanish, so I can go into a higher level Spanish class and focus on learning a new language. I would really want to speak Chinese because there is a need for it in many jobs. They really need someone who can speak Chinese, because a lot of immigrants come here to the United States.

Being multilingual has always been my dream. However, I know that not everyone values languages other than English. I know this because growing up, I've seen adults and children be mean and racist towards others for speaking different languages. I think it's really sad that people can't see that every language is beautiful and valuable. Other countries have far more multilingual citizens than the United States. I am sure that they are happier being able to communicate with people that might have different backgrounds than themselves. My hope is that I can be just as happy as those people from those countries.

GRADE 3-5 WRITING CONTEST WINNER

"Vuelo a San Francisco a las 10:45 P.M." Al mismo tiempo oigo "Vuelo a Nueva York a las 11:15 P.M.," pero en chino! Y pienso a mi misma, "Wow, ojalá que pudiera entender todos estos lenguajes interesantes." Me llamo Ava González y estoy en un programa de doble inmersión y estoy orgullosa de ser bilingüe. Mi próximo objetivo es ser multilingüe. Eso podría ser difícil, pero también podría ser una gran ayuda para lo que quiero ser cuando crezca. Mi objetivo es ser pediatra para bebés que nacen temprano. Mi hermano y yo nacimos dos meses antes de tiempo y necesitábamos cuidado especial en el hospital hasta que estábamos suficientemente fuertes para volver a casa con nuestros padres. Tuvimos muchos doctores buenos que se ocuparon de nosotros. Algunos de ellos siguen siendo nuestros doctores hoy. Quiero ayudar a otros bebés prematuros y sus familias que experimentan lo mismo.

Cuando estaba en el kínder de Transición, estaba en una clase de inglés. Iba a la escuela primaria West Whittier para TK, pero sólo estaba allí por un año. Mis padres estaban planeando que me quedara allí para kínder, pero una vez que se enteraron del programa de doble inmersión en la Academia de Lenguaje Daniel Phelan, mis padres sabían que querían que estuviera en ese programa. Yo estaba muy nerviosa porque estaba acostumbrada a aprender en inglés, pero mis padres me dijeron que iba a hacer muy bien. ¡Tenían razón!

Creo que ser multilingüe es importante por muchas razones. Me puede ayudar en mi carrera futura y me hará posible ganar más dinero. Conocer más de un idioma es útil para muchas carreras como doctor, maestro, y psicólogo. ¡Imagínate ser un maestro multilingüe! Tú serías capaz de enseñar en otros países como China, México, India o Rusia, y ofrecer clases de inglés a otros.

O que tal ser un doctor o psicólogo bilingüe? Tu serías capaz de ayudar a muchas mas personas que necesitan tu ayuda. Ser multilingüe también es importante para el mundo de los negocios, porque la mayoría de las empresas necesitan gente que pueda hablar muchos idiomas para que puedan comunicarse con los clientes de otros países. Conocer más de un idioma también puede hacer que viajar por todo el mundo sea más fácil y menos estresante. Imagínate cuanto más fácil sería explorar nuevos países y aprender sobre sus costumbres e historia.

Sin embargo, la razón mas importante para ser bilingüe, para mí, es que puedo comunicarme con mis parientes que hablan español. Más temprano en mi vida, cuando estaba empezando a

aprender español, cada martes iba a la casa de mis abuelos (los padres de mi papá) y cada vez, cuando me saludaban, no los entendía muy bien. Recuerdo haberle quejado a mi papa, "¡Papá, no los entiendo!" y mi papá decía "Esa es la razón por la que estás en la clase de inmersión dual—para aprender español". ¡Al pasar los meses y años, yo he aprendido mucho! Puedo entenderlos perfectamente ahora y no me siento frustrada cuando hablo con ellos. Fue la misma experiencia con mi otra abuela, la mamá de mi mamá. Ella me cuidaba cuando yo era una bebé y yo sabía un poco de español porque ella me hablaba en español. Mi abuelo, su marido, falleció, pero estoy segura de que sería difícil para mí hablar con él también y él me obligaría aprender español.

Creo que la comunicación en un idioma diferente con tus abuelos y tus otros parientes es muy importante porque puedes practicar el idioma y aprender acerca de las diferencias de tiempos pasados a ahora. También te pueden enseñar diferentes idiomas. Por ejemplo, si tus abuelos y otros miembros de la familia no hablan inglés, tu puedes enseñarles y si tú no sabes su idioma, como el español, ellos te pueden enseñar. La razón final por la cual es muy importante comunicarte con tu familia en su idioma, es porque ellos pueden contarte historias viejas que pueden ayudar con tu lectura.

Estoy muy agradecida por estar en el programa de doble inmersión en la Academia de Lenguaje Daniel Phelan porque todos los maestros me ayudan con mi español. También hablan y leen el español muy bien y esto los hacen buenos maestros de español. Otra razón por la que estoy agradecida de ser bilingüe es porque me ayudará cuando llegue a la preparatoria. Ya sé español, así que puedo ir a una clase de español de nivel más alto y enfocarme en aprender un nuevo idioma. Realmente quisiera hablar chino porque hay una necesidad para él en muchos trabajos. Se necesitan a alguien que pueda hablar chino porque muchos inmigrantes vienen aquí a los Estados Unidos.

Ser multilingüe siempre ha sido mi sueño. Sin embargo, sé que no todo el mundo valora otros idiomas aparte del inglés. Sé esto porque al crecer, he visto adultos y niños ser malos y racistas hacia otros por hablar otros idiomas. Creo que es muy triste que la gente no pueda ver que cada idioma es hermoso y valioso. Otros países tienen muchos más ciudadanos multilingües que los Estados Unidos. Estoy segura de que son más felices de poder comunicarse con personas que tal vez son diferentes a ellos mismos. Mi esperanza es de que yo pueda ser tan feliz como esas personas.

**GRADE 6-8 WRITING CONTEST WINNER****Sophia J. Lee**

7th Grade

D. Russell Parks Junior High, Fullerton SD

Mrs. Bieker, Teacher

The Beauty of Language

Language is a beautiful thing. Language can unite people with different cultures, different lifestyles and simply, different lives. Language is important in anything you do, from a student communicating with a teacher, to a diplomat communicating with people from another country. Language also connects people through literature and music. Through books and songs people can dream and imagine freely.

My dream is to make the world a better place. I am a Korean-American born in Los Angeles. As long as I can remember, I spoke both English and Korean to my parents and relatives around me. My family lived in China for five years because of my dad's work, and that is where I learned about the Chinese culture and learned to speak Chinese. Learning Chinese, at first, was very difficult. But after a year or two, as my Chinese began to improve, I became confident in learning other languages. One of my favorite places in the world is Paris, and I intend to learn to speak French someday. I hope to speak five or six different languages in the future.

Knowing how to speak multiple languages can help me communicate with more people around the world and help them. I think that making the world a better place doesn't have to require doing something big. It can start from helping other people. I know that people might think, "How is helping other people making the world a better place?"

But I think that by helping other people, you are making the world a better place for them. If you read the book *Pay It Forward* by Catherine Ryan Hyde, you would see that helping one person can lead to helping so many other people in the world. Speaking multiple languages will allow you to communicate with more people and every time you learn a new language, the number of people you can communicate with will multiply. And if there are more people you can communicate with, there are more people you can help. If you know more languages, there will be no boundary to helping people in need.

Some people might think, "What is the use of learning languages when there is technology?" I think that learning different languages will still be important because, to a person, there are feelings in the words they say. And the way you say something might completely change the meaning of what you say. Also, when you learn a new language, you learn about other people's culture. This lets you know the subtle difference that words can make. And you can also understand how and how not to say certain things. Although artificial intelligence will help a lot, I still believe that it is important to learn languages in order to communicate in a proper way.

When people communicate, there are certain gestures, words and manners in different places. In order to know that, you have to understand the language completely. Every place has a different system, whether you speak the same language or not. People have different standards of manners and people think differently. In order to understand people, you have to speak the language. In order for the world to process better, people have to learn more languages. Google Translate won't work if you truly want to inspire someone; you have to speak from your heart.

Language can influence and inspire other people. Whether it is books, music, social media, or a political act, you can be an influential person. If I am able to speak many different languages and know how to speak those languages from my heart, I can influence and inspire millions of people around the world.

My dream is to travel around the world and help people in need. I may be able to teach English to a group of children in a country in South America; I may be able to treat sick kids in a country in Africa; or I may be able to help build schools in a country in Asia. I don't know what I will become and what I will be able to do to help other people in the world. But one thing is for sure—I will speak several different languages and I will speak from my heart with people around the world.

GRADE 6-8 WRITING CONTEST WINNER

언어의 아름다움

언어는 아름다운것입니다. 언어는 다른 문화, 다른 생활방식, 그리고 단순히 다른 인생을 가진사람들을 한마음으로 묶을수 있습니다. 언어는 학생이 선생님과 소통하는것부터, 외교관이 다른나라사람들과 소통하는것 까지 너무나도 중요한부분을 담당 합니다. 언어는 문학과 음악으로도 사람들을 연결합니다. 책과 음악을통해 사람들은 꿈을꾸고 또 자유롭게 상상할수가 있습니다.

제품은 이세상을 조금더 나은곳으로 만드는것입니다. 저는 미국 로스앤젤레스에서 태어난 한국계 미국인 입니다. 제가 기억하는한 저는 부모님과 친척들에게 영어와 한국어 둘다 ^{어떤} 자랐습니다. 저희가족은 아버지의일 때문에 중국에서 오년간 거주했습니다. 거기서 중국문화와 중국어를 배웠고요. 중국어를 배우는것은 정말 힘들었습니다. 하지만 한일이년 후에는 점점 실력이 늘면서 언어를 배우는것에대한 자신감이 생겼습니다. 제가 세상에서 제일 좋아하는곳중 하나가 파리입니다, 그리고 저는 언젠가 불어를 배우고 싶습니다. 미래에 다섯개에서 여섯개의 언어를 배울수있으면 좋겠어요.

여러언어를 배울수있는건 그만큼 여러 사람들과 소통을하고 그사람들을 도와줄수 있습니다. 세상을 좀더 나은곳으로 만드는것은 거창한것을 꼭해야만 된다고 생각하지 않습니다. 다른사람을 도우는것부터 시작할수 있지요.

어떤사람들은 이렇게 생각할수도 있어요, ‘다른사람을 돕는게 어떻게 더 나은 세상을 만드는거지?’ 하지만 저는 그렇게 생각하지 않습니다. 다른사람들을 돕는것은 그사람들에게 조금 더 나은 세상을 선물 하는것이라고 생각합니다. Catherine Ryan Hyde 의 *Pay it Forward* 라는 책을 보면, 한사람을 돕는것이 때로는 또다른 여러 사람들을 돕는것으로 이어질수 있다는걸 볼수있습니다. 여러언어를 할수있다는건 그만큼 더많은사람과 소통할수있 다는것입니다, 그리고 또다른언어를 배울때마다 소통할수있는사람의 명수는 배로 늘니다. 소통할수있는사람이 많으면 많을수록 그만큼 더많은 사람들을 도울수 있습니다.

더많은언어를 할수있으면, 도와줄수있는 사람의 경계가 점점 없어집니다.

어떤사람들은 이렇게 생각할수도 있습니다, ‘AI 가있는데 뭐하러 다른언어를 배워?’ 하지만 저는 그렇다고 생각하지 않습니다. 언어를 배우는것은 그래도 중요하다고 생각합니다, 왜냐하면 사람들에게는 하는말에 감정이 담겨있기 때문이다. 또, 새로운 언어를 배울때 그나라의 문화도 배웁니다. 이걸 배우면 작은 말실수가 얼마나 클수있는지 알수 있게돼요. 그리고 또 어떤말을 해도되는지, 또어떤말을 하면 안되는지도. 물론 AI 가 많은 도움이 되겠지만 저는 그래도 언어를 배워야 제대로 소통을할수있다고 믿습니다.

사람들이 의사 소통 할 때, 특정 장소에서 동작, 말, 예절이 있습니다. 그것을 알기 위해서는 언어를 완전히 이해해야합니다. 모든 장소는 동일한 언어를 사용하는지 여부에 관계없이 다른 방식을 사용합니다. 모든사람들은 사람들은 예의 범절의 한도가 다르며 모든 사람들은다 다르게생각 합니다. 사람들을 이해하기 위해서는 그나라 언어를 알아야합니다. 세상이 사람들이 더잘 협조하기 위해서는, 사람들이 더 많은 언어를 배워야합니다. 진정으로 누군가에게 영감을 불어 넣고 싶다면 구글번역기는 소용이 없습니다. 마음으로 얘기해야 하지요.

언어는 다른 사람들에게 영향을 끼칠수도있고 영감을 줄수도 있습니다. 책, 음악, 소셜 미디어 또는 정치 활동을통해 영향력있는사람이 될 수 있습니다. 여러 언어를 할수 있고 그 언어를 마음으로 말하는 법을 알면, 전 세계 수백만 명의 사람들에게 영향을끼치고 영감을 줄 수 있습니다.

语言之美

语言是一件美丽的事情。语言可以将不同文化，不同生活方式，不同生活的人团结在一起。语言对于学生与老师沟通的任何事情都很重要，对于与来自另一个国家的人交流的外交官来说，语言也很重要。语言也通过文学和音乐可以连接人们。通过书本和歌曲，人们可以自由地做梦和想象。

我的梦想是让世界变得更美好。我是一个出生在洛杉矶的韩国美里。只要我记得，我和我的父母亲都会说英文和韩文。我的家庭因为我父亲的工作而在中国生活了五年，这是了解中国文化，学会说中文的地方。开始学中文非常困难。但是我的中文开始改善之后的一两年里，我对于学习其他语言变得有信心。世界上我最喜欢的地方之一是巴黎，我打算有一天会学习法语。我希望将来能说五六种不同的语言。

知道如何说多种语言可以帮助我与全世界更多的人沟通并帮助他们。我认为，让世界变得更美好并不需要太大的事情。可以从帮助别人开始。我知道人们可能会认为‘如何帮助别人把世界变成更美好的地方？’但是我认为，通过帮助别人，你正在把世界变成对他们更好的地方。如果你读过凯瑟琳·瑞恩·海德(Catherine Ryan Hyde)的 *Pay it Forward* 这本书，你将会看到帮助一个人可以是在帮助世界上其他许多人。说多种语言可以让你和更多的人交流，每次你学习一种新的语言，你能交流的人数就会增加。如果有更多的人可以交流，还有更多的人可以帮忙。如果你知道更多的语言，就没有边界帮助有需要的人。

有些人可能会认为，‘有技术的时候学习语言有什么用处？’我认为学习不同的语言仍然很重要，因为对于一个人来说，他们所说的话是有感情的。而你说话的方式可能会彻底改变你所说的意思。而且，当你学习一种新的语言，你了解别人的文化。这可以让你知道单词可以做出的细微差别。而且你也可以理解如何以及如何不说某些事情。虽然人工智能会有很多帮助，但我仍然相信学习语言以便以适当的方式沟通是非常重要的。

当人们交流时，在不同的地方有一定的手势，语言和礼貌。为了知道，你必须完全理解语言。无论您是否说同一种语言，每个地方都有不同的系统。人们有不同的礼仪标准，人们的想法也不一样。为了理解人，你必须会说他们的语言。为了让世界变得更好，人们必须学习更多的语言。如果你真的想激励一个人，谷歌翻译将无法工作，你必须从你的心说话。

我的梦想是环游世界，帮助有需要的人。我可以在南美的一个国家为一群孩子教英语；我可能能够在非洲的一个国家治疗生病的孩子；我可以帮助在亚洲的一个国家建立学校。我不知道我会成为什么样的人，我将会怎样帮助世界上的其他人。但有一点是肯定的。我会讲几种不同的语言，我会和世界各地的人一起讲我的诚意。



GRADE 9-12 WRITING CONTEST WINNER

Diana Aguilar

11th Grade

Sierra Vista High School, Baldwin Park USD

Ms. Charlene Fried, Teacher

How Does Being Bilingual/Multilingual Make Dreams Come True?

September 27, 2015...the day my nightmares died, my dreams were born, and my hopes were restored. I began a search for opportunity in the land of "freedom." My head was spinning and I kept crying because, besides leaving my mother, there were two questions I could not answer: The first one: Who am I? The second one: Why am I like this?

To my mother, I am a treasure. To my father, I am his pride. To my brother, I am a hero. To the Americans, I am a threat because I am hardworking and responsible. They think they run the risk of me taking away their jobs. To my people, I am a brave immigrant who crossed the border full of hope, but not ignorance. For myself, I am a dreamer.

I am a bilingual person who will use all the tools that language provides to succeed in life. I am lucky to have a superpower because I can share my fears and joys, dreams and nightmares, and achievements and losses, through actions and sensations that allow me to speak two languages, the language of the mind and the language of the heart.

I do not seek to be bilingual to become wealthy, to acquire properties, or to create a hard and frivolous heart. I seek to be bilingual to rescue my people from their countries of death and insecurity, and gently guide them towards personal and political liberation.

Bilingual people know how to communicate. We know how to respect and honor the words and ideas of others. Even though we don't speak the same language, we have common goals. We want to take our parents out of poverty and teach our children to win battles using the strength and power of words.

I remember two children, a girl and a boy, the boy without a tiny piece of positive vocabulary, and the girl with a thousand and one words of love. The two were arguing; they could not decide which were the best, demons or gods. The girl responded with an enriching argument. She said that gods are the best option, not because they do acts of

kindness, but because, unlike demons, they can express themselves through words without having to humiliate or hurt others. Demons only focus on doing harm because they don't know how to express their thoughts and ideas by using words. The boy responded with insults which deeply hurt the girl. She began to cry, and she left.

I want to emphasize the words my mother used to tell me when I was still living in Mexico, and we would walk together holding hands. She always told me that "she who gets angry loses." This is when I realized that the girl who responded with an argument full of wisdom and cultural richness was the true champion of that battle, despite having cried and having retreated. Her knowledge and ideas will never disappear; instead, the child full of insults lost the battle because he will have to spend a lifetime without knowing how to express his thoughts, and he will only cause harm, not to the demons, not to the gods, not to the girl of the story, but to himself because he does not know how to say "I love you" through a hug. In that moment, I realized the importance of knowing a language and expressing it with maturity, respect, and with pride to be who you are, to be bilingual.

Two years have passed since the flowers in my room have withered. My friends have forgotten me, and I have not communicated with my parents because I cannot return to my homeland, the land of the hungry coyote, Nezahualcóyotl.

I have already answered the two questions: Who am I? I am an immigrant. I am a dreamer. I am bilingual. I work hard every day to show the world that by being humble, and by having perseverance, I can make a change in my community.

Why I am like this? Because life has seen something in me, something special that has allowed me to speak the language of wisdom and love in order to suffocate the fear that oppresses my community. I will be able to restore its life with harmony and peace. This is how being bilingual can make dreams come true.

GRADE 9-12 WRITING CONTEST WINNER

¿Cómo ser bilingüe/multilingüe puede hacer mis sueños realidad?

27 de septiembre de 2015...el día en que mis pesadillas murieron, mis sueños nacieron, y mis esperanzas revivieron. Pues, emprendí una búsqueda de oportunidad en la tierra de la "libertad." Mi cabeza daba vueltas y no paraba de llorar, pues aparte de perder a mi madre, dos preguntas no podía contestar. La primera ¿quién soy? y la segunda ¿por qué lo soy?

Para mi madre, soy un tesoro. Para mi padre, soy un orgullo. Para mi hermano, soy un ejemplo. Para el americano soy una amenaza por el simple hecho de ser trabajadora y responsable porque corre el riesgo de que yo con su trabajo acabe. Para mi gente, soy una valiente inmigrante por cruzar el borde llena de esperanza y no de ignorancia. Para mí, yo soy una soñadora.

Soy una persona bilingüe que usará las herramientas que el lenguaje le proporciona para salir adelante. Soy tan afortunada de tener un superpoder porque puedo transmitir mis temores y alegrías, sueños y pesadillas, logros y pérdidas, a través de acciones y sensaciones las cuales me permiten hablar dos lenguajes, el lenguaje de la mente y el lenguaje del corazón.

Yo no busco ser bilingüe para propiedades adquirir, dinero ganar y un corazón duro y frívolo crear. Yo busco ser bilingüe para a mi gente ayudar y de sus países de muerte e inseguridad poder rescatar.

Los bilingües sabemos comunicarnos, sabemos respetar y honramos las palabras e ideas del prójimo. Aunque no todos hablemos el mismo idioma, tenemos objetivos en común; por ejemplo, sacar a nuestros padres de la pobreza y enseñarles a nuestros hijos a ganar una batalla usando la fuerza y fortaleza de las palabras.

Recuerdo a dos pequeños, una niña y un niño. El niño sin una gota de vocabulario y la niña con mil y un palabras de amor. Los dos estaban discutiendo. No podían decidir si los demonios o los dioses eran mejores. La niña respondió

con un argumento enriquecedor. Ella dijo, "Los dioses son mejores, no por el hecho de que hagan actos de bondad, sino porque, a diferencia de los demonios, ellos se pueden expresar por medio de palabras sin tener que humillar o lastimar al prójimo.

En cambio, los demonios solo se enfocan en hacer daño, pues no saben expresar sus pensamientos e ideas utilizando las palabras. El niño respondió con insultos, los cuales lastimaron profundamente a la niña. La susodicha comenzó a llorar, y se retiró de ese lugar.

Quiero hacer énfasis a las palabras que mi madre me decía cuando aún podíamos caminar de la mano en mi país, "el que se enoja pierde." Es ahí cuando me di cuenta que la niña, al responder con argumento lleno de sabiduría y riqueza cultural, fue la verdadera campeona de esa batalla, a pesar de haber llorado y de haberse retirado, porque su conocimiento e ideas jamás desaparecerán; en cambio, el niño, lleno de insultos, perdió la batalla. Pues, tendrá que pasar toda una vida sin saberse expresar y solo daño causará, no a los demonios, no a los dioses, no a la niña de la historia, sino que a sí mismo, porque no sabe decir un "te amo" a través de un abrazo. Es ahí cuando te das cuenta de la verdadera importancia de saber un lenguaje y de expresarlo con madurez, respeto y con orgullo de ser quien eres, de ser bilingüe.

Han pasado dos años que las flores que habían en mi cuarto se han marchitado, los amigos me han olvidado, y con mis padres ni me he comunicado debido a que no puedo regresar a mi tierra natal, la tierra del coyote hambriento "Nezahualcóyotl."

A pesar de todo, ya respondí las dos preguntas. ¿Quien soy? Soy una inmigrante. Soy una soñadora y soy bilingüe. Trabajo duro día a día para demostrarle al mundo que, con humildad y perseverancia, puedes hacer un cambio en tu comunidad.

¿Por qué lo soy? Porque la vida ha visto algo en mí, algo especial, lo cual me ha permitido poder hablar el idioma de la sabiduría y del amor con el fin de poder asfixiar el miedo de mi comunidad y restaurar la armonía y la paz.

LA COSECHA 2018

23RD ANNUAL DUAL LANGUAGE CONFERENCE

NOVEMBER 14-17TH, 2018 • SANTA FE, NM

La Cosecha is a gathering of more than 3,000 educators, parents, researchers, and dual language supporters from across the U.S. and around the world. With over 250 workshops, pre-conference institutes and school visits, *La Cosecha* offers us the opportunity to share our experience and promising practices, as we celebrate the best of our multilingual and multicultural communities!

2018 FEATURED SPEAKERS



Dr. James Cummins
Professor
University of Toronto



Lila Downs
Activist, Actress
Cantante



Dr. David Nieto
Executive Director
BUENO Center,
UC Boulder



Dr. Pauline Gibbons
Adjunct Professor
University of New
South Wales, Sydney



123 Andrés
Author, Recording Artist



Maritere R. Bellas
Author, Speaker



Dr. Virginia Collier
Dr. Wayne Thomas
Professors Emeriti
George Mason University



Sarita Amaya
Assistant Administrator
Multilingual Programs
Beaverton Public Schools



Patrick Werito
Coordinator of Tribal
Initiatives
DLeNM



Dr. Emily Bivens
Administrator
Frank Porter
Graham Bilingual



Dr. Annette Acevedo
ELL Program Director
U-47

La Cosecha's purpose is to provide current research, theory, practice, and discussion in order to enhance and expand the knowledge base and experience of educators developing and implementing dual language enrichment programs.

LA COSECHA PARTNER HOTEL PROPERTIES

La Cosecha Planning Committee has booked special rates for conference participants. Be sure to book early!



For the latest conference information and to register, scan the QR code or visit us at www.lacosecha.dlenm.org.







GARCIA HERNÁNDEZ SAWHNEY, LLP
Premier legal professionals committed to making a
meaningful difference in our clients' businesses, communities, and lives.
We are proud to support CABE and its goals of educational equity for all students
www.ghslaw.com



SCHOLASTIC

Your Trusted Partner in Preparing All Students for Success, in the Classroom and Beyond.

Scholastic's offerings for developing and supporting literate lives include:

- Culturally Diverse Materials** that allow children to see themselves in the books they read. K-8 Spanish book collections available!
- Family & Community Engagement Resources** to build critical relationships between students, families, educators, and community leaders.
- And so much more!**

Scholastic is ready to collaborate with you to help children, families, and communities to "Open a World of Possible".

Reach out to learn more! SCHLEducation@scholastic.com • 800-387-1437, ext. 6747; or visit us at scholastic.com.

CAREER FAIR

Alisal Union School District

1205 E. Market Street
Salinas, CA 93905
(831) 753-5700
ricardo.cabrera@alisal.org
Ricardo Cabrera
Booth(s): 232

Antioch Unified School District

510 G Street
Antioch, CA 94509
(925) 779-7500
essencephillips@antioch.k12.ca.us
www.antiochschools.net
Essence Phillips
Booth(s): 612

Butte County Office of Education

1859 Bird Street
Oroville, CA 95965
(530) 532-5650
fes@bcoe.org
Guillermo Castillo
Booth(s): 121

Corona-Norco Unified School District

2820 Clark Avenue
Norco, CA 92860
(951) 736-5064
snunez@cnusd.k12.ca.us
Glen A. Gonsalves
Booth(s): 322

Kent School District

12033 SE 256th Street
Kent, WA 98030
(253) 373-7269
nina.williams@kent.k12.wa.us
Nina Williams
Booth(s): 330

Milpitas Unified School District

1331 E. Calaveras Blvd., Bldg. 100
Milpitas, CA 95035
(408) 635-2600
sharo@musd.org
Sid Haro
Booth(s): 325

Mt. Diablo Unified School District

1936 Carlotta Drive
Concord, CA 94519
(925) 682-8000
garcesc@mdusd.org
https://www.mdusd.org/
Carmen Garces
Booth(s): 408

Oxnard School District

1051 South A Street
Oxnard, CA 93030
(805) 385-1501
jvaca@oxnardsd.org
www.oxnardsd.org
Dr. Jesus Vaca
Booth(s): 110

Palmdale School District

39139 10th Street East
Palmdale, CA 93550
(661) 789-6534
vmtorres@palmdalesd.org
www.palmdalesd.org
Dr. Victor M. Torres
Booth(s): 602

Pittsburg Unified School District

2000 Railroad Avenue
Pittsburg, CA 94565
(925) 473-2335
dbriscoe@pittsburg.k12.ca.us
Norma Gonzáles
Booth(s): 313

Richgrove ESD

PO Box 540
20812 Grove Drive
Richgrove, CA 93261
(661) 725-2427
rc@richgrove.org
www.richgrove.org
Mario Millan
Booth(s): 619

Salinas Union High School District

Human Resources
431 W Alisal Street
Salinas, CA 93901
(831) 796-7000
randall.bangs@salinasuhsd.org
www.salinasuhsd.org
Randall Bangs
Booth(s): 335

San Francisco Unified School District

555 Franklin Street
San Francisco, CA 94102
(415) 241-6101
brodyc@sfusd.edu
www.sfusd.edu
Evangeline Sagastume
Booth(s): 511

Santa Barbara Unified School District

720 Santa Barbara Street
Santa Barbara, CA 93101
(805) 963-4338
eapalafox@sbunified.org
Ann Peak
Booth(s): 320

Tigard Tualatin School District

6960 SW Sandburg Street
Tigard, OR 97223
(503) 431-4012
dgalindo@ttsd.k12.or.us
Wanda Hennelly
Booth(s): 324

Walla Walla Public Schools

364 S Park Street
Walla Walla, WA 99362
(509) 526-6748
sahernandez@wwps.org
Sergio Hernandez
Booth(s): 611

West Contra Costa Unified School District

1108 Bissell Avenue
Richmond, CA 94810
(510) 307-4616
danielle.winford@wccusd.net
www.wccusd.net
Danielle Winford
Booth(s): 119

Williams Unified School District

499 Marguerite Street, Suite C
Williams, CA 95987
(530) 473-2550
vwright@williams.k12.ca.us
Roxanne Cranford
Booth(s): 509

EXHIBITORS

123 Andrés

22928 Benson Terrace
Sterling, VA 20166
(816) 237-9555
andres@123andres.com
www.123andres.com
Booth(s): 111, 113

AE Money Quests

2219 S Harrison
Amarillo, TX 79109
(806) 290-3486
avaradeb@gmail.com
Debra Avara
Booth(s): 332

American Reading Company

201 South Gulph Road
King of Prussia, PA 19406
(866) 810-2665
Katie.Young@americanreading.com
www.americanreading.com
Katie Young
Booth(s): 115

Arcoiris Records, Inc.

PO Box 7967
Santa Cruz, CA 95060
(310) 804-4057
orozcodoremi@gmail.com
Jose-Luis Orozco
Booth(s): 410

Association of California School Administrators (ACSA)

1029 J Street, Suite 500
Sacramento, CA 95814
(800) 608-2272
mcuizon@acsa.org
www.acsa.org
Margarita Cuizon
Booth(s): 212

Audio Resource Group

405 West Main Avenue, Suite 4G
West Fargo, ND 58078
(888) 468-4552
joev@fluentaudio.com
www.argaudio.com
Joe Vaughan
Booth(s): 401

Avant Assessment

940 Willamette Street, Suite 530
Eugene, OR 97401
(541) 338-9090
david.bong@avantassessment.com
www.avantassessment.com
David Bong
Booth(s): 613

Ballard & Tighe, Publishers

471 Atlas Street
Brea, CA 92821
(800) 321-4332
jponce@ballard-tighe.com
Elaine McClendon
Booth(s): 422, 424

BE GLAD! Project GLAD

3141 Stevens Creek Blvd, Suite 353
San Jose, CA 95117
(844) 438-4523
trainings@BeGLADtraining.com
https://BeGLADtraining.com
Booth(s): 112, 114

Benchmark Education

145 Huguenot Street, FL 8
New Rochelle, NY 10801
(877) 236-2465
info@benchmarkeducation.com
Booth(s): 205, 207, 209

Bilingual Nation USA

712 S Whitcomb Avenue
Indianapolis, IN 46241
(317) 993-4450
bilingualconcerts@gmail.com
www.bilingualnationusa.com
Guero Loco
Booth(s): 527

BookSource

105 Shooting Star Isle
Foster City, CA 94404
(650) 888-7294
caytonres@aol.com
booksource.com
Anne Bagatelos
Booth(s): 434

Buddhist Text Translation Society

4951 Bodhi Way
Ukiah, CA 95482
(831) 277-2829
eileenhu@drba.org
buddhisttexts.org
Eileen Hu
Booth(s): 116

**CABE 2018 Seal of Excellence School:
Adelaide Price Elementary**

1516 W. North Street
Anaheim, CA 92801
(714) 517-8947
Booth(s): 103

**CABE 2018 Seal of Excellence School:
Juan Lagunas Soria Elementary**

3101 Dunkirk Street
Oxnard, CA 93036
(805) 385-1584
https://www.oxnardsd.org/Domain/1227
Booth(s): 101

CABE

20888 Amar Road
Walnut, CA 91789
(626) 814-4441
info@gocabe.org
www.gocabe.org/
Booth(s) 100, 102, 104

CABE-PAC

212 Termino Avenue
Long Beach, CA 90803
(562) 756-0493
shelly@californianstogether.org
Booth(s): 202

California Casualty

1900 Alameda de las Pulgas
San Mateo, CA 94403
(800) 800-9140
cforward@calcas.com
calcas.com
Booth(s): 107

California Department of Education

1430 N Street, Room 2204
Sacramento, CA 95814
(916) 319-0386
lkelling@cde.ca.gov/
https://www.cde.ca.gov/
Booth(s): 503, 505

California Teachers Association

1169 Mountain Avenue
Norco, CA 92860
(951) 372-2500
rgomez@cta.org
www.cta.org
Ramon Gomez
Booth(s): 500, 502

Californians Together

525 E 7th Street
Long Beach, CA 90813
(562) 983-1333
van@californianstogether.org
https://www.californianstogether.org/
Booth(s): 204

Capstone Classroom

1710 Roe Crest Drive
North Mankato, MN 56003
(888) 262-6135
aliceburkart@comcast.net
CapstoneClassroom.com
Kim Smith
Booth(s): 318

Caslon Inc

825 N 27th Street
Philadelphia, PA 19130
(215) 765-3260
janderson@casloninc.com
www.caslonpublishing.com
James Anderson
Booth(s): 333

**Center for Applied Linguistics (CAL)
and Santillana**

4646 40th Street NW
Washington, DC 20016
(202) 355-1590
barias@cal.org
Booth(s): 628, 630

ChinaSprout, Inc.

34-01 38th Avenue, 3rd Floor
Long Island City, NY 11101
(718) 786-8890
xiaoning@chinasprout.com
Xiaoning Wang
Booth(s): 222

**Comisión Nacional de Libros de Texto
Gratuitos**

Rafael Checa #2.Col San Angel, Alvaro
Obregon CP
Mexico City, Mexico, 01000
(55) 5481-0400
noemvivanco@yahoo.com.mx
conaliteg.gob.mx
Arturo José Ancona García-López
Booth(s): 720

**Consortium on Reaching Excellence
in Education**

1300 Clay Street
Oakland, CA 94612
(888) 249-6155
ldiamond@corelearn.com
Booth(s): 223

Consulate General of Mexico in Sacramento

2093 Arena Blvd.
Sacramento, CA 95834
(916) 329-3533
sbarcelo@sre.gob.mx
Booth(s): 724

Consulate General of Spain

Education Office

1405 Sutter Street
San Francisco, CA 94109
(415) 922-2038
reyes.ferreras@mecd.es
Booth(s): 412

Corwin

2455 Teller Road
Thousand Oaks, CA 91320
(800) 233-9936
sales@corwin.com
Booth(s): 523

Credentialing Programs Department

1290 Ridder Park Drive
San Jose, CA 95131
(408) 453-4259
Adora_Fisher@sccoe.org
Adora Fisher
Booth(s): 425

CSUSM

333 South Twin Oaks Valley Road
San Marcos, CA 92096
(760) 750-4300
mrichard@csusm.edu
Martha Richardson
Booth(s): 109

Data Recognition Corporation | CTB

13490 Bass Lake Road
Maple Grove, MN 55311
(916) 350-0872
bshedd@datarecognitioncorp.com
Brian Shedd
Booth(s): 605

Davis Publications

50 Portland Street
Worcester, MA 01608
(800) 533-2847
vsullivan@davisart.com
http://www.discussions4learning.com/
Teresa Price
Booth(s): 512

Daybreak Lesson Plans

1716 Lollie Curt
San Jose, CA 95112
(408) 529-2036
Joy@daybreaklessonplans.com
Booth(s): 714

Del Sol Books

6574 Edmonton Avenue
San Diego, CA 92122
(888) DELSOL1
rey@delsolbooks.com
delsolbooks.com
Booth(s): 513, 515

Delaney Educational Enterprises

1387 Dutch American Way
Beecher, IL 60401
(708) 946-4100
lindaswe@comcast.net
deebbooks.ubsbooks.com
Linda Sweeny
Booth(s): 518

Drawp for School

100 Pine Street, Suite 1250
San Francisco, CA 94111
(415) 745-3580
manuela@moondropapps.com
Booth(s): 229

Dual Language Education of New Mexico

1309 4th Street SW Suite E
Albuquerque, NM 87102
(505) 243-0648
leslie@dlenm.org
www.dlenm.org
Leslie Sanchez
Booth(s): 309

Dual Language Training Institute

PO Box 420
Edinburg, TX 78540
(956) 467-9505
leogomez@dlti.us
www.dlti.us
Leo Gomez
Booth(s): 215

East West Discovery Press

P.O. Box 3585
Manhattan Beach, CA 90266
(310) 545-3730
info@eastwestdiscovery.com
Booth(s): 331

Ellevation

38 Chauncy Street
Boston, MA 02111
(617) 307-5755
info@ellevationeducation.com
www.ellevationeducation.com
Cynthia Cicairos-Hartley
Booth(s): 304, 306, 308

EMC School

875 Montreal Way
St. Paul, MN 55102
(800) 328-1452
gmohem@emcp.com
emcp.com
Gurmeet Mohem
Booth(s): 432

Estrellita, Inc.

6050 Greenwood Plaza Blvd. #120
Greenwood Village, CO 80111
(303) 779-2610
stevem@estrellita.com
Booth(s): 625

Footsteps2Brilliance.com

2647 Gateway Road, Suite 105-136
Carlsbad, CA 92009
(760) 390-6009
Greg@Footsteps2Brilliance.com
Dr. Gregory Spencer
Booth(s): 604

g.i.f.t scholarship

333 W. Garvey Avenue 420
Monterey Park, CA 91754
(213) 985-5420
iwantavend@yahoo.com
Booth(s): 108

Genius Plaza

990 Biscayne Blvd, Suite 401
Miami, FL 33132
(305) 677-3747
jortega@geniusplaza.com
www.geniusplaza.com
Booth(s): 405, 407, 504, 506

Grand Canyon University

3300 W Camelback Road
Phoenix, AZ 85017
(209) 715-1918
rebecca.vallez@gcu.edu
www.gcu.edu
Rebecca Vallez
Booth(s): 225

Hameray Publishing Group, Inc.

5212 Venice Blvd.
Los Angeles, CA 90019
(866) 918-6173
christine@hameraypublishing.com
www.hameraypublishing.com
Kevin Yuen
Booth(s): 219, 221

Hecho en Mexico

173 W Santa Fe Avenue
Placentia, CA 92870
(714) 391-9850
calvinavila@yahoo.com
Booth(s): 528

Hexagramm Books

315 W Ponce de Leon Ave, Suite 430
Decatur, GA 30030
(646) 360-5609
info@hexagrammbooks.com
hexagrammbooks.com
Robert Celic
Booth(s): 421

Houghton Mifflin Harcourt

125 High Street
Boston, MA 02110
(800) 225-5425
K12orders@hnhco.com
https://hnhco.com
Booth(s): 609

Independent Publishers Group

814 N. Franklin
Chicago, IL 60610
(317) 568-5464
kwayne@ipgbook.com
Kelsey Wayne
Booth(s): 531

Innovate: An Educational Consulting Firm

801 Healdsburg Avenue
Healdsburg, CA 95448
(619) 889-4208
tina@innovate-ed.com
innovate-ed.com
Booth(s): 712

Institute de los Mexicanos en el Exterior

2093 Arena Blvd.
Sacramento, CA 95834
(916) 329-3533
sbarcelo@sre.gob.mx
Booth(s): 722

Istation

8150 North Central Expressway,
Suite 2000
Dallas, TX 75206
(214) 237-9300
imoon@istation.com
www.istation.com
Immanuel Moon
Booth(s): 415

Jump Into English for Parents

3031 W March Lane Ste 330
Stockton, CA 95219
(209) 474-6284
dantonini@jimenterprises.net
jimenterprises.net
Booth(s): 314

Kagan Publishing & Professional Development

981 Calle Amanecer
San Clemente, CA 92673
(800)933-2667
francisco@kaganonline.com
www.kaganonline.com
Booth(s): 433, 532

LA librería

4732 1/2 W Washington Blvd
Los Angeles, CA 90016
(310) 295-1501
celene@la-libreria.net
www.la-libreria.net
Booth(s): 426

**Latino Literacy Now's Award
Winning Authors**

3445 Catalina Drive
Carlsbad, CA 92010
kirk@whisler.com
Kirk Whisler
Booth(s): 721, 723, 725

Learning A-Z

1840 E River Rd, Suite 320
Tucson, AZ 85718
(866) 889-3729
support@learninga-z.com
www.learninga-z.com
Booth(s): 319

Lectorum Publications, Inc.

205 Chubb Avenue
Lyndhurst, NJ 07071
(800) 345-5946
hviskovic@lectorum.com
WWW.LECTORUM.COM
Booth(s): 618, 620

Lee & Low Books

95 Madison Ave., Suite 1205
New York, NY 10016
(212) 779-4400
hehrlich@leeandlow.com
https://www.leeandlow.com/
Booth(s): 206, 208, 210

Listenwise

132 Eliot Street
Chestnut Hill, MA 02467
(617) 855-8053
monica@listenwise.com
listenwise.com
Monica Brady-Myerov
Booth(s): 524

Liuna Pacific Southwest Region

4399 Santa Anita Ave. Suite 204
El Monte, CA 91731
(626) 350-9403
rvelador@lcof.net
Booth(s): 315

Lorito Books Inc

10395 W. 74th Place
Arvada, CO 80005
(800) 420-6936
pam@loritobooks.com
www.loritobooks.com
Booth(s): 718

Los Altos Publications

3357 El Sobrante
San Mateo, CA 94403
(650) 520-7917
AltosPub@sbcglobal.net
Y. Silveira
Booth(s): 607

Maestras de TPT

2358 University Ave #421
San Diego, CA 92104
(858) 337-1104
maestrasdetpt@gmail.com
www.maestrasdetpt.com
Janine Campos
Booth(s): 427, 429

McGraw-Hill Education

8787 Orion Place
Columbus, OH 43240
(800) 780-0246
ca_customerservice@mheducation.com
mheducation.com
Booth(s): 719

META/URBAN ARTS INC

443 Poppy Avenue
Patterson, CA 95363
(209) 938-8378
nicolas@urbanartsinc.net
Nicolás Sánchez
Booth(s): 514

National Educational Systems

6333 De Zavala Rd., Ste. 106
San Antonio, TX 78249
(210) 558-6888
customerservice@shopnes.com
www.shopnes.com
Mr. Lupe Garza
Booth(s): 231, 233

**National Geographic Learning/
Cengage Learning**

20 Channel Center Street
Boston, MA 02210
(888) 915-3276
pat.williams@cengage.com
www.NGL.Cengage.com/California
Booth(s): 301, 303, 305, 400, 402, 404

**New Directions for Academic
Advancement**

PO Box 1429
Carlsbad, CA 92018
(760) 845-0615
drlindagonzales@me.com
Booth(s): 328

Okapi Educational Publishing

42381 Rio Nedo
Temecula, CA 92590
(866) 652-7436
jenn@myokapi.com
www.myokapi.com
Booth(s): 508, 510

**Orange County Department of
Education**

200 Kalmus Drive
Costa Mesa, CA 92626
(714) 966-4350
nchavez@ocde.us
OCDE Project GLAD
(National Training Center OCDE Project
GLAD® NTC
Booth(s): 601

Pacific Learning

6262 Katella Avenue
Cypress, CA 90630
(714) 516-8302
kelly.keating@creativeteaching.com
Rebecca Carranza
Booth(s): 214

Pearson

1900 E Lake Avenue
Glenview, IL 60025
(800) 484-9500
yvette.payne@pearson.com
Yvette Payne
Booth(s): 414

**Pepperdine University Graduate School
of Education and Psychology**

6100 Center Drive, 5th Floor
Los Angeles, CA 90045
(310) 568-5664
kelley.hill@pepperdine.edu
Booth(s): 327

Perfection Learning

1000 North Second Avenue
Logan, IA 51546
(916) 960-6315
lvaananen@perfectionlearning.com
perfectionlearning.com
Booth(s): 615

Project ELL

2000 North Central Expressway
Plano, TX 75074
(469) 878-9823
steve@projectell.com
projectell.com
Booth(s): 228

Project Eñye

700 Kalamath Street, #201
Denver, CO 80204
(303) 871-9015
michael@just-media.org
Booth(s): 507

Rainbow Book Company

1387 Dutch American Way
Beecher, IL 60401
(708) 946-4100
mcglocklinedu@gmail.com
www.rainbowbookcompany.com
David McGlocklin
Booth(s): 519

RALLY! Education®

22 Railroad Avenue
Glen Head, NY 11545
(516) 671-9300
ShelleyS@RALLYEducation.com
www.RALLYEducation.com
Shelley Sakhuja
Booth(s): 614

Read Conmigo

Free bilingual children's books
13340 183rd Street, Suite 100
Cerritos, CA 90703
(951) 796-8528
fab.harb@ipacc.com
Booth(s): 326

Reading Karma Books

8913 Strawbridge Drive
Sacramento, CA 95829
(916) 529-9305
readingkarma@gmail.com
www.readingkarma.com
Booth(s): 520

Renaissance

2911 Peach Street
Wisconsin Rapids, WI 54494
(888) 979-7950
educatordevelopment@renaissance.com
https://www.renaissance.com/
Booth(s): 409, 411, 413

Rosen Publishing

29 E 21st Street
New York, NY 10010
(212) 777-3017
richardh@rosenpub.com
rosenpublishing.com
Richard Hasenyager
Booth(s): 622

Rourke Educational Media

PO BOX 643328
Vero Beach, FL 32964
(772) 234-6001
scott@rourkeeducationalmedia.com
www.rourkeeducationalmedia.com
Scott Owings
Booth(s): 420

Scholastic

22751 Costa Bella Drive
Lake Forest, CA 92630
(949) 328-0627
bchernow@scholastic.com
Brian Chernow
Booth(s): 423

Schwabe Books/ American Classroom Libraries, Inc.

51 West Easy Street
Simi Valley, CA 93065
(805)306-1773 x21
fnphyman@aol.com
Schwabebbooks.com
Booth(s): 624

SIELE

Ronda de la Comunicacion sn. Edificio Oeste, 1 Planta 4,
Madrid, Spain 28050
(34) 608526875
alberto.matesanzutrilla@telefonica.com
www.siele.org
Alberto Matesanz
Booth(s): 623

Sobrato Family Foundation

10600 N. De Anza Blvd. Suite 200
Cupertino, CA 95014
(408) 796-6512
pdelaney@sobrato.org
Kenji Treanor
Booth(s): 200

Sonoma State University

1801 East Cotati Avenue
Rohnert Park, CA 94928
(707) 664-3422
bakerdun@sonoma.edu
sonoma.edu
Cinzia Forasiepi
Booth(s): 226

Speak Agent

155 Gibbs Street
Rockville, MD 20852
(301) 770-4209
dan@speakagent.com
www.speakagent.com
Michael Huckaby
Booth(s): 603

STORYWORLD International

4200 Park Blvd.
Oakland, CA 94602
(844) 786-7993
cynthia@storyworld.us
www.storyworld.us
Cynthia Harrison Barbera
Booth(s): 227

Teacher Created Materials

5301 Oceanus Drive
Huntington Beach, CA 92649
(619) 721-6767
rshulemson@tcmpub.com
www.teachercreatedmaterials.com
Hector Avalos
Booth(s): 311

Texthelp

600 Unicorn Park Drive
Woburn, MA 01801
(888) 248-0652
n.trentacoste@texthelp.com
Texthelp.com
Nora Trentacoste
Booth(s): 522

The Latino Family Literacy Project / Lectura Books

1107 Fair Oaks Ave #225
South Pasadena, CA 91030
(626) 799-7341
info@latinoliteracy.com
Katherine Del Monte
Booth(s): 323

The Markerboard People

1611 N Grand River Avenue
Lansing, MI 48906
(800) 379-3727
feedback@dryerase.com
www.dryerase.com
Booth(s): 419

The Spanish Immersion Program

PO Box 1692
Folsom, CA 95763
(916) 486-8276
info@thespanishimmersion.com
www.thespanishimmersion.com
Booth(s): 530

Thinking Maps Inc.

401 Cascade Pointe Lane
Cary, NC 27513
(919) 678-8778
lpitari@thinkingmaps.com
www.thinkingmaps.com
Booth(s): 321

thinkLaw

3651 S. Lindell Road, Suite D692
Las Vegas, NV 89103
(702)318-7512
colin@thinklaw.us
www.thinklaw.us
Holly Maria Flynn Vilaseca
Booth(s): 403

Uplevel

77 Van Ness Suite 101 #2012
San Francisco, CA 94102
(415) 887-2210
naurin@aspicio.org
www.uplevel.co
Booth(s): 105

Valley Speech Language and Learning Center LLC

535 Stovall Road
Brownsville, TX 78520
(956) 504-2200
ctrevino@valleyspeech.org
Claudia Trevino
Booth(s): 525

Velazquez Press

9682 Telstar Ave. Ste 110,
El Monte, CA 91706
(626) 448-3448
juiz@academiclearningcompany.com
www.VelazquezPress.com
Jonathan Ruiz
Booth(s): 201, 203, 300, 302

Vocabulary.com

599 Broadway, 9th Floor
New York, NY 10012
(760) 715-3880
wwarren@vocabulary.com
www.vocabulary.com
Wendy Warren
Booth(s): 418

WRITE BRAIN BOOKS

554 N. Larchmont Blvd, 204
Los Angeles, CA 90004
(323) 940-1018
julia@writebrainworld.com
Booth(s): 218, 220

Younglight EDUCATE

PO Box 162328
Sacramento, CA 95816
(888) 598 4408
younglighteducate@gmail.com
younglighteducate.com
Booth(s): 224

zSpace

490 DeGuigne Dr., Ste 200
Sunnyvale, CA 94085
(408) 498-4050
delliott@zspace.com
zspace.com
Booth(s): 621

PRESENTERS

Abarca, Natalia 73
 Abedi, Jamal 199
 Abercrombie-Donahue, Micki 74, 160
 Acosta-Cooper, Carmel 210
 Ada, Alma Flor 152
 Adamcikova, Adrienne 105
 Afzal, Noshaba 66, 98
 Aguas, Liliana 157
 Aguila, Veronica 199, 202
 Aguilera Fort, Karling 112, 129
 Aguirre, Brenda 76
 Aguirre, Cindy 129
 Albee, Traci 79, 164
 Albir, Ana 173
 Aleman, Angel 128
 Alfaro, Cristina 117, 172
 Allison-Zarea, Aileen 110, 203
 Álvarez, Adele 188
 Álvarez, Martha 137
 Amador, Olivia 180
 Ambe, Noline 166
 Analla, Jennifer 71
 Ancona, Arturo 175
 Anderberg, Sarah 70
 Anderson, Scott 125, 159
 Andrés 123, 80
 Andrews, Barbara 82
 Angkasuwan, Christina 131
 Antonini, DeeAnn 164
 Aoki, Michele 162, 176, 211
 Araige, Antonio 175
 Arain, Anisa 186
 Arce, Esperanza 122
 Arce, Frank 122
 Arias, Beatriz 111
 Armas, Elvira 86, 161
 Avila, Alejandra 131
 Avila, Dalila 181
 Backus, Kimberlie 73
 Badia, Arnilda 205
 Baird, Christie 73, 127
 Ball, Diana 131
 Bambao, Kim 79
 Barboza, Alejandra 159
 Barra, Angela 174, 185
 Barretto, Abraham 121, 164
 Basista, Lisa 86
 Bauer, Julie 202
 Bautista, Juan Pablo 187
 Bayley, Robert 199
 Beddow, Maggie 159
 Bercu, Lan 101
 Bergey, Rebecca 179
 Biddick, Margie 77
 Blanco, Becki 86
 Blitz, Jennifer 125
 Borrego, Lisa 74
 Boyle, Jennifer 208
 Bracken, Michelle 139
 Brechtel, Marcia 66, 98
 Briceño, Allison 170
 Brooks, Melissa 66, 98
 Brown, Kristin 199
 Brown, Rebecca 103

Burgos, Luis 127
 Burns, Tate 171
 Burns, Teri 137
 Bustos Pelayo, Josefa 209
 Calderón, Margarita 102, 153
 Callahan, Amy 129
 Calore, Pamela 135
 Campos, José 173
 Campoy, F. Isabel 152
 Cano-Sanchez, Jessica 201
 Canseco, Susana 181
 Capdevila-Gutiérrez, María 107, 210
 Cappellini, Mary 83
 Carias, Jaime 109, 135
 Carranza, Rebecca 183
 Casagrande-Williams, Connie 177
 Casallas, Erick 180
 Casasa, Rhianna 180, 184, 200
 Casey, Laura 152
 Castillo, Doris 83
 Castillo, Guillermo 78
 Castro, Alane 83
 Castrodale, Louisa 139
 Cepeda, Joe 200
 Cerda, Janet 127
 Cerecer, Nydia 185
 Cerón, Paul 103
 Cervantes, María 75, 138
 Cervantes, Melissa 131
 Chai, Yun Ji 105, 180
 Chaplin, Mae 208
 Chavarria, Jesse 155
 Chávez, Araceli 159
 Chávez, Graciela 185
 Chávez, José 132
 Chen, Stephanie 176
 Chen, Weina 188
 Chen, Xin 78
 Cheng, Biao 78
 Cintron, Jose 120
 Cisneros, Lilia 108, 131, 170
 Clary, Scott 168
 Cohen, Pamela 113
 Cole, Jeff 133
 Colón-Muñiz, Anaida 117
 Cornell-González, Grace 184, 209
 Cortés, Horacio 74, 125
 Cortes-Canon, Yamile 104, 122
 Cortés-Carvajal, María 74, 125
 Costa-Johansen, Theresa 79
 Cota Jasso, Maria Esther 106
 Covarrubias, Luis 106
 Craft, Cynthia 134
 Cramer, Jennifer 134
 Cruz, Luis 100
 Cruz-González, Xilonin 155, 177, 186
 Cueto, Kenia 157, 172
 Cuevas Antillón, Jorge 75, 107, 134, 152, 159
 Davis, Beth Ann 187
 Davis, Tom 109
 De La Torre, Carla 108
 de León, Eduardo 120
 de Varennes, Karin 119
 DeGenna, Anabolena 129
 Del Monte, Katherine 87, 128

Delacruz, Jesse 169
 Delaney, Patricia 82
 Delgadillo, Nancy 183
 DeRobles, Patricia 67, 99, 210
 Diamond, Linda 119
 Díaz, Laura 79, 114, 198
 Dingman, Dagny 81
 Dizon-Harris, Brenda 103
 Dodge, Iliana 108
 Dolan, Megan 85
 Domingues, Joseph 112
 Dominguez, Cassandra 79
 Dorta-Duque de Reyes, Silvia 118, 152
 Dueñas, Jorge 203
 Dunkin, Susan 127
 Durán, Elva 208
 Echaves-Verdin, Marie 158, 172
 Eigl, Gail 206
 Eisenberg, Jill 121
 Elemen, Jennifer 157
 Elizalde, Ricardo 184
 Ellis, Scott 206
 Emirizian, Michelle 85, 211
 Escamilla, Ana 159
 Escamilla, Kathy 68
 Escobar, Araceli 131, 170
 Escobedo, Deborah 186
 Essa, Huda 101, 130, 167
 Estrada, Fernando 80
 Fábregas, Lupita 173
 Fajardo, Elena 111, 168
 Federico, Larry 83, 183
 Feng, Liping 87
 Feng, Yi 108, 126
 Fenner, Derek 102
 Ferreira, Kathryn 75
 Ferrer, Liliana 112
 Ferreras, María de los Reyes 158
 Field, Mary 113
 Figueroa, Priscilla 109
 Fisher, Adora 70
 Flores, Barbara 121, 164, 167
 Flores, Rubí 86, 111, 163, 169, 199
 Flores III, Peter 112
 Flores Smith, Yolanda 212
 Flournoy, Martha 205
 Fonte, Sarah 140
 Ford, Angie 154
 Fortes, Michele 104
 Fowler, Stephen 188
 Fox, Sarah 75, 141
 Fraracci, Barbara 202
 Frederiksen, Kristi 206
 Fried, Charlene 163
 , GüeroLoco 189, 200,
 Gabor, Julia 176
 Gallardo, Nivia 198
 Gallardo, Olivia 155
 Gallegos, Erica 206
 Galvez-Hard, Ellie 133
 Gao, Hong 87
 García, Sandra 87
 García, Erika 77
 García, Gabriel 189
 García, Sergio 81

García-Smith, Gina 168
 Garegnani, Danielle 135, 153
 Gerigorian, Ani 84, 157
 Gibbs, Jahmon 123
 Gifford, Richard 79
 Gillespie, Elena 175
 Goines, Jordan 189
 Gold, Norm 109
 Goldman, Julie 76, 127
 Gomez, Rosi 81
 Gonsalves, Kathe 137
 Gonzales, Rachel 208
 Gonzalez, Catalina 131
 Gonzalez, Linda 189
 Gonzalez, Noe 136
 González, Claudia 81
 González, Gustavo 111
 González, Laura 122, 131
 Goodall, Maya 123, 156
 Gottlob, Jean 85
 Graham, María 113
 Greenberg, Lauren 76, 119
 Gregg, Annette 85
 Grisham, Dana 209
 Guerrero, Jenn 105, 171
 Guerrero, María 167
 Guerrero, Michael 167
 Guevara, Eracelo 120
 Guillén, Omar 113
 Guo, Can 87
 Gutierrez, Juvenito 112
 Guzman-Orth, Danielle 164
 Hakansson, Susie 201
 Hall, Viviana 105
 Hammond, James 84
 Harrison, Dee Dee 134
 Hartl, Karina 174
 Harvell, Kim 205
 Hawk, Theresa 202
 Hayward, Cheryl 75
 Helman, Lori 134
 Henson, Grace 131
 Hernandez, Bonifacio 187
 Hernandez, David 181
 Hernandez, Jennifer 85
 Hernandez, Martha 186
 Hernández, Alejandro 84
 Hernández, Ana 135, 172
 Hernández, Antoinette 88, 137
 Hernández, Araceli 173
 Hernández, Diana 113, 127
 Hernandez-Payne, Yvette 134
 Herrera, María Teresa 82, 123
 Heyman, Jessica 206
 Hoeft, Fumiko 113
 Holiday, Molly 182
 Hollingsworth, John 83, 183
 Hopewell, Sue 68
 Howard, Elizabeth 152
 Huerta, Lucía 191
 Huerta, Dolores 90
 Huerta, Teresa 182
 Hurwitz, Anya 107, 126
 Infante Mendoza, Miguel Ángel 135, 174
 Ingram, Karen 105

- James, Megan 170
 Janred, Elena 171
 Jaramillo, Sulay 173
 Jasso, Laura 126, 161
 Jaymeson, Liz 153
 Jiménez Salinas, Elizabeth 67, 99, 169
 Jiménez-Silva, Margarita 211
 Johnson, Carol 181
 Johnson, Debra 161
 Jones, William 162
 Jurich, Ping 206
 Justus, Marianne 153
 Kao, Peggy 78
 Kaplan, Sandra 205
 Kedziora, Martinrex 161
 Kelling, Lorrie 184
 Kent, Nicole 162
 Kerper Mora, Jill 107, 118, 166
 Khan, Amina 175
 Kickbusch, Consuelo 82
 King, Yalan 80
 Kinsella, Kate 117, 151
 Klein, Adria 170
 Knoell, Donna 152
 Kratky, Lada 164
 Kraus, Letty 84
 Kuhner, Gretchen 158
 Kwong, Welton 131
 Kyriakidis, Olympia 76, 107, 127, 187
 LaFountain, Dan 88
 Lake, Jackie 79
 Lalas, José 198
 Lampkin, Edgar 169
 Lapid, John Paul 75
 Lara, Isabel 110, 187
 Lasko Iglesias, Elise 103, 155
 Lauritzen, Gaye 79
 Lavadenz, Magaly 68, 80, 117, 186
 Ledesma, Marna 107
 Lee, Enid 97
 LeMoine, Noma 66, 98
 Lemus Fabry, Carolina 81, 208
 Lennon, Deborah 86
 Levario, Rene 67, 99
 Lew, Lilly 111
 Lewin, Traci 160
 Li, Xiaodong 87
 Liang, Siyun 141
 Lieber, Isela 139
 Lin, Lisa 188
 Lindholm-Leary, Kathryn 179
 Linn-Nieves, Karin 74
 Linville, Doris 129
 Lizarraga, Socorro 123
 Longoria, Mike 128
 Lopez, Veronica 76
 López, Yara Amparo 106
 Lu, Chan 162, 211
 Lubliner, Shira 209
 Lucero, Stanley 212
 Lucero, Yolanda 212
 Lynn, Meredith 176
 Ma, Haiying 176
 Machado, Adrienne 74
 Macias, Denise 81
 Macias, Teresa 125
 Magdaleno, Jesus 112
 Maguiña, Tania 111
 Maldonado, Angélica 159
 Mann, Janet 203
 Manriquez, María 129
 Manzo, Jose 126
 Manzone, Jessica 205
 Maranon-Davis, Ymasumac 191
 Marin Bastarrachea, Laura 168
 Marshall, Marga 106
 Martínez-Calderón, Carmen 85
 Martínez-Palmer, Norma 70, 198
 Massoumi, Nabila 79
 Mata, Cassandra 201
 Mata, Christa 112
 Matsuda, Michael 130
 Matteri, Kelly 105
 McCabe, Molly 109
 McCall-Pérez, Zaida 136
 McNaughton, Io 127
 Mejía, Pilar 184, 209
 Mellor, Elva 210
 Mendez-Serrano, Rita 119, 156
 Mendoza Sánchez, Juan Carlos 84
 Mendoza-Ramirez, Lupe 198
 Mendoza-Torres, Gabriela 162
 Mercuri, Sandra 124, 163, 170
 Merrill, Mathew 182
 Metcalf, Victoria 191
 Meyer, Linda 166
 Meza-Villaseñor, Rosa 175
 Michel, Heather 202
 Miguel, Jessica 182
 Miller, Josh 131
 Millican, Anthony 78
 Miranda-Pinkney, Verónica 119
 Mirón López, Benito 182
 Miyamoto, Lynn 74
 Molina, Steve 112
 Molina Álvarez, Gerardo 161
 Montenegro, Hector 100, 116, 153
 Morales-Van Hecke, Melanie 176
 Moreno-Ramírez, Alesha 109, 160
 Mun Wah, Lee 106, 124
 Munevar Gagnon, Sonia 127
 Muñoz, José Ramón 83
 Muñoz-Muñoz, Eduardo 136
 Nagle, Matt 127, 205
 Nava, Monica 135
 Navarrette, Linda 161
 Navarro, Melissa 184
 Navarro, Yesenia 104, 122
 Nicholls, Kris 86, 111, 120, 163, 169, 199
 Nodal, Alberto 158
 Nofziger, Samuel 104
 Noyes, David 134
 Nuanes, Janie 174
 Ochoa, Alberto 136
 Olsen, Laurie 69, 107
 Orna, Elizabeth 184
 Oropeza, Carolina 131
 Orozco, José Luis 166
 Packham, Melanie 85
 Pajuelo, Ricardo 137
 Palma, Mario 139
 Palomino, Karla 174
 Park, Hyun-Sook 207
 Parker, Dennis 116
 Patel, Sonal 83
 Paz, Suni 103
 Pelino, Patricia 82
 Pena, Fernando 153
 Peña-Villegas, Monica 78, 162
 Perez, Kenia 129
 Perez, Mayra 163
 Pérez, Angélica 157
 Pérez, Gricelda 122
 Pérez, Patricia 189
 Pérez Duque, Francisco 135, 169
 Peterson, Sarah 76
 Piña, Hortencia 203
 Pope, Rita 160
 Portillo, Victor 139
 Quinn, Sonia 161
 Quintanar, Sara 140
 Ramírez, Lettie 200
 Ramos-Méndez, Patricia 119, 156, 168
 Rasner, Michele 175
 Recinos, Karen 156
 Reed, Marvin 173
 Reid, Lee Angela 84, 205
 Reifler, María 132, 181
 Ren, Jing 87, 112
 Rendon, Patricia 171
 Rivas, Marie 191
 Rivas, Silvia 132
 Rivera, Ana 160
 Rivers, Bill 207
 Robertson, John 67, 99
 Rodríguez, Blanca 85, 185
 Rodríguez, Magaly 155
 Rodríguez-Tovar, Rodrigo 119
 Rodríguez-Valls, Fernando 210
 Rogers, David 152
 Rojas, Nancy 175
 Roldan, Lisa 75
 Romero, Richard 177
 Romo, Lourdes 205
 Ronan, Briana 202
 Rosas, Ana 85, 185
 Rozich, Elizabeth 183
 Rubio, Manuel 78
 Ruffalo, Rachel 132
 Ruiz, Katherine 73
 Ruiz, Marisol 120
 Ruiz, Nadeen 170, 201
 Ruvalcaba, Leslie 189
 Ruz González, Magdalena 132, 156
 Safir, Shane 73, 81
 Sagapolutele, Maxine 110
 Sánchez, Claudio 149
 Sánchez, Emma 180
 Sánchez, Francisca 70
 Sarmiento, Lilia 182
 Schacter, John 114, 128
 Schenk, Matt 206
 Schmidt, Jenine 181
 Scott, Lyn 136, 184
 Scott, Ricki Jo 81, 154
 Searl, Thomas 168, 198
 Shakhramanyan, Narine 157
 Shariffard, Sonya 185
 Sharken Taboada, Diane 107
 Showman, Melissa 175
 Simental, Raquel 177, 212
 Simpson, Danielle 163
 Skibbins, Heather 71, 158
 Smith, Mandi 106
 Smith, Nancy Jean 133, 169
 Solis-Chang, Elsie 74, 124
 Soliz, Isabel 209
 Solsona, Jordi 107
 Soto, Gilberto 154
 Soto, Ivannia 117, 166
 Soto-Peña, Michelle 86
 Sousa, Amber 170
 Spencer, Gregory 104
 Spiegel-Coleman, Shelly 80, 113, 117, 186
 Spycher, Pamela 153
 Storm, Wilda 70, 189
 Strikwerda, Heidi 198
 Sudduth, María 108
 Sugarman, Julie 116
 Tam, Fannie 186
 Tang, Yanfei 126
 Tatum, Loretta 205
 Terry, Lisa 136
 Thiel, Jeffrey 180
 Thomas, Andrea 168
 Thompson, Sharon 108
 Tipton, Timothy 199
 Torres, Dan 85
 Tran, Stacey 160
 Trejo, María 102
 Trejo-Ortiz, Angélica 105, 180
 Trott, Marcia 154
 Trujillo, Marín 172
 Turner, Colt 206
 Tyler, Hamish 70
 Vadillo, Guadalupe 174
 Valdez, Emiliano 70
 Valdez, María 182
 Valdez Rivera, Berenice 158
 Valencia, Claudia 108
 Valencia, María 155, 177, 186
 Valero, Joseph 76
 Valtierra, Alejandro 124, 171
 Van Dordrecht, Anna 105
 Van Name Larson, Amelia 123
 Vargas, Claudio 120
 Vargas, Lisa 160
 Vasquez, Natividad 159
 Vásquez, Nicole 160
 Vásquez Yepez, Aidé 126, 210
 Vázquez, Adriana 73, 131
 Vega-Manríquez, Mayra 77
 Velez, Diana 120
 Ventura, Stephen 80
 Vetih, Velma 81, 154
 Villa, María 137
 Villagrana, Rogelio 78, 162
 Villalpando, Elizabeth 174
 Villon, Aurora 112
 Wadsworth, Jennifer 77, 136

Wang, Shuhan 162	Wheatfall, Natalie 177, 212	Wright, Kristin 199	Zhang, Yu 199
Ward Singer, Tonya 102, 179	Wiencek, Jody 66, 98	Wu, Yongzhen 176	Zhou, Feng 176
Warren, Acacia 211	Wiese, Ann-Marie 181	Xie, Jiaxin 78	Zinke, Sharon 133, 174
Warren, Wendy 163	Williams, Alison 202	Xie, Wenjing 186	Zuniga, Armando 109
Watt, Susie 203	Winsatt, Michael 84	Yang, Qinglin 126	Zuno, Ninfa 126
Weiss, Steven 132	Wise, Michelle 209	Ybarra, Joe 83, 183	Zuno, Secundino 126
Wenke, Joy 110	Wolf, Leni 177	Ybarra, Silvia 83, 183	
West, Heidemarie 183	Wolfe, Hillary 201	Zanipatin, Zarina 83	
Wetzel, Maria 126	Woods Andrews, Natalie 110	Zaragoza Díaz, Martha 140, 186	

Benchmark Education Company
Dual Language and Bilingual Resources

CALIFORNIA ♥

Benchmark ADVANCE **Benchmark ADELANTE** **English Language Development**

¡Gracias por su apoyo!

Spanish Resources for:

- Early Literacy
- Intervention
- TRANSFER Instruction
- Close Reading
- Middle School - Science and Social Studies
- Newcomers

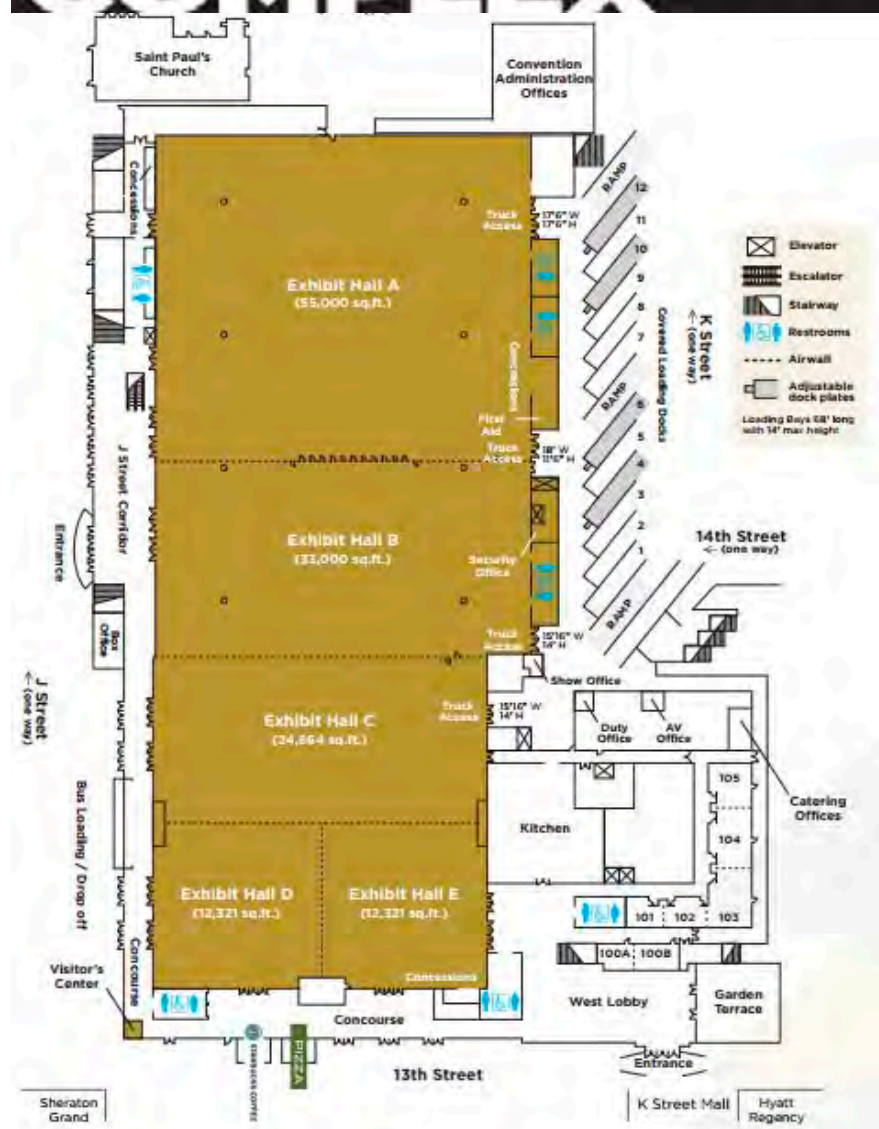


Come to the Benchmark Education booth to see our array of Core and Supplemental resources!

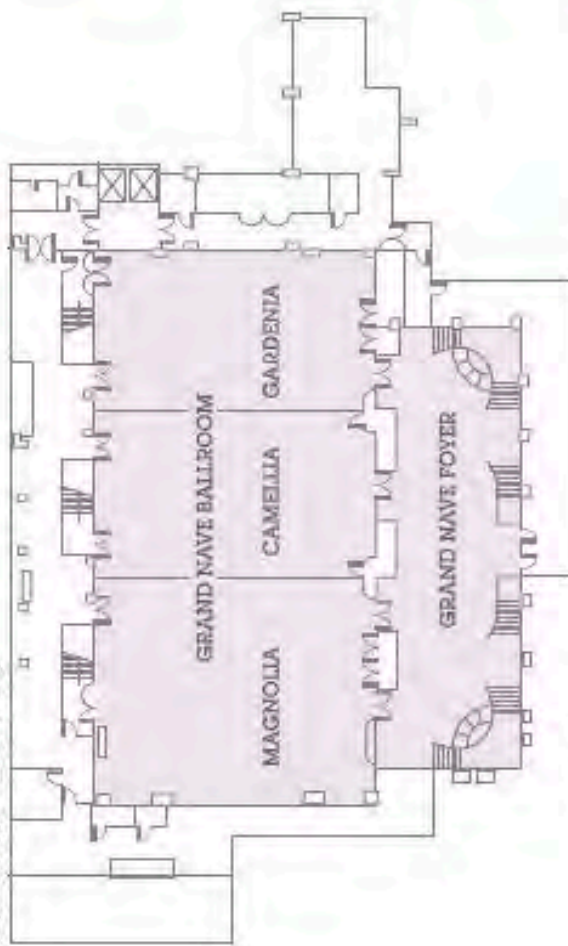
Samples Available

 **BENCHMARK EDUCATION COMPANY**
Call toll free: 1-877-326-2466 • Visit our website: www.benchmarkeducation.com

SACRAMENTO CALIFORNIA CONVENTION CENTER COMPLEX



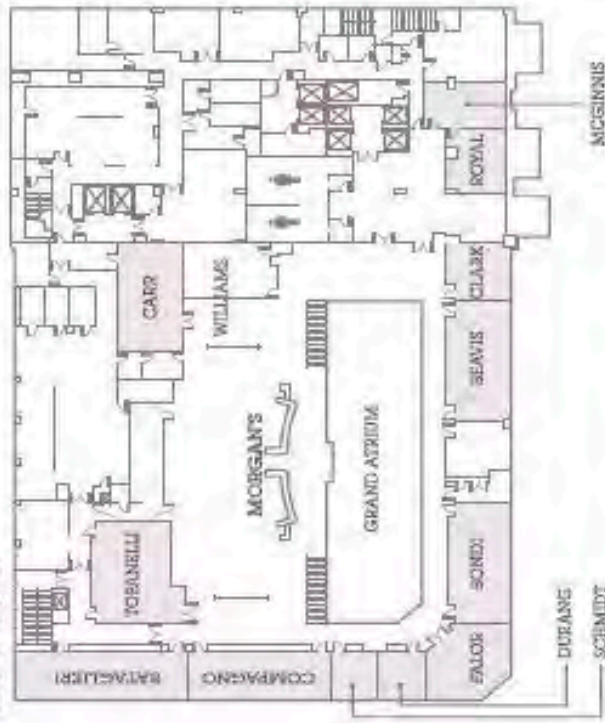
Lower Level



**Sheraton Grand
Sacramento**

HOTEL

Level 2

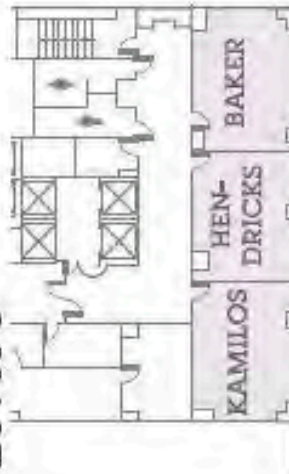


Lobby Level
Public Market Bar
Glide's Event Space

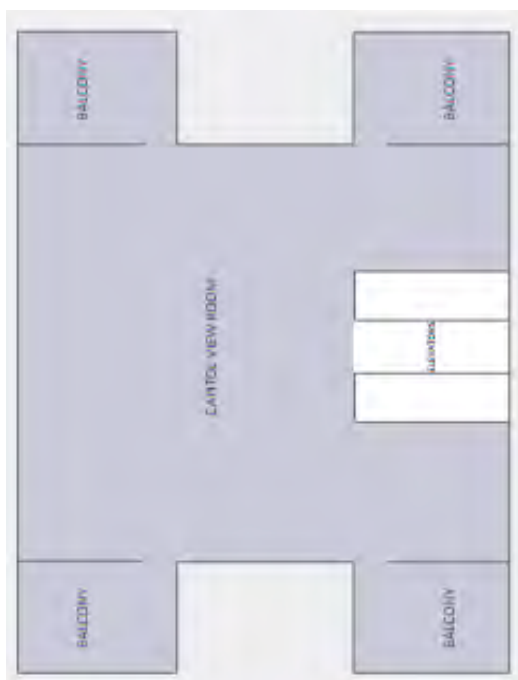
Level 4

Sheraton Fitness
Swimming Pool
Executive & Sales-Catering Office

Level 3



15th Floor



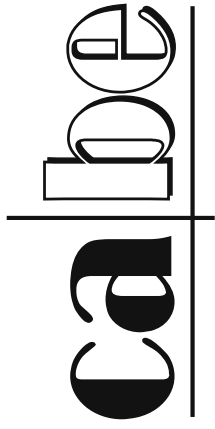
HYATT REGENCY SACRAMENTO
1200 L Street
Sacramento, California 95814, USA
T +1 916 443 1234
F +1 916 321 3770
sacramento.regency.hyatt.com

FLOOR PLAN
First Floor



FLOOR PLAN
Second Floor





CALIFORNIA ASSOCIATION FOR BILINGUAL EDUCATION

CABE2018



Certificate of Attendance

Presented to:

Has attended CABE 2018 Annual Conference:

Embracing Multilingualism: From Policy to Powerful Practices

and participated in self-development workshops for a total of 24 hours.

March 28 - 31, 2018
Sacramento, California

A handwritten signature in black ink, reading "Jan C. Gustafson-Corea". The signature is written in a cursive, flowing style.

Jan C. Gustafson-Corea
CABE CEO

A handwritten signature in black ink, reading "Elodia Ortega-Lampkin". The signature is written in a cursive, flowing style.

Elodia Ortega-Lampkin
CABE Board President

SEAL

Sobrato Early Academic Language PreK-3 Model

Now in 100 schools across 20 districts in California – and growing!

Proud to be part of a movement that:

- Centralizes the needs of English Learners within rigorous, language-rich, joyful education for all students
- Builds an early foundation of high quality, articulated and powerful language, socio-emotional and academic development from preschool through third grade
- Affirms the importance of home language, values biliteracy for all, and builds strong research-based bilingual and two-way programs
- Ensures access to the full curriculum, with integrated language development across all subjects
- Supports strong, respectful and engaged partnerships between family and school
- And invests in building the capacity of teachers, administrators and support personnel to deliver high quality responsive programs and education for English Learners!

For more information, or to arrange a visit to a SEAL school, contact:

Patty Delaney

Director of Programs and Partnerships

Pdelaney@sobrato.org



a program of
The Sobrato Family Foundation

SAVE the DATE

CABE 2019

Long Beach

MARCH 20-23, 2019

LONG BEACH CONVENTION CENTER

